Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Đặt chính trị lên trên nhân đạo vì thế cho rằng chỉ điện văn của Ng-Hữu-Thọ mới nặng tình

CSBV BÁC BỎ MỌI QUYẾT ĐỊNH CỦA VNCH CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO MIỀN BẮC BỊ LỤT

Năm Thứ 8 — Số 2.255 — Thứ Sáu 10-9-1971 (Ngày 21 Tháng 7 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

C.S. khẳng định, lũ lụt mặc, chiến tranh trên hết

« Dù lũ lụt vẫn ở mức báo động con em vẫn nườm nượp đi Nam »

VNCH : sự cứu trợ của VNCH chỉ vì nhân đạo, không buộc CSBV cam kết gì hết, họ hãy [illegible]

SAIGON, 9-9 : Chiều hôm qua, chính quyền CSBV đã bác bỏ quyết định [illegible] đồng bào bị lụt ở miền Bắc 50.000 đô la, 500 tấn gạo, 1 ngàn [illegible] VNCH mở cuộc quyên góp [illegible] đoạn, một trò hề» nhằm che đậy cái mà CSBV gọi là [illegible]

Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon chiều hôm qua đã truyền đi một bản tuyên bố của thông tấn xã CSBV chứa đựng những lời lẽ nói trên.

Bản tuyên bố của CSBV cho đó là hành động «giả nhân giả nghĩa đến buồn nôn», nhằm khai thác thủ bạo tình đoàn kết thiêng liêng của nhân dân 2 miền Nam Bắc, và nhằm mục tiêu tranh cử.

Bản tuyên bố cho rằng BV đủ sức tái thiết và phục hồi mau chóng việc sản xuất với sự giúp đỡ to lớn của các nước CS và các nước thân hữu khác trên thế giới.

Bản tuyên bố không đề cập đến những hoạt động cứu trợ miền Bắc của các tổ chức tư nhân ở Nam VN.

Tối hôm qua, đài phát thanh CS Nam VN cũng truyền đi một bản tuyên bố tương tự của thông tấn xã CS Nam VN gọi là Thông tấn xã Giải Phóng.

Cũng tối hôm qua, đài Hà Nội đã truyền đi một bài bình luận cho là chỉ có bức điện « thăm hỏi hết sức ân cần » của Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát mới là «những tiếng nói tha thiết nặng tình cốt nhục vọng tới miền Bắc thân yêu».

Đài Hànội nói, trước «thiên tai hết sức nặng nề» mới đây tại miền Bắc, CS Nam VN «càng thấy căm giận, ghê tởm trước những thủ đoạn chiến tranh tâm lý mà kẻ thù ngấp nghé tung ra, hòng lợi dụng triệt để thiên tai ở miền Bắc để phục vụ âm mưu bẩn hạ xấu xa của chúng».

Đài HN cho rằng «thiên tai chỉ có thể gây khó khăn một phần trước mắt», chớ không cản được bước tiến lên của CSBV và cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN của CS.

Đài Hànội nói «vừa chiến đấu chống thiên tai, chiến đấu để khắc phục hậu quả của lũ lụt miền Bắc vẫn không quên nghĩa vụ thiêng liêng của mình đối với tiền tuyến lớn anh hùng, con em vẫn cứ nườm nượp lên đường đánh Mỹ, những cảnh tiễn đưa hào hứng vẫn cứ diễn ra trong khi mực nước vẫn còn ở mức báo động, những chuyến xe hướng về tiền tuyến vẫn cứ ngày đêm lăn bánh cũng như những con đường mang tên Hồ chủ tịch kính yêu ngày đêm vẫn cứ rầm rập bước chân đi bất chấp bom đạn của quân thù.»

NT Lắm tuyên bố

SAIGON. 9-9.— Trong cuộc phỏng vấn dành riêng cho Việt tấn xã, hôm qua, Ngoại trưởng VNCH Trần v Lắm nhấn mạnh rằng việc chính phủ VNCH quyết định cứu trợ đồng bào BV bị lụt chỉ nhằm vào khía cạnh nhân đạo.

Trả lời câu hỏi tại sao lúc có chiến tranh, chính phủ lại viện trợ cho BV, NT Lắm nói :

«Trước sự đau thương như vậy, Chánh phủ chỉ ngó vào khía cạnh nhân đạo nhất là vì dù sao, đồng bào miền Bắc cũng là ruột thịt. Cho nên mọi khía cạnh chánh trị đều được gạt bỏ qua một bên và Chánh phủ chỉ chú tâm vào việc xoa dịu sự thiếu thốn và đau khổ của đồng bào mà thôi.

« Khi được biết Thủ tướng [illegible] tuyên bố chính thức về những thiệt hại, Tổng thống VNCH đã cho phối kiểm. Sau khi thấy những thiệt hại nhân mạng và tài sản của đồng bào miền Bắc rất nặng nề, Tổng thống đã chỉ thị Thủ Tướng và các Tổng Trưởng nghiên cứu gấp biện pháp giúp đỡ và Hội Đồng Nội Các trong phiên họp ngày 6-9-1971 đã có quyết định cứu trợ mà tuyên cáo đã được Bộ Ngoại Giao phổ biến ngay hôm ấy».

Được hỏi nếu CS dùng tặng vật vào chiến sự miền Nam thì sao, NT Lắm đáp :

«Một miếng khi đói bằng một gói khi no». Chánh phủ chỉ nghĩ về việc

6 XEM TIẾP TRANG 11

Sổ Cứu Trợ
Đồng Bào Miền Bắc bị nạn bão lụt

NHÀ SÁCH
NGUYÊN - THỦY
(535 Trần Quốc Toản)
5.000 đồng
Số tiền đã nhận : 100.000 đồng
Tổng cộng : 105.000 đồng

TRUNG CỘNG CHẤP THUẬN ĐỂ MỸ TÁI LẬP ĐƯỜNG GIÂY ĐIỆN TÍN THƯỢNG HẢI — CỰU KIM SƠN

Mỹ sẽ thiết lập, trước khi Nixon viếng TC một phái bộ Thương Mại tại Bắc Kinh

- TC sẵn sàng mời Mỹ dự hội chợ Quảng Châu nếu Mỹ tốt với Trung Cộng tại Liên Hiệp Quốc
- Bộ Trưởng Ngoại thương TC cầm đầu phái đoàn đến Ba Lê thăm viếng Pháp trong 10 ngày

ĐÔNG KINH, 9-9 (AFP).— Nhật báo Mainichi phát hành sáng nay loan tin là chính phủ Mỹ đã quyết định thiết lập một phái bộ thương mãi tại Bắc Kinh trước khi Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon viếng thăm TC.

Tờ Mainichi loan tin trên theo nguồn tin chính phủ Nhật và cho hay chi tiết về sự thiết lập phái bộ này sẽ được Mỹ và TC thảo luận. Người ta cho rằng việc thiết lập một phái bộ thương mãi tại một nước chưa được công nhận như là một thủ tục đưa tới việc công nhận và bình thường hóa ngoại giao.

Mặt khác, một nhân viên trong Đảng Dân Chủ Tự Do đang cầm quyền ở Nhật là ông Tagawa hôm thứ Tư nói :

« Nếu thực sự người Mỹ muốn dự hội chợ Quảng Châu thì họ có thể làm được». Ông nói tiếp là « phần lớn tùy thuộc vào điều xảy ra tại Liên hiệp Quốc. TC đang chú trọng xem liệu Hoa Kỳ có thực sự thay đổi (chính sách) không.»

Tại Nữu ước, hãng RCA cho hay TC đã chấp nhận tái lập đường giây điện tín quốc tế trực tiếp với Thượng Hải với Cựu Kim Sơn.

Tại Chicago, một chuyên viên nghiên cứu hôm thứ ba cho biết, 1 tài liệu khảo cứu được phân phát vào cuối tháng này sẽ cực lực khuyến cáo rằng TC phải được đại diện tại Đại Hội Đồng và Hội Đồng Bảo An của LHQ.

Khoa học chính trị gia tại đại học Wisconsin, ông David Kay cho rằng những khuyến cáo nói trên sẽ mạnh mẽ hơn là khuyến cáo của Ủy ban Cabot Lodge đưa ra trước đây. Bản khuyến cáo [illegible] chính sách tự do hơn đối với TC.

Bản khảo cứu mới này do ủy ban của ông Katzenbach thực hiện.

Tại Hoa thịnh Đốn, Chủ tịch hạ viện Carl Albert hôm thứ Tư cho hay Phái đoàn Hạ viện Mỹ do ông cầm đầu nhận thấy «một mối quan tâm lớn» ở Đại Hàn, Đài Loan và Phi luật Tân là liệu việc Mỹ tiếp xúc với TC có đưa tới điều Hoa Kỳ sẽ bỏ rơi các nước này không. Ông nói ông có sứ mạng trấn an «các thân hữu cũ và các đồng minh» là Hoa Kỳ cương quyết tôn trọng các lời cam kết với các nước cũng như Mỹ đã hy sinh nhân mạng trong 3 cuộc chiến để bảo vệ «nền tự do trong phần đất này».

Tại Đông Kinh, Phó chủ tịch công ty xe hơi Toyota trước khi lên đường đi TC tuyên bố công ty của ông sẵn sàng đề nghị hợp tác với Bắc kinh nếu cần.

Ông Kato nói ông hy vọng xuất cảng các xe vận tải và xe buýt sang Hoa Lục.

Tại Bale, Chính phủ Pháp hôm [illegible] Sun Quo hướng dẫn sẽ viếng thăm 10 ngày bắt đầu từ 26-9. Đây là phái đoàn đầu tiên của chính phủ BK viếng Pháp từ khi thành lập chế độ CS năm 1949.

Quốc trưởng Hailé Selassie của Ethiopie dự định thăm TC một tuần lễ vào ngày 6/11 theo lời mời của chính phủ BK.

3 XEM TIẾP TRANG 12

TC góp 1000 đô la để cứu lụt ở Lào

VẠN TƯỢNG, 8-9 (UPI)— Phòng khí tượng ở thủ đô Lào cho biết con sông Cửu Long từng gây nạn hồng thủy ở Vạn Tượng từ ngày 19-8 lần đầu tiên đã rút xuống thấp hơn mức đe dọa.

Tuy nhiên các viên chức Hàng Không Dân sự nói rằng phi trường duy nhất ở Vạn Tượng vẫn còn ngập nước và sẽ còn phải ngưng hoạt động ít nhất hai tuần nữa.

Thông tấn xã Lào hôm nay loan báo đại lý sự vụ tòa đại sứ TC đã tặng chính phủ Lào 1000 Mỹ kim để cứu lụt.

Một Hiệp hội thân Trung Hoa Quốc Gia ở Vạn Tượng cũng tặng 10.000 ống thuốc chích ngừa dịch tả và thương hàn, trị giá 2.000 Mỹ Kim.

1 thủy thủ Nga nhảy xuống biển đi tìm tự do

VANCOUVER 7-9 (AP).— Một thủy thủ trẻ tuổi Nga đã nhảy khỏi tàu và vật lộn với sóng to gió lớn và cái lạnh hơn 4 tiếng ở ngoài khơi bờ biển phía Bắc British Columbia hôm thứ Ba đã được đưa tới Vancouver [illegible] Gia Nã Đại, trong một phiên điều trần trước cơ quan ngoại kiều di trú.

Các viên chức quyết định chuyển thủy thủ Nga Serge Kourdakov từ Prince Rupert về để anh ta có thể thuật lại rõ ràng câu chuyện của anh qua một thông dịch viên được chính thức chấp thuận. Phiên điều trần kín được trù liệu tổ chức vào thứ Tư.

0 XEM TIẾP TRANG 12

TC KÝ HIỆP ƯỚC VIỆN TRỢ QUÂN SỰ CHO BẮC CAO

CS Nhật đòi TC chấm dứt can thiệp vào nội bộ C.S. Nhật

ĐÔNG KINH, 9-9 : Đảng CS Nhật hôm thứ tư đòi hỏi CS Trung Hoa hãy ngừng «sự can thiệp vô lý» vào nội bộ của cộng đảng Nhật và phong trào «dân chủ» ở Nhật Bản.

Đảng CS Nhật gọi chính sách quốc gia quá khích của Bắc Kinh đã gây trở ngại cho việc vận động ở Nhật để bình thường hóa mối bang giao giữa Nhật và TC. Lời buộc tội trên được đăng trên tờ Akahata (Cờ Đỏ), cơ quan chính thức của Cộng đảng Nhật hôm thứ Năm.

Đảng CS Nhật và CS TrungHoa đả kích lẫn nhau vì những bất đồng ý thức hệ. Bắc kinh tố cáo đảng CS Nhật theo phe CS Nga và «chủ trương xét lại». Còn cộng đảng Nhật tố TC đã can thiệp vào công việc của đảng này trong 5 năm qua.

TC với Bắc Cao

SAIGON, 9-6 — Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo ngày 6-9-71, chính phủ TC và chính phủ Bắc Cao đã ký kết hiệp định TC viện trợ quân sự không phải hoàn lại cho Bắc Cao.

Đài BK cho biết dưới sự chứng kiến của thủ tướng TC Chu ân Lai, Tổng tham mưu trưởng TC Hoàng Vĩnh Thắng đã cùng với trưởng đoàn quân sự Bắc Cao là tướng O Jin ký vào bản hiệp định.

Đài BK cho biết thêm phái đoàn Bắc Cao thăm TC gồm các tư lệnh Hải Lục Không quân hôm thứ Ba đã rời BK về nước sau cuộc thăm viếng có kết quả.

ĐàiBK không tiết lộ nội dung bản hiệp định nhưng trước đó đài này thuật lời tướng Jin cho là TC viện trợ cho Bắc Cao để đuổi hết quân Mỹ khỏi Nam Triều Tiên và thống nhất đất nước.

Tân Hoa xã [illegible] giới lãnh đạo TC [illegible] điệp gửi cho giới lãnh đạo Bắc Cao

4 XEM TIẾP TRANG 12

BÁO IZVESTIA CỦA NGA TỐ CÁO TRUNG CỘNG

Lập mặt trận Cộng Sản chống Nga cố lôi kéo Mỹ vào mặt trận đó

▲ *Mỹ và Nga thay « Điện thoại nóng» bằng viễn thông vệ tinh*

MẠC TƯ KHOA, 8-9 (AFP) — Nhật báo Izvestia của Nga hôm thứ Tư tố cáo TC muốn bình thường hóa bang giao với Hoa Kỳ để «gây áp lực với Liên Xô và kéo Mỹ vào mặt trận chống Xô viết.»

Trong vòng 4 ngày, đây là cuộc đả kích TC lần thứ ba của báo chí Nga, sau bài đả kích chính sách TC của tờ Pravda và bài đả kích quân đội TC của tờ Sao Đỏ.

Tờ báo viết «Động cơ chính của lý thuyết mới này là, một khi TQ thoát được cuộc đấu tranh với Mỹ sẽ tìm cách gây một cuộc xung đột quân sự giữa Liên Xô và Mỹ, giữa Xã hội chủ nghĩa và đế quốc chủ nghĩa, tái thiết trên sự hoang tàn «một nền văn minh nghìn lần đẹp hơn» và tạo cho TQ trở thành siêu cường độc nhất trên thế giới».

Tờ báo tiếp : «Trên phương diện ý thức hệ và xã hội, lý thuyết này không thể chấp nhận được vì sự phân chia thế giới thành một khối những quốc gia «nhỏ và trung bình» phải tự vệ bên cạnh TC, chống hai «siêu cường» không những đã không phản ảnh được, mà còn làm lệch lạc sự quân bình thực sự các lực lượng trên thế giới».

Tờ Izvestia viết thêm : «Kết quả của sự phân tích của TQ là 1 nước «nhỏ hay trung bình» dù cho cộphản động đi nữa cũng còn đáng giá hơn một nước lớn dù là 1 nước xã hội».

Tờ báo thêm rằng, khối mã Bắc Kinh tìm cách tạo lập dưới sự bảo trợ của họ, sẽ được huy động trước nhất để chống lại Nga và phong trào xã hội, trong đó 1 vài nước xã hội được lôi kéo theo.

Liên lạc Nga - Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 8-9 (UPI).— Tờ Washington Post hôm nay loan báo Mỹ và Nga đã đồng ý thay thế đường «điện thoại nóng» nối Hoa Thịnh Đốn và Mạc Tư Khoa bằng hệ thống «vệ tinh viễn thông» nhanh hơn đường «điện thoại nóng» hiện tại. Các phát ngôn nhân Bộ Ngoại Giao và Quốc Phòng từ chối không xác nhận hay phủ nhận nguồn tin này.

Tờ báo nói rằng thỏa hiệp được

12 XEM TIẾP TRANG 12

Dinh Độc lập họp qua ngày thứ 2 thật mật và thật căng thẳng

★ *Tân Dân Biểu Trần văn Tuyên đưa 3 giải pháp cho cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống*

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 9-9.— Phiên họp đặc biệt Hội Đồng các Tổng Trưởng vẫn được tiếp diễn tại Dinh Độc Lập qua ngày thứ hai, và những chi tiết về cuộc họp này vẫn được giữ kín.

Tuy nhiên, một nhân vật thân cận Dinh Độc Lập mô tả cuộc họp có một tầm mức quan trọng đặc biệt, và không khí thật căng thẳng. Nhưng nhân vật này không chịu tiết lộ gì thêm, mà chỉ bảo rằng Tổng Thống sẽ nói hết trong cuộc họp báo nay mai.

Trong lúc ấy tại Châu Đốc 30 ngàn nông dân cư ngụ tại các xã Châu Phong, Phú Vĩnh và Long Phú đã cử đại diện mang một thư cám ơn dạo đạt lên Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu về việc TT Thiệu đã giúp cho họ 50 triệu đồng để vét lại con kinh Vĩnh An. Con kinh này được đào cách đây 126 năm, nhưng bị phù sa lấp kín từ hàng chục năm nay, khiến cho dân chúng tại các xã này phải điêu đứng. Họ đã dạo đạt thỉnh nguyện lên TT Thiệu nhân dịp Ông đến thánh địa Châu Đốc cách đây mấy tháng và nguyện vọng này đã được thỏa mãn ngay.

3 giải pháp của LS Tuyên

Trong cuộc phỏng vấn sáng nay, Luật sư Trần văn Tuyên, vừa đắc cử dân biểu tại Saigon, đã lên án cuộc bầu cử 3-10 sắp tới là thiếu dân chủ nếu chỉ có một mình liên danh của đương kim Tổng thống. LS

9 XEM TIẾP TRANG 12

CHÍNH THỨC CÔNG BỐ

lịch trình vận động tranh cử của LD Thiệu Hương

SAIGON, 9-9.— Sáng nay Bộ Nội vụ đã chính thức gởi công điện đi khắp các tỉnh toàn quốc cho biết Liên Danh Thiệu-Hương (Dân Chủ) đã ấn định phương thức và chương trình vận động tranh cử. Theo đó về truyền đơn LD Dân Chủ sẽ có 2 loại 20cmx25cm in màu trắng đen và in 2 mặt, 1 màu xanh và in 5 mặt. Về bích chương LD Dân Chủ có 1 loại kích thước 65cm x 100cm. Về truyền thanh, LD Dân Chủ sẽ nói chuyện với cử tri 3 lần trên Đài Phát Thanh Sài Gòn với 3 bài khác nhau, các bài này sẽ phát lại 2 lần trong ngày kể vào trưa từ 12 giờ và tối từ 20giờ. Về truyền hình, LD Dân Chủ sẽ có 3 buổi phát hình. Các buổi phát hình này sẽ được phát hình lại 1 lần vào ngày kế từ 20 giờ.

THANH MINH KHÔNG HỌP BÀN CHỐNG TT THIỆU ĐỘC DIỄN

GIÁO HỘI P. G. ẤN QUANG HIỆN CHỈ ung dung uống trà để... tranh đấu

◐ Phiên họp Hội Đồng Viện Hóa Đạo phải tạm hoãn.

✣ ANH TRINH

SAIGON, 9-9.— TT Thiện Hoa, Viện Trưởng VHĐ hôm nay bình tĩnh thanh minh rằng «Hội Đồng VHĐ Ấn Quang trong phiên họp ngày mai 10-9-71 các nhà lãnh đạo Phật Giáo sẽ liên kết phối hợp cùng một số lãnh tụ Đảng phái trong nước để thảo kế hoạch phá tan «màn độc diễn của TT Thiệu vào ngày 3-10 sắp tới».

Bên những chung trà tàu cố hữu, vị Thượng Tọa 62 tuổi, gốc người Nam từng lãnh đạo các phong trào tranh đấu của Phật Giáo từ năm 63 cho đến nay, sáng nay đã lên tiếng cảnh giác với Báo Chí rằng «việc TT. Trí Quang toan tung kế hoạch ngăn chặn TT. Thiệu chỉ là sự ức đoán đầy mơ hồ của «những ai hay mơ tưởng».

Ngỏ lời với các phái viên báo chí dịp này, TT Thiện Hoa cho hay, phiên họp ngày mai của Hội Đồng VHĐ có lẽ phải tạm hoãn lại vì lý do các Thượng Tọa đi xa chưa trở về kịp và điều này đã làm cho phiên họp trên sẽ không thể hội đủ túc số hạn định.

TT Thiện Hoa cũng cho hay, bây giờ ông chỉ uống trà, nhưng khi một ký giả hỏi rằng trong giai đoạn sôi động hiện tại, Phật Giáo ÂQ cứ tiếp tục những chén trà như thế hay sao ?

Viện Trưởng Ấn Quang nói rằng «uống trà cũng là một hình thức tranh đấu». Cũng sáng nay, TT Thiện Hoa bác bỏ những tin tức cho rằng, mới đây nhiều Đảng phái, Tôn giáo đã đến Ấn Quang hội họp để sự phối hợp đã cùng VHĐ Ấn Quang lên tiếng trong một tuyên cáo chung đòi các T.T Thiệu phải từ chức tức khắc.

Trả lời câu hỏi của Báo Chí về việc cứu trợ của Giáo Hội, T.T. Viện Trưởng cho hay, Ấn Quang đang liên lạc với Hội HTT và UH Quốc Tế để xem các Hội này có chịu nhận chuyển các phẩm vật cứu trợ Miền Bắc hay không ?

TT Thiện Hoa hứa hẹn, nếu được, Giáo Hội sẽ can thiệp cho một số đại diện báo chí tháp tùng theo Phái Đoàn cứu trợ này «cho vui».

Sau cùng, Viện Trưởng Ấn Quang sáng nay cũng từ chối việc bình luận về những điều được mô tả như là «tài liệu mật» mà PTT Kỳ vừa mới đưa ra. T.T. Thiện Hoa cho hay «chưa thấy, chưa nghe

5 XEM TIẾP TRANG 12

HỨA NỘP MỘT SỐ TÀI LIỆU VỀ 5 NĂM NGOẠI VIỆN

Ngoại trưởng Mỹ nhượng bộ T.V. để ngân sách Ngoại Viện được xét

HOA THỊNH ĐỐN 8-9 (Reuter).— Ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers, trước thái độ quyết liệt của Chủ tịch Tiểu ban Chuẩn Chi Thượng Viện (TBCCTV) William Proxmire, hôm nay đành chịu thua và hứa nộp một số tài liệu liên hệ đến kế hoạch ngoại viện 5 năm tương lai để Thượng Viện mau chóng chấp thuận dự án ngân sách ngoại viện 1972 trị giá 3 tỷ mỹ kim đã được Hạ Viện thông qua cách đây hơn 2 tháng.

Sau khi nghe Rogers trình bày nỗi khó khăn của Bộ Ngoại Giao trong công tác cắt xén từng khoản viện trợ cho mỗi nước thụ hưởng theo lệnh giảm bớt 10o/o toàn diện ngân sách ngoại viện của TT Nixon, cần thiết phải tiếp tục viện trợ cho một số nước AiLao, Kampuchea (200 triệu mỹ kim trong năm 1972), Đại Hàn (239 triệu) VNCH (565 triệu riêng về kinh tế). NS Proxmire khẳng định, với sự tán thành của nghị sĩ, thân chính quyền Dale McGee, rằng TBCC không ép BNG phải nộp «tài liệu mật» mà NS William Fulbright chủ tịch Ủy ban Ngoại giao, nhất định đòi trước đây, mà chỉ cần hồ sơ thảo kế hoạch viện trợ kinh tế và quân sự 5 năm tổng quát có thể đem ra mổ xẻ công khai trước các Ủy Ban và phiên họp khoáng đại Thượng Viện. Nếu không nộp, BNG đừng hòng đòi TV để mãi tới, chứ đừng nói là chấp thuận ngân sách ngoại viện 1972. Cuối cùng

8 XEM TIẾP TRANG 12

VNCH tung thêm vào HQ Lam Sơn 810 2.500 binh sĩ

Tướng Phú : Cả chục ngàn cộng quân BV rời trận địa từ 4 đến 10 ngày nay

◐ 50 CS bị hạ trong 3 trận giao tranh tại Quân Khu 4

★ Thêm 66 quân nhân CS Lào về với Chính phủ Lào

SAIGON, 9-9.— Cuộc hành quân quan trọng mới của VNCH tại vùng thung lũng Khe Sanh đã tiếp diễn hôm thứ Tư mà chưa có đụng độ quan trọng với Cộng quân. Một phát ngôn viên quân sự cho hay các lực lượng CSBV dường như đã rời bỏ các vị trí của họ mấy ngày trước đây.

Theo tin AP, Thiếu tướng Phan văn Phú, Tư Lệnh sư đoàn 1 BB VNCH hôm thứ Tư đã tung thêm 2.500 binh sĩ mới vào cuộc hành quân nói trên.

Tướng Phú nói với các ký giả rằng ông đã có khoảng 12.500 binh sĩ hoạt động tại vùng 1B tỉnh Quảng Trị, họ sẽ áp dụng « chiến thuật tùy cơ ứng biến» và có thể huy động đến 20.000 quân trước khi cuộc hành quân mùa mưa chấm dứt.

Tướng Phú cho biết cho tới nay binh sĩ của ông đã tìm thấy 4 căn cứ của CS, mỗi căn cứ có thể đủ tiện nghi cho 100 đến 500 binh sĩ, nhưng có dấu hiệu cho thấy địch quân đã bỏ đi từ 4 đến 10 ngày nay. Cách đây 15 ngày, theo ông, có từ 15000 đến 18000 quân CSBV trong vùng 1 B Quảng Trị nhưng hiện nay chỉ còn từ 6000 đến 10.000 mà thôi. Ông cho biết đó là 1 trung đoàn thuộc sư đoàn 320 và 2 trung đoàn thuộc sư đoàn 304.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong cuộc HQ Lam Sơn 829 ở QK 1, lúc 6g45 sáng hôm qua, 1 thành phần BB thuộc Sư đoàn 1 giao tranh với địch trong vùng 8cs TB căn cứ Nancy. Lực lượng bạn hạ sát 8 Cộng quân, bắt sống 1 tên, tịch thu 4 súng AK.47, 30 bánh chất nổ TNT, 20 lực đạn và 9 balô. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương.

Bộ Tư Lệnh Hoa kỳ loan báo các pháo đài bay B-52, yểm trợ cuộc hành quân Lam Sơn 810, oanh tạc vùng cuối phía Tây vùng phi quân sự ba ngày liên tiếp, hôm qua lại thực hiện 1 phi vụ dữ dội nhất từ 2 tuần nay ở chung quanh Khe Sanh. Đêm thứ Ba và sáng thứ Tư, những vùng này đã bị dội ít nhất 600 tấn bom.

Hôm thứ Ba, một phi cơ thám thính không võ trang Hoa kỳ bay trên lãnh thổ BV đã bị ổ súng phòng không của CS ở 51 cây số Nam Hà Tĩnh tấn công. Hai chiến đấu oanh tạc cơ F-4 Hoa Kỳ lập tức phản ứng tự vệ và oanh kích các vị trí phòng không của địch, làm cho các ổ súng cao xạ địch phải im tiếng. Phía phi cơ Hoa kỳ vô sự.

Tại rừng U Minh, lúc 18g45 chiều hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 21 BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 26cs Tây quận lỵ Thới Bình. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 16 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ cùng 1 súng thượng liên và 5 súng AK47 bị tịch thu.

Lúc 22g đêm vừa qua 1 thành phần BB khác giao tranh với địch trong vùng 28cs TTB quận lỵ Thới Bình. Lực lượng bạn hạ sát thêm 8

14 XEM TIẾP TRANG 12

Các DB đối lập tin chắc ông Thiệu

KHÔNG BAO GIỜ NHẬN ĐỀ NGHỊ MỚI CỦA ÔNG KỲ

● LÊ-VĂN-THIỆP

SAIGON 9-9 : Dân biểu Hồ ngọc Nhuận sáng nay đã phát biểu rằng «ông Thiệu không nghe bất cứ đề nghị nào của người Việt Nam dù người đó là ông Kỳ hay vị lãnh đạo tinh thần nào khác».

Hôm thứ ba vừa qua, PTT Kỳ đề nghị rằng TT Thiệu từ chức để ông Kỳ giữ quyền Tổng Thống tổ chức bầu cử Tổng thống và ông Kỳ sẽ không ứng cử.

DB Nhuận cho rằng « Đối với ông Thiệu, Mỹ bảo sao ông nghe vậy và khi có áp lực ngoại lai buộc ông phải thay đổi lập trường thì ông sẽ lấy QH làm điểm tựa để có thể thay đổi lập trường được».

DB Phan Thiệp thì nhận xét vắn tắt rằng Phủ Tổng Thống sẽ không chấp nhận đề nghị của ông Kỳ.

Ông Hồ Ngọc Nhuận cũng tiên đoán sẽ có các cuộc biểu tình xuống đường để chống đối cuộc bầu cử độc diễn 3-10 sắp tới.

Khối xã hội cũng sẽ tìm mọi cách liên kết với các tập thể chính trị khác để ngăn chặn TT Thiệu ứng cử một mình.

DB Nhuận cho biết ông đã tiếp xúc với các chính khách như Trần văn Tuyên, Trương Công Cừu, các đoàn thể VNQDĐ, LLDĐK, Thương phế binh và sẽ gặp các đoàn thể Phật Giáo, Công giáo, Cao Đài.

Cũng trong buổi sáng nay, một số các ứng cử viên dân biểu Gò Công, Bình Thuận, Định Tường lại họp báo tố cáo bầu cử gian lận. Mọi chi tiết gian lận thuật lại đều giống những vụ đã xảy ra tại các tỉnh khác.

Tin Điện

LHQ.— Ngoại Trưởng Nga Gromyko đề nghị [illegible] Đại hội đồng LHQ sắp tới triệu tập [illegible] hội nghị tài binh [illegible] tham dự [illegible] đề nghị của Nga họp ngũ cường [illegible] TC bác bỏ.

HÀ NỘI.— Hôm 8-9 Ủy ban Thường Vụ Quốc Hội CSBV [illegible] phê chuẩn thương lệ đề nghị [illegible] về trận lụt và quyết định một số vụ để xét xử của tòa án Nhân Dân tối cao.

7 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Hành quân mới

Cuộc hành quân mang bí số mới — 810 — nhưng vẫn giữ nguyên danh xưng cũ — Lam Sơn — sẽ đóng góp được gì cho tình hình chính trị sôi động do cuộc bầu cử bất thường gây nên.

Cuộc hành quân Lam Sơn 810 đã tiến hành với những đặc điểm cần ghi nhận lại :

— Với quân số tham dự, được loan báo lên tới 20.000, cuộc hành quân Lam Sơn 810 mở ra trong tình hình và hoàn cảnh mới, có thể được coi là lớn hơn hành quân Lam Sơn 719 đánh qua Lào ngày 8-2 vừa qua.

— Cuộc hành quân đã được sự yểm trợ trực tiếp của một sư đoàn Dù Mỹ, 200 trực thăng Mỹ, các đoàn phóng pháo cơ và tất nhiên thêm nhiều sự yểm trợ gián tiếp của nhiều lực lượng Mỹ khác kể cả Đệ thất hạm đội đang hoạt động ở ven biển Việt Nam.

— Cuộc hành quân đã được mở ra vào lúc Cộng quân Bắc Việt sửa soạn phản công tại Cánh Đồng Chum Lào. Vùng này là vùng chằng chịt các đường giao thông vận tải mà CSBV sử dụng để dự trữ và chuyển vận khí giới quân nhu đi các chiến trường Hạ Lào, Cam Bốt và Nam VN. Vùng này, CSBV chiếm đóng để xử dụng trong mùa nắng, khi mùa mưa khởi sự CSBV đã rút đi về phía Đông đưa theo hoặc chôn dấu đồ tiếp tế. Hoàng quân Lào với sự yểm trợ của Thái và Mỹ đã nhân đó chiếm lại và khám phá những hầm khí giới chôn dấu. Nay, trước khi mùa nắng trở lại, CSBV phải sửa soạn chiếm lại để sử dụng.

(XEM TIẾP TRANG [illegible]

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

V. N. tháng 8-1971

II

NGUYỄN-VĂN.

Sinh hoạt đoàn thể

SINH VIÊN HỌC SINH — Một số vài chục học sinh kéo tới Hạ Viện đòi trả tự do cho mấy bạn đã bị bắt trong vụ phá phách trường Phan Sào Nam hôm 27-7 nhằm chống tăng học phí (3-8).

— 1.300 sinh viên đã đi thụ huấn quân sự học đường trong 3 đợt tháng trước. Trong tháng này, có thêm 3 đợt nữa, kể từ 4-8.

— Ban quản trị Hội Bảo Trợ học sinh nghèo tiếp đón tổng thơ ký Uỷ Ban cứu trợ xã hội miền Nam VN thành lập tại Luân Đôn (Social Aid Committee for South Viet Nam) và được trợ cấp 1000 Mỹ kim (5-8).

— Tòa án quân sự mặt trận xét xử vụ hạ sát sinh viên Lê-Khắc-Nhựt: thủ phạm bị tử hình, 2 tòng phạm 15 năm và 5 năm khổ sai (11/8).

— Kết quả thăm dò ý kiến sinh viên Luật về cuộc bầu cử Hạ Viện, do Uỷ Ban Sinh Viên Nghiên Cứu Luật Khoa tổ chức từ 27/7: 70,45o/o đối lập chánh quyền, 7,15o/o thân chánh quyền, 22,4o/o không ý kiến. Tin là bầu cử trong sạch : 14,15 o/o, không tin 66,54o/o, không ý kiến 19/31o/o (12/8).

— 17 sinh viên học sinh Phật tử chấm dứt cuộc tuyệt thực sau 7 ngày nhịn ăn để đòi chánh quyền trả tự do cho một sinh viên bị bắt. Ban tổ chức tranh đấu cho hay tại chùa Ấn Quang: cần tìm cách tranh đấu hữu hiệu hơn (16/8).

— Sinh viên Đặng Duy tại Huế bị xe Mỹ cán chết, tòa lãnh sự Mỹ đã cử đại diện phân ưu tạ lỗi cùng gia đình nạn nhân và chịu bồi thường. Song vài trăm sinh viên học sinh Huế vẫn tổ chức tuần hành tưởng niệm (19/8) và Tổng Hội Sinh Viên Huế quyết nghị : các nhà chức trách Mỹ phải công khai xin lỗi đồng bào Huế cùng gia đình sinh viên Duy (21/8).

— Sinh viên Phạm Hạnh từ trần vì bệnh đau màng óc theo Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung. Nhưng Tổng Hội Sinh Viên Vạn Hạnh đòi chánh quyền làm sáng tỏ về vụ này và phải chịu trách nhiệm (30/8).

Ngoài ra còn 2 sinh viên nữa chết vì nhiễm huyết cầu trùng, theo y sĩ Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung.

THƯƠNG PHẾ BINH, CỰU CHIẾN BINH.— Một số khá đông phế binh cùng sinh viên học sinh tại Huế xuống đường phản đối Mỹ, vì một xe Mỹ cán chết một thiếu nhi.

— Hơn 20 thương phế binh và cô nhi quả phụ tới chiếm một tầng lầu cao ốc chung cư Nguyễn Văn Thoại Sài Gòn, nhưng cảnh sát trục xuất (3 8).

— Cấp dưỡng phế binh, tổ phụ, quả phụ, cô nhi tử sĩ được tăng 100 đồng mỗi tháng về phụ cấp đất đỏ kể từ đầu tháng 3 (4-8).

— Hội Quả Phụ Tử Sĩ VN tạm đóng trụ sở sau khi trụ sở này bị xâm nhập do một số Phụ Nữ đòi quyền sống.

— Phế binh Trần Viết Nghĩa tự thiêu tại Đà Nẵng để phản đối sự chèn ép liên danh Nguyễn Cao Kỳ/Trương Vĩnh Lễ. Hơn 100 phế binh đưa đám và tuần hành kêu gọi đoàn kết, chấm dứt chiến tranh (21/8).

Phế binh Nguyễn Minh Đặng tự thiêu tại Đà Nẵng. Tổng Hội Phế binh điều tra và kêu gọi tránh tự thiêu (26/8).

— Ngày 29/8, gần 200 phế binh cùng gia đình tại Tam Hiệp, Biên Hòa, đặt nhiều chướng ngại vật chắn đường, và đòi đốt 1 quân xa của VNCH vừa làm sập nhà phế binh và đụng xe đò khiến 3 người chết.

TÔN GIÁO— Đại Đức Thiện Đức tự thiêu tại Quảng Tín và để lại thư cho biết: đốt mình cầu nguyện cho chiến tranh sớm chấm dứt (4/8).

— Công tư chức Công Giáo họp đại hội liên đoàn, ấn định chương trình hoạt động 1971/72 và phát động phong trào chiến sĩ công tư chức nhằm tìm hiểu và bênh vực quyền lợi vật chất và tinh thần của giới này (8/8).

— Giáo Hội Trung Ương Phật Giáo Hòa Hảo gửi kiến nghị lên chánh phủ yêu cầu mở chiến dịch bài trừ mọi sự vi phạm thuần phong mỹ tục, và chống dâm ô đồi truỵ.

— Thiên Đăng Giáo Chủ Huỳnh Mộc Thành, nhân danh Giáo Hội Cao Đài Trung Ương, ra bản tuyên ngôn : không chấp nhận sự đòi hỏi hòa bình tức khắc và không điều kiện; kêu gọi tín đồ cân nhắc kỹ việc xử dụng lá phiếu bầu cử (13/8).

—Viện Hoá Đạo (Việt Nam Quốc Tự) được bộ Xã Hội trợ cấp 4,5 triệu để xây cất một Trung Tâm Giáo Dục Xã Hội (18-8).

— Phong trào Trí Thức Công Giáo kêu gọi Giáo dân tham gia bầu cử đông đảo, theo quyết nghị của Hội Đồng Giám Mục (25-8).

CHÍNH ĐẢNG.— Uỷ Ban Liên Kết Chính Đảng kêu gọi đề phòng âm mưu phá rối bầu cử, và tránh bỏ phiếu cho các phần tử xấu cộng tay sai kẻ thù của VNCH (7-8).

— Một số chính đảng cùng đoàn thể nhân dân và nhân sĩ lập một tổ chức Nhân dân đặc trách theo dõi bầu cử, với một Uỷ Ban Trung Ương và các Uỷ ban địa phương tại các tỉnh, quận, xã (4-8). Tổ chức đòi hỏi chánh quyền ý thức trách nhiệm nhằm tránh nghi kỵ và bảo vệ uy tín của chế độ và nhân dân VNCH (18-8).

BÁO-GIỚI — Hội Đồng Báo Chí công bố bản nhận định về vấn đề phân phối giấy in báo : số báo quá nhiều, số giấy có trợ cấp chỉ được 89.000 ram, nên Hội Đồng phải áp dụng tiêu chuẩn mới (25.000 tờ cho báo xuất bản 25.000 số, trên số này tùy nhu cầu đích thực). Sự áp dụng tiêu chuẩn đã gây bất mãn cho một số báo bị giảm phân chia. Hội đồng đã can thiệp và được bộ Kinh Tế cấp thêm 11.000 ram kể từ tháng 8, và kêu gọi sự hợp tác của các báo (7-8).

Trong 3 phiên họp ngày 12,13 và 20-8, Hội Đồng đã xét về 4 vụ nhật báo vi phạm Qui Ước Báo Chí và cảnh cáo 1 báo, khiển trách 2 báo, khai trừ 1 báo ra khỏi sinh hoạt báo giới trong thời gian 1 tháng.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

Thế tranh-cử một mình của liên danh Thiệu-Hương

Rồi những biến cố nào sẽ xẩy ra ? ★ Câu chuyện mời đối lập hoạt động hợp pháp. ★ Các thể thức bỏ thăm khi chỉ có một liên danh ứng cử. ★ Câu chuyện chiến lược trong vụ liên danh Thiệu-Hương ứng cử 1 mình.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Các lực lượng đối lập sẽ tính gì ?

Đây là một sự dự đoán rất tế nhị, và rất khó, — vì người viết chẳng thể là người trong cuộc. Đoán theo quyền lợi và lẽ phải là một đường ; đoán theo người và các lắt léo trong nội bộ lại là chuyện khác.

Tương đối, người ta thấy tướng Dương văn Minh và tân dân biểu đối lập chống đối mềm hẳn xuống. Tướng Minh gần như là không còn cho ai biết ý kiến, các tân dân biểu đối lập chỉ chống đối lấy lệ.

Ấn Quang vẫn chỉ chống bằng lời, cũng như thường lệ.

Sự chống đối của một số chánh đảng chỉ dưới hình thức tuyên ngôn hay một kiến nghị, và không đi xa hơn.

Chỉ riêng ông Kỳ là chống đối mạnh bằng lời : nhưng sau vụ tuyên ngôn tối thứ Sáu 3.9 về việc đảo chánh, ông Kỳ đã cải chính một cách mạnh mẽ rằng không có chuyện đảo chính, ông không hề nói chuyện đảo chánh, và người ta có thể hiểu rằng chuyện đó kể như đã qua.

Người ta hiểu rằng ông Kỳ vẫn chống ông Thiệu, nhưng ông nói chuyện với các nhà báo, để cho họ hiểu lập trường của ông, chứ không phải để đăng báo, ông Kỳ bảo rõ họ như vậy. Ngoài ra, theo giới am hiểu, ông Kỳ có nói đến bạo hành, đến sự xử dụng sức mạnh, — và các nhà báo ngoại quốc đã hiểu rằng « dùng sức mạnh tức là đảo chánh », trong khi ông Kỳ chỉ quan niệm những phương tiện hạn chế về sức mạnh mà không phải là đảo chánh bằng súng đạn.

Tỷ dụ : một cuộc biểu tình lớn ồ ạt có thể được coi là sức mạnh. Tóm lại là cùng một danh từ mà được hiểu khác nhau.

Dịu xuống chăng ?

Chúng ta có thể nghĩ rằng : khi các lực lượng đối lập tiếp nhận được lời hứa của ông Thiệu sẽ từ chức ngay khi có hòa bình, thì họ có thể hiểu rằng đã có một toan tính chiến lược rõ ràng, theo đó ông Thiệu sẽ đắc cử nhưng sẽ không đi hết nhiệm kỳ ; tỷ dụ như 6 tháng nữa mà hòa bình được ký, thì ông Thiệu từ chức và bàn cờ xóa hết. Và trong sự xếp đặt ấy, rõ ràng là Mỹ Việt nhượng bộ đòi hỏi tiên quyết của Cộng Sản (ông Thiệu xuống thì mới ký hòa), nhưng Mỹ Việt vẫn nắm đằng chuôi (ký hoà đi là ông Thiệu xuống), và hơn nữa sự liên tục vẫn còn giữ nguyên cho Hiến pháp và chế độ miền Nam.

Có người bảo : «Thế nhưng ông Thiệu có thể kéo dài đến 4, 5 năm, mới bảo là có hòa bình thì sao ?»

Nhưng người khác lại bảo ngay : « Tuy rằng quân dân VNCH đóng góp phần lớn trong việc tạo hòa-bình, nhưng người Mỹ vẫn cầm chịch. Không phải ông Thiệu muốn kéo dài chiến tranh mà được. Nixon sắp gặp Mao rồi, hai kẻ đó thỏa thuận được với nhau, là thỏa ước hòa-bình chung cho Đông Dương thành hình. Biết đâu chỉ mấy tháng nữa là có thỏa ước đó» ?

Ông Dương văn Minh có thể tự an ủi rằng «Thương-thuyết với đối phương, đối phương chưa nhượng, thì chưa phải lúc để nhượng bộ họ đến căn bản lập trường của mình, cũng không thể chịu thua họ ở điểm tiên quyết.

Nếu đối phương đừng đòi hạ bệ ông Thiệu, có thể là ông Thiệu sẽ xuống ; nhưng vì đối phương cứ đòi hạ bệ ông Thiệu, nên ông Thiệu không xuống. Cần giữ giá, nếu không phải là tăng giá trong hòa đàm. Và Mỹ Việt đã tăng giá trong hòa đàm, tuy vẫn tỏ sự hòa hoãn».

Phải chăng vì vậy mà ông Dương văn Minh dịu giọng ? Hay là vì ông đã tự coi như thành công với sự hiện diện của một số chừng mươi đàn em trong Hạ viện mới ?

Giáo hội Ấn Quang cũng vậy, thật sự ra quân lần đầu tiên với sự chấp nhận chế độ dân chủ, đã thành công lớn với liên danh Hoa Sen trên Thượng Viện và một số từ 30 đến 40 đại diện tại Hạ Viện, tuy chưa đạt được đa số, nhưng cũng đủ lực để làm đối lập và được kiêng nể. Biết đâu Ấn Quang sẽ tự mãn với tình trạng thắng lợi đó, hơn là xóa đi một bàn cờ dân chủ, nói cách khác là phá đi một chế độ, để rồi sẽ gặp một chế độ khác không biết có còn cho Ấn Quang cái tự do thi thố khả năng nữa hay không.

Có thể đặt vấn đề xa hơn

Trong thật tế, nói đến một cuộc đấu tranh biểu tình xuống đường, thì Ấn Quang có thể làm ở miền Trung, và ông Kỳ ông Minh cũng có thể hợp sức để làm tại Saigòn, — nhưng các hậu quả thì không thể lường được, và lại có thể không bằng hại. Chúng ta hãy gạt trường hợp một cuộc đảo chánh võ trang ra ngoài, do ông Kỳ, — vì chính ông Kỳ đã nói rõ là không thể có đảo chánh. Nhưng giả sử chỉ có những cuộc biểu tình và tranh đấu theo các kiểu thông thường, thì vẫn khó cản được bầu cử.

Dù cho cuộc biểu tình lan tràn đến độ lớn nhất, thì ông Thiệu vẫn còn khả năng thiết quân luật, đem quân về thành phố giữ trật tự và cứ cho bầu cử như thường.

Đây là một sự kiện nêu lên một cách thật khách quan, bản ông Kỳ cũng không cho đó là một chuyện mà ông Thiệu không dám làm, như ông Kỳ từng làm trước kia ở miền Trung và ở Saigon.

Nếu việc đi quá xa, kẻ thắng cũng phải xây vầy, còn kẻ thua tất phải lao đao. Đó không phải là lập luận có thiên kiến để lợi cho ông Thiệu.

Trong phương diện thuần lý trí, các ông Minh, Kỳ và lực lượng Ấn Quang đều đã nhờ cơ hội mà tạo được một thế chánh trị, thì không vì mục tiêu cản bầu cử, hay là cản ông Thiệu, mà làm hại cho thế lực và hàng ngũ của mình. Nhất là khi ông Thiệu đã tuyên bố sẽ từ chức ngay khi có hòa bình. Mà biết đâu phe Cộng chẳng sắp sửa xuống nước trước, bằng cách tuyên ngôn «tin chắc vào lời hứa từ chức của ông Thiệu ngay khi có hòa bình, nên sẵn sàng ký hòa».

Tuy nhiên, đó chỉ là những ước lượng theo các dữ kiện khách quan, chưa kể đến những dữ kiện nội tại trong lòng các khối đối lập. Ông Minh đã dịu. Ông Kỳ cũng đặt vấn đề hoà giải. Người ta cũng nghĩ rằng ông Thiệu sẽ có những chuyện muốn nói với Ấn Quang. Sự dịu trước cơn bão; hay sự dịu sẽ đưa đến một cuộc hòa giải, một thế hoà hoãn?

Bỏ những dữ kiện mà không ai có thể biết trừ ra các người trong cuộc, ta có thể đoán rằng các nhóm đối lập sẽ chỉ tính một thế cờ hợp pháp để đối phó với cuộc bầu cử.

Một cờ thế hợp pháp ?

Có thể, để cho ông Thiệu không có lý do thiết quân luật và bỏ sự buông thả trong chế độ dân chủ, các phe đối lập sẽ chỉ hoạt động trong sự hợp pháp, nghĩa là tránh đi những hoạt động gây lộn xộn. Khối Ấn Quang đã tỏ ra có khả năng hoạt động chánh trị hợp pháp trong hai cuộc vận dụng quần chúng, có thể đánh tiếp lá bài hợp pháp để củng cố thế lực mình. Chỉ có những tổ chức yếu mới làm đối lập mạnh bạo để gây thanh thế (kiểu các phong trào Đòi Quyền Sống).

Một ý nghĩa khác thuộc về chánh trị thật tế : nếu xét không thể cản được cuộc bầu cử và cũng không thể cản được liên danh Thiệu-Hương đắc cử, các khối đối lập có thể nghĩ khác đi. Có thể họ [illegible] ba hướng :

1o/ Chống mà thua thì mất tiếng, mất uy thế, chi bằng không chống.

2o/ Nhân lúc ông Thiệu gặp khó, nếu cho ông ta phiếu mà thương thảo để đạt được lợi quyền cho mình, thì tại sao không làm, theo thuyết làm chánh trị phải thực tế ?

3o/ Cứ [illegible] giọng [illegible], và không chống, để chờ lúc [illegible] bất thình lình trước hay sau bầu cử, làm một mách thật dữ dội để hạ ông Thiệu.

Đó là về chiến lược. Dĩ nhiên [illegible] những điểm chiến lược trên, vẫn còn [illegible] lược [illegible] đánh chí tử, một mất một còn, để không phải chỉ cản bầu cử, mà là để «tiêu diệt ông Thiệu».

Về chiến lược, người ta tin rằng lúc này các phe đối lập chưa họp chung, chưa cùng đường lối chung, cho nên chưa có kế hoạch chung. Vả lại, cũng còn phải có thời giờ để cân nhắc các yếu tố.

Con đường chiến lược của các phe đối lập phải tùy theo các yếu tố sau :

1— Các phe đối lập có thật sự liên kết để đánh chung không ?
2— Quân đội (tướng tá) sẽ ủng hộ ai ?
3— Mỹ sẽ ủng hộ ai ?
4— Hạ viện mới nghiêng về ông Thiệu hay nghiêng về phe đối lập ?

Đó là những yếu tố có tầm mức quan trọng bậc nhất, nếu lợi về phần mình thì đối lập sẽ chơi xả láng, còn lợi về phần ông Thiệu thì đối lập sẽ thu về con đường ôn hòa hoặc có thể hòa giải với ông Thiệu.

Dĩ nhiên con đường đời còn dài, các phe đối lập vẫn có tầm rộng về thời giờ để cân nhắc con đường tranh đấu, nhất là vì ông Thiệu đã hứa sẽ rút lui ngay khi có hòa bình, mà hòa bình thì cũng sắp có rồi, có thể chỉ trong vòng một năm hay dăm sáu tháng, nhờ chỗ quân lực VN giữ vững vùng biên giới, và nhờ chỗ Nixon hội kiến với Mao Trạch Đông để lập thế hòa bình.

Người ta nghĩ rằng các phe đối lập lo củng cố thế hợp pháp của mình hơn là gây chuyện lớn.

Đảo chánh hoặc bạo động sẽ không có. Nhưng các phe đối lập sẽ tích cực tính những chuyện như phá phiếu của ông Thiệu, để ông Thiệu không thể dương danh là được uy tín quá lớn. Ngoài ra, tùy từng phe đối lập sẽ vì chánh trị thật tế mà thỏa hiệp tạm với ông Thiệu, nếu ông Thiệu biết điều. Nhưng theo dự đoán, ông Thiệu khó lòng biết điều, cho nên các phe đối lập sẽ tính chuyện phá phiếu của ông Thiệu, đó là điều chắc hơn.

Miền Nam xộc xệ đã lâu rồi.

Dầu sao, chúng ta cũng vẫn giữ một niềm tin, là miền Nam này xộc xệ đã lâu rồi mà không mất, thì nay có xộc xệ thêm một mách nữa, cũng chẳng mất.

Xộc xệ chỉ ở mấy ông to.

Mà ở trong chế độ dân chủ, các ông to sẽ phải qua đi.

Những căn bản sức mạnh của VN vẫn còn nguyên : ở quân lực vẫn hùng mạnh và vẫn chống Cộng tuy sống nghèo nàn, ở nhân dân ham hòa bình nhưng cũng ham tự do, và ở một thế quốc tế không bất lợi cho VNCH.

Người ta chỉ còn mong một điều : là chánh quyền (dù là ai) và đối lập (dù là ai) sẽ tôn trọng lối chơi dân chủ, kỷ luật và các phép lễ độ trong chánh trị, ganh đua trước dân và trông chờ lá phiếu quyết định của dân. Các ông to cả choảng nhau thì miền Nam vẫn vững mà các ông to không choảng nhau, cứ đối lập nhau trong kỷ luật, miền Nam càng vững hơn.

THẾ KẸT CỦA NHẬT

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 28-8-1971.

Trong khi Tổng thống Mỹ sửa soạn đi Hoa Lục và Thủ tướng Trung Cộng chuẩn bị đón tiếp ông ta thì Nhật Bản có vẻ bị gạt ra một bên.

=X=

Nhật cảm thấy tức giận và nhục nhã vì không được Nixon tham khảo trước khi ông ta nhận lời đi thăm Bắc Kinh. Đông kinh có sự nghi ngờ chính đáng rằng Mỹ và TC không cần có Nhật chứng nào mà hai nước ấy có thể thiết lập cuộc đối thoại trực tiếp để bình thường hóa các mối liên lạc.

Trong khi Nhật chưa muốn chính thức đưa ra một chính sách nào để đối phó với biến chuyển ấy thì sự việc diễn ra tại Bắc kinh và Hoa thịnh đốn khiến cho Đông kinh phải duyệt lại toàn thể tình hình dưới một góc cạnh hoàn toàn mới. Nhật càng thêm tin rằng phải làm việc [illegible] sau khi James Reston của tờ Nữu ước Thời báo đi Bắc kinh và cho biết rằng Bắc kinh coi sự phục hồi chủ nghĩa quân phiệt Nhật là mối đe dọa khẩn cấp nhất cho Trung Cộng. Chu Ân Lai cũng nói rằng Bắc kinh chuẩn bị thương thuyết một thỏa hiệp không gây chiến với Nhật sau khi Nhật từ bỏ «những tham vọng về Cao ly và Đài Loan» và có thể thảo luận việc thành tựu một thoả hiệp bất tương xâm tứ cường gồm có TC, Mỹ, Nga và Nhật. Reston nói rằng dưới mắt họ Chu thì chủ thuyết Nixon chỉ khuyến khích phe quân phiệt Nhật đi theo sự bành trướng kinh tế của Nhật với sự bành trướng quân sự.

Reston nói Chu quảng đại với nhân dân Nhật nói chung nhưng Chu thấy rằng Mỹ đã cổ võ sức mạnh kinh tế và quân sự của Nhật. Nếu Mỹ không thận trọng giải quyết các vấn đề Đài Loan và Cao ly thì Nhật sẽ nhảo vào khi Mỹ rút. Reston hỏi Chu rằng tại sao Chu chống lại hiệp ước an ninh Mỹ Nhật khi hiệp ước ấy kiềm chế sức mạnh của Nhật, nhất là trong lãnh vực nguyên tử. Chu bác bỏ lập luận ấy và nói rằng mặc dầu có hiệp ước ấy nhưng Nhật hoàn toàn có các khả năng kỹ nghệ chế tạo các phương tiện để phóng đi các khí giới nguyên tử. Bây giờ, Nhật chỉ còn thiếu đầu đạn nguyên tử. Chu nói có thể thương thuyết thỏa hiệp bất tương xâm Nhật — Trung Cộng nếu Nhật từ bỏ những tham vọng về Đài loan và Cao ly.

Bây giờ, Nhật đầu tư hơn 70 triệu mỹ kim vào Đài loan. Mỗi năm, Nhật trao đổi buôn bán 900 triệu mỹ kim với Đài loan. Nhật đầu tư 55 triệu mỹ kim ở Đại hàn trong khi con số giao thương song phương giữa 2 nước lên tới 1000 triệu mỹ kim một năm. Giao thương Bắc kinh — Đông kinh lên tới 920 triệu và người ta tin rằng con số ấy chiếm tới 20o/o số ngoại thương của Bắc kinh.

Những lời tuyên bố của Chu cùng với các phúc trình của Reston rõ rệt cho thấy Trung Cộng muốn giảm ảnh hưởng của Nhật tại Á Châu. Hàm xúc nhất là việc Chu nói tới thỏa hiệp không gây chiến giữa Bắc kinh và Đông kinh nếu «Nhật từ bỏ những tham vọng về Đài loan và về Cao ly» và một thỏa hiệp bất tương xâm tứ cường.

Các nhân vật trong chính phủ Nhật coi những lời tuyên bố của Chu là một cố gắng để cho Mỹ và Nhật chia rẽ nhau. Đông Kinh tỏ ý lo rằng một hiệp ước không gây chiến với Trung Cộng và một hiệp ước tứ cường sẽ làm hại chính sách mà đảng Dân chủ Tự do theo đuổi từ lâu nay. Dầu Mỹ cần duy trì hiệp ước an ninh Mỹ — Nhật đến đâu thì chính phủ Nhật cũng cần duy trì cơ cấu lãnh đạo hiện thời. Ký một thỏa hiệp song phương hoặc một thỏa hiệp tứ cường không gây chiến có nghĩa là phải tổ chức lại những gì chống đỡ cho hệ thống quyền lực hiện tại của Nhật. Một thí dụ là phải tổ chức lại — nếu không phải là tháo gỡ hẳn — cơ cấu phòng thủ hỗn hợp Mỹ — Nhật. Một sự thay đổi khác là sự định hướng lại hạ tầng căn bản xã hội bắt nguồn từ những quan niệm của phái hữu trong nhiều thế kỷ đã qua. Quả thật là Chu không sai lầm trong nhận định là chủ nghĩa quân phiệt được phục hồi ở Nhật. Điều làm cho Chu lo sợ là cái tâm trạng quân phiệt hơn là số khí giới của Nhật. Chu sợ cá tính của dân Nhật tượng trưng bằng khuynh hướng ngày càng ngả về phía hữu nhiều hơn là sợ cái khối lượng vũ khí trị giá 16.000 triệu mỹ kim trong chương trình phòng thủ 5 năm bắt đầu từ 1972 của Nhật.

Đối với nước Mỹ thì từ hồi chiến tranh đến nay, chưa lúc nào Nhật cảm thấy Mỹ kém tin tưởng ở Nhật bằng lúc này. Hoa thịnh đốn coi thủ tướng Nhật Sato là người chịu trách nhiệm về cuộc tranh chấp hàng vải, cuộc tranh chấp ấy đã gây ra một [illegible] chính trị và kinh tế chống Nhật. Nhưng cuộc [illegible] hàng dệt không thể là sự khởi đầu cho phong trào [illegible] tại Mỹ. Cuộc tranh chấp ấy là hậu quả đúng hơn là [illegible].

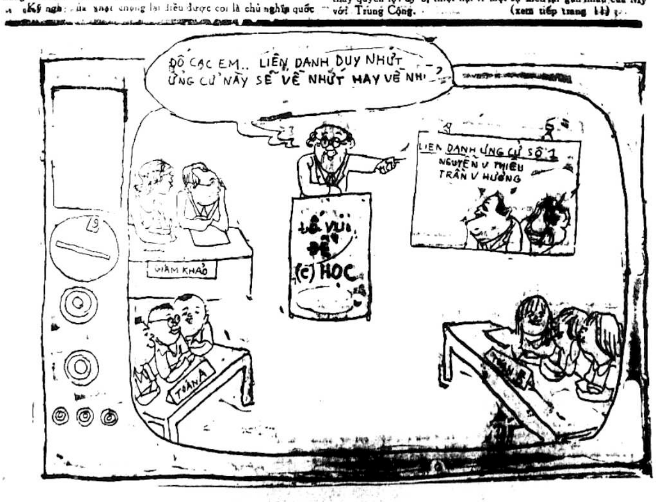
Kỹ nghệ của Nhật chống lại điều được coi là chủ nghĩa quốc gia quá khích của Mỹ. [illegible] cái tình cảm quốc gia đang lên của Nhật — chứ không phải là tình cảm chống Mỹ — đã mưu tìm một thế quân bình trong các mối liên lạc của Nhật với Mỹ. Nhiều người tin rằng tháng 9/1970, Nixon tuyên bố là hiệp ước an ninh Mỹ — Nhật có mục đích ngăn chặn Nhật « khỏi thành Cộng Sản hoặc khỏi thành quân phiệt ».

Việc Mỹ không tin ở Sato và sự hoảng hốt của Mỹ đối với chủ nghĩa quốc gia của Nhật là 2 yếu tố rõ rệt có kích thước khác hẳn nhau. Có thể cho rằng Nhật đã có tội về mặt chính trị và kinh tế nhưng trong một khung cảnh rộng lớn hơn nữa của những mối liên lạc quyền lực quốc tế, Đông kinh cảm thấy rằng không phải vì « tác phong kinh tế » hoặc vì sự «vụng về chính trị» của mình mà Mỹ hoảng hốt đến mức độ thương thuyết trực tiếp với Bắc Kinh «qua đầu Đông Kinh». Chính vì Nhật gia tăng sự hiện diện tại Á Châu và tại sân khấu thế giới cho nên quyền lợi của Mỹ bị thiệt hại trầm trọng và do đó, khiến cho Mỹ hoàn toàn qua mặt Nhật.

Nhật lo sợ sự thiết lập những cuộc tiếp xúc trực tiếp giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh mà Nhật không hay biết. Cũng có lý do để tin rằng mối lo lớn của Bắc kinh là sự phối hợp chính sách giữa Mỹ và Nhật và Bắc kinh sẽ có lợi nếu có rạn nứt trong chiến lược chung của Mỹ và Nhật.

Có những phần tử trong giới lãnh đạo chính trị Nhật và có những «con sư tử trẻ» trong bộ ngoại giao Nhật đã thúc dục Nhật cổ võ sự xích lại gần Mạc Tư Khoa để chống lại điều được coi là liên minh Hoa thịnh đốn — Bắc kinh nhằm cắt giảm sự hiện diện của Nhật tại Á-Châu. Mặc dầu một lập luận như thế không được giới cầm quyền của Nhật chấp nhận, nhưng lập luận ấy rõ rệt cho thấy rằng Nhật đứng một mình sẽ không đủ khả năng gìn giữ được quyền lợi quốc gia của Nhật khi cảm thấy quyền lợi ấy bị thiệt hại vì một sự xích lại gần nhau của Mỹ với Trung Cộng.

(xem tiếp trang 11)


ĐỐ CÁC EM.. LIÊN DANH DUY NHỨT ỨNG CỬ NÀY SẼ VỀ NHỨT HAY VỀ NHÌ ?
LIÊN DANH ỨNG CỬ SỐ 1
NGUYỄN V THIỆU
TRẦN V HƯƠNG
GIÁM KHẢO
VỪA VUI VỪA HỌC
TOÁN

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

CHỦ TỊCH T.V. HUYỀN RỜI BA LÊ về Saigon sớm hơn 3 ngày

BA LÊ (VTX) 7/9.— Nghị sĩ Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch TV Trưởng phái đoàn VNCH tại hội nghị thứ 59 của Liên hiệp Nghị sĩ Quốc tế đang họp tại Ba Lê, đã rời thủ đô Pháp sáng hôm 7/9 để trở về Saigon, ba ngày trước khi hội nghị kết thúc vào ngày 10/9 sắp tới.

Được hỏi về việc này, Nghị sĩ Huyền nói không có lý do đặc biệt nào khiến ông về sớm cả. Ông nói: «Tôi về sớm vài hôm vì tất cả những vấn đề chính của hội nghị đã được bàn cãi xong và hiện chỉ còn công việc của các Ủy ban». Ông cũng cho biết tiếp rằng, khi tham dự Hội nghị LHNSQT tại Caracas (Nam Mỹ) hồi thángTư vừa rồi, ông cũng đã về trước khi hội nghị chấm dứt vì những vấn đề chính đã được thảo luận xong.

Trong thời gian bảy ngày lưu lại Ba Lê, ông Chủ tịch Thượng viện đã có dịp tiếp xúc với Đại sứ William Porter Trưởng phái đoàn Hoa Kỳ tại Hội đàm Balê, và nhiều lần với Đại sứ Phạm đăng Lâm, Trưởng đoàn Việt Nam Cộng Hòa.

Đại sứ Phạm đăng Lâm đã đến phi trường Orly để tiễn đưa ông Chủ tịch Nguyễn văn Huyền, bảy vị Nghị Sĩ và Dân biểu khác thuộc phái đoàn Quốc hội Việt Nam Cộng Hòa hiện còn tiếp tục tham dự hội nghị.

Phái đoàn KTTC Thượng Viện công du

— Một phái đoàn Kinh Tế Tài Chánh Thượng viện gồm ba nghị sĩ sẽ rời Saigon ngày 11.9.71 tới đây để quan sát tại Trung Hoa Dân Quốc, Nhật Bản, Hương Cảng và và Tân Gia trong vòng ba tuần lễ.

Theo tin Thượng Nghị Viện cho biết trong cuộc công du nói trên, phái đoàn đã quan sát các cơ sở kinh tế, các nhà máy, các khu kỹ nghệ và các trung tâm xuất cảng tại các quốc gia vừa kể. Ngoài ra, phái đoàn sẽ có dịp thảo luận với Chi Hội Nhật Bản Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu và tổ chức kinh tế Keidanren về các dự án kinh tế của Nhật Bản giúp đỡ VN.

Để thu thập dữ kiện trước khi công du, phái đoàn đã tiếp xúc với ông Phạm kim Ngọc, Tổng trưởng Kinh tế và ông Phạm minh Dưỡng, Thứ trưởng Đặc trách Công Kỹ nghệ trong ngày 30-8 vừa qua đã được trình bày cặn kẽ về các dự án hợp tác kinh tế Nhật-Việt và Hoa-Việt.

Phái đoàn trên do Nghị sĩ Trần ngọc Oành Chủ Tịch Ủy Ban Kinh

XEM TIẾP X TRANG 10

S.V. NGỒI TUYỆT THỰC trước Viện Đại Học PHẢN ĐỐI CTHLQSHĐ

SAIGON 9-9.— Sáng qua, SV Lý Bửu Lâm Chủ tịch Tổng Hội SVSG đã hướng dẫn 1 Phái đoàn SV đến Viện Đại Học ngồi tuyệt thực vô hạn định để phản đối chương trình huấn luyện dự bị SV Sĩ quan Trừ bị và yêu cầu sự giải quyết từ phía Viện Trưởng ĐH.

Cho tới tối qua cửa Viện Đại học vẫn đóng im lìm cũng như chưa có một giới chức thẩm quyền nào xuất hiện nhằm đón nhận 2 nguyện vọng cấp thời của họ. Thứ nhất là Chính quyền phải trả lại tất cả nhữngSV đang thụ huấn QSHĐ tại Quang Trung vì hàng rào Y tế tại đây được hiểu như chưa áp dụng đúng mức hữu hiệu để ngăn chặn dịch đau mắt đỏ. Thứ hai, kêu gọi toàn giới Sinh Viên không trình diện từ nay cho đến khi nào quy chế QSHĐ được soạn thảo đầy đủ hơn, thực tế phù hợp với quyền lợi và nguyện vọng của đại đa số tập thể Sinh Viên VN. Qui chế như vậy phải thực hiện trong một thời gian sớm nhất và phải có sự phối hợp giữa Chính quyền và Đại diện SV và đưa ra QH biểu quyết.

(TSM)

HĐ Khoa ủng hộ SV

Trong khi đó thì trong phiên họp ngày 9.9, Hội Đồng Khoa trường ĐH Văn Khoa cho hay đã xét nguyện vọng SVVK trong việc thụ huấn QS-HĐ và nhận thấy vì sức khoẻ của SV nhất là tránh cơn dịch hiểm nghèo, HĐ đã quyết định thỉnh cầu Viện ĐH can thiệp sớm với giới hữu trách cho SV-VK được hoãn kỳ HLQS trong giai đoạn này.

Lên tiếng ở Ba Lê, nặng lời chỉ trích TT Thiệu và ĐS Bunker

Một Nghị sĩ Mỹ đòi hoãn bầu cử 3-10 đến khi Mỹ rút hết vào cuối 1971

- Nghị sĩ này đã gặp Xuân Thuỷ và Đinh bá Thi
- CS đòi Porter thảo luận ngay 7 điểm của Cộng Sản
- Pháp bảo sẽ bàn chuyện Việt Nam với Brejnev

BA LÊ 8-9 (Reuter) — Nghị sĩ Birch Bayh, 1 chuẩn ứng viên Tổng Thống năm 1972 của Đảng Dân Chủ Mỹ, hôm nay nhận định rằng cuộc bầu Tổng Thống đang diễn ra tại VNCH chỉ là một «trò hề» và nên hoãn cho đến khi quân Mỹ đã rút hết khỏi VN vào cuối năm nay (1971).

Trong bữa cơm trưa dùng với báo chí nhân dịp ông sang Ba Lê dự Hội nghị Liên hiệp Nghị sĩ Quốc Tế, NS Bayh tận tình đả kích những «thủ đoạn ma giáo» của TT Thiệu và «vai trò giật giây của lái buôn đồng nát chính trị» của Đại Sứ Bunker trên chính trường hiện nay ở Saigon. Bayh nghĩ rằng «trò hề bầu cử thê thảm» vừa được bày ra tại NVN, người ta có thể rút ra «bài học» là ngày nào quân đội Mỹ còn có mặt ở Nam Việt thì cần chưa thể thực thi «chế độ dân chủ tại VNCH được.» Vì vậy ông khẳng định Hoa Kỳ cần phải thúc bách TT Thiệu hoãn bầu cử sang đầu năm 1972 nghĩa là sau khi người lính Mỹ cuối cùng đã rời khỏi VN.

Bayh giải thích trong hiện cảnh hiện nay người ta không thể nào tổ chức được 1 cuộc bầu cử thực sự dân chủ tại Nam VN cũng như tại Bắc Việt. Theo Bayh, một cuộc bầu Tổng Thống chỉ có một ứng cử viên chạy đua một mình là cả một «trò hề» vậy.

Bayh nhìn nhận ngày 7-9 đã nói chuyện 90 phút với Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn hòa đàm CSBV. Sáng 8-9, Bayh đã gặp Đinh bá Thi, Quyền Trưởng phái đoàn VC 16. 1 giờ và sau đấy, thảo luận với William Porter, tân trưởng phái đoàn Mỹ. Qua câu chuyện trao đổi, Bayh nhận thấy phe CSBV và VC vẫn giữ 1 thái độ cứng rắn [illegible] phải.

Sau cùng, Bayh than mạnh «Hoa Kỳ cần định chắc một thời hạn rút hết nhân viên quân sự ra khỏi VN» và như vậy CSBV có thể thả hết tù binh Mỹ.

C.S yêu sách

BALÊ, 9-9 (UPI).— CS VN hôm nay nói rằng họ vẫn giữ lập trường trong các đề nghị mới nhất trong khi chuẩn bị gặp vị trưởng phái đoàn mới của Mỹ ĐS William Porter lần đầu tiên vào ngày thứ Năm này.

Các giới chức của Việt Cộng nói rằng phái đoàn của họ sẽ thúc giục quí vị Đặc sứ mới này tức khắc mở ngay các cuộc thảo luận về đề nghị 7 điểm được Hà Nội hậu thuẫn và được bà Bình đưa ra tại bàn hội đàm ngày 1/7 vừa qua.

ĐS Porter từng phục vụ ở VN, sẽ gặp Xuân Thủy và nhân vật thứ 2 của VC và phiên họp ngày thứ Năm này [illegible] Bình hiện đang chính thức viếng thăm Ba Lan.

Các giới chức Pháp cho biết, VN sẽ là một trong các đề tài thảo luận giữa các nhà lãnh đạo Pháp với lãnh tụ Cộng đảng Nga Brezhnev dự định viếng thăm Pháp vào cuối tháng 10, vài ngày sau cuộc viếng thăm của Podgorny tại HàNội.

Sau trận đột kích phá hủy 2 trực thăng

Cộng quân theo Mao tại Phi phục kích một xe quân vận

▼ *Phi phát giác 28 tổ chức đi với Cộng Sản Phi*
● *Marcos vẫn bảo quả Cộng Sản muốn khuynh đảo*

MANI 8-9 (UPI).— Một phát ngôn nhân quân sự hôm thứ tư loan báo, một nhóm gồm 40 người võ trang tình nghi thuộc quân đội TânDân thân Mao đã phục kích tấn công 1 xe vận tải chở đầy binh sĩ Phi Luật Tân vào hôm thứ Ba.

Nguồn tin cho biết có ít nhất 4 binh sĩ thiệt mạng và 2 người khác bị thương trong cuộc tấn công này diễn ra ở tỉnh Isabela, ở phía Bắc Manila 300cs. Đài phát thanh Mani nói có 6 người chết.

Cuộc phục kích xảy ra tại nơi mà du kích quân CS lần đầu tiên áp dụng chiến thuật của Việt Cộng phá hủy 2 trực thăng hôm 26/8 vừa qua.

Phát ngôn nhân cho biết, các binh sĩ bị phục kích thuộc lực lượng đặc nhiệm «Lawin», một đơn vị được thành lập để truy nã và tiêu diệt CS Huks cũng như nhóm quân đội Tân Dân.

Theo các nguồn tin tình báo, lực lượng quân đội Tân Dân là lực lượng quân sự thuộc đảng CS đang hồi sinh ở Phi. Nhân viên đảng này được coi như thân Mao và có ý thức về CS hơn Huks (hiện chỉ đáng kể như bọn cướp ở nông thôn).

Thiếu tướng Felizardo Tanabe, Tư lệnh cảnh sát thuộc miền Trung tỉnh Luzon, sáng sớm hôm thứ Tư đã đáp phi cơ đi Isabela để trực tiếp theo dõi cuộc hành quân. Hai trực thăng cơ trang bị bằng đại liên từ trại Olivas, cách Bắc Mani 45 dặm cũng được gửi đến tỉnh Isabela để yểm trợ cho cuộc tảo thanh CS.

Đại Tá Vicente Tong Son thuộc lực lượng «Lawin», người chịu trách nhiệm cuộc hành quân ở Isabela, nói rằng cuộc tấn công của CS phá hủy 2 trực thăng hôm 26/8 là do cựu Trung úy Victor Corpuz chỉ huy. Anh này 28 tuổi (con của 1 cựu Tướng lãnh Phi) đã đi theo lực lượng CS tháng12 vừa qua và trở thành Chỉ Huy Phó LL quân đội TânDân mang bí danh là «ViệtCộng». Đầu của anh ta hiện bị treo giải thưởng 20.000 pesos (3.333 Mỹ kim).

Một tài liệu chính phủ Phi công bố hôm thứ Tư cho biết có 29 tổ chức tham gia «mặt trận Cộng sản». Nhiều nhân vật quan trọng được tài liệu này ghi nhận trong số người được coi như các lãnh tụ của các tổ chức, trong đó có một thứ trưởng, các đoàn viên nghiệp đoàn, các ký giả và 2 đại biểu trong hội nghị duyệt xét hiến pháp.

TổngThống Phi Ferdinand Marcos hôm thứ Ba tuyên bố rằng hệ thống tình báo riêng của ông đã xác nhận là có các kế hoạch khuynh đảo của CS tại Phi. Ông nói ông không chấp nhận các tin tức quân báo trên giá trị bề mặt của nó. Ông tìm cách xác nhận các tin đó trên căn bản nguồn tin của hệ thống tình báo riêng.

Một tờ báo tại Mani từng chỉ trích các hành động của TT Marcos hôm nay đăng tải những dữ kiện về 1 cuộc trưng cầu ý kiến, theo đó có 46°/o người được phỏng vấn đã không tin vào sự thành thật của TT Marcos ; 18°/o tin tưởng ; 19,5°/o tin tưởng trong do dự.

VNCH chính thức nhờ HTT Quốc tế chuyển tiền và đồ cứu trợ

Nhiều đoàn thể, lực lượng, tổ chức đòi được phép lạc quyên cứu lụt BV

SAIGON 9-9.— Văn phòng Tổng Liên đoàn Lao công Việt Nam nhóm họp ngày hôm qua 8-9-1971 tại trụ sở số 14, đường Lê văn Duyệt Saigon, để duyệt xét về tình hình chung trong nước.

Văn phòng Tổng Liên đoàn rất xúc động về nạn lụt tàn phá miền Bắc khiến một số đông đồng bào ngoài đó bị thiệt hại nhân mạng và tài sản.

Ông Trần quốc Bửu, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công VN, đã gởi văn thư lên Chính phủ xin phép tổ chức cuộc lạc quyên giúp đồng bào nạn nhân ngoài Bắc.

Nếu được chính phủ cho phép, Tổng Liên đoàn sẽ mở cuộc lạc quyên các nghiệp đoàn thuộc hệ thống trong nước và đồng thời kêu gọi các tổ chức lao động bạn giúp đỡ.

Các phẩm vật và tiền bạc lạc quyên được sẽ chuyển cho đồng bào nạn nhân ngoài Bắc qua trung gian của Tổng Liên Đoàn Lao Động Quốc tế (Confédération mondiale du travail).

SV cũng yêu cầu

— Sinh viên Lý Bửu Lâm, Chủ Tịch Tổng Hội Sinh viên Saigon sáng nay đã gởi một văn thư lên Bộ Nội Vụ để yêu cầu cho Tổng Hội Sinh Viên Saigon phát động một cuộc lạc quyên rộng lớn hầu góp phần vào việc cứu trợ đồng bào bị nạn lụt miền Bắc.

Văn thư nhấn mạnh rằng trước cảnh hàng triệu dân chúng miền Bắc đang lâm vào cảnh màn trời chiếu đất, hàng trăm ngàn sinh viên phải bỏ dở việc học hành vì trận lụt vừa gây nên tại miền Bắc, Tổng Hội Sinh viên mong muốn được tổ chức lạc quyên hầu xoa dịu một phần nào nỗi đau khổ của những đồng bào ruột thịt đang ở bên kia vĩ tuyến.

Ngoài ra, Tổng Hội Sinh Viên Saigon cũng lên tiếng kêu gọi Chính quyền Nam Bắc hãy chấp nhận cho Tổng Hội Sinh Viên Saigon gởi một phái đoàn ra Bắc hầu trực tiếp thi hành công tác cứu trợ đồng bào.

Cuối cùng, Tổng Hội SV Saigon cũng tha thiết yêu cầu hai miềnNam Bắc vì sự sống còn của dân tộc hãy ngồi lại với nhau trong tình dân tộc để mưu tìm một nền hòa bình vĩnh cửu và xây dựng lại đất nước.

Chínhthức nhờ chuyểngiao

— Bác sĩ Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán và bác sĩ Trần Ngươn Phiêu, Tổng Trưởng Xã Hội chiều qua 7-9-71 đã tiếp kiến bác sĩ Phạm Văn Hạt, Chủ tịch Hội Hồng Thập Tự Việt Nam.

Ông Tổng Trưởng Xã Hội đã chánh thức nhờ Hội Hồng thập Tự Việt Nam liên lạc với Hội Hồng thập Tự Quốc Tế để chuyển giao số tiền 50.000 Mỹ kim và số phẩm vật gồm 500 tấn gạo và 1000 thùng sữa, đến nhân dân miền Bắc Việt Nam để cứu trợ các đồng bào này đang bị nạn lụt.

Thêm 2 vụ cướp táo bạo

Chém đứt lìa bàn tay khổ chủ đoạt gói bạc 100.000đ

SAIGON 9-9.— Một vụ cướp vô cùng táo bạo đã xảy ra lúc 8 giờ tối 7-9 trước chợ Kim Biên. Khổ chủ là một nữ thương gia bị cướp dùng dao chém đứt bàn tay trái để giựt gói bạc 100 000 đồng.

Nguyễn bà Lê thị H (38 tuổi) (ngụ tại hẻm 553 đường ĐồngKhánh) đi buôn bán suốt ngày, vào giờ nói trên, bà về ngang chợ Kim Biên thình lình một bọn cướp lối 8 tên mặc quân phục chận lại uy hiếp để giựt gói bạc mặt 100.000 đồng của bà cầm bên tay trái. Bà H thấy thế liền tri hô cầu cứu và quyết giữ gói bạc thật chặt. Một tên trong bọn cướp rút dao găm ra chém vào tay trái

Xem tiếp K trang 10

Các báo Anh bàn luận về hiện tình chính trị [illegible]

PG Ấn Quang dại gì xóa thắng [illegible] bằng cách lại xuống đường chống [illegible]

- Vụ PB chặt ngón tay phải chăng mở đầu cho chuỗi hành vi [illegible]
- SàiGòn đã mơ ước hão huyền khi muốn đối thoại với [illegible]

LUÂN ĐÔN 9-9.— Tối qua đài BBC lại cho điểm một loạt các bài báo Anh về tình hình chính trị ở VNCH. Các báo Anh đã bàn về nhiều vấn đề và sau đây là các vấn đề chính.

Tờ Daily Telegraph đăng một bài của phái viên ở Saigon bàn về tình hình chính trị ở miền Nam. Theo phái viên này thì việc ông Thiệu điều hành các công việc chuẩn bị bầu cử đã chịu ảnh hưởng nhiều nhất của ba người phụ tá thân cận : báo chí cố vấn chính trị và cố vấn an ninh. Người phái viên này cho hay rằng ông Thiệu đối với hai người chính địch của ông là tướng Minh và PTT Kỳ thực ra không có gì đáng sợ nhiều như là người ta đã làm ra. Phái viên này bác bỏ luận thuyết cho rằng nếu ông Kỳ ra ứng cử thì sẽ chia xẻ những số phiếu quân nhân của ông Thiệu và như thế sẽ giúp cho tướng Minh thắng. Nếu cho là số phiếu của quân đội bị san xẻ tức là có ý cho rằng PTT Kỳ có sự ủng hộ mạnh mẽ trong giới các sĩ quan chỉ huy. Nhưng trong giới quân sự nếu Ô.Thiệu có phải e ngại gì về lòng trung thành thì có lẽ về giới không quân nhưng trong bốn năm nay ông Thiệu đã dư thì giờ để lấy lòng binh chủng này.

Người phái viên báo Telegraph cũng không tin gì mấy vào cái thuyết thứ hai cho rằng hai ông Minh và Kỳ có thể hiệp sức để làm thành một lực lượng đối lập khả dĩ lật đổ được ông Thiệu, song người phái viên này tiếp những sự hoài nghi mà những hậu thuẫn cho ông Thiệu đã gieo giắc xem như là có kết quả. TT Thiệu đã tìm cách củng cố địa vị ông như là một lãnh tụ quốc gia và đã siết chặt bàn tay điều động công việc bầu cử.

Còn về ông Kỳ, phái viên báo Telegraph tin rằng vì Kỳ đã đe dọa lật đổ ông Thiệu bằng võ lực và rồi sau này lại phải chối cãi thì ông Kỳ đã làm [illegible] chính trị [illegible] lời Cái hình ảnh một [illegible] đối lập mà ông Kỳ đã cẩn thận tô vẽ cho chính mình trong một năm trời nay [illegible]

Ký giả báo Daily Telegraph [illegible] lợi cho TT Thiệu ấy là [illegible] định rằng cuộc bầu cử vào Viện DB mặc dầu [illegible] có gian lận [illegible] được thi hành một cách khá công bằng thẳng thắn. Trong các nhóm đối lập lớn và nhất là nhóm Ấn Quang không thể nào có [illegible] Quốc Hội [illegible] Phật giáo Ấn Quang [illegible]

[illegible] VNCH. Tin [illegible] đăng trên tờ Tài Chánh thời báo cho hay cuộc hành quân này của quân Cộng Hòa là nhằm đánh chặn trước ba trung đoàn bộ binh và một trung đoàn [illegible] của BV, người ta tin rằng [illegible] khu vực này để chuẩn bị một cuộc [illegible] lực lượng nhằm làm gián đoạn cuộc bầu cử Tổng Thống.

Tờ Times thì đăng tin cho hay là phi cơ khu trục phóng pháo của Hoa kỳ đã tấn công các ổ [illegible] của BV ở về phía bắc khu phi quân sự lọt sâu đất miền Bắc hơn 1 [illegible]. Bộ tư lệnh Hoa kỳ cho hay là cuộc tấn công này nhằm các ổ [illegible] đã bắn rơi một phi cơ do thám không có võ trang.

XEM TIẾP B TRANG 10

Nga trích thuật báo Đông Âu về hùa với Nga đả kích Trung Cộng

SAIGON, 9.9 : Chương trình Việt ngữ của đài bá âm Mạc tư Khoa nghe được đêm hôm qua ở Saigon đã trích thuật các báo CS Đông Âu hưởng ứng việc tố cáo TC.

Sau đây là phần trích thuật của đài Mạc Tư Khoa

Tuần báo «Cái Nhìn» của Bảo Gia Lợi đã nêu rõ rằng việc ban lãnh đạo Trung Quốc kết hợp chủ nghĩa chống Mỹ và chủ nghĩa bài Xô thành một sự thống nhất về căn bản chứng tỏ tính chất dân tộc hẹp hòi của đường lối chính sách đối ngoại hiện nay của TQ. Mặt khác những người lãnh đạo TQ coi chủ nghĩa đế quốc Mỹ không phải là kẻ thù của nhân dân lao động chống phải là kẻ bóc lột và đàn áp nhân dân thế giới mà là kẻ đối thủ và kình địch trong cuộc đấu tranh giành sự thống trị thế giới, mà trong điều kiện nhất định có thể đàm phán về vấn đề phân chia phạm vi ảnh hưởng. Như vậy, những người lãnh đạo TQ cho vạch trần mục đích thiết thân của họ là bước dưới ngọn cờ đấu tranh chống 2 siêu cường quốc tức là vai trò cho TQ làm siêu cường quốc chính trên thế giới. Tờ báo Bảo Gia Lợi nêu tiếp : chính vì mục đích này TC cố tình coi thường việc ủng hộ cuộc đấu tranh cách mạng thế giới và áp dụng chính sách Sô vanh nước lớn. Mặc dù những người lãnh đạo Bắc Kinh ra sức che dấu, chính sách đó vẫn tiếp tục đe dọa các dân tộc và đe dọa nền an ninh chung.

Báo «Quyền Lợi Đỏ» của Tiệp Khắc vạch rõ rằng về khách quan, chủ nghĩa Mao câu kết với các thế lực chính trị thù địch với chủ nghĩa xã hội, đó là bọn đế quốc, bọn phân biệt chủng tộc, BọnTrotsky, bọn cải lương và cùng với bọn này tạo thành một mặt trận thống nhất.

Báo «Diễn Đàn Công Nhân», cơ quan trung ương của đảng Công Nhân Thống Nhất Ba Lan cũng nêu rõ tư tưởng phản Mác phản Lê Nin của chủ nghĩa Mao. Tờ báo viết : Mặc dù Bắc Kinh dùng đủ mọi thủ đoạn chiến thuật nhưng thực chất tư tưởng chính trị trong nền tảng của chủ nghĩa Mao với mục đích chiến lược của bọn lãnh đạo TQ [illegible]

Báo «Tự Do Nhân Dân» của Hung Gia Lợi nêu rõ rằng : Những mục đích và thực tiễn của chủ nghĩa Mao gây thiệt hại nặng nề cho phong trào công nhân quốc tế giúp giải phóng dân tộc và cuộc đấu tranh chống đế quốc.

Các báo trung ương của Nam Tư đã đăng bản tin của thông tấn xãNam Tư tại Mạc Tư Khoa nêu rõ rằng Liên Xô trước nay không hề có tham vọng nào về lãnh thổ đối với TQ cho nên không có nguyên nhân gây

XEM TIẾP Đ TRANG 10

HĐ Đô Thành họp sôi nổi với Văn Phòng mới

Cãi nhau như mổ bò về đủ mọi thứ chuyện

Nào là bầu gian, Nghị Viên tỵ nạn, nào là Giám Sát Viên chỉ huy giờ tàn bạo nhà dân...

● **TÂM CHUNG**

SAIGON, 9-9 : Sáng qua, Hội đồng Đô thành nhóm họp phiên thường lệ với văn phòng mới và gồm 17 nghị viên hiện diện đã đưa vào chương trình khẩn cấp trường hợp của 4 nghị viên tỉnh Bạc Liêu tỵ nạn lên Saigon sau cuộc bầu cử HV.

Mở đầu, thuyết trình viên Giáp văn Thập và ông Phạm Ngọc Hợp Phó Chủ tịch đã lên án nặng nề cuộc bầu cử Hạ viện vừa qua. Theo 2 ông, Đô Thành là một nơi có tiếng là dân chủ mà từ 7 giờ sáng đến 13 giờ trưa kết quả chỉ có từ 6 đến 13°/o cử tri đi bầu là tối đa, thế mà bỗng dưng chỉ 1 tiếng đồng hồ sau con số này đã nhảy vọt lên tới 56°/o thì thử hỏi chính quyền đã làm cách «thần thông biến hóa» thế nào mà số cử tri đi bầu tăng mau chóng vậy ? Riêng ông Hợp đã làm bài tính kết toán nơi mỗi quận chỉ có tới 50 ngàn cử tri đi bầu là cùng, 2 ông đã kết luận có sự hoàn toàn không thật và khi hoàn toàn không thật là «gian lận».

Được biết ông Thập ông Hợp là ứng viên DB Đô Thành thất cử kỳ vừa qua.

Sau đó, ông Thập cũng đã đề cập tới trường hợp tị nạn của 4 Nghị viên Hội đồng tỉnh Bạc Liêu và yêu cầu Hội đồng cho họ được lên trình bày, nhưng có một vài Nghị viên gạt ngang cho rằng : chỉ để họ tường trình với văn phòng liên lạc thì hợp lý hơn, còn Hội đồng Đô Thành chỉ lo chuyện của đồng bào Đô Thành, vì vậy mà phiên họp bỗng trở nên sôi nổi các nghị viên đã kích nhau tứ tung cho là «kẻ âm mưu này, người chủ trương nọ», nhưng cuối cùng thì đa số Hội đồng cũng đã đề cho đại diện nghị viênBạc Liêu lênnói chuyện. Theo như nghị viên La văn Bo thì 4 NV đã bị đánh đập đe dọa nguy kịch đến tính mạng chỉ vì chống bầu cử gian lận nên 4 nghị viên, 9 giáo chức và 1 nữ sư sãi đã phải bỏ địa phương trốn lên Saigon (như tin Chính Luận đã loan). Sau cùng họ đã yêu cầu Hội đồng Đô thành cũng như văn phòng Liên lạc hãy trực tiếp can thiệp để tính mạng họ được bảo đảm.

Ngay khi đó, các nghị viên Đô Thành cũng trở lại om xòm «người ý này, kẻ ý khác» bắt chẹt mình lại trách người và cho rằng : Nghị viên không bênh vực Nghị viên còn để cho ai bênh nữa... Cuối cùng Hội đồng cũng đã chấp thuận đưa các nghị viên tị nạn ở nhà của HĐ tại đường Nguyễn Thông lo chỗ ở chỗ ăn xe hơi đi chuyển và tức tốc triệu tập văn phòng liên lạc để cử 1 phái đoàn xuống Bạc Liêu và Kiên Giang điều tra về nội vụ, sau đó sẽ thông báo cho các Hội đồng tỉnh và có thái độ quyết liệt sau.

Trước đó, Hội đồng ĐôThành đã cãi vã suốt 2 tiếng đồng hồ về trường hợp đuổi nhà bằng cách tàn bạo giờ nhà của người ở mướn do 1 Giám Sát Viên chỉ huy.

Theo TTV Khôi (nghị viên địa phương) thì GSV Lâm văn Xuân đã chỉ huy nhân viên công lực đến giờ căn nhà số 491 Lý Thái Tổ của người ở mướn, còn chủ nhân vẫn ở căn nhà lầu đúc phía sau đã gây nên tình trạng bất mãn trong dân chúng và khổ sở cho người ở thuê. Vì vậy HĐ đã quyết định cử ngay 1 phái đoàn do ông Phạm Ngọc Hợp Phó Chủ tịch kiêm Chủ tịch uỷ ban chống đuổi nhà đất hướng dẫn chiều qua tới tận nơi quan sát và nếu cần sẽ chứng kiến cho đồng bào lợp lại cho người đang mướn ở để tránh cảnh «màn trời chiếu đất». Sau đó, Hội đồng sẽ có văn thư chính thức để can thiệp với TCPV, Giám Sát Viên, Thủ Tướng chính phủ và Hội Đồng liên bộ.

Hạn chế tối đa lính Mỹ vô Huế

HUẾ 9-9.— Liên tiếp trong nhiều ngày qua, các quân nhân Hoa Kỳ thuộc Sư đoàn 101 Nhảy Dù đóng tại Phú Bài đã bị các quân cảnh Mỹ kiểm soát 1 cách gắt gao và không cho lên thành phố Huế.

Nhiều quân nhân Mỹ đã bị bắt buộc phải trở lại Phú Bài sau khi họ lái xe dự định đến Huế. Tin tức cho rằng, tình hình Huế tuy lắng dịu, nhưng có thể giống như Saigon, sinh viên tại đây sẽ có hành động với lính Mỹ như những vụ xảy ra tại Saigon.

Thông tín viên TV tại Huế nói hiện nay tình hình Huế lắng dịu nhưng đây không ắt là điều lạc quan, vì có thể nay mai nếu 1 quân nhân Mỹ nào đó lái xe tông phải 1 sinh viên hay 1 thường dân và bỏ chạy thì biến cố lại xảy đến. (TV)

1 số chính đảng lo

Tổ chức hội thảo lớn mổ xẻ các đề nghị sửa HP, hoãn bầu TT

SAIGON 9-9.— Một nguồn tin chính giới thông thạo sáng nay tiết lộ một số chính đảng tối hôm qua đã họp tại trụ sở Đảng Cộng Hòa Đại Chúng để thảo luận về đề nghị của Luật sư Lê trọng Quát, Tổng Bí Thư Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc liên quan đến cuộc bầu cử Tổng Thống 3/10 tới đây. Tham dự phiên họp người đại diện các chính đảng trong Ủy ban Liên kết chính đảng còn có đại diện một số chính đảng ngoài Ủy Ban.

Các chính đảng đã đi tới kết luận sẽ tổ chức một cuộc hội thảo rộng rãi vào trung tuần tháng này với sự tham dự của các chính đảng, nhân sĩ, giới lập pháp để thảo luận [illegible]

Trong cuộc họp, đại diện một số chính đảng đều bầy tỏ sự không tán thành TT Thiệu «độc hành» trong khi đó đại diện của Lực Lượng Dân Chủ Xã Hội Phật Giáo Việt Nam của Giáo sư Vũ quốc Thông cho rằng, trên phương diện pháp lý việc TT Thiệu tranh cử một mình không vi hiến, nhưng yêu cầu TT Thiệu ấn định mức độ tín nhiệm của dân chúng là trên 50°/o.

Nhắc lại, Luật sư Quát hôm 1.9 vừa qua đã ra đề nghị sửa đổi Hiến Pháp, hoãn bầu cử Tổng Thống và trao trọn quyền tổ chức và điều khiển cuộc bầu cử cho một Hội Đồng Tuyển Cử. (TV)

TIN VẮN

— Đấu thủ quần vợt Ian Fletcher của Úc Đại Lợi sẽ gặp đấu thủ số 1 của Việt Nam, là Võ văn Bảy trong vòng tứ kết của giải vô địch quần vợt lần thứ 40 của Mã Lai Á tại Kuala Lumpur, trong ngày thứ Tư có 9 nước tham dự.

Fletcher đứng hạng thứ 6 tại Úc Đại Lợi, nhưng được coi là một trong những đấu thủ xuất sắc giải này đã đánh bại đấu thủ vô địch của Tích Lan P.S — Kumaro với các tỷ số 7-5, 6-3 trong vòng thứ ba.

— Bộ Chỉ huy quân sự Mỹ tại Tân sơn Nhất hứa sẽ giải quyết việc giải tỏa lệnh cấm quân nhân Mỹ lui vãng khu vực Lăng cha Cả-Tân sơn Nhất trong vài ngày gần đây để thỏa mãn nguyện vọng của đồng bào tại khu vực này. Lệnh cấm này đã gây thiệt hại nặng cho đồng bào ở khu trên.

Tin cần biết

Vovinam mở khóa Huấn Luyện Viên cấp tốc

— Trung Tâm Võ thuật Vovinam Việt Võ Đạo, 2 bis Đinh Tiên Hoàng, Saigon, sẽ khai giảng vào trung tuần tháng 9-71 một khoá đào tạo Huấn Luyện Viên cấp tốc.

Sau khóa trình 12 tháng, khóa sinh trúng tuyển kỳ thi mãn khóa được mang đai Trung đẳng đệ 1 cấp (Hoàng Đai 1 cấp) và được cử làm Huấn Luyện Viên tại các võ đường Vovinam Việt Võ Đạo. Các bạn trẻ yêu chuộng Võ Thuật hãy liên lạc tại địa chỉ nêu trên để biết thể thức nhập học.

Một số xe gắn máy bị tạm giữ quá lâu được hoàn trả sở hữu chủ

— Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc gia Thủ đô cho biết hiện có một số các loại xe máy dầu, gắn máy và xe đạp vô chủ bị tạm giữ quá lâu tại Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc gia Quận 10 và Sở Cảnh sát Lưu thông nhưng chưa có người đến nhận lãnh. Đồng bào nào là sở hữu chủ, xin mời đến các Bộ Chỉ huy Cảnh Sát Quốc gia, xuất trình đầy đủ giấy tờ hợp lệ xin nhận lãnh xe về.

Trường Sinh ngữ tuyển Học Viên

— Trường Sinh Ngữ trực thuộc Đại Học Sư Phạm, Viện Đại Học Saigon sẽ tổ chức một kỳ thi tuyển vào năm thứ nhất các ban Anh, Pháp, Nhật, Hoa và năm thứ II cho ban Đức.

Trường sẽ nhận đơn từ ngày 13 đến 18 tháng 9 năm 1971 và ngày thi là ngày thứ hai 27-9-1971. Muốn biết thêm các chi tiết khác, học viên liên lạc với Văn phòng Trường Sinh ngữ, số 221 Đại lộ Cộng Hòa bên cạnh Văn phòng trường Đại Học Sư Phạm Saigon.

Các tin khác

— Trung Tâm Giáo Dục Tráng Niên trân trọng thông cáo : Vì lý do chuyên môn, các lớp huấn luyện cấp tốc kỹ thuật Ngân Hàng được tập trung vào Trung Tâm Ngô Tùng Châu, số 93 đường Ngô Tùng Châu Quận II Saigon dành cho vùng Saigon, và Trung Tâm Bà Triệu, số 11 đường Nguyễn văn Thoại Quận 5 Chợlớn dành cho vùng Chợlớn. Trân trọng mời các học viên đã ghi tên tại các Trung Tâm khác lại 2 địa chỉ trên để kịp sắp xếp lớp học.

từ HUẾ ra TỈNH

Hội Ái Hữu Y Tá Việt Nam được thành lập

SAIGON.— Hội Ái hữu Y tá Việt Nam vừa được phép thành lập do Nghị định số 570-BNV/KS/14-B ngày 19-7-71 của Bộ Nội Vụ. Mục đích của hội nhằm thể hiện tình đoàn kết tương thân tương trợ trong giới y tá công và tư và cùng nhau thực hiện những công tác từ thiện xã hội.

Hội đồng quản trị Trung ương lâm thời của Hội đã được bầu lên trong phiên họp ngày 3-9 vừa qua tại trụ sở của Hội, số 466/33A đường Trương minh Giảng, Saigon, gồm có Ô. Đinh-v-Sinh, y tá bệnh viện Grall, Chủ tịch ; Ô. Nguyễn văn Hoa, Đệ nhất Phó chủ tịch ; cô Đặng-thị-Vân Hồng, Đệ Nhị Phó Chủ Tịch, cô Huỳnh Phi Yến, Tổng Thư ký ; ông Nguyễn văn Sỹ, Tổng Thủ quỹ. Ngoài ra, Hội đồng Quản trị Trung ương Lâm thời nói trên còn có một số cố vấn là cựu Nghị sĩ Phạm Nam Sách, DB Nguyễn Trọng Nho và Bác sĩ Lê Thức Láng. (VTX)

Nhậu say đấu chưởng, 1 chết, 1 tù 4 năm

SAIGON.— Ban Đại Hình Tòa sơ thẩm sáng qua đã xử phạt bị can Phạm Văn Lạc, 4 năm tù ở về tội cố ý đả thương nhân thương trí mạng Huỳnh Văn Biểu như sau : nguyên Lạc và Biểu đều là công nhân trong hãng nước ngọt ở Bến Chương Dương nên vào dịp tết niên vừa qua 2 người đã rủ thêm 1 đồng nghiệp tới quán Đức Minh ăn nhậu.

Sau khi 3 người đã cạn xong 2 két 33, Lạc và Biểu đã loạng choạng rủ nhau sang bên kia bờ tường để bảo nhau góp tiền lại trả nhà hàng. Rồi từ chỗ không chịu chung tiền trả 2 két 33, Biểu còn xỏ cho một cách thô bỉ khiến Lạc đã bị ma men ám ảnh sẵn cũng tức khí đối đáp nọ kia. Thế là màn đấu chưởng xảy ra khiến Biểu bị tử thương để Lạc bị tống giam và ra Tòa nhận bản án trên. (Th. Vũ)

Xe lật tại cầu Sắt Long An : 8 người bị thương

LONG AN.— 2 giờ rưỡi chiều 7-9, một tai nạn lưu thông xảy ra tại cầu Sắt Long An gây cho 8 người bị thương, trong số có 2 người bị thương nặng hơn hết là ông Võ đình Độ (43 tuổi) và em bé Lê văn Đến (9 tuổi) con của bà Lê thị Phú (ngụ tại xã Bình Phong, Long An).

Được biết vào giờ nói trên, chiếc xe vận tải hạng nhẹ hiệu Toyota chở 8 người đi Thủ Thừa, Long An dự đám cưới. Chẳng may khi xe chạy đến cầu Sắt, ông tài xế chạy hơi nhanh lại tránh một chiếc xe Honda nên xe lật nhào xuống ruộng gây tai nạn vừa kể. (CC)

Bà chủ bar bị cướp đoạt dây chuyền 6 triệu bạc

GIA ĐỊNH.— 7 giờ tối 7-9, bà Trần thanh H. (35t) chủ Bar KV ở đường Nguyễn văn Thoại, Tân Bình cùng 3 người bạn đang đánh chắn tại nhà ông M. ở đường Trương tấn Bửu. Trong lúc đang sát phạt thì có 2 tên cướp võ trang xông vào nhà tự xưng nhân viên bài trừ tệ đoan uy hiếp con bạc hốt hết tiền tang lối 50.000đ. 1 tên cướp đã đoạt sợi giây chuyền nhận 9 hột xoàn của bà H. trị giá 6 triệu bạc rồi hè nhau chạy mất. (DL)

Ấn kiều bị giựt xách tay đựng 100.000đ

SAIGON.— 8g tối 7-9, thương gia Ấn Mohamed K. (32t ngụ tại hẻm 150 đường Yên Đỗ) bị hai tên cướp chở nhau trên xe Honda giựt mất xách tay trong có đựng số bạc mặt 100.000đ. Ấn kiều K. cho biết vào giờ nói trên, ông ngồi trên xe Taxi về đến đầu hẻm. Mới vừa bước xuống xe ông không để ý nên bị 2 tên cướp chở nhau trên xe Honda chạy kề sát và giựt cái xách tay dễ dàng. (CC)

Cướp chưa ăn hàng đã bị lộ nên bỏ chạy

SAGON.— 10g sáng 7/9, Cảnh Sát được mật tin có một tên cướp sắp ăn hàng một căn nhà ở đường Nguyễn hữu Cảnh liền bao vây thì thấy một thanh niên cỡi xe Honda chạy tới khả nghi liền chận lại. Thanh niên này ngừng xe chạy thẳng thân vào ngõ hẻm. Cảnh sát tịch thâu chiếc xe Honda, thì thấy có 1 túi vải có khẩu súng colt 11,45 ly và 7 viên đạn. Ngoài ra lại còn 1 thẻ quân nhân tên Trương văn X. Trung sĩ. Đem về bắt xét tới lý lịch thì mới hay cái thẻ quân nhân cũng lại là thẻ giả. Lúc đó người ta mới biết là tên cướp định ăn hàng bị đổ bể bỏ chạy. (AH)

Thiếu úy và Đại úy đấu súng giữa phố đông

GIA ĐỊNH.— 11 giờ 30 đêm 5-9, Thiếu úy Phạm ngọc D lái chiếc xe díp chạy trên đường Võ Tánh Phú Nhuận, khi gần đến ngã tư Võ Tánh và Võ di Nguy thì có chiếc xe du lịch do Đại úy Võ danh X. lái chạy trờ tới. Không hiểu 2 xe chạy thế nào mà 2 ông này gây gổ nhau rồi móc súng ra bắn lộn.

Xe tuần tiểu hỗn hợp nghe được liền đến nơi can thiệp kịp nên chưa ai bị thương. Cả 2 được mời về bót, theo lời đại úy X. thì thiếu úy D. đã lái xe Jeep ép ông. Trái lại thiếu úy D. cũng thưa đại úy X. ép xe ông và gây sự. Nội vụ được đưa đến quân cảnh điều tra. (DL)

Cúng cô hồn làm cả xóm suýt ra tro

SAIGON.— 4 giờ chiều 7-9 ông Vũ văn M. (57 tuổi) chủ tiệm may nhà ở hẻm 212 đường Nguyễn Hữu Cảnh cúng cô hồn. Ông này thắp nhang trên bàn thờ trên lầu rồi bỏ xuống nhà. Không ngờ đèn dầu đổ bốc cháy vào giấy tiền vàng bạc cháy lan sang quần áo mùng mền, sau đó lan sang nhà kế cận của bà Nguyễn thị Q. Rất may ngọn lửa vừa bốc to thì đồng bào trong xóm chạy tới dập tắt được. Tuy nhiên hai nhà trên cũng bị cháy thiệt hại 50 phần trăm. (AH)

Lò cao su bốc cháy, 1 công nhân phỏng nặng

SAIGON.— 6 giờ chiều 7-9, cậu Đặng văn L. (17 tuổi), con của ông Đặng văn Th. (ngụ tại hẻm 343 đường Phú Định, quận 6), công nhân hãng cao su Cộng Lập ở đường Phú Định bị phỏng nặng vì vụ cháy xảy ra tại hãng. Vào giờ nói trên, cậu L. đang coi lò hấp cao su. Thấy lửa không cháy, cậu này mở nắp lò ra xem. Không ngờ lửa bén trong phòng ra bắt đầu phụt cháy dữ dội. Rất may người trong hãng dập tắt được ngọn lửa kịp thời tránh được hỏa hoạn lớn. Tuy nhiên, cậu L. bị phỏng cả mình mẩy, thương tích rất trầm trọng. (CC)

Khám phá hai nơi chứa vũ khí

SAIGON.— Sau nhiều ngày theo dõi ngày 6 và 7.9, Cảnh Sát tới hẻm 58 đường 46 xét nhà một phụ nữ tên Nguyễn thị N. bắt được một cây súng AK.54 và một số lựu đạn. Đồng thời xét một căn nhà tại hẻm 151 đường Ngô tùng Châu, bắt được trong nhà này chứa súng và lựu đạn, ngoài ra còn nhiều đồ quân trang và quân dụng. Chủ căn nhà tên là Huỳnh văn C. bị bắt. (AH)

Nổ tại gara xe hơi ở Phú Thọ Hòa

GIA ĐỊNH.— 12 giờ trưa 7-9, 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại gara xe hơi của bà Nguyễn thị L. ở khu 3 ấp Phú Trị xã Phú Thọ Hòa. Tiếng nổ này đã làm hư hại 1 số vật chất. Hiện chưa rõ tiếng nổ thuộc loại gì. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Em bé bị xe Mobylette đụng chết

GIA ĐỊNH.— 3 giờ 30 chiều 7-9, em Huỳnh ba Ninh (11t), ngụ tại đường Hàng Xanh đang đứng bên lề đường thình lình có chiếc xe gắn máy đang chạy ngon trớn vì tránh 1 chiếc xe vận tải, xe gắn máy lủi vô lề đường đụng em Ninh té chết liền tại chỗ. (DL)

Quân xa Mỹ đụng xe lô : 3 người chết.

GIA ĐỊNH.— 9 giờ sáng 7-9, chiếc xe lô chở đầy hành khách chạy từ Vũng Tàu về Saigon, khi đến gần cầu Saigon bị chiếc quân xa Mỹ đụng dữ dội. Chiếc xe lô bị hư hại nặng, trên xe có 3 người chết là Phan văn Liêu (50 tuổi), Trương thị Thanh Sơn (30 tuổi) và Huỳnh thị Huyền (39 tuổi). Ngoài ra có 4 người khác bị thương nặng. (DL)

Sổ tay

SỨC MẤY ghi chép

1 LIÊN DANH, 2 LÁ PHIẾU

Theo tin của một nhật báo ngày hôm qua (Báo ĐNN), dường như Đại Sứ Bunker đã thảo luận với TT Thiệu về một giải pháp cho cuộc bầu cử 3-10 đỡ có vẻ trò hề, là tuy vẫn chỉ có một liên danh Thiệu-Hương và cuộc bầu cử vẫn diễn ra đúng ngày 3-10, nhưng thay vì chỉ có một lá phiếu, cử tri sẽ được chọn lựa giữa 2 lá phiếu : Nếu tín nhiệm liên danh Thiệu-Hương, thì cho vào bao thư để bỏ vào thùng thăm lá phiếu của liên danh này. Nếu không tín nhiệm liên danh Thiệu-Hương, thì chọn lá phiếu trắng.

Như vậy, cuộc bầu cử sẽ giống với một cuộc trưng cầu dân ý, và cử tri cũng được quyền lựa chọn như có hai liên danh.

Chẳng hiểu giải pháp trên có chính thức được áp dụng không. Nhưng nếu áp dụng, thì không ổn, vì :

1.— Luật bầu cử 009/71 ngày 23-6-71 không dự trù trường hợp một liên danh và 2 lá phiếu. Lại cũng không bắt buộc một liên danh phải có tối thiểu bao nhiêu phiếu mới đắc cử. Cho nên, nếu muốn biến cuộc bầu cử thành trưng cầu dân ý trong trường hợp có 1 liên danh, và muốn thêm một thứ phiếu trắng, thì phải sửa luật bầu cử. Với luật 009/71, nếu cử tri muốn bỏ phiếu trắng, thì bỏ bì thư không, chớ không thể tự tiện đặt ra một loại phiếu trắng.

2.— Đề nghị để cử tri lựa chọn giữa phiếu của liên danh Thiệu-Hương và phiếu trắng không thực tế. Bởi vì cuộc bầu cử Dân Biểu vừa qua, với bao nhiêu quan sát viên đại diện ứng cử viên tại các phòng phiếu, mà Tòa án còn phạt tùm lum những vụ gian lận, đã nói một liên danh duy nhất, không có quan sát viên, thì có bày đặt ra đến một chục loại phiếu, liên danh duy nhất cũng thắng cả với đa số tuyệt đối.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt 3 dòng đầu [illegible] mỗi dòng sau tính thêm [illegible]

Sang sạp Dân quân đội Số 20 cạp Chí Hòa (đg. Tô Hiến Thành).

Sang văn phòng 240 TAX lầu 1 Nguyễn Huệ Sg. Liên lạc ĐT 95.157.

Đakao sang phố lầu đúc. Mặt tiền đại lộ. Tiện đặt văn phòng Dân Biểu. Chỗ để xe hơi. Giá 7T. Tại 120E/10 Đinh Tiên Hoàng.

Sang nhà lầu 1 chung cư Ng Th. Thuật và bán 1 máy chữ hiệu Underwood lực còn mới. Hỏi 14 lô D chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Đổi đi xa, cần sang gấp 1 phòng mạch. Xin liên lạc với điện thoại 96.308.

200.000đ sang lại. Nhà dành riêng cho công chức, quân nhân trả góp. Hỏi ông Cảo, 284/13 Cô Bắc. Sg.

Sang 620 ngàn Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật 323 lô K. Tiếp 19 giờ.

Sang gấp Bar Restaurant 27 Tự Do Sg vì không người trông nom. Hỏi tại địa chỉ trên.

Nhà sang rẻ phố lầu một 4mx28m, khu trung tâm mát mẻ, mặt tiền rất đẹp. có đồng hồ điện nước. Hỏi 71G Nguyễn Biểu quận 5.

Nhà sang số 9 đường Nguyễn văn Trương Gia Định, tiền phố mỗi tháng 250đ một năm, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi.

Nhà sang rẻ Lô E, Chung cư Nguyễn thiện Thuật mặt tiền tầng trệt đã sửa lại để buôn bán Hỏi 476 Lý Thái Tổ Saigon.

Sang nhà hoặc bán có đất 4x26m2 phòng ngủ, bếp và toilette rất đẹp cần gạch màu, điện nước 3 quạt trần cửa sắt, chỗ để xe. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Đi xa sang lỗ 500.000 phòng trang trí tuyệt đẹp, thích hợp cho tổ uyên-ương, có gác nhỏ đủ đồ luôn tủ lạnh 190L, máy lạnh mới, chỗ ở thật an ninh, bảo đảm, tiền phòng 4.000đ. Hỏi phòng 9-S số 128 Hai Bà Trưng Sg.

THƯƠNG XÁ TẢN-ĐÀ vì không người trông nom. sang 1 gian hàng lầu 1, địa điểm tốt. Hỏi bà Khiêm 153 Hồ văn Ngà Sg (từ 12g tới 16g).

Sang nhà mở tiệm thuốc tây, điện, nước, ĐT bán tủ quầy Pharmacie. Hỏi 201 đường Lục Tỉnh Cholon.

Sang 1 căn phố hàng lầu. buôn bán. 116 Tự Do

Nhà Sang Gấp

Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg. Lô F, lầu 1, số 105, hướng đông, khu yên tĩnh mát mẻ. Giá nhứt định 850.000đ, miễn trung gian. Hỏi căn kế số 104. Muốn xem nhà hỏi ông Tám số 241 Đề Thám Saigon, sang xong giao nhà trống.

NHÀ [illegible]

Nhà bán Nhà đầy đủ tiện nghi, rộng nhà trống. giá cả xong giá liền nhà số 376/27 Phan đình Phùng Saigon (xin hỏi Cô Hai ngang cửa).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m, đang cất, kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

GiaĐịnh Nhà bán 2 căn có lầu đúc, sân thượng, đủ tiện nghi, khoảng 3 triệu. Xin hỏi 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận (Quán Tuổi Ngọc) ngoài giờ làm việc).

Bán nhà lầu 2 tầng, căn bìa rất đẹp và tiện nghi, hẻm lớn, chỗ đậu xe, 3m50x17m nhiều phòng. Hỏi 177/17 Trần Q. Toản (ngang HV Hành Chánh).

Nhà lầu đúc 3 từng bán, có chỗ để xe hơi. Số 224/131 Cư xá Nguyễn tri Phương Saigon (sau trường Mẫu Giáo VN đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri Phương, Trần qu. Toản)

Nhà bán 1Tr. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, Compteur điện nước, Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

Nhà bán gần đại lộ và Trung tâm thành phố, có điện nước, tiện nghi Hỏi 85/1Trần bình Trọng Sg. (Sau tiệm chụp hình Lai Minh).

4.500.000đ nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 32/3 Yên Đỗ.

Nhà bán 3mx12m có lầu máy lạnh trang trí tân kỳ đủ tiện nghi, lý tưởng cho vợ chồng mới cho đến 3 con, 940.000đ hẻm Thương Xá Cẩm Vân Hỏi Ông Thân 324 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán Lầu đúc suốt sân dài 9th.vx100th.v đất có bằng khoán riêng đồng hồ điện nước riêng mặt tiền đường lớn gần chợ trường chùa nhà thờ và siêu thị. Giao nhà trống 145K (số mới 227) Ngô Tùng Châu Giadinh.

Phố lầu Bán một phố lầu 3 từng khu vực yên tĩnh tại Trương Tấn Bửu Phú nhuận. 4T5. Hỏi Bà Vệ, 73, Huỳnh quang Tiên Saigon Đ.T. 91.194.

BÁN HÃNG NƯỚC MẮM Tại tỉnh Kiến Hoà, xin hỏi số 2 cũ (số 36 mới) đường Thủ Khoa Huân Kiến Hòa.

Bán gấp 1 từng dưới 2 từng trên, 9 phòng, bề dài 8m bề ngang 18m. số 80/2 đường Độc Lập Đà Nẵng, đầy đủ tiện nghi, đồ đạc, sẵn có huê lợi, giao nhà liền.

Nhà đúc nóc bằng 4m,80x17m đủ tiện nghi. Cần bán gấp Hỏi 101/21 Thoại ngọc Hầu GĐ gần chợ Ông Tạ.

Bán gấp nhà lầu đúc, 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 175 Nguyễn Lâm (Trước cửa chợ Nguyễn tri Phương).

Bán 1 căn phố

tiện mở thuốc tây phòng mạch, tiệm ăn 751 Nguyễn Trãi (gần thể thao Thanh Võ). từ 10g-12g – từ 16g-20g

Nhà bán thật rẻ 1T250 4mx13m gạch bông lợp ngói, vách tường compteur điện nước quạt trần gác Tông. Douche Lavabo hàng rào sắt. Địa chỉ 325/9.G đường Hòa Hảo Cl.

Nhà Bán

135/10 Minh Mạng Phú Nhuận bán đất Vũng Tàu 5m5x30m, Hỏi 76/1 Cô Giang Xóm mới.

Đất bán lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 Tường bao quanh đổ nền. Hỏi 5 Ngô đức kế Saigon ĐT 20851.

Nhà mặt tiền, cho mướn tầng dưới có thể mở văn phòng hay phòng mạch, bao luôn điện nước giá 20.000đ Hỏi 16 Bàn cờ Saigon

Bán căn nhà ở Tân Định, Trần khắc Chân. số 93/3.

Bán 3 căn phố lầu luôn đất đường Ngô đức Kế gần Tự Do. Cần trung gian. Hỏi 7 Ngô đức Kế Saigon ĐT 20.861.

Nhà bán, hay cho thuê mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi. Xem 164A Cách Mạng P.N. (Công Lý nối dài).

Đi xa bán gấp – Phố luôn đất đường Trần quí Khách Tân Định (khu yên tĩnh) – 1 giàn Stéreo mới tinh : Sansui 5000X. Teac 4010S Catridge Nivico, Echo Sansui SR500. Turn-table Pioneer PL400, 2 cặp SP200 và 2000. Cassette Teac 20. Xin hỏi tại 155 Trần Quang Khải TĐ hoặc 407/28 Trương Minh Giảng.

PHỐ trống bán

– Phố lầu 4 từng Lê thánh Tôn Saigon, thật đẹp, có tél cửa sau, 4x28, bán 21T – Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. có máy lạnh tél, luôn đồ đạc. 82m2 thật đẹp, bán 14T – Phố lầu 5 từng Nguyễn thái Học Sg, có tél, 198m2 thật đẹp, bán 24T – Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg 4 từng 120m2, bán 12T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán-gấp rẻ

Nhà tường lầu bán có compteur điện nước riêng hỏi 303/133 Đà thành Nhà [illegible] Hội.

Bán 1 căn phố (4mx16m) gần chợ [illegible] có chỗ đậu xe đủ tiện nghi số 17A cư xá Đô Thành Saigon tiếp khách từ 3 giờ trưa đến tối.

Bán gấp 1 tiệm chụp hình đang hoạt động hiệu Ánh Sáng tại chợ [illegible] Tiên 97A đường Minh Phụng.

Bán 1 căn nhà lầu 5 từng có gác lửng mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Saigon. Và 1 căn nhà [illegible] gạch [illegible] gần Cầu Tre. Hỏi 115 đường Calmette Sg.

Nhà bán 1T, 16x4m có sân để xe. Hỏi 98 Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định.

Vũng Tàu Bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động [illegible] 16 phòng Sân thượng để cất thêm 1 tầng nữa. Xem 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi cùng đường 8 Triệu Ẩu V. Tàu.

Dịp may hiếm có Khu thương mại mới, nền phố 100, 200 ngàn phố luôn đất 220 đến 900 ngàn, nóc béton sắt lên lầu bán vốn sau dịp này sẽ lên 30%, có người tựu rồi, có nhiều xưởng phía Thủ Đức mới, điện nước, đến trước chọn chỗ tốt, có nhiều việc làm. 220bis Pasteur Saigon.

2 triệu nhà 3m50x35m điện nước riêng, gần chợ nhà thờ trường học, bến xe. Đầy đủ tiện nghi. Hẻm lớn xe hơi vào tận nhà. Khu vực an ninh. Hỏi 106/212, đường Tôn thất Hiệp. Phú Thọ cửa trường đua).

Bán rẻ 1600 thước đất Cầu Kinh (Thạnh Mỹ Tây) nơi đang xây cất nhiều cư xá đồ sộ. 205/4 Võ Tánh Sg. ĐT.90853.

1 triệu 9 hai căn nhà

Bán hai căn nhà gạch đủ tiện nghi 8mx14m, có sân để xe rộng rãi. Có thể bán từng căn. Hỏi 115/1B Nguyễn Thần Hiến Q.4 Khánh Hội.

Bán 1 căn nhà tại Chung Cư Minh Mạng số 204 lầu 2 đường Sư vạn Hạnh, ngang 4m, dài 11m. giá rẻ, Hỏi 45 Phạm hồng Thái Saigon.

Đất Duy Tân

350m2 trống bán hướng đông nam và villa khu hồ tắm Chi lăng, đủ tiện nghi, lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định hay ĐT.40008 hỏi bà Tâm.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mãi, ở trung tâm thành phố, 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện thanh Quan, đất : 450 th.v Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon buổi chiều.

Building 15 phòng lớn, luôn 265m2 đất, đồ meublé, nước nóng lạnh tiện nghi sang trọng, kiến trúc đẹp; nặng 4 từng bằng hourdis, Lý tưởng mở dưỡng nhi, ký nhi, bảo sanh v.v... Bán 11 triệu. Hỏi 52-A đường Phú Hòa (khu Cao Ốc biệt thự, Nguyễn văn Thoại chỉnh trang) ĐT. 50.127.

Bán phố thương mãi, luôn đất 4x21 và 8x21 ba tầng, đủ tiện nghi, bán đất 4x26 có bằng khoán, và giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Xin hỏi 449 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.268.

Nhà bán khu Nancy đủ tiện nghi gần [illegible], gần chợ và trường. Hỏi 553 Trần hưng Đạo đi thẳng vào, bên mặt, số TK 7/7.

Vũng Tàu dời đi xa muốn bán lại nhà có cửa hàng đang khai thác huê lợi cao. Nhà ở mặt tiền, khu thương mại, đầy đủ tiện nghi. Liên lạc 226A Lê Lợi Bến Đình Vũng Tàu

Villa lầu 446 thước vuông đất. Bán gấp. Hỏi 13bis Kỳ Đồng.

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi số 252/74 đường Yên Đỗ Saigon vào đường [illegible] 50m. giá 650.000đ.

Nhà Quận 2

đủ tiện nghi, khu an ninh, gần chợ trường học 3,30x13m giao nhà trống 102/7/9 Cống Quỳnh.

Bán nhà

283 Công Lý

Nhà bán gần Kỳ nhi viện Mẫu Tâm. Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định. Vô hẻm 10th.

Nhà cửa hàng mặt tiền 1 tầng lầu đúc biện đang buôn bán rất đông khách lợi tức 80.000đ một tháng 4m,x16m, có cửa hậu đủ tiện nghi. Hỏi 241 đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn, bán gấp giá 4 triệu mời ông bà trả 3 triệu 8 đến thương lượng.

Bán nhà trống lầu đúc luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi số 125C Trương tấn Bửu PN Hỏi 39 Phố trong chợ Trương minh Giảng. chắc giá 3T.

Dịp may nền phố 100, 200ng phố luôn đất 210 đến 1000 ngàn nóc béton để lên lầu. Trung tâm thương mại mới chung quanh là cơ xưởng đang thu nhơn viên, đang hoàn tất, đang xây cất. Quốc lộ 1 Thủ Đức mới. Sau đợt này giá sẽ thêm 30%. Siêu thị ở đây sẽ bán bộ phận rời nhiều loại máy, nông cơ, máy cày, còn ráp lại và đặc cho một hiệu để có nguyên chiếc. 220 bis Pasteur Sg.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

Trung tâm Đô Thành, mặt tiền đường, căn bìa, cửa hậu, đủ tiện nghi, 3t 80x20th, có thể nới rộng. Hỏi số 22 đường Huỳnh quang Tiên (cầu Ông Lãnh) Saigon (ngoài giờ làm việc).

ĐẤT PHỐ BÁN

– Phố lầu 3 từng Phan th. Giản Sg 120m đủ tiện nghi, bán 7T5 – Phố lầu đúc Nguyễn văn Thoại 2 mặt tiền, 2 căn liền nhau, đủ tiện nghi, 16T – Phố lầu Tôn Thất Hiệp PT mặt tiền 4x20, đủ tiện nghi, sân thượng, bán 4T – Đất và Villa bãi sau Vũng Tàu 9300m2 có vườn dừa bao chung quanh, bán 20T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20 B Lê văn Duyệt Sg

STUDIOS lầu 1 1 tại 213 Tự D. điện thoại, bếp, phòng tắm, toilette, WC riêng, có phòng cho người làm sang [illegible], giá 6T5. – 1 tại 60 Nguyễn Du, bếp, phòng tắm, toilette, điện thoại, có phòng cho người làm và garage riêng. Giá 4T6. Xin do nơi LELION LEPORT 213 Tự Do, lầu 4, phòng 40, trong giờ làm việc.

Bán 1 nhà lầu đúc 4mx27m luôn cả đất, đầy đủ tiện nghi. Một lô đất trống 8mx30m. Hỏi 281/[illegible] Nguyễn văn Thoại Lữ Gia.

2.200.000đ 1 căn phố 4mx16m. 373/45 Phạm ngũ Lão (Saigon), đầy đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ Thái Bình. Hỏi 197 Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

NHA TRANG

Bán giá rẻ nhà có gác đường Thoại ngọc Hầu, rộng rãi, đủ tiện nghi. ở hoặc mở phòng mạch. Hỏi 35 Trần nhật Duật tức Phước Hải nối dài.

Nhà bán mặt tiền số 620 Phan thanh Giản Saigon.

Villa lầu 200m2, đất có bằng khoán, mới xây cất, 7 ph. phòng ngủ, điện nước khu yên tĩnh. Hỏi 201/31 Võ Tánh, Lăng Cha Cả GĐ. giao nhà liền.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

763 Phan đình Phùng, nhà bán 2 mặt đường, có điện nước.

Bán phố lầu 2 mặt đường gần chợ Tân Định 4mx16m, phía sau có kho 4m,50x10m, luôn đất, gần chợ, gần trường học, có điện thoại, tiện mở văn phòng, buôn bán, mở nhà thuốc tây v.v... Hỏi số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Bán phố thương mãi có điện nước, điện thoại, luôn đất (4x25). 121/1C Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ ĐT 21,148-94,979.

BÁN NHÀ : 1.800.000đ

nhà trệt mặt tiền đường Trần Tấn Phát, điện nước đầy đủ, 4x20. Hỏi 86 hoặc 80 đường Trần Tấn Phát Hiền Vương.

Quảng Ngãi Biệt Thự Bán

Cần tiền bán rẻ biệt thự đầy đủ tiện nghi 2 phòng khách, 6 phòng ngủ, 2 phòng ăn phòng người làm, 3 cầu tiêu, buồng tắm, nhà để xe, compteur điện nước, có giếng riêng, vườn cây ăn trái rộng rãi tại trung tâm thành phố có bằng khoán, giấy phép xây cất. Hỏi tại 42 Võ di Nguy, Phú Nhuận, ĐT 40964. 136 Quang Trung, Quảng Ngãi, Đ.T 2052.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, bán luôn đất gần 200m2, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận, [illegible] Hỏi 460 Võ di Nguy Phú Nhuận.

VŨNG TÀU Nhà bán gần chợ mặt tiền đường. Hỏi số : [illegible] đ. Tạ thu Thâu.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Bán 2 căn nhà gạch lầu ván mới cất có điện nước, trả giá mỗi căn 600 ngàn Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà bán gần chợ Vườn Chuối có gác suốt đủ tiện nghi 500.000đ Hỏi [illegible] Phan đình Phùng Saigon.

4T5 Phố lầu đúc một từng sân thượng đủ tiện nghi khu Cao Thắng Phan đình Phùng. Hỏi 554/5 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà rộng rẻ mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhựt Tảo Cholon.

3T3 bán hoặc đổi xe d.l. mới. lầu đúc, 4 phòng, luôn đất 4x26m, sân để xe, mới cất rất đẹp, yên tĩnh, hướng Đông. Hỏi 10/7 Hoàng Hoa Thám GĐ (xế Ty Lao Động). ĐTQS 40.030.

Nhà bán gấp giá rẻ 1 căn nhà 2 tầng xinh xắn, mới yên tĩnh, gần chợ và trường học, giá 950.000đ. Số 325/800B đường Nguyễn Duy Khương Cholon Quận 10.

Chung cư Ấn Quang tầng trệt số 010 đã sửa sang đẹp gần chợ và trường học mặt đường cái giá 1.600.000đ. Hỏi số 010 từ 9g đến 12g hoặc số 94/5C đường Hùng Vương Cholon.

PHI CÔNG - BIÊN HÒA

Nhà mới cất, rộng mát, yên tịnh, an ninh, gần phi trường, tiện đi lại v.v.. Cần bán gấp hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Liên lạc Tr/Sĩ Viên, phi trường KQ BH. Hay tại số 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán rẻ một căn phố đẹp mới toanh luôn 74m2 và 1 lô đất 500m2 trên có sẵn 1 nhà 15mx20m. Tiện nhất để làm garage hay bán vật liệu kiến trúc. Xem tại số 205 Xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà mặt tiền

Lầu đúc mới cất, tân kỳ, gác lửng sân thượng, 4mx11m30, công tơ điện nước riêng. Phố đang phát triển thương mại. Cần tiền bán 55 B Nguyễn Hoàng ChợLớn (gần bến An Đông).

Nhà bán căn bìa hướng Đông Nam, gần chợ, trường học, đủ tiện nghi, có chỗ để xe (khu chợ Nguyễn tri Phương) 80B Nguyễn Lâm CL.

Bán 1 căn nhà 3mx10m có gác suốt khu thương mãi, mặt tiền đường, đủ tiện nghi đèn, nước cầu. Hỏi 90A Cô Giang, Saigon.

Bán nhà đường Công Lý, mặt tiền, tiện buôn bán 3T 3,5x27m. Hỏi [illegible] Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng.

Nhà bán lầu đúc, rộng, mát mẻ, gần chợ, trường học bán gấp, giao nhà trống. Hỏi [illegible] Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán 78/7 Nguyễn Thông Saigon. Xin hỏi từ 6g-7g mỗi chiều.

Nhà bán số [illegible]/5C Trần quý Cáp Saigon.

Nhà hẻm gần số 54/4 Lộ Hàng Dầu (hẻm cạnh số nhà 90 Phan thanh Giản [illegible] Lê văn Duyệt nối dài cũ đi vào chừng 80m) rộng 4x24m điện nước riêng, thoáng mát gần chợ trường, hẻm rộng, dân đông [illegible] để ở hoặc buôn bán. Giá rẻ [illegible]

Đặc biệt 2T nhà lầu đúc, mặt tiền luôn đất có bằng khoán 3,8x18m điện nước 560 Hùng Vương CầuKinh Thịnghè

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất giá 5T5. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đất xã bán cho không. Hỏi 35A Nguyễn trung Trực Sg.

Nhà lầu 4 tầng tuyệt đẹp, mới cất xong bán 7 triệu. Hỏi 379 Nguyễn tri Phương (căn bìa).

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, liên lạc 302 Thành Thái. Hoặc 476 Lý thái Tổ Saigon, Sang luôn cả tiệm đang làm ăn, lợi tức cao.

Bán gấp nhà lầu đúc suốt luôn đất 64th.v nở hậu căn bìa hẻm rộng xe hơi vào tận cửa, điện nước riêng. Hỏi : 128/20 Bàn Cờ Saigon.

Phố bán lầu đúc 3 tầng mặt tiền, luôn đất 4mx20m kiến trúc mới, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem và hỏi tại 185 (số cũ 159A) Chi Lăng Gia Định.

1T6 4mx17m, đủ tiện nghi, gần trường, chợ, bến xe lam, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con, có sẵn nước, gác suốt. Số 19/1B Nguyễn Duy [illegible] Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng).

Bán Villa lầu luôn đất 2400thv. 10T Villa và đất 300thv. 7T, lập trường học, bịnh viện, bảo sanh, kho đất mặt tiền Chi Lăng, nhiều nhà mới cất 1T6. Hỏi hẻm 134 Vạn Kiếp GiaĐịnh số nhà 1104.

Thị Nghè phố lầu đúc, 4mx17m, mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, gần chợ trường học, bán luôn đất có bằng khoán giao trống, giá rẻ Hỏi 77B Hùng Vương chỉ dẫn. ĐT. 96280.

Đất bán Làng Yên Tử, sát Xa Lộ Saigon - Biên Hòa, đã đo nền, chỉnh trang, có phép xây cất (lô từ 200m2 đến 800m2). Hỏi chi tiết tại Hợp Tác Xã Kiến ốc Làng Yên Tử, số 584/1 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Ban Gấp

nhà tường mới xây rộng 4m,5, giá rẻ, gần chợ, trường học, cạnh dốc cầu chữ Y (139C/3 Phạm thế Hiển) giá 325.000đ.

BAR

QUÁN NHẬU NGỌC THU

đang đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, duyên dáng. 2 người đàn bà giúp việc nhà lương tháng 9000đ-5000đ. Hỏi 100 Cô Giang Saigon 2.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên có Bao ăn ở nếu cần Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

Bar lớn cần C.Đ.V con gái kinh kỳ bất đều chậm trễ 502/1 Ng T Châu GĐ cuối đường.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Đà Nẵng. Liên lạc nhà may Tấn 71-73 Nguyễn văn Thoại GĐ Hỏi bà Bộ.

Vì thiếu người trông nom, cần sang gấp Bar gần Dalat, ngay cao cứ Mỹ. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Sg.

Bar khai trương cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Dạ Lý 27 Tự Do lúc 8g tối.

Bar Vũng Tàu đông khách, cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh từng đi làm. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Bar đông Mỹ cần 5 nữ chiêu đãi viên. Hỏi Bar Newyork 96 Nguyễn văn Thai.

Quán Hoàng Lợi 365 Pétrus Ký Sgon cần nhiều chiêu đãi viên.

Quán Trang Thanh Thanh Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề hay tập sự Bao ăn & Lương hậu, 1 người giữ em. Hỏi 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Quán Vàng đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và lịch thiệp Hỏi Quán Vàng 71 Ngô T Châu Sgon trong giờ làm việc.

Quán Thủy Trang cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp A52 Trần quốc Toản khu T.P.B.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên làm việc từ 15 đến 20g tại Nhà Bè có xe đưa rước. Hỏi cô Muội 510 Phạm t Hiển Sg

Cần nhiều chiêu đãi viên đã từng bán Bar có xe đưa rước đường Ngô t Châu 878 GĐ.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ, cần thiện chí quyền lợi bảo đảm điều kiện dễ dàng [illegible] số 241 Lê quang Định (lầu 1) GĐ.

Bao ăn ở cần nhiều chiêu đãi Bar ngay Bến Tàu đông khách nhiều bổng lộc số [illegible] Trịnh minh Thế (K.Hội) Sg.

Cần nhiều CĐV

trẻ và đẹp làm ở Lăng Thành, có [illegible] rước sáng đi chiều về. Hỏi cô Thủy Mạnh từ 7g đến 8g tối số 327 gần cổng xe lửa số 6 đường Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Hotel Tài

số 88,89,90 Nguyễn v Thoại Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh.

TV-ĐÀI

Loa Fisher 111K. 65K, Scott S15, Ampli Fisher 800T. 250TX, Nivico 5040, 50003. QXi 8000, 2500, 6000, Scott 382C, Akai GX220D, 1810W, CS50D. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

AmpliFisher 800T. 250TX

Scott 386. Pioneer SX2500. QX-8000. SX6000. 5040U. Akai GX-365D. GX220D. 1810 1730SS. Sony 730. Loa AR3a. 111K. AR4X. Hẻm 376 Trần Quý Cáp. ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 «gần Quán 8 Lọ».

Tivi Sony Panasonic Hitachi 9. Sharp 12". National 16" Sanyo 19" cửa lùa 2 kính, Motorola 20". Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Dư xài bán lại 1 Radio Hi-Fi 3 bảng meublé origine chung với 1 máy quay dĩa Super Phonic Stéréo System Hiệu National và 1 cặp loa nhỏ Kenwood model S40. Tất cả tốt như mới. Hỏi tại 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán TV Mỹ và Sanyo 12in" Mời ông Tiến 20 Pétrus Ký đến thương lượng. Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định (phía cửa có 2 trái đạn).

Bán Sony 355, Garrar 80, Nivico 5003, Denon 150 Watt. Tất cả tình hảo bán rẻ. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán Echo Kenwood model KC 6060 mới. Hỏi Lợi 479 Trần quý Cáp Saigon. buổi sáng.

5000W (50) SX990 (44). KR 5150 (55). 1000-A (36). 1800SD kiểu sau cùng (73) 150D (35). Sony 230W 2 loa (44) 355 CS88 (65). 77A (65). SP2000 (63). X200D (57). 15/6 Nguyễn Trãi.

Tivi Denon 19 (51 ngàn) 16 (35 ngàn) 12 (34 ngàn) 12 trái bình và điện Tủ lạnh National xả đá tự động 175L (65 ngàn) 53/4 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Đại hạ giá

Akai 365G. X220D. 1800SD. X2000S. 50D. Deck. Sony 730. 366. Teac 6010 4010SL. Ampli Fisher 800T. 250TX. Scott 386. 382C, Sansui 5000XW. Pioneer QX8000. 6000. Nivico 600E. LoaCS99. CS88A. C577A CS33A. SP3500. SP2500. AR4X. Quay dĩa PL50. Tất cả còn nguyên thùng. Kính mời đến 89 Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước Thấp rơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Akai 360 D bán rẻ 80.000 hỏi 125D Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

SONY TC 330

730, 630, 366, Panasonic 763FS 820S 253S, Teac 6010, 4010 SL. 2070, Nivico cartridge. quay dĩa 5040. Cassette đủ loại.CS50D. A23 Écho RA 500-259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN (số cũ).

Bán Teac 1500W (có ech.) (72) Sony 366 (49) 365D (142) M10 (85). Hỏi 152 Cách Mạng SG.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

TV đại hạ giá

Cam đoan rẻ nhất Saigon. Hàng mới về đủ loại, Xài bình, Xài điện. Xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn 1 máy, xe giao tận nhà. TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang Công trường Dân Chủ Saigon).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhật, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

TV Sharp 19in có chân cửa (62) TV 16 in National (46) Ampli Denon 2 loa (28) mới. Tủ lạnh Hitachi 140 lít mới (62). 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư Xá Trương Minh Giảng.

PANASONIC 763FS

820S. 253S. 257S. Sony 330. 730 630. 366. Teac 6010. 4010SL. 2070. 2050. Nivico quay dĩa. Nivico Cartridge. Ampli Nivico 5040. đủ loại Cassette. CS50D. A23. Écho RA500. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Sg (trước HVQG Hành Chánh).

Cần tiền bán gấp

Ampli Fisher 800T bảo đảm tuner FM autoscan hoàn hảo (130). 250-TX (75). Scott 386/13 (100). Pioneer SM-G204/100W (25). Akai GX365D (125). 220D (80). Teac A2070 mới nguyên (60). Cassette Deck Stéréo Teac A20 (35). Panasonic RS256US (27). Standard Radio FM-AM (16). Panasonic RQ-203 (12). Loa CS99 (82). SP3500 (84). Fisher 111K (140). AR3 (170). Máy giặt Sharp model ES-1000 (55). Máy giặt Sanyo. Xin hỏi Ông Long. 294/920 Lê Quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 50m bên mặt).

AKAI 1730SS (magné 4 channel) 1810W, 1800 SD, 220D, SX2000S, Teac 4010-SL, 2070. Loa Fisher 111K, 65K, Scott S15, CS99, 88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, 3000, 2500, Ampli Fisher 800T, 250TX, 5000X, SX9000, QX6000, 6000. Sony TC-730, 330, 366, Kenwood 5150, Echo Sansui RA500. Xin mời đến 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Bán giá quảng cáo TV

TV 12, 14, 16, 17, Nat. Sony 20 có cửa Sanyo, Chuyên sửa TV, Magné, Ampli, đủ hiệu với phụ tùng đầy đủ. Radio Rạng Đông 410 Lý Thái Tổ, Ngã Bảy (tại bến xe Lam)

THÂU BĂNG TẤN THÀNH

Số 333 Trương minh Giảng. Tân nhạc, tân cổ, tuồng cải lương, sang băng, thâu dĩa, giao băng trong 48g. Kỹ thuật rõ ràng và trong tiếng.

Akai Stéréo Tape Deck, Auto reverse (62.000). Cassette Stéréo tape deck Teac A-20 (31.000) 451/1 Hai bà Trưng Saigon.

PHƯƠNG'S Thâu Băng

Số 60 Nguyễn Hoàng (Ngã tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn) Chuyên thực hiện nhạc Hit-Parade mới nhất hàng tuần. Hit 36 phát hành tuần này, có tặng Poster màu giá 600đ đến 1.000đ.

Bán gấp CS99, 160W 82 ngàn. Kenwood 340X, 58 ngàn, Teac A1500. 45 ngàn. Ampli Denon AM-FM, loa số rời (58). Hỏi tiệm Hớt tóc Chí Thanh 195 Đề Thám Saigon.

Sony 540 thâu băng 2 loa rời. Nivico 8 track deck nhà ghế, đẹp mới, bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Saigon.

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Trung Tâm Sửa Chữa Điện Tử

VĂN HÓA

43 Trần quang Khải Đakao. Mỗi đầu tháng có nhận học viên để tốc TV Transistor theo phương pháp «On The Job Training».

KINH TẾ HẬU CHIẾN

100đ, thuê 1 băng nhạc. Băng 1800F có nhạc 1050đ. – C.60 500đ. Công sang 1 băng 250đ, bảo đảm 97% so với băng chính. Băng cũ xóa bằng máy xóa đặc biệt để thâu đạt 92%. Âm thanh trung thực hát được đủ loại máy. Địa chỉ lý tưởng từ 6 năm nay : 355 Bà Hạt gần Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

TV Denon 19 in xách tay (47) 1 TV Mỹ 12 in (25) Ampli Sherwood FM 130 watt (38) và 1 tủ lạnh National Jetcycle bán. hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt SG

Ampex Cassette Stéréo Micro 88 bán, ít xử dụng như mới. Hỏi 1192 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng PN (từ 14g-21).

Loa Fisher 111K 65K. Akai M10, Sansui 700X AK-1800W chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ.

SOUND ON SOUND Tape I

Băng nhạc gồm 33 nhạc phẩm lừng danh được hoàn vũ với lời hòa âm dồi dào của 33 bản nhạc và ca sĩ khác nhau. Có in sẵn và đặt thâu tại HOANS REC 95 HAI BÀ TRƯNG SAIGON (sau Hạ Viện).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Nhật, Sony, Akai, Teac, National, Dokorder và các loại Amplifier Sansui, Pioneer, Kenwood v.v... Bảo đảm phụ tùng đầy đủ. Chuyên môn lâu năm đã được các tiệm thâu băng lớn tại Saigon tín nhiệm. **Lê Đỗ 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Sg.**

SONY TC730

Pioneer QX8000, SX6000, 1500-TD. Fisher 800T 250TX. Sansui 5000X, Akai GX200D 365D. 1810 1730SS, 1800SD Cassette CS50D Teac 2070 4010S Loa Fisher 65K, 111TK. CS99, 88A 77A 33A, SP-3500, 3000, 2500, 2000 SP1500 1000, BX1200, 1000. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản Saigon (trước Học Viện Quốc Gia Hành Chánh).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca. Ca Bắc. Ca Huế. Ả Đào. Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Pop, Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý. T.B Nhạc.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai M10, 150D 200D, TC-630, 355, Sansui 5000 AW, 4000, Pioneer SX9000, 1500TD, 990, 1000TW, Kenwood TK140X KR100, KR77. TV RCA 23, Telefunken 23, National 23, Loa CS99, Akai SW160 (6 loa 120w). Cerwin BX-1200. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới (6 v.v...). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

AKAI 365D 280D, 220D, 200-D, 2000S, 1730SS (4 channel), 1810 (hát 2 chiều), 1800SD, M10 M9, Teac A6010, 4010SL, A23 (deck cassette), 2050, 2070 (thu phát 2 chiều). Sony 730, 330, 366, 355, Ampli Fisher 800T, 2501X. Ampli Pioneer QX8000 (4 channel), SX9000, SX6000, SX-2500, 1500TD, 1000TW, Ampli Sansui 7000, 5000X, 2000AW, 600. Và đủ loại loa lớn nhỏ từ 100W đến 10W của các hiệu trứ danh Pioneer, Sansui, Fisher, Ar v.v... Giá cả phải chăng, kỹ thuật bảo đảm. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 máy quay dĩa luôn ampli, số dĩa, 1 máy thâu băng 700AGen, xài transistor âm thanh độc đáo 2 loa rời. 457/130 Lê văn Duyệt Saigon. (vào cùng hẻm 457 quẹo trái rồi Ô. Mẫn).

1810 hát băng từ 1 x 8 ngược và Cartrid X2000S, GX 220D, 365D. 50D Teac 4010SL, A20, Marantz 22, Fisher 800T, QX 8000, SX6000, KR5150, Echo Sansui, 5000A (57), 200D (57). Đại hạ giá. 215A/12 Chi Lăng PN.

TV Sanyo 16in xách tay, còn tốt bán rẻ có hóa đơn. Hỏi ông Hoàng. 282/6 Dương Bá Trạc Saigon (qua cầu chữ Y quẹo trái)

Cần tiền bán rẻ 1 TV Nhật 19 inch 2 Loa meuble cửa chắn 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Sg.

TEAC 6010

4010SL, Akai 1800SD (70), 200D (60), 220D (80), 150D (36), M10 (85), 1730SS (4 channel, 85), 1810 Sony 366, 730, 580 (model mới chưa ai có), 630. Ampli SX6000, 8000, 1500TD, 1000TW. 382C/13. 800T, 5000A Loa CS99, 77A, 33. A SP2000, BX1000, 1200, SS110, TV GE 20", Motorola 20", RCA 20", Toshiba 20, 12", Sharp 12". Hỏi hẻm 196 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt vàng, số cũ).

LOA THE FISHER XP10

111K, 65K, AR3A, AR2AX, AR 4X. Pioneer CS99A, 99, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500,, 2000, 1500, Ampli The Fisher 901T, 701-T, 800T, 250TX, Pioneer SX9000, QX8000 SX6000, Sansui 5000X, 5000A, 4000, 2000AW, 1000X, Teac A8010S, 7010S, 6010S, 4010-SL, 2050, 2070, A20, Akai GX-365D, 280D, 250D, 220D, 200D, 1730D-SS (tape deck 4 channel). 1730SS, 1800SS, M10, Ampli Marantz 22, Scott 382C/13 Cartridge Deck Nivico, Cartridge [illegible] (tất cả nhận đổi bù). Xin đến 112B Cao Thắng Sg (hẻm Bò Viên đi vào).

1800SD 360, 200D, Sony 366, 250, Ampli 5000X, 5000A, 5150, 1000TW, Loa CS88, 77, 44 (dùng cho M10, 2000SD), Nivico trọn bộ (40W), Denon trọn bộ (20W), Ampli Denon 150W, Loa Sonic 66, 2 mặt tuyệt đẹp, Cassette Stereo, Mono, 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Hết ưu phiền

Tivi có nhiều loại để quí vị lựa chọn, máy kiểu mới nhất, nhân dịp khai trương bán hạ giá. Những trục trặc, dù khó đến đâu cũng làm vừa lòng quí vị. Hãy đến :

TIVI HỒI XUÂN

144D Yên Đỗ (bến Tầm Ngựa). ĐT 96270

FISHER 111K

65K, 800T, 250TX, Scott 386C, 386, 14, Loa S15, Akai 365D, 280-D, 220D, 1730SS, 1800SS, 1810, 1800SD, 2000SD, Ampli QX8000, SX6000, 1500TD, 1000TW, Sansui 5000X, 2000X, Nivico 5040, Kenwood 5150, CS99, CS88A, 77A, 33A, AR4X, SP3500, 2500, 1500, Echo RA500, Cassette đủ loại A23, CS50D. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

Hảng Sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước, luôn luôn có sẵn từ 12m đến 18m bề ngang.

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI
VĂN PHÒNG : 99 Phạm Đăng Hưng (Dakao Saigon)
Điện Thoại : 25.710.

Hoa Cưới Búp Bê
Bạch-Tuyết

Lên Xe Hoa Bạn Muốn Là Cô Dâu Đẹp Nhất

XIN MỜI ĐẾN

135E Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.272
403 Phan Đình Phùng ĐT : 92.859

Do Cô BẠCH-TUYẾT du học tại Nhật Bản về đảm nhận.

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1– Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way
2– Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)
3– Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakers (Newyorkers) nam, nữ.
4– Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói – dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ
5– Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.
6– Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking – The Art of Conversation – Public Speaking – Techniques Correct Pronunciation – Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

– Sinh viên sắp du học
– Giáo sư Anh Văn
– Chính trị gia, thương gia...
– Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
– Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)

● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? – Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.

● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ – với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN-HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng «Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại» dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẦU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

TUỔI HỒNG

VÔ DANH

(Tiếp theo và hết)

«X»

Bé đã dọn dẹp bàn ghế ra sân từ chiều cơ. Mẹ mua cho bé một lò bánh Trung Thu loại nhỏ. Anh Huy lo trang hoàng ngoài sân cho đẹp như treo đèn giăng dây đủ màu. Bố mua cho bé cái áo đầm màu vàng đẹp lắm cơ ! Bố bảo tối nay bé mặc trông giống «chị Hằng thứ hai» làm bé thẹn quá rúc đầu vào ngực mẹ. Chị Thủy ủi quần áo cho bé và chải tóc cho bé. Cả nhà ai cũng lo cho bé làm bé cảm động quá đi ! Bé thương ba, thương mẹ, thương chị Thủy và cả anh Huy nữa cơ đấy !

— Thụy ơi mở cửa tụi tao đến đây này. A ! Đúng là tiếng của con Hằng rồi Bé chạy ra mở cửa chúng nó ùa vào. Đứa nào tay cũng cầm một cái đèn, Đại khái như : Con Hằng đèn con cá con Châu đèn con bướm. Con Dung đèn con thỏ con Anh đèn con gà... v.v... Nhiều lắm cơ ! Bé đếm không hết

Ngồi nói chuyện 1 lát con Dung bảo :

— Bây giờ con Thụy làm Hằng Nga đi, còn chúng mình làm tiên nữ

Con Châu tiếp :

— Hằng Nga thì phải ngồi giữa mà được còn cái đèn của nó phải treo cao nhất vì nó vừa to lại đẹp nữa Chúng mày bằng lòng không ?

Tụi nó đồng thanh đáp :

— Chịu ấp ! Nào Hằng Nga đâu ra cho «Bà con cô bác» ngắm xem nào ! Tiếng con Hằng vang lên làm bé thẹn (đỏ cả mặt chắc thế) Nóng bừng hai tai. Hình như có tiếng cười khúc khích đâu đây ?

Chắc chắn không phải tụi bạn bé rồi ! Thế thì ai ? Chả lẽ bố mẹ? hay chị Thủy ? Thôi, bé biết rồi ! Anh Huy chứ còn ai nữa Bé nhìn vào nhà thì chợt có 1 tia sáng loé lên liền sau đó anh Huy vừa cười vừa nói :

— Bố mẹ ơi, ra coi «Hằng Nga giáng thế».

Trời ơi ! Bé tức quá đi thôi. Ông ấy đã thừa lúc bé không để ý lén chụp hình bé rồi Chắc tấm hình đó kỳ lắm nhỉ Bé định nhè nhưng : Bạn bè đông quá à ! Bé mà khóc tụi bạn nó cười chết : Nghĩ thế bé đành cho tụi nó «đi chơi» chờ hôm nào chị Hương đến bé mới «trút bỏ cái nỗi lòng» mà từ bấy lâu nay bé cho nó đi chơi. Bé quay ra các bạn giả vờ làm mặt tươi, nói :

— Bây giờ Thụy là Hằng Nga (giả bộ đấy nhé) Thụy phải ngồi ở giữa hả ?

Con Anh này giờ mới lên tiếng :

— Vâng, xin mời chị Hằng ngồi xuống ạ !

Tụi nó cười ồ lên. Bé lườm con Anh một phát rồi lại cười ngay. Đèn đứa nào cũng thắp nến làm cho khu vườn nhà bé hôm nay sáng rực hẳn lên. Mặt đứa nào hôm nay cũng tươi như «Hoa». Tụi nó ngồi thành vòng tròn bé ngồi ở giữa. Trông như bầy [illegible] được trời cho [illegible].

Chắc lúc đó bé giống chị Hằng lắm nhỉ, vì bé mặc áo màu vàng mà Vàng cứ như mặt chị Hằng ! !

Tụi bé hát hết bài này lại đến bài kia. Hát chán bé lấy bánh ra «mời» tụi nó ăn (mẹ cho mà) Ăn xong lại hát.

Trăng lên đến đỉnh đầu chứng tỏ đêm đã khuya và chúng nó hát cũng có phần yếu. Chắc đứa nào cũng buồn ngủ. Bé cũng thế.

Thấy vậy mẹ bảo :

Thôi bây giờ giải tán nhé ! Bác thấy đứa nào cũng có vẻ buồn ngủ ! Con Thụy cũng thế ! Các cháu về kẻo bố mẹ trông. Chúng nó đồng thanh :

— Dạ,

Rồi lấy đèn đi về.

Khu vườn nhà bé bây giờ không còn ánh nến mà là ánh sáng của chị Hằng đấy !

Gió thổi vi vu kèm theo hương hoa Quỳnh thoang thoảng làm bé thiếp đi lúc nào không biết. Rồi bé nghe tiếng mẹ nói.

— Chó con, chơi rồi ngủ quên lúc nào không biết. Mẹ bồng bé vào nhà

Trong giấc ngủ. Bé mơ màng thấy chị Hằng như đang mỉm cười với bé

✠

Trung Thu ngày ấy

PHÙ DUNG

CÒN tuần nữa là tết Trung Thu đến. Nhìn lũ em đòi mẹ mua lồng đèn mua bánh mà tôi nghĩ đến hồi còn lứa tuổi ngọt ngào ấy.

Ngày xưa mỗi lần Trung Thu là ở nhà các ông anh tôi không bao giờ rảnh được phút nào cả vì tôi nhõng nhẽo luôn miệng, nào :

— Anh Dũng ơi, quấn hộ em dây kẽm này chút đi.

— Ấy anh Duy, lấy lọ keo lọ lên.

— Anh Dư ơi anh Đa, cắt miếng giấy bóng màu đỏ rồi dán vô giữa bên đây nè cho thẳng nha.

Một mình tôi làm cả nhà như nổi loạn, khiến mẹ quát :

— Hay chưa ! con bé hôm nay nói lắm thế,

Nhưng vẫn gọi các anh ơi ới.

Vui nhất là đêm Trung Thu Nhà tôi được 1 cái vườn có cây cối xum xê rộng rãi. Các bạn hàng xóm mỗi đứa trên tay 1 chiếc đèn đủ kiểu đủ màu vừa quây quần bên mâm trái cây vừa hò hét múa ca [illegible] bản thật ý nghĩa.

Đến giờ phá cỗ xong. Chúng đứa leo lên cây gần vài cái lồng đèn thật đẹp, đứa có mộng làm ca sĩ... thì lo trổ giọng oanh «chim»

Cái đêm đó không bao giờ tôi quên được, trong lúc mọi người vui hát như thế, Thì có 1 giọng con gái hét thật to :

— Cháy cháy ở cây mận kia.

Thế là cuộc hỗn loạn nổi lên. Bao nhiêu chiếc đèn đẹp giờ thành vô nghĩa, đã bị «vùi chôn» dưới đôi chân không xót thương. Mấy phút sau, ngọn lửa được dập tắt. Ôi thôi thảm. cây mận mà tôi yêu tôi mến bỗng chốc chỉ trơ cành khô (như bộ xương anh Du hay mang thí nghiệm !). Tôi ôm cây khóc vì thương tiếc cây quá bỏ bàng (vài câu văn chương bay bướm) mà cũng tội những ngày về sau tôi không được trèo võng nằm dưới bóng mát của cây ấy, nhẫm nhi từng trái mận đỏ thắm, nhớ mãi vị thơm tho ngon ngọt (muốn chảy nước miếng khi nhắc lại) cho đến cây mận yêu quý của ta ơi, thế là ! mận chẳng rơi lộp độp gần ngập nấu mè không ra cần !

— Thôi bé, mai mốt mẹ trồng cây khác. Giờ vào ăn bánh dẻo với thập cẩm đi. Con gái lớn hồng được khóc. Nghe mẹ nhắc đến 2 loại bánh rất khoái khẩu của tôi, nhưng cho làm bộ lắc đầu sau mới từ từ đứng dậy cười hì hì :

— Mẹ cắt cho con miếng thật to nhé.

Bị mẹ cốc ! cái thật đau, kèm theo câu mắng

— Chó con chỉ giỏi tài ăn với nói.

«Quái lạ, mẹ vừa bảo mình lớn chữ lại nói nhỏ chả hiểu». Nhìn vẻ mặt tôi ngơ ngác mẹ bật cười khanh khách, làm xí hổ quá tôi vụt chạy vào phòng phía sau tiếng mẹ gọi với theo.

Qua ngày hôm sau, con nít cả xóm nối đuôi nhau rước đèn từ khu phố này sang khu phố khác như 1 con lân lộng lẫy. Tôi được làm chị dâu đèn, xem oai thế mà mệt kinh khủng, Đấy nhé, lũ nhỏ đâu có tiền nên tôi phải xuất tiền túi mua vài hộp nến đủ màu. Chúng thỉnh thoảng cứ chạy đến réo :

— Chị Phù Dung ơi ! cầm cho em cây đèn khác đi... hay...

— Chị Dung cây nến này gãy rồi.

Trong bọn, tôi thích nhất có bé người Trung.

Chời ơi nó xinh đáo để, da trắng như ngà, mắt to đen như 2 hạt nhãn, miệng đỏ như son mẹ thoa đi ăn cưới nên tôi chìu nó nhất. Thế là bọn lũ nũng nịu ngồi dạt xuống đất cho lấm lem mới khiến tôi hoảng :

— Thôi thôi cho chị xin. Giời ơi khổ thân tôi,

Nghe tôi than như bọng chúng mới đứng lên. Đứa nắm tay, nắm áo dành nhau để đem tôi về nhà chúng. Đúng là thân em vì xẻ làm đôi mở, tình trạng ấy được kết thúc khi bố mẹ chúng gọi về. Thế là cả đám giải tán bỏ mặc tôi áo quần tả tơi hoa lá dung nhan như cá vẫn nổi, mà chim vẫn bay (!)

Vậy mà chưa hết, về nhà còn bị mẹ tẩm quất thêm 2 ba cây roi, hỏng cho ăn cơm vì mẹ cứ đinh ninh tôi đùa quá mới ra thế. Mẹ ơi ! Có hiểu dùm kì con chó này mộ hic hic...

Có tiếng bước thật khẽ rồi mở cửa phòng kêu kèn kẹt. tôi hoảng hốt rút chân lên giường đắp chăn kín mít, Tim tôi như ngừng đập, bóng đen tiến gần gọi thầm !

Dung ! Dung dậy đi.

Ai bảo tay lạnh ngắt, tôi run lên bần bật mặc dầu mà hỏi ra [illegible]. Tiếng ấy lại phát lên :

— Gì mà run dữ vậy vú đây này.

«Hà vú !! có phải con ma vú dài trong khám đường Chí Hòa không». tôi nghĩ thầm thế lại run hơn.

— Vú nè Dung, vú Năm đây.

Tôi hơi định thần kéo chăn thấp xuống

— Vú.., vú ơi con... con sợ hu.. hu, hu.

Tôi ôm chầm lấy vú khóc như mưa (cho nên ở nhà tôi «được» mệnh danh là mít ướt) Các bạn biết không, tôi khóc có 2 nghĩa : 1 là sợ đau đòn ; 2 là sợ ma ! mà. Nên càng khóc dữ cho cơn sợ sệt «bạ nhiệt». Vú vỗ về :

— Nín đi bé, vú có mang bánh vào nè. Ngồi dậy ăn đi, có đói không con. Tội nghiệp».

— Vú ơi, vú hát cho con ngủ nha vú.

— Ừ nằm xuống đi...

Giọng ca vú ngân dài, cao thấp như đưa tôi vào chốn thiên đàng rồi giấc ngủ xâm chiếm trong tôi.

Giòng suy tư tôi bị cắt ngang vì bé út tôi gọi :

— Chị Dung ơi, có chị Tâm đến kìa.

— Ừ ừ, bé ra mời chị ấy vào nhé.

Nó dạ 1 tiếng thiệt to, tung tăng chạy ra trong tay có 1 chiếc đèn con bướm thật khéo và to gần bằng nó.

Các em ơi hãy vui nhiều đi đừng dại dột đi tuổi thơ qua mất như chị đây nuối tiếc đã muộn màng.

✠ ◆

Truyện cổ tích

Lâu đài Thiên Bảo

VIOLETTE kể
(Riêng tặng H. Liên)

(tiếp theo và hết)

Anh mơ thấy anh đã đến tòa lâu đài vàng ngọc chói lọi, các thứ hoa rừng thơm phức. Người ta đặt tiệc mừng anh, Tiếng đàn tiếng sáo du dương. Lại có cả cây bông tỏa ra muôn ngàn điểm sáng. Anh bừng mắt dậy thì tia lửa cây bông tức là ánh nắng mặt trời mà đàn ngọt sáo hay tức là tiếng bạn anh đang hát trên đường.

Anh đứng dậy nói 1 mình.

— Đến giờ rồi phải tiếp tục đi mới được.

Nói xong anh ta quay sang tìm ngựa Nhưng chẳng thấy bóng vía nó đâu cả. Duy có con lừa da xám lông xồm đang gặm cỏ gần đấy. Bây giờ không tìm cách gì hơn nữa, anh đành chịu khó cưỡi lừa vậy.

Ai cũng biết tính lừa không thích đi nhanh mà xương lừa lại cứng nhưng cũng còn được việc hơn đi bộ.

Đình Lân trông thấy ngọn tháp mỗi lúc một gần.

Đêm xuống. Những cửa sổ lâu đài lần lượt có ánh sáng. Con lừa gà oọ bước thấp bước cao ngã xiêu ngã vẹo đưa anh vào giữa rừng rồi đứng trơ. Anh bảo mấy, đánh nó mấy nó cũng không tiến nữa. Anh rút roi chực quất, con lừa nhảy bổ quỏ lên. Nghe tiếng «bép» 1 cái thì đã thấy anh nằm bẹp trên mặt đất. Anh xuýt xoa vài phút rồi lóp ngóp bò dậy tìm nữa.

Trời tối như mực. Đình Lân sờ soạng chung quanh chỗ vừa ngã chạm vào đá sứt cả tay, vướng vào gai rách cả mặt mà cũng chẳng thấy lừa.

Anh tìm mãi, tìm mãi, bỗng vấp phải 1 vật chỉ nhăn nhăn giống như yên ngựa. Anh chống tay lên ngồi thì thấy vật đó nhúc nhích rồi đi,

Anh xem chừng con vật này không có dáng hung dữ mà dáng sẵn chỗ ngồi lại cho lên, tựa lưng vào để chịu lắm, nhất là lưng anh đang đau ê ẩm. Nhưng nó đi rất chậm, chậm hơn lừa.

Đường đi ngoắt ngoéo, đi đến tám mươi hai khúc mới ra khỏi rừng Trước mặt anh ta thấy ánh đèn, Một tia sáng chiếu trúng ngay vào con vật anh cưỡi. Anh nhìn xuống thì ra,.. 1 con ốc to gộc.

Thấy thế anh rùng mình ghê tởm. Nếu tiếng chuông thứ nhất của 12 giờ chưa đánh thì anh nhảy xuống đất rồi vì cưỡi trên lưng 1 con ốc thì còn thú gì nữa. Nhưng đến nước bí phải chịu. Anh đánh cho nó đi mau hơn, tức thì nó rụt mạnh đầu vào vỏ đứng trơ như đá làm anh tuột xuống đất. Anh tức giận quá không làm sao được,

Chuông đồng hồ đánh tiếng thứ hai Nếu anh chịu khó chạy đến lâu đài Thiên bảo thì cũng còn kịp. Nhưng chạy chả chạy lại cứ đứng mà gào,

— Phải có vật gì cưỡi mới đi được.

Chuông đánh tiếng thứ ba ! có con vật chi đen lù lù qua cạnh anh tiếng kêu loảng xoảng. không suy nghĩ gì, anh nhảy phắt lên lưng vật ấy. Sao lại có cái lưng lạ lắm vậy ! Lưng bẹt mà gồ ghề khi anh lên bành rồi thì thấy cửa lâu mở rộng, sửa soạn đón người sắp đến trước : Phi Hùng.

Tiếng chuông thứ tư con kỳ vật mới kia cựa mình. Tiếng thứ năm nó tiến lên 1 bước. Tiếng thứ sáu nó đứng lại tiếng thứ bảy nó giật lùi Đình Lân hết kêu lại đánh, con vật càng giật lùi. Trong khi đó Phi

(Xem tiếp trang 6)

QUÊ HƯƠNG

Quê hương một mảnh dư đồ
Cát vàng xa tít ôm bờ đại dương
Sáo diều trổi khúc yêu thương
Tình Quê tình nước vẫn vương nơi lòng

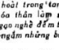
Mơ nhìn một giải non sông
Từ nam Quan đến ruộng đồng cà mau
Ngàn năm lúa vẫn tươi màu
Ngày nay ai nỡ bắc cầu ngăn đôi.
Non sông pha máu lệ rồi
Toàn dân như thấy bồi hồi thương đau

NẮNG HẠ
(B.N Tuổi hoang dại)

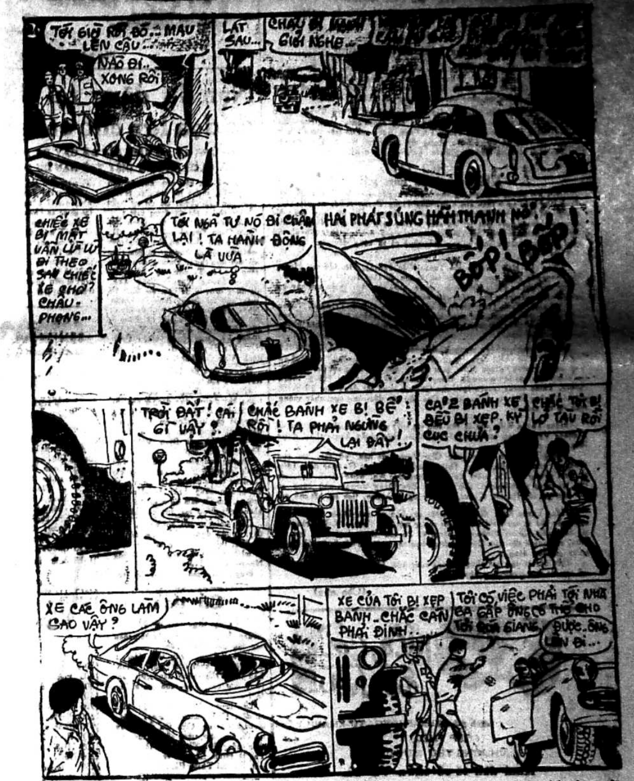
Hồn mê

Như nỗi chết ta bơ vơ ngày tháng
Âm vang buồn nấc nghẹn giữa hư vô
Bước chân hoang bịt mắt trốn xô bồ
Hồn lá úa đi hoài trong tan tác
Như vô thức hóa thân làm sỏi cát
Ta trơ mình ngạo nghễ đếm thời gian
Mắt ngây say ngắm những buổi chiều tàn
Về vùi ngủ muộn màng trên da thịt
Như phiêu hốt tàn canh nung chứng tích
Cơn mê đời hồn rưng rức rỉ rên
Lệ ngậm ngùi thánh thót nhỏ đêm đen
Ta trơ trọi giữa rừng hoang hiu quạnh

NGUYỄN HUY HẢI
(Hoa nắng)



Chuyện xe MA QUA[illegible]


TỚI GIỜ RỒI BỒ... MAU LÊN CẬU...
NÀO ĐI.. XONG RỒI
LÁT SAU...
CHẠY ĐI NHANH GIỎI NGHE...
CHIẾC XE BÍ MẬT VẪN LẦM LŨI ĐI THEO SAU CHIẾC XE CHỞ? CHÂU-PHONG...
TỚI NGÃ TƯ NÓ BỊ CHẬN LẠI ! TA HÀNH ĐỘNG LÀ VỪA
HAI PHÁT SÚNG HÃM THANH NỔ!
BỐP! BỐP!
TRỜI ĐẤT ! CÁI GÌ VẬY ?
CHẮC BÁNH XE BỊ BỂ RỒI ! TA PHẢI NGỪNG LẠI ĐÂY !
CẢ 2 BÁNH XE ĐỀU BỊ XẸP. KỲ CỤC CHƯA ?
CHẮC TÔI BỊ LỠ TÀU RỒI
XE CÁC ÔNG LÀM SAO VẬY ?
XE CỦA TÔI BỊ XẸP BÁNH _ CHẮC CẦN PHẢI ĐINH..
TÔI CÓ VIỆC PHẢI TỚI NHÀ GA GẤP ÔNG CÓ THỂ CHO TÔI QUÁ GIANG
ĐƯỢC.. ÔNG LÊN ĐI...

Con rắn vàng

(số 149)

Tô-Ngọc

Cả bọn đều xanh mặt, không đứa nào dám lên tiếng. Nhưng có lẽ lão Tàu già chỉ khủng bố tinh thần chúng thôi chứ không có ác ý đó. Có lẽ lão ta dù sao cũng còn chút điểm lương tâm không nỡ ăn thua với bọn con nít. Phải, lão ta dù sao cũng đáng tuổi cha chú của chúng nó, hoặc hơn thế nữa.,. Lão ta cũng có con có cháu, lẽ nào lão ta xử sự một cách tàn nhẫn như vậy được. Còn lão già làm vườn kia thì dù sao cũng là người trong đảng đối nghịch với lão, và lão ta tra tấn lão già kia không phải vì thù ghét riêng cá nhân lão già đó, mà vì muốn dịp này tìm hiểu về tổ chức của kẻ thù để chơi nhau sát ván.

Lúc đó, tên hung thần đồ chì lúc nãy, ung dung xách một thùng nước tới. Hắn cầm lấy cán một chiếc gáo lớn khoắng khoắng trong thùng mấy cái Có tiếng lục cục. Thì ra nước đó có bỏ đá cục bên trong. Hắn nguấy cho tan đều, cho nước lạnh đều. Sau đó hắn múc một gáo nước và đổ lên mặt nạn nhân vừa bị tra tấn. Hắn đổ rất khéo, nước lạnh vừa chảy đều trên mặt trên đầu, trên cổ thì hắn rê cái gáo lui xuống phía dưới để dội lên ngực lên bụng và khắp châu thân lão già.,. Nước vừa đủ thấm chứ không chảy bê bết xuống đất. Đó là cả một nghệ thuật mà sau nhiều năm hành nghề hắn ta mới có thể xử dụng chiếc gáo tài tình như thế.

Nước có pha đá lạnh, làm cho lão già tỉnh lại thật mau chóng. Lão ngọ nguậy cái đầu và hắt hơi luôn mấy cái. Nhưng sức lão yếu lắm, không thể chuyển động nổi cơ thể. Mà, có sức khoẻ chưa chắc đã làm gì được, vì toàn thân lão đã bị cột chặt bằng những miếng sắt được nghiên cứu kỹ càng về vị trí kềm giữ rồi. Lão rên lên đau đớn, vì tỉnh lại chấp nhận sự đau đớn toàn thân.,

Lão Tàu già nhìn nạn nhân với bộ mặt thản nhiên đến độ như là một khúc gỗ. Lão làm hiệu, và một tên bộ hạ đem đến cho lão một chiếc tẩu thuốc. Khói thuốc toả lên trên thơm ngào ngạt dường như là tô điểm thêm cho buổi trình diễn văn nghệ bất đắc dĩ này

Lão Tàu bập bập chiếc tẩu với một vẻ thoả mãn hiện hiện trên khuôn mặt của lão. Thì ra mặc dầu là người gan dạ, hung hiểm, nhưng cái cảnh tra tấn vừa rồi cũng ít nhiều ảnh hưởng tới tâm hồn của lão, và lão phải mượn một chút khói thuốc để làm cho tinh thần bớt căng thẳng. Có lẽ nếu nạn nhân là một tên đàn ông mặt mày kiêu có hỗn thì lão Tàu cũng không xúc động như vậy, nhưng đằng này nạn nhân lại là một lão già xấp xỉ với tuổi lão Tàu. Già như vậy mà cũng còn chẳng yên thân. Lão Tàu có hai nhược điểm là lão thương người già và thương trẻ nít. Chính vì thế mà lão đã không hành hạ bọn Tân cùng các bạn, còn lão già làm vườn này thì thật là ngoài ý muốn của lão Tàu. Lão Tàu tin tưởng rất nhiều ở lão làm vườn, và cho rằng không thể có những chuyện bê bối xảy ra được.

(Còn nữa)

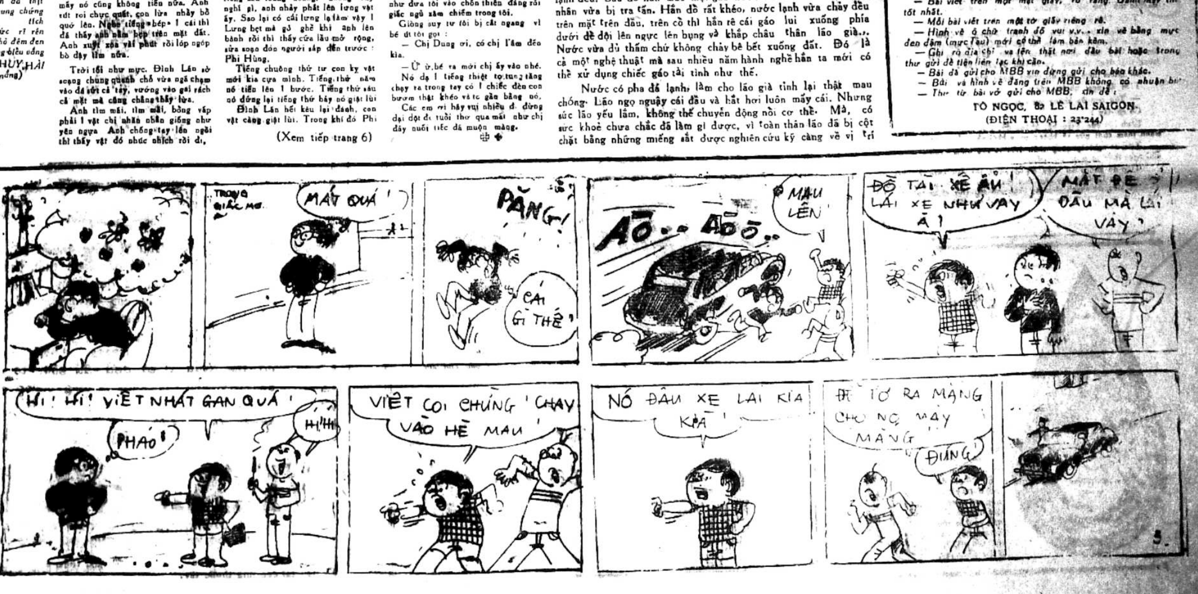
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON.
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Ai phản bội?

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TRONG GIẤC MƠ
MÁT QUÁ !
PĂNG !
CÁI GÌ THẾ !
MAU LÊN
AÕ.. AÕÕ..
ĐỒ TÀI XẾ ẨU ! LÁI XE NHƯ VẬY À !
MẮT ĐỂ ĐÂU MÀ LÁI VẬY
HI ! HI ! VIỆT NHÁT GAN QUÁ !
PHÁO !
HI HI
VIỆT COI CHỪNG 'CHẠY VÀO HÈ MAU'
NÓ ĐÂU XE LẠI KÌA KÌA !
ĐỂ TỚ RA MẮNG CHO NÓ MẤY MẮNG
ĐỨNG
5.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) — Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 123

Tình em như biển cả bao dung.

Ông già Huy nghe Tuyên Kiều nói một lượt, hoảng hồn bạt vía, mặt trợn lên, miệng há ra đến không còn ngậm lại được. Ông đã biết hồi đó trong huyện Quí có một số tín đồ theo Thiên Chúa giáo. Ngay cả bọn sai dịch trong nha môn mà cũng còn là đồ đảng của Hồng Tú Toàn.

Ông già Huy biết mình đã lạc vào cạm bẫy của Hồng Tuyên Kiều, không còn cách gì trốn thoát nữa. Thế là ông ngoan ngoãn theo Tuyên Kiều lên núi Băng hóa, yết Kiến Hồng Tú Toàn, trong khi đó trên núi Băng hóa Vi vương Huy đã được Toàn phong cho làm Bắc Vương Ông già Huy chỉ còn cách đem cả toàn bộ gia sản quyên cúng vào đảng, vào hội,

HỒI 124

Khi ông Vua cần gái

Sau khi phong Bắc vương cho Vy Xương Huy, Hồng Tú Toàn đem đồng đảng khởi sự ở thôn kim điền. Còn Hồng Tuyên Kiều, em gái Thiên hoàng, thì lên tới với Tiêu hôm nay, lại lên tới với Dương, hôm sau ; lên sang với Hoàng ngày mốt lại lên sang với Vy ngày tới nữa. Nàng cứ như thế, luân phiên tới ngả hết với anh này lại đang với anh khác ; thành thử cả 4 chàng đều được sung sướng thỏa thuê cả và cũng đều cảm kích ân tình của nàng.

Càng cảm kích ân tình của Tuyên Kiều, 4 chàng, Tiêu, Dương, Hoàng Vy, chàng nào cũng đem hết sức tranh tiêu để làm đẹp lòng người yêu Thành thử chỉ có Hồng Tú Toàn đương giữa thủ lợi khiến sau này sự nghiệp càng ngày càng lớn, tiếng tăm càng lẫy lừng.

Về sau, Tiêu Triều Quý bị hỏa pháo bắn chết ở Trường sa, Tuyên Kiều từ đó trở thành quả phụ, Càng không có chồng kiểm soát, Tuyên Kiều càng dâm đãng hết mực, chàng màng hết anh này tới anh khác không còn kiêng dè gì nữa.

Nói đến thanh thế lớn mạnh lúc đó phải kể Dương tú Thanh. Bởi thế Tuyên Kiều công nhiên cùng Đông vương cùng ăn cùng uống, cùng nằm, cùng ngủ Hoàng Ngọc Côn máu ghen nổi lên cùng sục thế là bắt đầu tranh đấu với Đông vương. Đông Vương tới tố cáo với Hồng thiên Hoàng. Thiên hoàng truyền lệnh cho Côn vào cung rồi đánh cho 20 chiếc côn lớn tưởng đến vỡ đít tan thây. Côn tức uất đến cùng cực, nhảy xuống sông tự tử chết.

Hồng Tuyên Kiều vốn là của vưu vật trời sinh. Nay nàng chỉ còn có 2 chàng Vy, Dương nên cảm thấy còn thiếu thốn nhiều, không thỏa được lòng mình đòi hỏi.

Trong Thái bình Thiên quốc, Chư Vương đã hạn nữ sắc, mà còn khoái cả nam đục nữa, Hồng Thiên hoàng còn có một tên mao đồng (đứa con trai chừng 14, 15, tuổi) tên gọi Mông Đắc Ân, người xinh đẹp, da thịt lại trắng phau như da thịt con gái. Bên Đông Vương phủ cũng có một tên gọi là Hầu Du Khoan, người cũng bảnh bao, lịch sự, hết chỗ nói

Hồng Tuyên Kiều đều tìm hai tên này đem về nhà để ôm nhau cùng ngủ hoặc khi ra ngoài thì cùng ngồi chung một xe. Tuyên Kiều càng về già càng dâm. Dưới trướng của nàng, có 26 tên thuộc loại nội lực có thừa, xôi quách dồi dào. Cứ mỗi đêm, bọn này phải cắt cử 8 tên để luân phiên mà hầu nàng...

Đến đây ta tạm gác chuyện trong cung của Thái bình thiên quốc mà đề cập tới việc trong cung Thanh.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIEN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Khai đàn tế cô chứa Vu bà.

Tiểu đệ nói :

— Điểm xong huyệt đạo rồi làm sao ?

Cô cô đáp :

— Sau khi điểm xong hai tên La Quỷ, chúng ta sẽ cởi y phục của chúng mặc vào mới có thể trà trộn được.

Tiểu đệ nói :

— Không được. Mặt mũi cô cô trắng trẻo xinh đẹp như vậy, chúng vừa nhìn thấy đã nhận ra được ngay.

Cô cô nói :

— Điểm này cô cô đã nghĩ tới rồi. Nếu như ban ngày hoặc địa phương nào sáng sủa thì không che nổi mắt bọn chúng, nhưng nơi đây rất tối tăm, chúng ta chỉ còn đi men theo những gốc cây có treo đèn dầu kia, trong nhất thời chúng khó lòng nhận ra được.

Mới trổ tuyệt kỹ đã được đắc thủ

Tiểu Hắc nói :

— Có nắm chắc thành công không ? Nếu bị chúng bắt được chẳng phải chuyện đùa đâu.

Cô cô đáp :

— Cứ yên tâm. Có kinh mà vô hiểm, chỉ cần chấn tĩnh là vô sự.

Nó hướng vào Liễu Tồn Trung, nói :

— Liễu đại ca, tiểu đệ rất tin tưởng ở cô cô, hễ cô cô nói là trúng phóc, chưa bao giờ sơ sẩy, cho nên tiểu đệ liền gật đầu vâng lời ngay. thế rồi cô cô đẩy tiểu đệ vào trong một xó tối. Khoảng cạn chén trà, vừa may có một tên La Quỷ đơn độc tiến về phía đàn tế, tay cầm đèn lồng, hai mắt nhìn xuống đất Cô cô lén đưa tay ra chỉ gã. Tiểu đệ hội ý, đợi gã đi ngang qua mình liền vung tả thủ điểm, hữu thủ vỗ, khiến Nhuyễn ma huyệt với Á huyệt tên nọ lập tức bị điểm trúng. Gã không kêu la được một tiếng, đã ngã lăn ra đất. Kể cũng rất lý thú ! Rất lý thú !

Tiểu Hắc nói tới đó bất giác vỗ tay, cười lớn. Bình sinh nó chưa từng điểm qua huyệt đạo của ai bao giờ, lần ấy mới thử thách đầu tiên đã đắc thủ thử hỏi nó không mừng rỡ sao được ?

Tiểu Hắc khoái trá nói tiếp :

— Tình thực mà nói, lúc tiểu đệ vung tay điểm ra, trong lòng rất hãi sợ, chỉ e không linh nghiệm, bị tên La Quỷ la lớn thì nguy to, mãi thấy tên La Quỷ mềm nhũn ngã lăn ra đất, ánh mắt lộ đầy vẻ kinh hoàng, trông thật đáng thương, cô cô liền tới gần, nói :

— Điểm thêm nữa đi. Điểm mạnh vào.

Tiểu đệ ngạc nhiên, nói :

— Tên này đã không cục cựa được còn điểm nữa làm gì ?

Cô cô đáp :

Kinh lực của Tiểu hắc không đủ, y sẽ khôi phục lại rất chóng. Điểm mạnh thêm chút nữa sẽ không sợ y khôi phục được ngay.

Tiểu đệ nghĩ lại cũng phải, liền ra sức điểm mạnh cho gã hai chỉ nữa. Chỉ nghe thấy gã ứ ự một tiếng, rồi không thấy phản ứng gì nữa

Tiếp đó không lâu, tiểu đệ với cô cô thò đầu nhìn về phía trước, lại thấy một tên La Quỷ tay cầm đèn lồng đơn độc quẹo tới. Cô cô đưa mắt ra hiệu, tiểu đệ nhanh nhẹn ào phục chỗ cũ, chờ gã nọ tới gần lại vung tay điểm với vỗ như trước, và lần này cũng đắc thủ dễ dàng.

(Còn nữa)

MỤN

pH22 là thuốc tẩy sạch da, lúc nguyên thủy để các y-sĩ giải phẫu dùng rửa tay cho thật sạch hết vi trùng, trước khi thực hiện cuộc giải phẫu.

pH22 nay còn được dùng để tẩy sạch các chất đóng bít lỗ chân lông, một trong các nguyên nhơn sanh ra mụn ở mặt. Để giữ da mặt được tốt và mịn, để tránh các mụn làm mất vẻ đẹp của làn da, hãy rửa mặt với pH22, 3 lần mỗi ngày.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Nạn du đãng tại Đô thành là cả 1 mối đe dọa lớn cho các gia đình lương thiện

— NHỮNG LÝ DO SÂU SẮC ĐÃ GÂY RA PHONG TRÀO THANH THIẾU NHI PHẠM PHÁP

— CÓ CÁCH NÀO ĐỂ DIỆT TRỪ NẠN DU ĐÃNG KHÔNG ?

Bài của *TRẦN-THỊ-LIÊN*

Để mở đầu cho câu chuyện cần thảo luận, chúng tôi xin đưa ra một hình ảnh đâm chém, mà do sự ngẫu nhiên, chúng tôi đã được biết :

Có một bữa nọ, tại Cảnh Sát Cuộc Quận Tư, có một người đàn ông đem tới trình ho nhà chức trách một giấy chứng thương, và kèm theo đó một đơn thưa. Đương đơn thưa rằng : «Tên T. mập, độ 25 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Công Trứ, đã dùng lưỡi lê để đâm em C., 18 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Thánh Nhân, đến lòi ruột ra. Nội vụ xảy ra vào khoảng 21 giờ ngày 17 tháng 8 năm 1971 trước quán rượu V.Q. ở đường Lê Quốc Hưng (Quận Tư). Nạn nhân được chở đi điều trị tại Bệnh Viện Đô Thành».

Đương đơn đã thưa với nhà chức trách như sau trong cuộc thẩm vấn :

«Ngày 17 tháng 8 năm 1971 trong khi đương đơn đang ở nhà thì vào khoảng 20 giờ, có người lối xóm chạy tới cho hay rằng em C. bị du đãng đâm trọng thương và đã được người ta trở đi Bịnh Viện Đô Thành để cứu cấp rồi.

Đương đơn bèn tức tốc chạy tới Bệnh Viện Đô Thành thì thấy em C. đang được bác sĩ giải phẫu, vì em bị đâm bằng lưỡi lê đến lòi ruột ra, Em C. nằm mê man bất tỉnh không nói được một lời nào cả.

Chờ mãi cho tới khi em C. tỉnh dậy, đương đơn, mới hỏi em đã bị ai đâm, thì khi đó em C. mới đáp là mình bị tên T. mập ở đường Nguyễn công Trứ đâm

Được hỏi vì sao em lại bị tên T. mập đâm thì em C cho biết :

Trong khi đang đứng chơi ở gần nhà, em C bỗng thấy tên Tám H lái chiếc xe Honda SS-50 màu đỏ chở tên T mập trờ tới. Khi thấy C tên T mập đã gọi em lại, nhưng em sợ bỏ chạy.

Tên Tám H. lái xe Honda chở tên T. mập phía sau bèn tức tốc duổi theo em, rồi tên T. mập rút lưỡi lê dấu sẵn trong người ra đâm trúng hông trái em tới lòi ruột.

Nhà chức trách Quận Tư vẫn tiếp tục cuộc điều tra và đã tới tận Bệnh viện Đô Thành để thăm vấn em C. và tìm kiếm thêm được những chi tiết sau đây :

Tên T. mập là một tay du đãng khét tiếng, đâm chém người không gớm tay. Bởi biết tiếng T mập cho nên em C rất sợ y. Và chính cũng vì nhiều lần bị T. mập hăm dọa mà em C. đành phải bỏ học luôn. Trong vụ đâm người vừa rồi thì sự việc xảy ra theo lời tả của em C, Là như vầy :

(Còn nữa)

Cổ tích

(Tiếp theo trang 5)

Hùng đang ung dung bước chân vào lâu đài Thiên Bảo.

Chuông đánh tiếng thứ tám : mặt trăng ra khỏi đám mây, Đinh Lân trông thấy mình đang cỡi trên lưng một con... một con cua khổng lồ !

Lần lượt ánh sáng tòa lâu đài tắt dần. Chín mươi, mười một, mười hai tiếng. Cửa lâu đài đóng lại ầm ầm như tiếng sấm. Cua ta chết thẳng đơ. Thôi thế là xong. Thế là Đinh Lân chỉ vì lười mà mất lâu đài Thiên Bảo.

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Sáu 10-9-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài biệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Phim tài liệu — Văn chương quốc tế Marcel Broust
19g00	Thông Cáo
19g05	Sức khoẻ là vàng
19g15	Người Cầy Có Ruộng
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình Quân đội
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quân đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện «Chuỗi ngọc kỳ 3» Đài biệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Tonight show
1305	Here's lucy
1405	Pearl Baily
1505	Movie : Age of Man PartII
1705	Barbara Mc Nair
1800	Playboy After Dark
1935	Smokey Robinson show
2030	Room 222
2105	High Chaparal
2200	News
2230	Alternatives
2330	Roller game ofweek

Sắc đẹp của bạn

Những điều cần biết về mái tóc

Trích cuốn Đẹp, Đẹp, Đẹp)

của THANH THỦY

Tóc là một loại lông mọc trên đầu. Nó màu đen đối với người Việt Nam chúng ta, nhưng nó sẽ là màu hung, nâu, bạch kim, vàng đối với những người Âu, Mỹ. Còn khác hơn nữa là, tóc của người Á Châu thì rậm, tròn sợi, còn tóc của người phương Tây thì mỏng dẹt và mịn hơn. Sự khác biệt đó có thể là do phong thổ khí hậu và cách thức ăn uống không giống nhau.

Đời sống trung bình của mỗi sợi tóc là 3 (ba) năm, đây là tóc ở đỉnh đầu.

Mỗi tháng tóc mọc dài từ 1 đến 2 phân mét, Tóc mọc dài nhanh trong mùa hạ và chậm lại trong mùa đông Và tóc càng mọc chậm hơn nữa khi con người trở về già.

Trung bình mỗi ngày tóc rụng từ 20 đến 30 sợi. Nếu tóc rụng nhiều quá, thì ta cũng nên lo ngại và phải bồi dưỡng tóc.

Ta có thể chia tóc làm ba loại :

1— Tóc thường.
2— Tóc nhờn.
3— Tóc khô

Tóc thường thì mềm mại sáng bóng, dễ chải. Tóc khô thì ròn, dễ gãy. Còn tóc nhờn thường dễ xuống và rất khó chải,

Muốn biết tóc của mình thuộc loại nào, các bạn có thể thử cách sau đây :

Hai ngày sau khi gội đầu — tóc để thường, không xịt keo hay chải dầu — chà mạnh da đầu trong khoảng một phút rồi ấn ngón tay lên tờ giấy quyển —loại giấy vấn thuốc lá.

Nếu tờ giấy có vết dầu, nhờn, đó là tóc bạn thuộc loại tóc nhờn.

Nếu vết ngón tay nổi mờ mờ trên giấy quyển, tóc của bạn thuộc loại tóc thường. Còn như tờ giấy vẫn như thường, không có một dấu vết gì, đó là tóc của bạn khô.

Tóc nhờn

Đôi khi da mặt bạn khô mà tóc bạn lại nhờn. Tóc nhờn khó chải, thường bết bụi và lẽ-dĩ nhiên chóng dơ.

Nếu tóc bạn bị nhờn từng thời kỳ một — như vào mỗi cuối tháng chẳng hạn — thì cũng chẳng đáng quan tâm. Nhưng nếu tóc thường xuyên bóng nhẫy, mới gội đầu được hai ngày mà tóc dính vào nhau thì phải gội với loại dầu có chất lưu hoàng chất essence de cèdre, chất goudron. Mỗi tuần gội một lần với loại dầu gội nói trên.

Khi nào tóc bắt đầu bị dơ, nghĩa là giữa khoảng thời gian lần gội đầu trước và sau bạn nên rắc lên tóc một thứ bột gội đầu (như Shampooing sec Kisby, A. Seborrh) vào lúc chiều tối, trước khi đi ngủ. Sáng dậy lấy bàn chải tóc thật kỹ cho hết chất bột nói trên. Loại bột chải tóc này có lợi ích là làm cho tóc bớt nhờn đi.

Không nên gội đầu với bất cứ loại xà bông thường dùng

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- **Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng** ĐT : 37877
- **Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon** ĐT : 36802
- **Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon** Đ.T : 20.873
- **Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng** Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công ra Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 11

CHƯƠNG HAI

MỘT KHÁCH HÀNG KỲ DỊ

Một nữ chiêu đãi viên, có vẻ bị mệt đừ, vụng về chạy hết bàn này đến bàn nọ để lo làm vừa lòng khách nhưng hình như cô ta hầu không kịp, bởi vì ai cũng muốn cho mình được xec vic ngay. Cô ta có vẻ bấn người lên. Ái Liên vội chạy lại hỏi thăm cô ta xem bà Chấn ở đâu. Người nữ chiêu đãi viên quýnh quáng trả lời :

—Bà ấy đang mắc bận ở dưới bếp, nhưng lúc này thì tôi không thể nào làm rầy bà ấy được, trừ phi là có chuyện cần lắm thì không kể. Bữa nay chúng tôi bị thiếu mất ba người làm chúng tôi muốn điên đầu luôn cô ơi !

Các cô gái kia đang định rút lui không nài nỉ thêm nữa thì bỗng dưng Ái Liên nảy ra được một sáng kiến. Nàng quay về phía các bạn và nói nhỏ :

—Này các bồ, hay là chúng ta tiếp cô hầu bàn này một tay? Các bồ nghĩ sao ?

Mai không ngần ngại gì cả, đáp liền ;

—Ờ, như vậy vui đó! Có phải không, Bảo ?

—Đúng rồi! Mình cũng không cầu gì hơn !

Ái Liên bèn cùng các bạn của nàng đi vào bếp để gặp bà Chấn. Người đàn bà này đang bù đầu lên để cố làm những món ăn do khách vừa kêu. Bà ta đang sửa soạn những món trái cây, những món cá món tôm, những món đồ nguội v.v... Nói tóm lại là nhà hàng Cát Vàng không phải chỉ là một phòng trà mà thôi. Nơi đây còn là 1 tiệm ăn nhỏ nữa chuyên sửa soạn những bữa ăn chớp nhoáng với những món đồ nhẹ

Những miếng bánh mì nướng đặt trên lò bắt đầu bị cháy khét, trong khi đó thì bà Chấn còn đang mải lo làm những món khác. Khi ngửi thấy mùi khét cháy, bà Chấn vội vã chạy lại để rút cái đồ cắm của chiếc lò điện ra

Bà Chấn năm nay trạc chừng 40 tuổi. Bà là một người rất trầm tĩnh, và luôn luôn lúc nào cũng ăn mặc rất chải chuốt và rất có «gu». Nhưng ngày hôm nay thì bà bị bù đầu vì bận cho nên đầu tóc rối nùi, quần áo thì lem luốt dính đầy đủ thứ

Ái Liên tươi cười đi lại hỏi

—Thưa xin chào bác! Bác có cần chúng cháu tiếp tay không ạ ?

Bà Chấn buông con dao đang cầm trên tay xuống vẻ mặt hoảng hốt. Bà ta la lên :

—Trời ơi, Ái Liên đây hả! Bác ăn mặc bê bối qúa đi mất...

Ái Liên nói :

—Xin bác đừng có quan tâm về cái vụ đó. Chắc hẳn là lúc này bác đang cần những người phụ việc. Vậy thì sẵn có chúng cháu đây để tiếp tay với bác. Xin bác chỉ cho chúng cháu những việc gì phải làm đi

—Đâu được nào! Các cháu là những người khách mời của bác kia mà !

Bảo chợt xen vào nói :

—Thưa bác, xin bác đừng có ngại gì cả. Chính chúng cháu đây lại thích được làm như vậy mà ! Xin bác cứ để cho chúng cháu làm đi !

(Còn nữa)

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(123) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Làm dữ bằng cách nào ? Tôi già yếu cậy chỉ có cái miệng mà thôi. Chú Tư thử tính dùm tôi,

— Thì ông chủ cứ bắt lỗi thầy hương hào. Thầy ta giỏi thì trả thù cậu Hiển, Nhưng cậu Hiển ở đây rồi. Còn ai mà thầy ta trả thù

— Chú Tư làm gì thì làm,

Nghĩ rằng nếu không cương quyết ăn thua thì mai chiều mình có thể bị bắt, lão Tư Lung bèn nói rỉ vào tai ông chủ :

— Nó đang lúng túng. Lát nữa, ông cứ bắt lỗi nó.

Rồi lão qua ngôi nhà lầu, chắp tay xá :

— Thưa thầy hương...

Bà chủ và thằng Trúc đang lui cui đào xới, giựt mình trông lên :

— Lão già ăn cướp, Thầy hương tính sao ?

Thầy hương chưa kịp trả lời, lão Tư Lung nói :

— Ông chủ mời thầy xuống lẩm lúa.

— Chi vậy ?

Thầy hương vừa hỏi, vừa đứng dậy như ngạc nhiên lắm Mọi khi ông chủ là người quá nhu nhược Tại sao ông chủ lại thay đổi tánh tình. Thầy hỏi lần nữa ?

— Chi vậy ?

— Dạ, tôi là người làm công, chủ biểu chuyện gì là tôi làm chuyện đó, Mời thầy qua.

— Tôi không qua thì sao ?

Lão Tư Lung bèn qua mặt, không trả lời. Thầy hương hào hỏi bà chủ :

— Tôi làm gì bây giờ ?

— Thì thầy cứ làm bộ vui vẻ với ông chủ rồi tìm cách bắt lão Tư Lung về tội ăn trộm đồ đạc trong nhà này. Bao nhiêu vàng bạc giấy tờ đều lọt ra ngoài rồi Mẹ con tôi tức giận, ngồi đây cho đỡ như vậy thôi. Chẳng lẽ đốt nhà này ? Còn chuyện bên xóm Vàm, thầy làm tới đâu ? Thằng Hiển với lão Tư Lung bị nhốt thì ông chủ chỉ là cái xác không hồn

Nhớ tới chuyện « bà Điếc, bà Quẹo », thầy hương như không được yên tâm. Thầy nói :

— Để tôi gặp ông, Còn muốn bắt ông Tư Lung mình nên bàn chuyện khác. Thí dụ như bà làm đơn, tố cáo lão ta...

Bên làm lúa, ông chủ lại cằn nhằn :

— Sao thầy hương hào chưa tới ?

— Dạ, họ bày mưu kế bên đó... kìa, thầy hương qua, ông nói cho cứng rắn mới được. Trước sau gì mình cũng ăn thua.

(CÒN NỮA)

Trong một thế giới văn minh. trẻ sơ sinh phải thông minh

Năm đầu tiên sau khi chào đời là khoản thời gian quyết định cho trí thông minh của trẻ sơ sinh. Bậc phụ huynh hãy nuôi dưỡng con em mình với Sữa bột

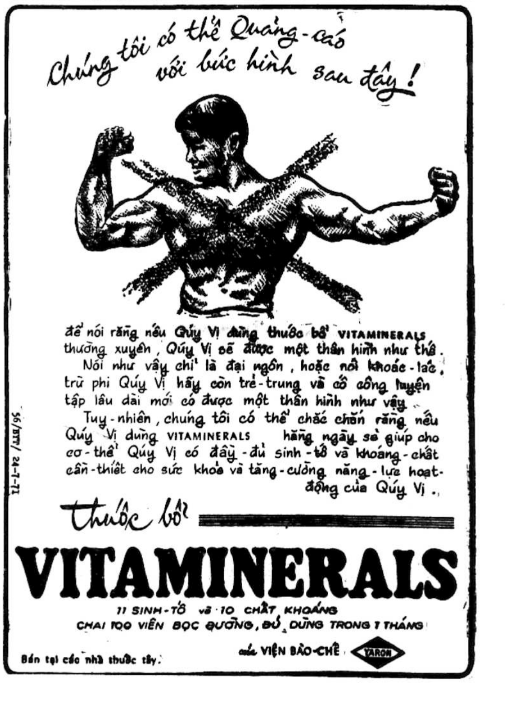
S-26 và SMA

Nhờ hấp thụ chất Lactose của các sữa này, mà nào con em sẽ tăng trưởng mạnh mẽ và nhanh chóng : một tương lai rực rỡ đang đón chờ các con em...

S-26 và SMA

tạo niềm vui cho cả nhà !
S-26
SMA
formula S-26
SMA

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT :
_ HEN SUYỄN
_ MẤT NGỦ
_ HỒI HỘP_LO SỢ
_ NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_ TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)


Chúng tôi có thể Quảng-cáo với bức hình sau đây !

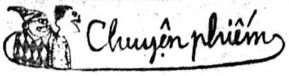
để nói rằng nếu Qúy Vị dùng thuốc bổ VITAMINERALS thường xuyên, Qúy Vị sẽ được một thân hình như thế.

Nói như vậy chỉ là đại ngôn, hoặc nói khoác-lác, trừ phi Qúy Vị hãy còn trẻ-trung và cố công luyện tập lâu dài mới có được một thân hình như vậy.

Tuy-nhiên, chúng tôi có thể chắc chắn rằng nếu Qúy Vị dùng VITAMINERALS hằng ngày sẽ giúp cho cơ-thể Qúy Vị có đầy-đủ sinh-tố và khoáng-chất cần-thiết cho sức khỏe và tăng-cường năng-lực hoạt-động của Qúy Vị.

thuốc bổ
VITAMINERALS
11 SINH-TỐ và 10 CHẤT KHOÁNG
CHAI 100 VIÊN BỌC ĐƯỜNG, ĐỦ DÙNG TRONG 1 THÁNG
của VIỆN BÀO-CHẾ YAROM
Bán tại các nhà thuốc tây.
56/BTT/ 24-7-71

Chính Luận



Tâm sự của chàng Dân biểu

VỬ THÀNH

Tôi phải thú thực rằng tôi là một thằng bất tài vô tướng, nhưng nhờ chiến tranh tôi làm giàu một cách nhanh chóng và dễ dàng. Có tiền rồi tôi «thừa thắng xông lên» kiếm chút danh vọng. «Phải có danh gì với núi sông». Và đến giờ phút này đây thì vinh quang đã tràn ngập thân thể tôi. Sau khi mất khá nhiều tiền để mua phiếu dùng những trò ma giáo và được Chính quyền ủng hộ nên tôi đắc cử Dân Biểu Quốc Hội một cách không khó khăn gì cho lắm

Tôi có tính hay quên nên bao nhiêu lời hứa câu thề với cử tri mới ngày hôm qua mà giờ đây tôi tưởng chừng đã xa xôi lắm, chẳng còn nhớ được gì. Tôi liền mở tiệc khao quân, trước là để trả ơn những người đã giúp tôi nên danh, nên phận, sau là để thông báo cho mọi người biết kể từ giờ phút này tôi đã được chính thức coi như là Dân Biểu. Ôi ! 2 chữ Dân biểu mới đẹp đẽ làm sao. Người ta phải chửi bới nhau, đè lên nhau, đánh lộn nhau, ăn bẩn của nhau... dùng những đòn ngầm mới giành được chức Dân Biểu, quả là một lắm chứ chẳng phải chơi đâu.

Tôi cho người đi in một lô cát vi dít với tên tôi cùng chức vụ Dân Biểu to tổ bố. Tên nào cận thị cỡ 10 đi ốp coi cũng thấy Trong thời gian chờ đợi Văn phòng Quốc Hội triệu tập để đi họp và chính thức tuyên thệ để trở thành Dân biểu thực sự, có thể hành nghề hẳn hoi các cụ ạ tôi nằm khoèo ở trên giường thỉnh thoảng lại mang cái các vi dít ra ngắm và vặn cái băng có thâu tiếng xướng ngôn viên của 2 đài Phát Thanh và Truyền Hình ra nghe họ tuyên bố tôi «trúng cử cho bỏ cái ngày mà tụi dân quèn trong xóm thường bảo tôi là Chó nhảy bàn độc».

Như đã tự giới thiệu ở trên, tôi ngu lắm nên chả dám tranh giành một chức vụ nào tại Quốc Hội cả. Thôi cứ giữ cái chức «giơ tay biểu quyết» và «gật gù» như các bạn đồng viện của tôi thường làm là xong chuyện.

Những ngày đầu tôi siêng đi họp lắm, ký tên vào sổ hiện diện đều đều à. Nhưng sau tôi trốn họp mà vẫn có tên trong sổ hiện diện mới «ác» chứ. Có khi tôi thân hành đến ký tên rồi lỉnh sang Givral ngồi uống nước, tán phét cho đỡ tê cuộc đời hoặc tôi nhờ mấy bạn đồng viện ký dùm. Họp hành bàn việc nước, việc dân chán bỏ mẹ. Tôi còn bận làm việc cho riêng mình các cụ ạ.

Tôi thuộc khối thân Hành Lý.., à quên Hành Pháp. Hồi mới ra tranh cử tôi chửi Chính quyền tơi bời. Thì tôi cũng phải giả bộ như vậy để kiếm phiếu chứ. Cái đối lập của tôi là cái đối lập chửi bới lung tung được Chính quyền khuyến khích và ân thưởng đấy.

Tôi có máu áp phe bởi thế cho nên đây chính là cơ hội ngàn năm một thuở cho tôi kiếm chác. Hạ Hi Viện là môi trường thích hợp và nuôi dưỡng những thằng có máu áp phe như tôi.

«Nằm trong chăn mới biết chăn có rận». Tôi biết những dự án luật của những tên đối lập tập tành làm chính trị chính em đệ trình đã bị ngâm tôm và dĩ nhiên những dự án của «Băng chính quyền» mới được đem ra biểu quyết. Các cụ giơ tay thì mỏi tay chứ tôi mỗi lần giơ tay biểu quyết như vậy là có vài trăm xấp xài liền. Nguyên cái khoảng đưa tay lên khỏi đầu thế mà tôi cũng kiếm chác khá bộn.

Từ thuở cha sanh mẹ đẻ đến giờ tôi có biết ngoại quốc, ngoại kiết là cóc khô gì đâu. Bởi thế cho nên trong dịp này tôi xuất ngoại tơi bời lá thu dưới danh nghĩa là «viếng thăm thiện chí các quốc gia bạn»... Chưa ra khỏi nước là tôi cũng đã kiếm được một số tiền rồi. Tôi đổi ngoại tệ đấy các cụ ạ. Có lần tôi cạo cha nó Sự vụ Lệnh để đi tăng thêm thời gian xuất ngoại kiếm chác tí tỉnh. Có thế thôi mà mấy thằng nhà báo nó đặt cho tôi cái tên là «Dân Biểu cạo». Rồi khi đến nước ngoài thì tôi bèn hướng ngay cái món «hương hoa xa lạ». Cây nhà lá vườn chán bỏ mẹ. «Một gam của lạ bằng một tạ đường phèn» các cụ ạ. Có ai hỏi tôi sao lại lem nhem như vậy thì tôi trả lời rất là yêu nước thương nòi : Sở dĩ tôi hành động như thế là để «trả thù cho Dân tộc». Tới quốc gia nào tôi cũng «tòm tem» dăm ba cái cho đỡ tê cuộc đời, Nào là Mỹ Pháp, Anh, Ý, Nhật, Đại Hàn, Trung Hoa Dân Quốc, Thái Lan, cả Công gô và Ma Rốc nữa. Xanh, đỏ, tím, vàng, đen tôi làm tuốt luốt. Cứ ăn chơi hoài cũng kỳ thấy mẹ nên tôi cũng có một vài dịp tiếp xúc với Dân Biểu, Chính khách, nước ngoài. Cái vốn Anh ngữ của tôi chẳng có bao nhiêu. Hồi xưa tôi có học ở DZiên Hồng hết cuốn «xít dem bơ» và sau này học gần hết cuốn «Inh lít pho tu dây búc oăn» ở Hội Việt Mỹ. Trước khi xuất ngoại thì tôi ghi tên học cái của nó quảng cáo trên báo Chính luận là một tháng nói thạo Anh ngữ Tôi nhớ có lần nói chuyện về nước mình, tôi kể cho họ nghe những cảnh thần tiên của Cố Đô Huế như là Tiếng Chuông Thiên Mụ, canh gà Thọ Xương. Tôi dịch ra Anh ngữ; tôi dịch thế này mà mấy thằng nhà báo khốn khiếp nó dám chửi tôi các cụ ạ. Tôi dịch đúng nguyên văn bay bướm nữa, Này nhé, Tiếng chuông, chuông thì phải kêu nên tôi dịch là ringging the bell. Thiên Mụ có nghĩa là Trời già, tôi dịch là old Gog. Canh gà là canh thịt gà, tôi dịch là chicken soup. Thọ xương, gà thì phải có xương, mà ăn thịt gà vào thì (thọ sống lâu) tôi bèn dịch là «Ringging the bell old God chicken soup time bone». Dịch như vậy là chắc ăn rồi còn gì nữa.

Rồi khi trở về quê nhà, việc đầu tiên là tôi đi buôn một ít đồ đáng giá một vốn 4 lời như Bạch phiến, Vàng y, Súng chiêng, Sì líp, Lịch cỡi chuồng... Cứ mỗi chuyến như vậy tôi cũng kiếm được vài ba Tê, lời trông thấy

Mình cứ rong chơi hoài kể cũng chướng, nhiều lúc cũng buồn chẳng lẽ cứ lĩnh lương rồi ăn; ăn rồi gật, gật rồi giơ tay giơ tay rồi lại lĩnh lương, Và lại tôi còn nghĩ bề lâu bề dài sau này ra ứng cử nữa nên tôi bèn làm một chuyến «thăm dân cho biết sự tình». Tôi đi đến đâu cũng được nhà cầm quyền Địa phương đón tiếp «long» hậu. Họ dành cho tôi cả một căn phòng lịch sự tại khách sạn sang trọng. Ăn uống lu bù toàn là sơn hào, hải vị không à. Tỉnh-Trưởng ngán tôi lắm, Lơ mơ tôi làm phúc trình thì có nước mà đi về nhà giặt băng vệ sinh cho vợ. Tôi lớn lắm chứ, bắt được cả Thủ Tướng, Bộ-Trưởng.., ra điều trần trước Quốc Hội kia mà Tỉnh Trưởng là hạng tép nghĩa lý quái gì. Có lần tôi viếng một nơi thấy cái tượng Chàm đẹp quá. Nếu bán cho những tay sưu tầm đồ cổ cũng kiếm được 1 Tê, Tôi đưa mắt làm la mày lét không thấy ai bèn «thuổng» luôn vào bụng. Tôi lanh tay lẹ con mắt đến như thế mà không biết đứa nào nó bắt gặp khui tùm lum ra cho cả nước biết. Tụi nó chửi tôi tơi bời. Chửi thì chửi ăn thua gì, tôi lại càng nổi tiếng. Bằng cớ là tôi thu được nhiều phiếu nhất nước Việt Nam này đó.

Nhiều khi vào Hạ Hí Viện họp, mà có họp hành mẹ gì dân toàn chửi bới đánh lộn nhau không à, Thì các cụ cũng biết đấy các đồng viện của tôi toàn có cái dĩ vãng lem nhem như tôi cho nên chứng nào tật ấy. Vả lại «bố mẹ sinh con, Hạ Viện sinh tánh» sức mấy mà bỏ được. Cứ chửi bới nhau hoài, tôi thấy vậy buồn... ngủ quá, bèn nằm ngay trên bàn đánh một giấc say sưa.

Tâm sự của tôi còn dài mà trang báo thì ngắn quá nên tôi cũng chỉ nói đại khái được bấy nhiêu thôi. Các cụ cử tri nhớ lần sau, bốn năm nữa, lại bỏ phiếu cho tôi nữa nhé. Trân trọng kính chào các Ông Nội.

1 NGÀY DÀI NHẤT, MỆT NHẤT

phong sự bầu cử của TÊ-ES

(tiếp theo và hết)

Mỗi thứ 5 bản nhân lên là 1600 lần tên Quí ông quí bà quí cô quí bác ƯCV. Thế đã xong đâu ! chúng tôi còn phải viết số phiếu bằng số và bằng chữ của mỗi ứng cử viên sau khi kiểm phiếu. Rồi cộng lại, cộng dọc cộng ngang. Phần này để đoạn sau chúng tôi xin nói rõ.

Nếu chánh phó trưởng ban chúng tôi không lo viết trước phần này thì hy vọng 12 giờ đêm chúng tôi cũng chưa thể làm xong kết quả kiểm phiếu để mang nộp cho phòng phiếu chánh ; đó là điều mà một vị trưởng ban mới vào nghề cần phải lưu ý.

Miếng ăn không phải miếng nhục

Thật là tội nghiệp cho những người xé phiếu ! Họ làm việc liên tiếp từ sáng đến trưa không ngưng tay một phút. Thế mà không có được 1 giọt nước uống cho đỡ khát nói chi đến ăn. Nhưng sức người có hạn. thấm thoát 2 giờ trưa mà số cử tri vẫn đông, vẫn nghẹt cứng, vẫn đợi chờ.

Tôi buộc lòng phải tính đến chuyện ăn uống cho nhân viên. Số nhân viên ấy sẽ thay phiên nhau đi làm cái gì cho đỡ đói đỡ khát chứ ! Và theo đúng luật kế toán nhà nước, tôi đem gói tiền lãnh được từ mấy hôm trước ra phân phát cho mọi người. Ông nhà nước thật là ác. Mỗi phòng phiếu có 9 nhân viên cộng thêm 2 ông ủy viên trong thành phần cử tri tình nguyện nữa là 11 người thế mà ông nhà nước phát cho 3000đ chẵn thì khó tính thiệt.

Nếu chia theo đầu người thì mỗi người được 273đ. Còn chia cho chẵn mỗi người 300đ thì trưởng ban là người chịu lỗ. Thôi thôi lần sau kính xin ông nhà nước tính tiền chẵn cho bà con nhờ. Hoặc là 200 hoặc là 300 hoặc là 500 có phải tiện việc sổ sách kế toán hay không ?

Khi mà một số nhân viên đi ăn uống một việc tối ư cần thiết thì cũng không vì thế mà công việc bỏ phiếu bị ngưng trệ. Trưởng ban và phó trưởng ban cũng phải đứng tay vào việc xé phiếu cắt góc,.. để công việc được điều hòa.

Công việc cứ thế tiến triển tốt đẹp. Mỗi đầu giờ báo cáo kết quả số cử tri đi bầu 1 lần bằng cách đếm góc số thẻ. Hàng chục quan sát viên có lẽ cũng gần xụm bà chè luôn, nên bây giờ chỉ còn loáng thoáng 5.7 người. Với hàng chục con mắt cú vọ của các QSV nhìn vào công việc làm của nhân viên phòng phiếu họ không tìm ra được một điều gì mờ ám để khiếu nại nên giữa QSV và nhân viên phòng khiếu có vẻ thân mật và thông cảm nhau hơn chứ không gầm ghè giữ miếng nhau như lúc mới bắt đầu.

Thế rồi cái đám đông cử tri chen lấn mỗi ngày mỗi tăng mà giờ bỏ phiếu đã sắp hết. Chúng tôi nhận được lệnh của Tòa Đô Chánh là nếu 16 giờ mà số cử tri còn ở trong phòng thì phải để cho họ bầu hết.

Và 16 giờ đã đến căn phòng của chúng tôi vẫn còn chật ních. Các phòng kế bên cũng không hơn gì. Ngoài hành lang, ngoài sân vẫn còn người hối hả đi vào.

Đúng theo lệnh, chúng tôi phải cố gắng phục vụ cử tri cho đến người cuối cùng ở trong phòng. Mà muốn thế buộc lòng chúng tôi phải đóng cửa lại không nhận thêm người mới nữa.

Lúc 16g20 thì bỗng dưng có một chàng hào hoa phong nhã xưng tộ bước đến tìm ông Trưởng ban là tôi khiếu nại về việc đóng cửa. Anh ta là một đại diện của 1 ƯCV cho rằng phải cho bỏ phiếu hết những người, đã vào trong khuôn viên này. Cơ đóng cửa là đóng cửa trường. Còn chúng tôi thì lại cho rằng lệnh nói rõ ràng Chỉ có những cử tri còn ở trong phòng bỏ phiếu đến hết khi đã quá 16 giờ Nên chúng tôi cho đóng cửa phòng là đúng.

Sự to tiếng giữa đôi bên có vẻ căng lên rồi xẹp xuống bình như giữa những con người hiểu biết không có tính « cái chầy cái cối » dễ thông cảm với nhau. Kết cục anh ta bỏ đi.

Sau đó chừng 5. 10 phút bỗng có một chú bé tự xưng là QSV cũng sừng sổ đến khiếu nại về vụ đóng cửa. Sở dĩ tôi phải gọi là chú bé QSV vì trông mặt chú búng ra sữa, ăn nói cục lốc lỗ mãng Không biết ông UCV nào lại dùng người «âu» đến thế ? Dám chừng chú ta chưa đến 18 tuổi cũng nên.

Sau 1 hồi chú ta hoạch họe này kia, tôi. Cũng không dằn được sự nóng nảy và mời chú ta ra khỏi phòng mà đi khiếu nại với Đại tá Đô trưởng vì phòng phiếu làm việc theo luật và lệnh của ông ta. Rồi chú ta hùng hổ ra đi và hứa sẽ trở lại nhưng chú ta lại đi luôn ! Luật đã định rằng 16 giờ sẽ bế mạc cuộc bỏ phiếu ấy thế mà với đám đông kẹt cứng ở trong phòng lúc 16 giờ cho tới 17 giờ hơn chúng tôi mới làm cho người cử tri cuối cùng. Do đó công việc kiểm phiếu bị chậm đi mất một giờ.

Cuộc kiểm phiếu công bằng đấy

Trước khi kiểm phiếu chúng tôi phải lấy những tờ phiếu mẫu để gởi về TĐC. Mỗi Ứng cử Viên phải lấy những 3 bì và 3 phiếu. Công việc này thật là vô ích và mất thì giờ. Tại sao phiếu in ra lại còn phải lấy về làm mẫu ?

Chúng tôi kiểm điểm số phiếu còn lại xếp vào một chỗ. Dọn dẹp căn phòng tươm tất và cuộc kiểm phiếu bắt đầu.

Theo đúng luật thì chúng tôi sẽ mở từng phong bì và đọc ƯCV để ghi chép Nhưng làm như thế thì vô cùng mất thời giờ chúng tôi phải linh động miễn sao công việc vẫn tốt đẹp và ngay thẳng trước hàng chục QSV

Trên mặt những cái bảng lớn chúng tôi kẻ ra đúng 800 và đánh số của từng ƯCV.

Chúng tôi cũng mở từng phong bì một. Phong bì nào bất hợp lệ chúng tôi bỏ riêng còn hợp lệ chúng tôi sẽ xếp những lá phiếu vào những ô thích hợp. Sau hết chúng tôi sẽ đếm từng ô mới để đếm kết quả của từng ứng cử viên. Và xếp riêng lại thành từng sấp phiếu để gởi về trung ương.

Sau đó chúng tôi sẽ ghi một lượt vào các bảng kiểm phiếu, bằng những số dọc bằng con số và bằng chữ. Việc làm của chúng tôi vô tư và ngay thẳng trước mặt mọi người nên nói rằng có gian lận, ở chỗ chúng tôi thì chúng tôi hoàn toàn bác bỏ nhận xét ấy Không thể nào có sự gian lận trong khi kiểm phiếu và lập biên bản tại phòng phiếu. Chúng tôi đã từng làm nhiều lần và dù có muốn gian lận cũng không thể nào gian lận được. Ngay những nhân viên trong phòng phiếu biết đâu cũng là những quan sát viên bí mật của U.C V này U.C.V kia ?

Vậy thì nếu có gian lận là gian lận ở đâu chứ ở phòng phiếu nhất định là không rồi, bà con cứ yên trí như thế đi !

Sau khi có kết quả kiểm phiếu, chúng tôi phải ghi vào các mẫu in sẵn bằng con số và bằng chữ. Sau hết chúng tôi phải cộng lại. Đây là một điều phi lý và vô nghĩa. Cộng lại để làm gì ? Số phiếu của 80 U,C,V. Cộng lại với nhau nó thành ra con số gì ?

Con số ấy thật là vô nghĩa. Nhưng chúng tôi vẫn phải cộng. sau 1 ngày điên đầu mà giờ đây phải ngồi cộng lại người 100 phiếu người 10 phiếu kẻ 2 phiếu thì thật là khổ tâm.

Chúng tôi xin nhắc lại : từ bữa cơm vội và buổi trưa chúng tôi làm việc luôn không giải khát không nghỉ nghỉ cho đến khi hoàn tất nhiệm vụ : ấy thế mà phải cặm cụi ngồi cộng những con số vô nghĩa như thế thật là đại bất hạnh !

Khoảng 8, 9 giờ tối công việc kiểm và ghi phiếu xong thì lúc bấy giờ nhân viên đã nôn nóng ra về. Có người giàu thiện chí thì còn nán lại phụ việc với chúng tôi, Còn người vô trách nhiệm thì bỏ ra về. Mặc cho chánh phó trưởng ban muốn sao thì ra. Và kết quả là chúng tôi phải tới hơn 10 giờ mới hoàn tất công việc để trở về Tòa đô Chánh. Đó là chúng tôi đã viết trước các danh sách ứng cử viên vào các biên bản và ấn chỉ mẫu. Nếu không thì 12 giờ đêm chưa chắc đã xong.

Một đêm không ngủ.

Về đến Tòa đô chánh chúng tôi hì hục tìm lối vào nhưng khốn thay các cửa đều đóng kín Nhân viên C.S bảo đi lối sau. Chúng tôi lại khệ nệ ôm «đồ nghề» vòng ra đường Pasteur đi cửa sau. Khốn khổ thay sao TĐC không thông báo cho chúng tôi biết trước đường đi nước bước. Chúng tôi vừa đói vừa khát, đâu có thì giờ ăn cơm chiều ? Lại phải cuốc bộ vòng vo tam quốc nữa có gì đáng hận hơn không Khi leo được lên lầu của TĐC Chúng tôi lại mất công đi tìm đơn vị để nạp «đồ nghề». Vừa đến nơi thì muốn gần té xỉu vì bàn nào cũng đông nghẹt những ông trưởng ban đứng bâu quanh chờ đợi Chả kém gì lúc cử tri chờ đợi bỏ phiếu. Tôi đến một bàn nọ và đứng chờ đến phiên cả giờ mà không đến lượt, bèn đánh đòn tâm lý chiến với người bạn đứng bên :

— Này ông bạn chờ lâu chưa.

— Gần một giờ rồi đấy !

— Hay là ta về quách, ngủ một giấc ngon lành sáng mai đem đến cũng chẳng sao.

Ông bạn tưởng thật bèn can :

— Chớ có dại giờ mà về thì thế nào 3, 4 giờ sáng cũng có xe C.S đến nhà mời còn nếu họ không tìm được địa chỉ cho lôi thôi là đằng khác.

Được thể tôi càng nói lớn cốt cho mấy nhân viên kiểm soát nghe thấy mà đoái hoài cho chàng.

— Sợ cóc gì, mình đến đây chờ mà có ai thèm hỏi han đến đâu. Mình đến nộp biên bản và «đồ nghề» chứ có lãnh lương đâu mà sợ. Cứ về

Nói đoạn tôi cờ vờ bước đi thì mấy bà nhân viên ngồi đó luýnh quýnh rối rít :

— Đừng nóng ông ơi, ráng chờ tí tôi làm cho.

Tôi sáng mắt lên kể lể:

— Từ sáng đến giờ chẳng ăn uống gì cả vừa đói vừa khát, vừa mệt vừa bực mình, vừa phải chờ đợi như thế này, một liều 3,7 cũng liều chớ ngán gì bà bà ?

— Thôi thôi, chờ đó đi, 10 phút nữa thôi tôi ưu tiên cho ông.

Thế là tôi được ưu tiên.

Ấy vậy mà cũng 12 giờ đêm tôi mới bước ra khỏi cửa T.Đ.C.

Mặc dầu trưa đến lúc đó tôi chưa được ăn 1 miếng, uống 1 miếng khát khô cả cổ, tay chân run rẩy, tôi cũng ráng mua một chai coca đem trả lại tặng cho bà nhân viên nọ để cảm ơn về cái việc bà ta đã ưu tiên làm cho tôi trước.

Đề nghị cùng ông bầu cử

Kẻ hèn này xin vắn tắt mấy hàng đề nghị cùng ông bầu cử (những người có trách nhiệm tổ chức bầu cử) những điểm sau đây gọi là chút tình ưu ái và xây dựng :

1) Sau mỗi kỳ bầu cử nên tổ chức các buổi kiểm thảo giữa những ông lớn và ông nhỏ phụ trách phòng phiếu để rút tỉa kinh nghiệm.

2) Nghiên cứu lại những mẫu ấn chỉ như biên bản phiếu bầu... những gì vô ích nên bỏ.

3) Công bằng trong việc cử trưởng ban, phó trưởng ban. Nên kêu gọi những người tình nguyện trước. Cử những người thâm niên và ngạch trật cao, có khả năng thực sự.

4) Để ngăn ngừa những nhân viên bê bối, vô trách nhiệm, thiếu tinh thần phục vụ gây khó khăn cho Trưởng ban bằng cách bỏ về sớm, buổi trưa lợi dụng đi ăn cơm rồi đi luôn đến chiều mới trở lại.

Đề nghị phát mẫu in sẵn và bắt buộc Trưởng ban phê ý kiến về tinh thần phục vụ của từng nhân viên gởi lên thượng cấp quyết định thưởng phạt.

5) Những nhân viên ưu tú, tận tụy nên có sự tưởng thưởng xứng đáng. Những người bê bối cần có biện pháp kỷ thuật thích nghi.

6) Khoản tiền trợ cấp phạm phí của nhân viên nên tính số chẵn để dễ việc phân phát, và tăng khá hơn để an ủi họ phần nào.

7) Tại các phòng phiếu (các trường học) nên tổ chức nấu nước cho nhân viên giải khát. Tại Tòa Đô Chánh nên tổ chức nước giải khát cho nhân viên — Họ làm việc suốt đêm.

80) Mỗi phòng phiếu nên tăng cường đủ số nhân viên phục vụ và tăng thêm số phòng kín là 5 thay vì 3.

90) Những nhân viên bị chết trong công tác bầu cử ngoài những trợ cấp luật định cần có sự giúp đỡ của những V.C.V đắc cử bằng cách trích ra 10o/o lương tháng đầu tiên của DB tặng cho gia đình họ.

Đoạn kết cho người đắc cử

Hỡi các vị Dân biểu đắc cử !

Cả nước đã khổ vì quí vị. Cả nước đã làm việc để quí vị được ngồi vào cái ghế vinh dự nhà hát Tây. Chắc là quí vị dư biết điều đó.

Cái khổ của cả nước trong những ngày bầu cử và tiền bầu cử sá chẳng đáng gì so với cái khổ của họ khi trong quí vị có những người bất xứng như một số Dân biểu nhiệm kỳ vừa qua.

x

Giờ đây quí vị là người hạnh phúc nhất. Lũ dân đen đang khốn khổ nhìn vào cái hạnh phúc của quí vị- Xin quí vị hãy san sẻ hạnh phúc cho cho họ bằng cách tỏ ra xứng đáng và làm tròn nhiệm vụ của một dân biểu

Sau 1 ngày chúng tôi vất vả để đưa tên quí vị lên bảng danh vọng. Chúng tôi chỉ cầu xin quí vị một điều :

Quí vị biết chê tiền là đủ.

Nhân danh một cử tri đã đi bỏ phiếu nhân danh một trưởng ban phòng phiếu đã cực khổ trong suốt một ngày cho quí vị, nhân danh một kẻ nghèo đói nhất nước tôi xin kính cẩn cầu chúc quí vị dân biểu đắc cử ngày 29-8-1971 phải thực hiện được đúng những gì quí vị đã long trọng cam kết với đồng bào khi tranh cử.

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Cô Nguyễn thị Huyền Diêm

HỎI : Đầu năm 1971 gia đình chúng tôi đang sống êm ấm tại một tỉnh miền Trung, thì cha chúng tôi bị chính quyền địa phương cho lệnh bắt giữ. Sau nhiều ngày dò hỏi, chúng tôi được biết lý do giam cầm như sau :

Một nhân viên cùng sở và là bạn của cha chúng tôi, trước đó nhiều tháng bị chính quyền bắt giam khi y bị tố giác là cán bộ cộng sản, chính do những lời khai của y mà hoàn toàn có tính cách vu không đã đến thảm trạng sau cùng này cho gia đình chúng tôi.

Từ đó đến nay đã gần nửa năm qua chúng tôi vẫn chưa có một tin tức chính thức nào từ chính quyền.

— Vậy kính xin luật gia chỉ bảo cho chúng tôi biết phải làm gì trước tình cảnh này ?

— Chúng tôi có thể xin được một phán quyết của tòa án không ?

— Và muốn vậy thì phải làm thế nào ?

— Sẽ có hậu quả như thế nào cho cha chúng tôi nếu chúng tôi gởi những thỉnh nguyện lên chính quyền bằng cách nhờ báo chí đăng tải ?

ĐÁP : Tình trạng của cha cô hiện bị bắt giam sẽ được giải quyết như sau :

1) Hoặc được ra ủy ban an ninh tỉnh xét an trí trong một thời hạn nếu có tội hoạt động cho cộng sản hoặc phóng thích nếu không có tội.

2) Hoặc được đưa ra xét xử trước tòa Quân sự mặt trận.

Cô có thể liên lạc với cha cô hoặc Ty Cảnh sát Quốc Gia tỉnh để biết kết quả. Nếu cô gởi nhờ báo đăng tải thỉnh nguyện. thì những thỉnh nguyện đó cũng được xếp vào hồ sơ của cha cô, cũng như những thỉnh nguyện mà cô có thể trình bày thẳng đến chính quyền vậy. Ủy ban an ninh tỉnh cũng như tòa án quân sự mặt trận sẽ xét các thỉnh nguyện đó, khi nghiên cứu hồ sơ của cha cô.

Nguyễn văn Sinh (Saigon)

Thưa luật gia, tôi đứng tên dưới đây là Nguyễn văn Sinh muốn đổi tên gọi trong trường hợp trùng với người trong họ theo luật pháp thế nào nếu đổi được phải cần những thủ tục gì ở đâu và có cần khoản phí tổn ra sao, kính xin luật gia vui lòng cho tôi được biết trên mặt báo do luật gia phụ trách (Chính luận)

ĐÁP Ông phải làm đơn lên ông Tổng Trưởng Bộ Nội vụ trong đơn ông nói rõ lý do xin đổi tên của ông. Ông phải kèm theo đơn một bản sao tờ giấy căn cước và một bản trích lục khai sanh. Bộ Nội vụ sẽ xét lý do của ông nêu ra có chính đáng hay không. nếu chính đáng Bộ nội vụ sẽ ra nghị định cho phép ông đổi tên và bằng theo nghị định đó ông sẽ xin sửa tên trong, giấy khai sanh và giấy căn cước-

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

— Trả lời chung một số đông độc giả ở Saigon Gia Định, Nha Trang, Đà Nẵng và Huế

HỎI : Chúng tôi, một số thanh niên sanh trong các tháng 7. 8, 9 năm 1953, sắp lên đường nhập ngũ vào cuối tháng 9-1971. Tuy gánh vác gia đình nhưng chúng tôi không được hoãn dịch về gia cảnh vì không hội đủ điều kiện ấn định theo Luật Tổng Động Viên.

Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn cho chúng tôi các điều kiện về thể thức xin phục vụ đơn vị không tác chiến hay ở gần quê quán để có thể chăm sóc gia đình

ĐÁP : Theo SVVT số 2027-TTM/1/NV/QT ngày 29-4-69 của Bộ TTM/QLVNCH. các điều kiện và thể thức xin phục vụ gần nguyên quán hay đơn vị không tác chiến được quy định như sau :

I-ĐIỀU KIỆN ĐỂ XIN HƯỞNG ĐẶC ÂN :

Các thanh niên đến tuổi nhập ngũ muốn được phục vụ đơn vị không tác chiến hoặc gần nguyên quán phải có một trong 12 điều kiện sau đây, xếp theo thứ tự ưu tiên :

1/-Gia đình có một anh hay em ruột bỏ mình vì Tổ Quốc đương sự là một trong các anh em còn lại xin hưởng đặc ân.

2/-Cha bỏ mình vì Tổ Quốc, đương sự là một trong các anh em còn lại.

3/-Là con trai duy nhất (có thể có chị em gái) có cha 60 tuổi trở lên (nếu cha tái ngũ chỉ cần từ 41 tuổi trở lên)

4/-Là con trai duy nhất (có thể có chị em gái) của góa phụ có gia cảnh nghèo túng được cơ quan Hành chánh chứng nhận.

5/-Là trưởng nam của gia đình mà cha mẹ đều chết và phải nuôi em 16 tuổi trở xuống, gia cảnh nghèo túng được cơ quan hành chánh chứng nhận.

6/ — Có cha hay mẹ 60 tuổi trở lên (hoặc dưới 60 tuổi nhưng bị tàn tật, hay từ 41 trở lên nếu cha đang tại ngũ) và có anh hay em đang tại ngũ đương sự là người con trai cuối cùng còn lại trong gia đình.

7/ — Là con trai duy nhất cha vô danh

8/ — Là con trai của góa phụ, có anh hay em tại ngũ và không còn anh em nào khác.

9/ — Chỉ còn một mình là con trai đến tuổi nhập ngũ. có cha mẹ chết cả và anh em tại ngũ hết.

10/ — Vợ chết có con nhỏ phải nuôi dưỡng

11/ — Có 5 con chính thức phải nuôi dưỡng trước khi nhập ngũ.

12/ — Là con trai duy nhất mà cha mẹ đều chết cả

II- THỂ THỨC HƯỞNG ĐẶC ÂN :

1/- Thành phần hồ sơ gồm có

— 1 đơn xin theo mẫu (niêm yết tại Trung Tâm Huấn Luyện)

— 1 giấy chứng nhận ngày trình diện nhập ngũ đúng hạn (do Quân Vụ Thị Trấn hay Tiểu khu cấp).

— Các văn kiện chứng minh tình trạng gia cảnh (bảng liệt kê có niêm yết tại Trung Tâm Huấn Luyện)

2/- Thời gian nạp hồ sơ : trong vòng 1 tháng kể từ ngày đến Quân trường hay Trung tâm huấn luyện để thụ huấn quân sự

3/- Địa điểm nạp hồ sơ là Phòng Nhân Viên hay Phòng Tổng Quản Trị của Quân Trường hay Trung tâm Huấn Luyện nơi đang thụ huấn

xXx

THE CHASE MANHATTAN BANK, N.A.

Trụ-sở chánh tại Nữu-Ước, Hoa-Kỳ

Tổng số tích sản trên 24 tỷ Mỹ Kim

Trên 1000 Chi-nhánh khắp Thế-giới

Chi-Nhánh Saigon

28-30, NGUYỄN-VĂN-THINH

Điện thoại : 90062-90063-99289

THÔNG BÁO

Ngân-Hàng Mã-Nhật-Tân trân trọng xin thông báo LÃI XUẤT MỚI như sau:

Kể từ 12 tháng 3 năm 1971 các lãi xuất sau đây được áp dụng trên:

Trương-Mục TIẾT-KIỆM

Dành cho tư nhân và Hiệp Hội không vụ lợi, không giới hạn số tiền ký thác

12% một năm tính trên kết số dư hàng ngày

Trương-Mục KÝ-THÁC ĐỊNH-KỲ

Không phân biệt tư nhân, Hiệp Hội hoặc Công Ty

Số tiền ký thác tối thiểu: 250.000$VN

Để đáp lại sự TÍN NHIỆM của quí khách, Ngân-Hàng Mã-Nhật-Tân áp dụng các lãi xuất gia tăng theo số tiền ký thác và thời gian ký thác.

Tiền vốn càng nhiều,
Thời gian ký thác càng lâu,
Lãi xuất càng cao.

LÃI-XUẤT ÁP-DỤNG

SỐ TIỀN	1 THÁNG	2 THÁNG	3 THÁNG	6 THÁNG	9 THÁNG	12 THÁNG
Từ 250.000 đến 499,999	12% một năm	14% một năm	16% một năm	18% một năm	19% một năm	21% một năm
Từ 500.000 đến 999,999	12 1/16% »	14 1/16% »	16 1/16% »	18 1/16% »	19% »	21% »
Từ 1.000.000 đến 1.499,999	12 1/8% »	14 1/8% »	16 1/8% »	18 1/8% »	19% »	21% »
Từ 1.500.000 đến 1.999,999	12 1/4% »	14 1/4% »	16 1/4% »	18 1/4% »	19% »	21% »
Từ 2.000.000 đến 4.999,999	12 1/2% »	14 1/2% »	16 1/2% »	18 1/2% »	19% »	21% »
Từ 5.000.000 đến 9.999,999	12 5/8% »	14 5/8% »	16 5/8% »	18 5/8% »	19% »	21% »
Từ 10.000.000 trở lên	12 7/8% »	14 7/8% »	16 7/8% »	18 7/8% »	19% »	21% »

Các lãi xuất trên đây có thể thay đổi tùy theo thị trường tài chánh

MÃ-NHẬT-TÂN NGÂN-HÀNG

hân hạnh giúp Qui Vị thực hiện

— Ký Thác Hoạt Kỳ
— Ký Thác Định Kỳ
— Trương-Mục Tiết-Kiệm
— Nghiệp-Vụ Xuất Nhập Cảng
— Nghiệp-Vụ Hối-Đoái
— Tín-Dụng Thương-Mãi
— Tín-Dụng Kỹ-Nghệ

KÍN ĐÁO — MAU LẸ — CHẮC CHẮN

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp dạy làm hoa giấy và vải, Cô bán dụng cụ ủi bông. Hỏi 296 Trương minh Giảng (Siêu thị Bình Đăng).

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholón. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 – 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

Dạy trang điểm và uốn tóc chuyên nghiệp

5000đ 1 khóa

351/58 Trương minh Giảng Saigon

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường **THÀNH LONG** 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon **THĂNG LONG** 464 Lê Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

COURS DE FRANCAIS

Méthode : Mauger I II III

• APRÈS MIDI • (Par Prof. Français)

• MATIN •

AVEC LA COLLABORATION de : Mme Marie Mme Helene, S'ADRESSER 32, Trần quang Khải, 32 (Đakao)

Dạy nghề ít vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình. Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Javel. Dầu gội đầu. Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ma. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Máy DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (hệ dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Ăn ở 5500đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm

---

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN

MỞ VÀO NGÀY 15-9-71

Cho ai biết tìm nơi để học

Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng

Lớp cấp tốc : 2 tháng. dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

ĐẶC BIỆT. — Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi : Phong Dung 393A, Phan thanh Giản Sg gặp Bà Kiều Dung.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

DUNG

26 c/11 Nhất Linh (Chi Lăng) GĐ

Dạy — Các thứ bánh Tây và ta.
— Các thứ hoa vải và giấy.
— Tỉa các thứ hoa bằng đu đủ.
Nhận — Đặt bánh lễ, tiệc.
— Làm hoa cưới (trọn bộ)
— Làm đèn cưới hoa sáp.

Lớp kỹ nghệ lạnh

Miễn Phí

KHÓA 9 : Sáng, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

ANH VĂN 209

Chuyên dạy Anh Ngữ cấp tốc, Vỡ Lòng Bảo Đảm (dành cho người mới học, cam đoan một tuần tự đọc 6000 chữ mới, nói 3000 câu quan trọng nhất để xuất ngoại buôn bán) Đàm Thoại Trung Cấp. Cao Đẳng Anh Văn Bổ túc cho học sinh trung học Anh Văn Du Học. Sáng, Chiều, Tối tại 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon Quận Nhì do G.S Tòng 19 năm kinh nghiệm sư phạm và Tiến Sĩ Hoa Kỳ phụ trách — Kết quả bảo đảm nhất vì một lớp chỉ nhận 9 học viên.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nhiệm của các giới Thương gia, Sinh viên, Công Tư chức, quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ, Thông dịch, luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 184 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1. 6. và 14-9-71 mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TRƯỜNG KẾ TOÁN TỐC KÝ

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân chợ SG

27 — 16
152
3) 4 3

Kế Toán Đánh Máy, Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100 /o Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)

Bánh Pháp, Mỹ

Thứ bảy 11-9 15g Corral Cake. Pain de Gênes.

Chủ nhật 12-9 15g Biscuit aux fruits, Barquettes Joinville.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 14-15g: 1-10 71 Học chải bới 10 kiểu tóc dài không ốn. Và nhiều kiểu có uốn. Có khóa 000đ.

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khai giảng : 9/9 - 15/9 và 30/9

Do một nhóm Kỹ Sư, cựu sư hướng dẫn tận tâm bằng phương pháp tân tiến Thực hành nhiều Tài liệu học dễ hiểu hấp dẫn, kết quả chắc chắn.

Trường Điện Tử **Thế Hệ**

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng). 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 8-9-71 đến 15-9-71.

---

trường PHƯƠNG CHÍNH

39 NGUYỄN-Đình-Chiểu
(Tân Định)

Nữ công Phương Chính lúc nào cũng có đầy đủ các lớp Nữ Công, Gia Chánh và chuyên nghiệp ích lợi cho mọi giới phụ nữ như sau :

CÁC LỚP NẤU ĂN : Việt Nam, Pháp, Tàu các món ăn thượng hạng lịch sự.

CÁC LỚP BÁNH : Mặn ngọt đầy hương vị rất ngon rất đẹp hảo hạng. CÁC LỚP MAY CẮT : Áo dài, (đủ kiểu) Áo đầm, Quần áo Tây. Đồ bộ, mặc thường CÁC LỚP THÊU, ĐAN, LÀM HOA CÁC LOẠI LÀM BÚP BÊ ĐÀN TRANH, PIANO TRANG ĐIỂM UỐN TÓC chuyên nghiệp... Các môn học chia riêng, học thứ nào trả tiền thứ đó : Mở cửa từ 8g30 sáng đến 6g30, chiều. Các bạn chỉ cần chăm chỉ học trong vòng 2 tháng là biết may áo dài, áo đầm đủ các kiểu Nấu ăn các món Việt và Ngoại quốc. Biết làm hoa cắm hoa... TRƯỜNG SỞ KIẾN TRÚC TÂN TIẾN ĐỂ BẢO VỆ SỨC KHỎE CHO HỌC VIÊN. CHỈ DẪN RÕ RÀNG, TẬN TỤY ĐỂ TIẾT KIỆM THÌ GIỜ HỌC VIÊN. MỤC ĐÍCH : ĐÀO LUYỆN MỘT LỚP THIẾU NỮ KHUÔN MẪU, CẦN MẪN, TÀI KHÉO VÀ XINH ĐẸP ĐỂ THI ĐUA VỚI NƯỚC NGOÀI.

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 15-9-1971

—Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng.

1 GIỜ TRIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigon)

G.S đệ nhị cấp có Cao Học Vật Lý và Hóa Học nhận dạy tư gia Toán Lý Hóa tú tài I và II. Hỏi Cô Trân 84A Nguyễn văn Học G.Đ

Trường Hưng Quốc

20/33 Hưng lộ 14 Cầu Tre.

Cần giáo viên kinh nghiệm, tận tâm có tú tài phụ trách các lớp đi thi

---

GIÁO SƯ DO

Cái đẹp của người múa Vợt (Tennis) không phải là trả banh gọn như cái máy mà là ở như bộ điệu. Khi vung chân bước lên, tay múa vợt đúng tầm đường banh. Trả banh song cho đối thủ, còn trốn quay lộn 1 vòng với tư thế rất ngoạn mục Vũ cũng vậy. Không phải cứ nhiều Figures là giỏi mà là ở giáng người và bước Đúng Nhịp. Tìm học G.Sư Do 14 Phan văn Hùm, Phòng C.lầu 1 (Ngã 6 Saigon, góc đường Lê Lai)

SV Dược khoa III nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống về Toán Lý Hóa Sinh Ngữ hỏi Phương 8/1 Đại học xá Minh Mạng Saigon Chợ lớn.

RADIO T.V. ?

770 Phan đình Phùng Saigon
ĐT. 93296.

Chương trình đổi mới — Ban giảng huấn danh tiếng và tận tụy.

15-9-71 : Khai giảng RADIO ĐÈN — TRANSISTOR T.V. (sáng chiều). Riêng học viên trình độ Tú Tài, có lớp Đặc biệt 7g 9g. Xin ghi tên và lấy chương trình trước ngày khai giảng.

Học Viên RADIO - TV xin lưu ý !

Trường vô tuyến truyền thanh và truyền hình trường an do ông Đặng sĩ Hiệp làm Hiệu trưởng đã chấm dứt mọi hoạt động tại số nhà 770 Phan đình Phùng kể từ ngày 21-8-1971 và đã được thừa phát lại làm vi bằng cũng như ông Đặng sĩ Hỷ đã cáo tri.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

SV năm chót cử nhân Toán. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất (12AB) trở xuống. Liên lạc về : Nguyễn 490/84 Lý thái Tổ Sg.

Nguyễn Tri Phương

DẠY CẮT MAY

Trung tâm đã đào tạo nhiều thợ giỏi, nơi đáng tin cậy để bạn gái theo học khóa Âu Việt Phục phụ nữ. Thực hành vải của trường, hướng dẫn đi làm, ở xa có nơi trú. Bảo đảm mãn khóa cắt giỏi ghi tên 379 Nguyễn tri Phương.

BÁC CAI CẬP và CÔ SÁU trước ở Đakao nay đã về QUÁN Chùa 379 Nguyễn tri Phương.

Lớp Dạy Nghề

Kỹ Nghệ : **Điện Lạnh**

— Khai giảng 2 lớp ngày 14-9-71
— Lớp Sáng : từ 10h30 tới 12h00
— Lớp Tối : từ 19h00 — 20h30

DO : Giáo sư Tu Nghiệp Hãng Toshiba, Nhật Bản phụ trách.

Lớp học uy tín nhất : mở tới khóa 19 đã có gần 1000 chuyên viên Điện lạnh, do giáo sư Trần Hùng đào tạo, đang phục vụ tại các công, tư sở. Gần 30 chủ nhân của các tiệm Điện lạnh hốt bạc tại, Saigon, Nha trang. Đà nẵng, Huế, Cam ranh, Koutom, Ban mê thuột đã tốt nghiệp một nghề chắc chắn :

KHÔNG SỢ THẤT NGHIỆP
NHẬP NGŨ ĐƯỢC VÔ NGÀNH CHUYÊN MÔN
TIẾT KIỆM NGÂN QUỸ CHO GIA ĐÌNH.

ghi tên gấp tại văn phòng cơ xưởng

TRẦN HÙNG A.E.C
142 Võ Tánh (PN) ĐT : 41.126

Bánh Dẻo 150đ Bánh Nướng 150đ

188 Lê Lai Saigon Đ.T. 92.500

— 9g sáng thứ bảy 11-9. sáng thứ tư 15-9, sáng chủ nhật 19-9 : nếu các bạn đóng trọn khóa 20 món Cơm Tây, Tàu Việt và Bánh Pháp Việt điều tính chung 1 khóa : 150đ một món.

— 3g thứ tư 15-9 Bánh trái cây bằng bột mì bơ, chocolat, sữa, có nhân. Khóa 10 trái 1,000đ : trái vải, khổ qua, chanh, nhãn, sabochê bòng boong, trái bơ, cam, trái thị, thanh trà.., 1 phút xong 1 trái nặn bằng vải, sạch, ăn ngon làm mau rẻ tiền.

— 4g chủ nhật 19-9 : Chó bằng bưởi. Thỏ bằng dừa bảy cô T.T. đẹp mắt không muốn mai một những bảo vật của P.N.V.N. chúng tôi vui lòng chỉ dẫn để chị em chúng ta cùng làm. Bà Quốc Việt kính mời.

Lớp riêng đặc biệt

ANH PHÁP

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người (một) và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm. Trường áp dụng phương pháp sư phạm « riêng » bảo đảm kết quả. Ban giáo sư cao học tại 29. Trần quang Khải, Đakao, Saigon.

ĐIỆN TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư danh tiếng nhất, giảng dạy theo phương pháp THÍNH THỊ HÀNH và chiếu Phim tài liệu Kỹ Thuật, đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nhận nội trú. Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI 15-9 và 1-10.

Lớp RADIO CĂN BẢN
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Có lớp đặc biệt TV Transistor, do giáo sư BỬU và VINH phụ trách Bạn phân vân chưa biết chọn nghề nào, Trường nào, đủ bảo đảm và tin tưởng. Xin mời Bạn ghé qua ĐIỆN TUYẾN xem trường sở, máy móc trang bị phòng thực tập, danh sách giáo sư thì chắc Bạn sẽ hài lòng vì sự thật bao giờ cũng đi đôi với việc làm. Trong thời gian theo học Bạn nào có hạnh kiểm tốt số điểm thi mãn khóa cao sẽ được giới thiệu việc làm.

SV kỹ sư phú thọ năm thứ hai cần tìm chỗ kèm tại tư gia toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc : Thuận cư xá sinh viên kỹ thuật phú thọ hay thư về: Box E. Chợ lớn.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ Sáu 10-9 : Sáng 9g : Dạy Bánh Dẻo Trung Thu Chiều 3g : Cơm Pháp: Bouillabaisse Marseillaise -l- Escalopes Porc à la Viennoise

Thứ Bảy 11-9 ; Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Chạo tôm -l- Vịt tần (tiềm) Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ: Bánh Pháp đặc biệt : Mille Fleurs -l- Marquise Alice.

Kèm trẻ từ 3è trở xuống do nữ s.v luật cựu n.s Marie Curie đảm trách. Nhận dạy Piano class và mod. Hỏi Cô Dung 134/83 Yên Đỗ Saigon.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7, 11-9-71

BÁNH TRUNG THU nướng Bột bánh còn nóng dẻ mềm.

BÁNH DẺO làm thật dễ, bột mịn, trắng. 9 giờ sáng chủ nhật 12-9-71 Dạy một bữa tiệc đãi khách do Bà Giỏi đảm trách (món ăn tàu) ngày thường mấy bà có thể học riêng những món mình thích.

Đồng bào thiếu nhà ở không lo

1) CHUNG CƯ TRÚC GIANG, 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội, Phòng khang trang, 3 Từng Lầu an ninh mát mẻ, đủ tiện nghi điện nước ĐÃ SỬA CHỮA HOÀN TOÀN MỚI. bán giá thật rẻ từ 113.000đ, 200, 300, 400 ngàn cho đồng bào nghèo.

2) TỪNG THƯỢNG, rộng 980 m2, tiện lập nhà hàng

3) SÁU CĂN PHỐ MẶT TIỀN, từ số 31 đến 41 Lê văn Linh đầu chợ Xóm Chiếu, mỗi căn 4mx20m. giá 2 triệu rưỡi mỗi căn.

Hỏi 34 Lê văn Linh, đi vô độ 10m, lên lầu 1 ĐT : 93755. Tiếp khách luôn chiều Thứ Bảy.

Tin Đặc Biệt

— Các bạn học sinh các lớp 8. 9. 10 muốn có căn bản vững chắc về hình học.

— Các học sinh sắp thi Trung Học ĐỆ NHẤT CẤP TRÁNG NIÊN. nhất là các học sinh tự học, muốn nắm vững giải một bài toán hình và giải được đề toán hình trong kỳ thi :

Hãy mua ngay bộ sách

« Phép Giải Toán Hình » Gồm 2 quyển

của Giáo sư Kiều thế Đức

ĐỒNG NAI XUẤT BẢN VÀ TỔNG PHÁT HÀNH

270, Đề Thám. Saigon, ĐT : 20.942

Trương Thị

Nhật Ngữ 16-9

Nơi đây chúng tôi áp dụng đúng theo Chương Trình Nhật Ngữ của Hội Học hữu Quốc Tế. Một chương trình hữu hiệu nhất cho người ngoại quốc học tiếng Nhật, dạy từng cách nói, cách đọc. cách viết, văn phạm quí vị sẽ có một căn bản vững chắc để đi cao và sẽ không hao tốn thì giờ. Ghi tên mỗi buổi chiều từ 3 giờ 167 đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

COURS PARTICULIERS

HOÀNG ĐỨC, 25/14 Bùi Chu Saigon

MATH (classique -l- moderne) : pour les classes de 5e, 4e, 3e (BEPC)

MATH-PHYS-CHIMIE : pour les cl de 2e, 1ère, Terminales ABCD,

— Rattrapage et Perfectionnement Progrès rapides et assurés,

— Petits groupes de même niveau limités de 10, Prof licenciés.

Ouverture : 15 Sept 1971.

Toán Lý Hóa Nhị - Hà

528/5 Phan thanh Giản Saigon

Khai Giảng 15-9 Các lớp 9—10—11—12

Luyện thi Tú Tài I và II

Trường nhận chuyển hồ sơ hoãn dịch

Kết quả Tú Tài I và II -71 : 60% 4 ưu 6 bình 27 bình thứ

Với sự cộng tác của Giáo Sư HOÀNG XUÂN VIỆT và một nhóm người thiện chí (Bác Sĩ, Luật Sư v.v...) các Nữ Tu Phanxicô thừa Sai. sẽ mở khóa III (3 tháng 10)

Lớp Học Hỏi Hôn Nhân

Điều kiện : — Số học viên được giới hạn (50).
— Một tấm ảnh 4x6
— Học phí : 600đ

Xin liên lạc và ghi tên tại 20 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (Soeur QUỲNH GIAO)

TRUNG TÂM

LA SAN

282 Hiền Vương Saigon.

16-9 Toán Lý Hóa Sinh Ngữ
Tú Tài I, II A.B

TOÁN : GS. Hồ văn Hòa Tiến sĩ KH. Nguyễn Viêm (GVĐH) Đặng văn Nhân (Kỹ sư khí tượng)

LÝ HÓA : GS, Nguyễn bích Như (Cao Học Điện Tử) Trần minh Tâm (Tiến sĩ khoa học) Đào văn Vượng (ĐHSP) có lớp Đặc biệt cho học sinh muốn đậu chắc chắn Tú Tài 72. Ghi tên tại Văn Phòng, từ 1-9.

TRƯỜNG ANH-VĂN

NGUYỄN NGỌC LINH

49, BÀ HUYỆN THANH QUAN, Tel, 25.318

Để đáp ứng sự tín nhiệm của Phụ Huynh đã dành cho Trường, chúng tôi trân trọng thông cáo ngày :

Khai giảng lớp Mẫu Giáo Việt Anh

27-9-71 mở đầu ban TIỂU HỌC VIỆT ANH dành cho con em phụ huynh Việt Nam muốn theo học Anh ngữ ngay từ bậc Tiểu Học.

6 giờ Anh văn sẽ áp dụng phương pháp thính thị và tài liệu giáo khoa do giáo sư Việt Tốt nghiệp trường Mc Call, Texas, Hoa kỳ và giáo sư Mỹ phụ trách, 9 giờ Việt văn, Ca hát, Thủ Công...

Học từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 3 giờ đến 6 giờ chiều.

Ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng

Luyện Thi Cán Sự Thí Nghiệm

ANH PHÁP TÚ TÀI

Hỏi 78 Lê quang Định Gia Định

Bảo Đảm Đậu Tú Tài I ABCD

(Học thật nhiều giờ. Đủ môn chính)

Lớp đặc biệt, Chăm sóc từng người, nhận ít học sinh

Toán Lý Hóa 12 AB 11 AB

Các lớp căn bản : 6, 7, 8, 9 10AB Luyện thi Trung Học T.N Lớp ANH PHÁP Đủ Trình độ. Luyện thi lớp 6 Bảo Đảm Đậu Ban giáo sư kinh nghiệm, uy tín và tận tâm. Khai giảng : 15-9-71 TRUNG TÂM HOÀNG HIỆU : 29, TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO, SAIGON.

Đọc và cổ động

báo Chính Luận

Tìm việc

— Sinh viên năm thứ 2 Kỹ sư Điện cần tìm chỗ dạy từ đệ nhất (lớp 12) trở xuống xin thư đến hay liên lạc : Lương mạnh Dũng 2/10 Đại học xá Minh Mạng Cholon

— Nữ sinh viên KH tận tâm, đã dạy học 4 năm. Nhận dạy tại tư gia đến lớp 11. Xin liên lạc với 311/5 Phan đình Phùng Sg

—SV Kỹ sư có chứng chỉ MPC cần chỗ kèm tại tư gia từ lớp 11 trở xuống xin liên lạc với Phụng 233 Nguyễn Biểu Cho Lon.

— Sinh viên năm thứ Ba Kỹ sư Phú Thọ, đứng đắn. Tìm chỗ dạy tại tư gia từ Đệ Nhất (lớp 12) trở xuống. Xin thư đến hay liên lạc Trần Thanh Liêm, phòng 7/5 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

— Sinh viên Khoa học nhận dạy lớp 12 trở xuống. Xin liên lạc Trịnh 221 Trần quốc Toản Saigon

—Sinh viên khoa học có kinh nghiệm mong muốn tìm một chỗ kèm từ lớp 12B trở xuống về môn Toán lý hóa. Điều kiện dễ dãi liên lạc thư về, Lynh 5/4 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ IV trở xuống về Toán lý hóa sinh ngữ hỏi Phương phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

---

thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

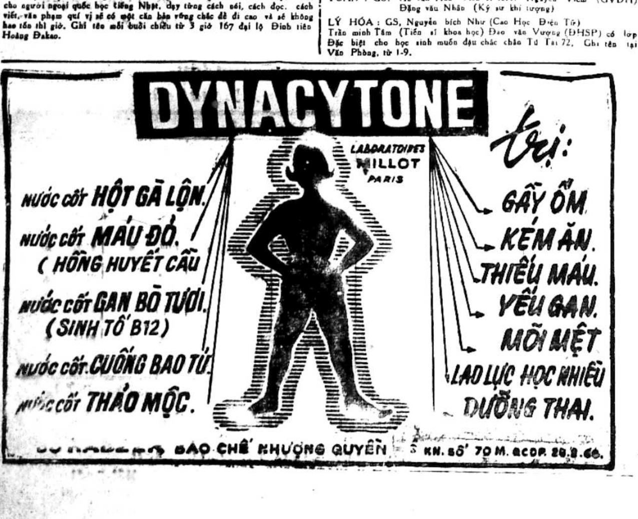
— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

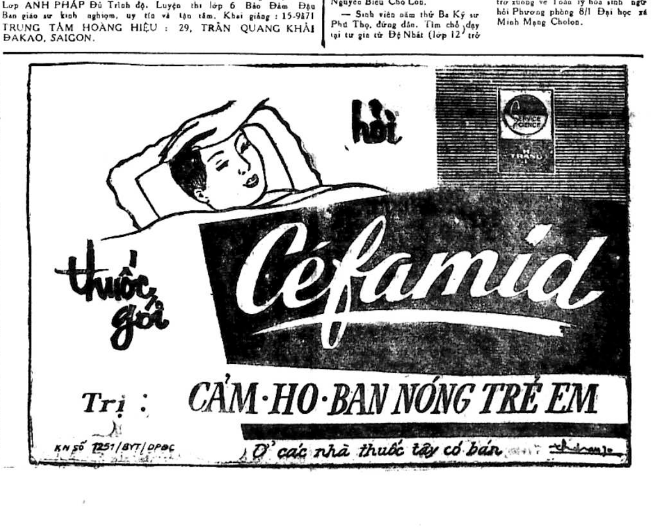
Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không hấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây

113M BYT/QCDP/7-11-69.


DYNACYTONE
LABORATOIRES MILLOT PARIS
nước cốt HỘT GÀ LỘN.
nước cốt MÁU ĐỎ.
(HỒNG HUYẾT CẦU
nước cốt GAN BÒ TƯƠI
(SINH TỐ B12)
nước cốt CUỐNG BAO TỬ.
nước cốt THẢO MỘC.
trị:
GẦY ỐM,
KÉM ĂN.
THIẾU MÁU.
YẾU GAN.
MỎI MỆT.
LAO LỰC HỌC NHIỀU
DƯỠNG THAI.
BÀO CHẾ KHƯƠNG QUYỀN
KN. SỐ 70 M. BCDP 28.8.66.



RAO VẶT RAO VẶT

Nhà [illegible] lầu 2 từng đúc, mới xây có Garage luôn đất 8x20m, 3T9 tại 175/9 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ sau trường Nhữ Chữ. Liên lạc 390/52 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, có giá cuối giá 650.000đ. Hỏi số 88/38B Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Mời ông Bà họa sĩ và ÔÔ: Tài số đến thương lượng.

Bán đất Cần bán một vườn đất nằm sát đường Võ Tánh Đalat, diện tích 2.515 thước vuông. Xin hỏi số 72, Hàm Nghi Đalat. Ở xa, xin biên thư về Hộp thư 22 Đalat.

1T6 căn nhà đủ tiện nghi, có công tơ điện, và máy nước nóng, và luôn cả đồ đạc rất xinh đẹp, vô ở ngay khỏi phải sửa chữa đường Chi Lăng P.N. số 204/12.

Bán Pharmacie nhà lầu 2 từng ngã tư đường lớn gần chợ luôn đất Saigon, địa điểm đẹp đông khách hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán Nhà 6mx14m. Gần chợ. Đủ tiện nghi. Hỏi số 5 và 6 lô 18 đường Vườn Chuối Saigon.

Bán nhà 251 Trần Bình Trọng Sg. dài 24m, đủ tiện nghi, ngang trường Sư Phạm và 1 Austin Minivan EB5... giá phải chăng. Miễn trung gian.

600 ngàn căn nhà đầy đủ tiện nghi, rất tiện cho vợ chồng ít con, gần chợ, trường học, dài 8m, ngang 3m; có gác, sạch trường, gạch bông. Đường Trương minh Giảng số 202/44.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi vào xem nhà tại số 28/49 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà lý tưởng rộng mát tại chợ, trung tâm đô thành tiện cho gia đình đông người buôn bán hay làm tiểu công nghệ, nhà lầu đúc hai từng tưới nóc bằng sân thượng đủ tiện nghi 4m,30x21m hẻm tiêng 5mx21m. Hỏi tại 482/3, Phan thanh Giản Sg.

7.000.000đ Biệt thự luôn đất 4 phòng ngủ, nhà bồi, bếp riêng. Đủ tiện nghi. Hỏi 8B Tân Hóa Phú Lâm. Cần gặp ông Chính Thọ ở Chánh Hưng.

Nhà lầu bán mặt tiền có điện nước, khu yên tịnh đường Trần bình Trọng. Hỏi số 3 công trường Mê Linh.

Bán nhà xây trệt 4mx18m, khu yên tĩnh bồi tiệm Non Nước 113/4C xa lộ chỉ dẫn từ 8g đến 14g.

Nhà bán Biệt thự luôn đất (có bằng khoán) mặt tiền đường giá rẻ. Tiện nghi: điện 220V 30 Ampères, nước Đồng Nai, vườn, Garage, 8mx28m đường Lê Lợi Gò Vấp. Hỏi 57 Bùi thị Xuân Sg.

Bán gấp lầu đúc 2 từng tươi đủ tiện nghi. Hỏi 633/2 Phan Thanh Giản Sg.

Nhà cửa dọn nhà
Tu Bổ sửa chữa xây cất trang trí sơn cửa bằng máy quét vôi. Mọi việc trong nhà. Đủ loại xe lớn nhỏ dở dọn nhà. Công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT 21.554.

Bán gấp một trong 2 căn nhà đủ tiện nghi mặt đường tiện cho gia đình đông con buôn bán giá phải chăng. Hỏi 64 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận ngang hông nhà thờ ba chuông.

Nhà Quận 2
bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m đủ tiện nghi, xe vô tận nhà coi nhà buổi chiều số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán gấp rẻ lầu đúc 2 từng 3mx7m khu tái thiết Hoàng Diệu giá 950.000đ hỏi 114 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán gấp
Đủ tiện nghi có gác rộng rải lót gạch bông, tại số 16/14 đường Trần bình Trọng Saigon.

Phố Lầu Thương Mãi Bán
— Lê thánh Tôn (mặt tiền): 4x20,4 từng lầu, đầy đủ tiện nghi, điện thoại. — Phạm ngũ Lão (mặt tiền): 4x5x26, 4 từng lầu cả hai đều gần chợ, tiện mở cơ sở thương mãi ngân hàng. Giao trống ngay. Hỏi: 50 Cách Mạng PN ĐT: 41.092.

Chung Cư đã sửa chữa có cửa hậu đẹp, cửa kiến, xe vô trong nhà cần sang gấp, rẻ. Hỏi 022 lô T Chung Cư hoặc Hỏi 024. Kế bên Minh Mạng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi 14x4m (coi nhà 12g30-15g30). Hỏi số 159/48 Phạm thế Hiển Q.8 Saigon.

Nhà bán gấp rẻ luôn đất 4.20x 28m mặt tiền gần trường chợ, điện nước riêng, có garage, khu yên tĩnh, tiện ở hoặc mở văn phòng. Thấy nhà rẻ vừa ý ngay. Mời ông bà Trung tá trả 4T5 đến thương lượng. Hỏi và xem nhà 33 Lê quốc Hưng (Q.4) hoặc liên lạc 394 Nguyễn công Trứ.

Nhà bán đối diện với nhà Thủ Tướng Phủ Nhân. Nhà lầu 2 từng nóc bằng. đầy đủ tiện nghi, 4mx14m, có sân để xe hơi, gần 100th đất trống. Hỏi 194H/1 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 40.928. Mời ông bà trả 3T800 đến thương lượng.

2T4 Nhà trệt, 6 phòng 10mx10m cổng sắt. Rào đúc. Compteur điện nước. 2 toilettes Nơi giữ xe. Khu trung tâm. Hỏi 54/5 Trần-q-Khải Tân Định Sg.

Nhà bán 1700.000đ 3mx12m đủ tiện nghi điện nước. Trung tâm thành phố, tạ chợ tiện buôn bán. Số 137/46 Phát Diệm Sg.

Nhà 16mx3m30 vách tường, gạch bông, có gác, điện nước đủ tiện nghi, đường tráng nhựa, xe hơi để trong nhà, tiếp khách trọn ngày, đường Xóm Chiếu C200/39A ngay cửa nhà thờ Xóm Chiếu.

Phố luôn đất
đổi xe du lịch PU Scooter hay bán giá thật rẻ 1T3 4x22m. Mới cất 4 căn liền rất tiện gia đình đông người, lót gạch bông xây có sân để xe cửa hậu điện nước, đường Gia Long Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận chỉ dẫn.

Phố bán (hoặc sang phần trước) ở Trung Tâm Gia Định, tiện làm Pharmacie, VP Luật sư, Bác sĩ, Nha sĩ. Hỏi 6 Nguyễn Văn Học Gia Định. Bán luôn xe Simca 9 hoàn hảo.

Bán gấp Nhà lầu đúc 140 T.V đủ tiện nghi có ĐT Nhà xe gần chợ trường học Hướng Đông Nam. Hỏi 339/40 Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp nhà có lầu, đủ tiện nghi. Tại 102/3 Trần khắc Chân. Hỏi 16C Nguyễn văn Giai Đakao.

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi Compteur điện nước, gần chợ, trường học, nam nhà 193/42 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán nhà tiện nghi số 19/5 hẻm 284 Thoại ngọc Hầu. Ông Tạ.

Đất Trồng Bán
— Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 2.000m2, chia 3 lô mỗi lô 8.000đ — Đất Duy Tân 700m2, chia 2 lô 30.000đ 1m. — Đất Đà Lạt 720m2, mặt tiền điện nước 6.000đ 1m. — Đất Phú Lâm gần xa cảng 3.000m2, bán 4.000đ 1m. — Đất Thủ Đức cư xá kiến thiết. 9.000m2, bán 8.000đ 1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Nhà bán gấp
1T6 Cất theo kiểu lai có lầu cửa hậu có sân 4,5x16 đầy đủ tiện nghi thoáng khí sạch sẽ. Hẻm 249 số 263A đường Nguyễn văn Học G-D.

Nhà bán 2 từng gạch, bông đủ tiện nghi 350/56. Hỏi 345 Bến Chương Dương SG.

Bán Pharmacie
đông khách quen. Cần nhiều Bác sĩ Hỏi 243 TM Ký Gia Định. Bán luôn nhà 4mx30m, có máy lạnh, ĐT: 41835. Có thể đổi nhà ở 5-4 phòng, khu Đakao. Tân Định hay Tr-M-Giảng.

Dịp may hiếm có
Bán một thửa đất rộng 30x25 có sẵn nhà xây 4x10m để ở, đầy đủ điện nước sẵn chuồng trại chăn nuôi gà heo cây ăn trái, vì thiếu người trồng coi cần bán địa chỉ số 27/1 khu V (Hàng Không) Tân Phú B. quốc...

Bán nhà lầu mặt tiền 3m5x20m gạch bông, 5 quạt trần, có chỗ để xe hơi, đầy đủ tiện nghi coi nhà tại 491A Ng tùng Châu GĐ. chiều thứ bảy và cả ngày chúa nhựt 2 triệu rưởi.

Bán rẻ nhà 3 từng giá chừng 3T mấy, đầy đủ tiện nghi mặt tiền 226 Nguyễn thiện Thuật Sg.

3T2 Nhà lầu đúc 4mx18m ((Lê Quang Định). Hẻm chùa Liên Ủng GĐ. Đủ tiện nghi. Điện nước. 243/12 Cách Mạng.

VũngTàu cần tiền bán thật rẻ nhà gạch nhỏ mặt tiền đủ tiện nghi mát mẻ có sân để xe hơi bán công ngõ cả biên tòa lục tại Khu Bãi Trước. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG hoặc tel: 96443 ông Cang trong giờ làm việc.

Nhà bán 4mx25 lợp ngói tường xây gạch bông cửa lưới sắt rộng, gần chợ trường học đủ tiện nghi. Giá 1T2. Số 110/7 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Chí Hòa.

Nhà đất Phú Lâm C 4mx20 vách tường, gạch bông, cửa bìa, có cửa hông mặt mé, gần Xa cảng 1683/5 hoặc 113/11 Hoàng hoa Thám G.Đ. ngoài giờ làm 12g-18.

Villa lầu đại học 1800m2 cần bán gấp hỏi 33 Công Lý Làng Đại học Thủ Đức chỉ dẫn

Nhà Quận II bán luôn đất, có bằng khoán 4x16 mặt tiền đường (ngang bông bót). Số 14 đường Trịnh văn Cấn Sg. giá 3.600.000đ.

Đất Lái Thiêu
4 mẫu. Ngay Trung Tâm Thành phố an ninh, mặt tiền đường gần chợ, có sẵn nhà, tiện lập trại chăn nuôi, xây cất trường học, xây phố. lập vườn. Liên lạc ĐT 40663, tại 5[1] bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Đất quí Camranh
Bán 3.000m2 đất quí tại Đá Bạc (Cam Ranh) sát lộ, gần ngân hàng, nhà thờ, trường học, rất tiện dụng. Hỏi tại Kim Chi, Thương xá TAX phòng 218 (lầu 1) 135 Nguyễn Huệ Saigon. Đ.T. 92.357.

Bán hoặc sang một hãng ca-rem máy móc toàn hảo. Hỏi 81/4 bis ngã tư cây xăng Hiệp Thành đường Trung tâm Long Hoa Tây Ninh.

Bán phố thương mãi 3 tầng 29x4 luôn đất, 268 Bến Hàm Tử Cholon. Tại chợ Hòa Bình tiện mở hiệu buôn kho chứa hàng văn phòng Bác sĩ, nhà Thuốc Tây.

Quá rẻ 250.000đ nhà trệt 3x12m mái tole, vách tường, gạch bông trắng đỏ khu yên tĩnh. hẻm rộng số 166/11 đường Dương bá Trạc. Hỏi 620 Đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng Saigon.

Bán gấp 1 phố trệt mặt tiền đường Hai bà Trưng, gần hãng nước đá BGI Saigon. Hỏi bà Văn Anh 5 Crystal Palace Nguyễn trung Trực Saigon.

Cần bán gấp
Biệt thự có lầu giấy phép xây cất 421thv, đủ tiện nghi, luôn 1.000thv đất, có bằng khoán. (Hiện có huê lợi hàng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước đất 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 hồ nước máy, điện 3 giây cây vườn ăn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Nhà bán bán căn phố bốn từng lầu đúc 5x 17m kiến trúc tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, 2 giây, máy nước nóng, có điện thoại. Hỏi tại số 397 Lý thái Tổ Saigon ĐT 25.809.

ĐƯỜNG Gia Long bán nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long Sg. ĐT 90.564.

Bán căn phố lầu mặt tiền cần bán, đủ tiện nghi, giá 2t,1 số 13 đường Phú Nhuận (giữa Võ Tánh và Cách Mạng).

Nhà [illegible] số 33A Trần Quang Khải Tân Định. [illegible] 300 Trần Hoàng Quân Cholon.

Đất mặt tiền xa lộ B.H. 680m2 bán 250.000đ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Nhà bán, thật đẹp đủ tiện nghi 107/5 Trần quốc Toản

Nhà bán [illegible] giá 2T. 358/2M Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán [illegible] thương diện tích 50m2, [illegible] Kỳ Gia định, [illegible] giá 2T. Hỏi 298 (số mới) Trương minh Giảng.

Nhà buôn mặt cầu Hàng Xanh số 6/14 kế bót Cảnh Sát 2T.

Bán nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, thích hợp nơi thương mại. Tại số 217 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin hỏi ông An số 487 Đông Khánh Cholon.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán 3,50x13m có điện nước riêng giá 1T. Xem nhà và hỏi tại 024 chung cư Ấn Quang khu B hoặc hỏi tại 269 Minh Mạng.

2T5 bán nhà mặt tiền luôn đất 4x20m số 2280B Phan văn Trị Gia Định, tiện cho nhà sĩ và mọi ngành. Hỏi 18 Hiệp Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 1T2 gặp nhà 3m 15m khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng (ngõ đổ) số 1980 lót 1 có gác lầu compteur điện nước. Hỏi 2211 lot J.

HUỲNH QUANG TIÊN SG
QUẬN 2 CẦU ÔNG LÃNH
Nhà bán mặt tiền, điện nước đủ tiện nghi, gồm 4 phòng ngủ, 1 phòng học, 1 phòng khách 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 toilettes, rất đẹp và vừa ý. Xin hỏi số 19 Huỳnh quang Tiên Saigon.

CUNG CẤP
(GỖ CHÍN)
Gỗ chín (cây xẻ rồi), đủ loại, đủ cỡ, giá, tân nhà, giá rẻ đặc biệt: Trại cây, trại hòm, nhà thầu xây cất,, nếu cần xin liên lạc gấp: Ô. Trí, số 7 Nguyễn Thượng Hiền Gò Vấp Gia Định (đường vào [illegible] Đồng Nai, vào gần tới chùa).

Nhà bán lầu đúc 5 tầng, mặt tiền, ngang 4mx16. 446 Lý Thái Tổ gần Ngã Bảy Saigon. Đang mở cửa hàng.

Nhà Bán 1T1. 88 78 Cư xá KT hẻm 8 (số mới 491) Nguyễn H Đức Gia Định (gần cổng số 6) 3m5x14m. Tiện nghi, compteur điện nước Lavabo, douche ... Đường rộng xe hơi vô tận nhà.

Phố Trống Bán
— Phố Tôn thất Thuyết (KH) mặt tiền có kho đã xây [illegible] 6mx25m giá 3T — Building Đinh Hòa Quốc lộ 1. 5 tầng. 50 tập cho mướn 1 năm 18T. Hỏi Hiệp Hưng địa 6c 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167

Nhà đúc kiểu villa Tuyệt đẹp ngõ riêng mặt tiền 4m20x 30m, 4 phòng [illegible], 225/28 Bùi thị Xuân G.Đ. phía chùa Viên Giác Ông Tạ 2T.

Bán gấp nhà lầu, đủ tiện nghi 5mx16 tiện cho gia đình đông con. Hỏi 100B Lê văn Duyệt Giađịnh (sau nhà sách Uyên).

Bán 1T6 nhà lầu đúc luôn đất. Compteur điện nước riêng kiến trúc đẹp, khu villa yên tĩnh: 1331B Bạch Đằng Giađịnh (ngõ cây xăng) [illegible] hỏi tiệm [illegible] Bạch Đằng 81 Bạch Đằng Giađịnh.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mặt tiền rẻ khu yên tịnh gần chợ gần biển có máy lạnh máy nóng đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Sai gon trong giờ làm việc.

1T6 nhà bán đủ tiện nghi, gần nhà thờ, trường học. Hỏi 147 Hàng thập Tự Sg.

VILLA trống bán
— Villa Trần quý Cáp Sg 480m2, có tel — Villa Nguyễn tri Phương Cholon, có tel, 2T7 — Villa lầu Công Lý 1.185m2, có tel — Villa lầu Nguyễn Huệ (PN) 1.120m2 — Villa trệt Pasteur Sg 500m2, có tel — Villa Hai bà Trưng Sg 600m2, có tel. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T. 90 167.

PHỐ trống bán
— Phố lầu Nguyễn thái Học Sg 5 từng, 6x33, có tel — Phố lầu Phan thanh Giản Sg 4x15, 2 từng, đủ tiện nghi — Phố lầu Nguyễn bỉnh Khiêm Sg. 4 từng, đủ tiện nghi, máy lạnh — Phố lầu Lê thánh Tôn Sg. 4 từng, có tel, bằng khoán khu thương mại — Phố lầu Phạm ngũ Lão Sg. 4 từng, 4x30 — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao mặt tiền, có thể mở nhà bảo sanh hay trường học, 151m, 3 từng. Hỏi 44 Cao Thắng. Đ.T. 90.167.

NHÀ THUÊ

Cho Ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan thanh Giản. Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Cần mướn Villa
Ngoại kiều cần mướn 1 Villa có phòng khách rộng, 3 hoặc 4 phòng ngủ, sân để được nhiều chiếc, có điện thoại. Giá từ 280.000đ 1 tháng trả trước, [illegible]. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT: 22.687.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, 169A Hồng Thập Tự, nhà may Diệp.

Villa đẹp, mới cất, rộng, có chỗ đậu xe hơi, đủ 2 phòng đủ tiện nghi cho mướn mỗi phòng 15.000đ. Có thể bán nhà luôn đất. Hỏi 45/3A Xa Lộ, hẻm Đoàn Kết đường vào nhà thờ Chính Lộ cách tân Phan Thanh Giản 500 thước.

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-16.000đ 96/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều (Anh, Mỹ) cần nhiều Villa 2 phòng ngủ, khu vực trung tâm Saigon, trả đắt hơn. Ô. Lý 9 Tự Do ĐT 25837-25836.

Cho mướn phòng đầy đủ tiện nghi, máy lạnh, tiện cho cặp vợ chồng [illegible] 20.000đ. 62 Trần Tấn Phúc Tân Định (vào ngõ Phan Thanh Giản).

Nhà phòng cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 112bis Hoàng Diệu Saigon.

Phòng trên Dư cần mướn đủ tiện nghi, giá từ (7000đ - 12000đ) 386/14T Trương Minh Giảng Sg.

Nhà tắm hơi cho thuê
10 phòng đủ tiện nghi trong có 1 phòng ca nhạc cho ngủ, 4 phòng lầu, nơi đông khách [illegible] Hạnh số 264B Trương minh Giảng chuyển giao.

Phòng cho ngoại kiều thuê, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon chỉ dẫn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho [illegible] 5.000đ. 158 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi, nước nóng gần T.S.N. 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Appt phòng ngủ — máy lạnh nước uống tủ lạnh, đầy đủ tiện nghi, cho mướn hỏi 148 Trần quý Cáp Saigon.

Cần thuê nhà
Ngoại kiều đầu tư có gia đình cần thuê Villa hay phố lầu, 2 hoặc 3 phòng ngủ khu ăn cư quận 1, 3 SG hay Phú Nhuận. Trả trước nhiều tháng, hợp đồng chống cầm. Hỏi: 50 Cách Mạng PN ĐT: 40,652, 41.092.

Thương xá mới xây cất ngang chợ, Trương Minh Giảng để kịp buôn bán trong dịp Lễ Giáng Sinh và Tết tới. Xin ghi tên tại 296 Trương minh Giảng (Siêu Thị Bình Đông)

Gia đình ngoại kiều cần thuê villa nhỏ hoặc Apartment đẹp, tiện nghi, 1, 2 phòng ngủ, vùng Saigon, Đa Kao, Tân Định. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

Cần thuê căn nhà hay phòng cho gia đình có con dưới đôi, khoảng 8 ngàn, không đồ đạc, xe vào được, nơi đông đúc. Hỏi ở An 261/93/3H lầu 1 Trương Minh Ký.

Apts cho ngoại kiều thuê, rộng rãi, đủ tiện nghi. Hỏi 387 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần thuê villa gần đủ tiện nghi 2 phòng ngủ phòng khách vùng Saigon hay Cholon. Có máy lạnh và nước nóng chỗ để xe. Liên lạc số 19 Bùi Chu Saigon. Miễn Trung gian.

Nhà cho phái nữ ở trọ. Bán 1 bộ salon cũ. Hỏi 536/A Phan Đinh Phùng.

Phòng riêng biệt đẹp, có vườn hoa cho Hoa kiều mướn 18 ngàn 1 tháng. Hỏi 284/30 Trương Minh Giảng Sg.

Cho thuê Apt có máy lạnh [illegible] 1 phòng ngủ 1 phòng khách. 218 Lê Lai. ĐT 22 845

Nhà cho 1 phụ nữ đạo thiên chúa, đứng đắn ở với tình cách gia đình — Hỏi 124A Phan th Giản Saigon.

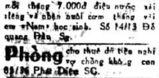
Cho Bác sĩ thuê phòng rộng rãi (4x11m) trang trí rất đẹp, tại vùng đông dân cư, mặt tiền đường và chưa có phòng mạch, Hỏi 346 Trương minh Ký Gia định.

Phòng lầu đẹp, mình đẹp, tiện nghi lối đi riêng cho mướn 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê một căn gác về trước 30.000đ mỗi tháng 7.000đ điện nước xài riêng và nhận nuôi cơm tháng với em «Nam» học sinh. Số 14/13 Đỗ quang Đẩu Sg.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi vợ chồng không con 85/36 Phát Diệm SG.

Cho mướn lầu vợ chồng son 64 Trần Khải Tân Định.



La Dalat EP 9.. vừa rã máy x ng mui nệm tuyệt hảo, bán. Hỏi 27 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Toyota VẬN TẢI NHẸ
số EG 3., Bán rẻ xem xe giờ làm việc. 56 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dauphine toàn hảo thay đồ như mới bán 760.000. Hỏi 40/1 cư xá [illegible] Gia từ 12g-14g.

Toyota Corolla EI 2 cửa đời chủ 1T9 [illegible] hỏi tại 272B Pasteur từ 16g30 [illegible] miễn trung gian.

Bán xe Dauphine Alfa Romeo thắng dĩa máy [illegible] EC82... sơn đồng rất tốt. Hỏi 151 Triệu Đà Cholon.

Taunus 17m deluxe máy đồng nệm sơn [illegible] hảo 71 Hồ văn Ngà Sg xem xe suốt ngày (mời ông trả 760 [illegible]) đến thương lượng).

Toyota 25 vận tải EO 5...
đã đóng mui tôn. Xe Hoàn Hảo nhìn thấy ưng ngay. bán gấp [illegible] 508 Lý thái Tổ Saigon.

2CV Fourgon E0.98...
Bán hoặc đổi xe du lịch xe toàn hảo 762/1 Phan Đình Phùng Sg.

Taxi 4CV bán, xe tốt chạy liền khỏi sửa, 100A Cư xá Đô Thành Saigon, gần Chẩn Y Viện Vườn Chuối.

Vanguard EC toàn hảo bán. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda N360 EI
Radio tối tân, màu trắng original rất đẹp. 1978 Lê văn Duyệt Saigon.

XE LA DAT
số EQ. 14... mới lấy về, đóng thùng kiểu Familiale, 4 kiếng quay Chưa chạy Bán vốn trong giờ làm việc hỏi 161 Nguyễn Kim ngoài giờ làm việc hỏi 422, Nhật Tảo Cholon.

2.C.V. Berline đời EI 86 thiệt còn mới nguyên Hỏi 32 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Desoto 7 tấn thùng hàng đời EE.6... còn thật tốt bán. 104 hẻm Nghi Biên Hòa.

Bán Datsun 1300 mới. Hỏi bà Dư 518 Đồng Khánh CL.

Daihatsu PU 360, EO EP hoàn toàn tốt bán. 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Sg.

Toyota 800 EH.9... ít đi, rất tốt chủ lái bán. Hỏi 97 Cao Thắng Sg.

Ford F.100 thùng lớn EQ1.. vận tải nhẹ thật tốt hoàn hảo, bán tại Garage Vy Cường số 37/4C Phan thanh Giản (Xa lộ) (đối diện trạm biến điện).

Daihatsu Hijet thùng nguyên thủy Peu giot 203 DL số máy 1T2. 119 Nguyễn cư Trinh.

Bán Vauxhall đồng, sơn, máy, hoàn hảo giá hạ 680.000đ. xem xe từ 6g30 tới 8g chiều tại 645 [illegible] Cholon.

V.W du lịch EB toàn hảo bán. Hỏi 161 Hòa Hưng Sg.

Bán hay đổi Bán 1 xe Mazda PU.800 EH... đang thâu lợi trên 50.000đ 1 tháng. Xin hỏi Ông Huỳnh 97 Pasteur. Ngoài giờ 77/7 Huỳnh tịnh Của SG (hoặc sang lại mối).

Bán 2 xe Peugeot 203, 1 Familiale 1 Décapotable và 1, vận tải nhẹ. Hẻm 125 và nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cho Lon, Đầu hẻm có phòng tên nước.

MAZDA 1200 DELUX
EI. 7 Còn mới bán hay đổi xe xin hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Nash Rambler 240.000 xem xe tại Kiosque 22 Nguyễn Huệ (giờ làm việc).

Toyota Vận tải nhẹ Hilux EO. Toàn hảo bán gấp. Hỏi 351. Trần quý Cáp Saigon.

PEUGEOT «404» SỐ «X»
Tình trạng tốt. Xe ít xử dụng giá 850.000đ. Đ.T: 91303. EXT: 239.

Taxi Peugeot 203 ít chạy. Khỏi chê, miễn trung gian, xem xe suốt ngày. Hỏi 607A Tô Hiến Vương Xóm Củi C.L (Đài cao Nhị thiên Đường).

Lưu ý bán 1 trong 2: La Dalat EQ, mui nệm kiểu mới. Mazda 1500SS EI.8 trắng Radio Cassette máy lạnh. Bán hoặc đổi lấy xe Benne Inter Reo: Toyota 25 EO.8. Vận tải Inter 1300 dầu EP.9 đã đóng thùng cặp nhíp chassis Xem xe cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại hoặc 31 Nghĩa Phát. Điện Thoại 36 986 (vườn cao su cũ).

Ford 100 Pick-up EQ mới lắm. Xem tại 241 Nguyễn văn Thoại Gia Định, gần ngã tư Bảy Hiền ngang cổng trại Phạm công Quan Mới quý ông bà đã trả 620.000. 630.000 trở lại thương lượng.

Toyota 800 du lịch EI.2, kiến xanh, cần bán gấp. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng.

830 ngàn 2CV đời ED thiệt, 6 kiến, không chê điểm nào Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

ID 19 Citroen
vì đi xa bán ID 19 Citroen màu trắng đời EH rất tốt Xin hỏi ông [illegible] khu Larégnère đường Bà Huyện Thanh Quan Sg từ 17 giờ.

Taxi 4CV bán. Số 497 Xứ Trai Hòa ngã Ba Ông Tạ (từ 12 giờ đến 3 giờ).

Mustang 68 đời EP, Tám máy số automatique, có radio máy lạnh còn origine, cassette mecca, mui đen tất cả còn nguyên thủy (miễn trung gian) Mời đến 501 Phan thanh Giản [illegible]

Fiat 1500 [illegible] có máy lạnh, [illegible] 2T000. Hỏi 184 Công Lý Sg.

Toyota 800 du lịch E.H
Màu trắng Còn origine rất ít đi. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen bán gấp 1965 số T. 4 Trần Quí Khoách Tân Định.

LAND ROVER máy, mui đồng, nệm, vỏ ruột mới, Cần tiền bán rẻ, gấp. Số 7 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu bán du lịch 1500 Deluxe [illegible] 404 cuối đời EO, chưa [illegible] màu đỏ tươi Radio [illegible] lòng lấy nhất Saigon. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Hillman Coupé
Deluxe EE 4.. số thiệt (1 đời chủ) kiểu mới nhỏ gọn tuyệt đẹp, để lái thích hợp [illegible] phụ nữ [illegible] dụng bán giá rẻ. Hỏi 162A Cộng Hòa Saigon.

TOYOTA MARK II PU
Bán hoặc đổi 1 đời chủ [illegible] toàn hảo 145/28 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán 1 Dauphine EB [illegible] hảo (950.000) [illegible] Dalat EP mới hết rodage [illegible] 1 TV Sharp 23 inches. [illegible] Nam, 57 Duy Tân Saigon.

Peugeot 203 [illegible] NBC đã thay bánh lùn (mới) bốn [illegible] cần tiền bán rẻ 620.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Toyota Corona PU.EH.8 xe toàn hảo Daihatsu Hijet EO.8 Cabine Origine La Dalat EP.7 xe chủ 1 1 đời chủ toàn hảo 426 Hai Bà Trưng SG.

Daihatsu PU EP kiểu mới còn san xe nhà thật tốt cần bán 603 Nguyễn Chợ Lớn (góc Ngô Quyền).

Mercedes 220S đời EF, Radio Cassette máy lạnh đủ các cảnh, Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG.

EI 5 Mazda 1200 de lux, Radio Cassette Hỏi 29 Thái Lập Thành góc Tự Do SG ĐT 91469.

Simca 9: đông, sơn nệm, máy mới làm toàn hảo bán Hỏi: 635/12A Trần quốc Toản Cholon. (ngoài giờ làm việc).

Bán xe Peugeot 504 mới, đang bỏ rồi. Hỏi Bà Cường 23, Phạm Ngũ Lão, Saigon. ĐT 92422.

Austin 1100 EE bán hoặc đổi Jeep, bán xe hoàn toàn tốt. 533 Nguyễn tri Phương CL.

Bán Jeep Capot hầm EP9 toàn hảo. Hỏi 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền).

Toyota Corona du lịch EP [illegible] 803 Ng. Trãi Cholon (góc Ngô Quyền).

Morris EC 9 [illegible] bán [illegible] xe còn [illegible] 80%. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 93.219.

940.000đ Volkswagen du lịch EL.5,.. sơn đồng máy mới. 32/11 Đặng Dung Saigon.

Simca 9 đời NBK và Dedole 55, số tự động. 78 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Đường Láo).

Honda du lịch EI.8... một đời chủ, ít đi, bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đối cổng chính trường đua [illegible]).

Daihatsu bán giá nhứt định 750.000đ còn tốt, ít đi, đời EP.1... mui bố. Hỏi 325 Trần bình Trọng.

Daihatsu PU 1000 đi 3000cs mới như hãng về, bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Saigon.

Daihatsu 360 Fellow du lịch EP.2 Radio cần bán. 238 Võ di Nguy PN.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi, 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

GARAGE THÀNH CÔNG
chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ. Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Cần mua xe Jeep hoặc Simca P60 máy Rush. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định.

Bán Taxi R4 NBT. Hỏi ông Quyền 153 Nguyễn Du Saigon.

Mazda 1500 Deluxe. EO. 68.... Một đời chủ, xe Commande trong hãng ra đời chót, máy lạnh Mark IV, Radio AM/FM, antenne tự động, kiếng xanh, áo nệm nhung nylon, xe màu trắng ít đi như mới. Giá 3T, hỏi 149 Hai Bà Trưng Saigon.

Mustang 67. X..
6 máy số thường radio máy lạnh Origine 1 Ampli Kenwood KR5150 AM/FM Stereo và 1 Guitare điện Mỹ Edmond tất cả toàn hảo. Hỏi 112 bến Chương Dương tiệm sắt Phục Hòa Long SGN.

Peugeot 404 EH máy lạnh Cassette, Fiat 1500L cần tiền bán gấp 1 trong 2 chiếc 92 Kỳ Con Saigon.

2CV DU LỊCH NBU (EL)
1 đời chủ, đổi đủ kiểu mới, thiệt tốt, 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

MAZDA 1500 DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy Radio Cartridge hiệu Pioneer, loa đứng, màu Pétrole và phòng hờ chưa dụng đất. 9000cs đời EO Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Đ.T 93 299.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne, Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh ký bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán Mercédès 270-S thật tốt đời EA thiệt 9 mới, kiểu mới [illegible] đời chủ, mới chạy 57 ngàn km. Xin mời Trung Tá (đã đến [illegible] xe) trở lại thương lượng (23 đường Tự Do Saigon).

Mazda 1500 du lịch màu trắng radio máy lạnh đời EI xe mới như kéo hãng cần bán gấp. Hỏi 30 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè).

Cần mua thẳng với chủ (miễn trung gian) xe hơi cũ: Belair 55 và 58. Tephyr, Versaille, Beaulieu, Consul Liên lạc tại 448 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Victoria) từ 12 đến 15 giờ.

Commer EB máy, đồng, sơn, nệm toàn [illegible], radio antenne tự động, xe nhà. Ông nhận thuyên chuyển bán 650. Xin hỏi 131 Tô Hiến Thành Hòa Hưng tiệm sửa xe Văn Long từ 6g chiều đến 10g.

Bán Jeep cap t cao toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản [illegible] ngày giờ nghỉ

Không ngờ bán với bất cứ giá nào xe hơi Nash [illegible] nhỏ toàn hảo tuyệt đẹp. Hỏi 67 Nguyễn Hỉnh Khiêm (đối đài) Đakao.

2,5ton Ford F600 vận tải thật lạ gấp nhiều [illegible] Tuyết Mai 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Sg Tel. 50030

TAUNUS 12 M ĐỜI EC 3...
du lịch [illegible] Radio Xe Hoàn Hảo, nhìn thấy ưng ý ngay. bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe 2 Tracteurs International máy Diesel thứ 10 bánh, coi xe tại số 106, Cách Mạng Saigon (Tân Sơn Nhứt).

2CV Fourgonnette. EB thu lại 70%. Bán số. Hỏi 198 Ngô tùng Châu Saigon.

Toyota Corona
Deluxe EJ 8 Radio tự động kính xanh sơn trắng một đời chủ bán hoặc đổi xe nhỏ. Số 11 Đường Bùi Thị Xuân Saigon.

380.000đ Hillman 4 cửa máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 873/80 (lầu) Trần hưng Đạo Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán rẻ Camion Benne 7 tấn Hiệu GMC Chevrolet một đời chủ. Hỏi ông Bảy 101/1 đường Tùng Lâm Vũng Tàu ngã tư bến Đình vô khoảng 400m (cần bán gấp).

Bán 1 xe Honda TN360, đời EO thật tốt, sơn origine, đã đóng mui tole và băng, do Nhà Hàng Bông Lai, số 1 Nguyễn trung Trực Saigon (bồi Cậu Bảy Kính).

Bán Volkswagen Microbus EA7, băng kiến. Hillman Minx NBS-NBN Plymouth đi. 1955. 84A Nguyễn văn Học Gia định.

Taxi P.203 đi xa bán gấp, đem về chạy ngay. 35A số (mới 41) Quốc lộ 1 gần Ngã Tư Bảy Hiền Giađịnh.

Mercedes 190 NBU, bảo, sơn, đồng, máy mới, 101/4 [illegible] ĐT 36707.

Bán [illegible] Volkswagen EC [illegible] đời 18 lầy. Giá 1.250.000đ. Hỏi 166 Ấn Quang Lầu bên cạnh chợ Y, xem xe suốt buổi chiều từ 12g.

Toyota Fa. EH.7
Bán gấp. Xe toàn hảo. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg. ĐT.93219.

Taxi Peugeot 203 bán vốn vì bận quân vụ, không ai trông nom Hỏi 481 Hưng Phú Cholon buổi chiều.

Xe bán Cortina đời EE toàn hảo,1 đời chủ. Vespa Sprint đời EI ít đi. Peugeot 202 đồng sơn máy số ruột như mới Vauxhall đời NBM. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

Falcon du lịch thật tốt và Peugeot 205. Coi [illegible] 612 Nguyễn Trãi Cholon, vô cửa ngọa trái hỏi ông Năm.

Toyota Corolla du lịch E.O 7 màu trắng như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo [illegible] đặc điểm, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của:
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT 25504.

BEAULIEU EA-8... Tình trạng toàn hảo, chỉ có 780.000đ. — Xin hỏi ông Phúc 1645, đường Nguyễn Phi Saigon. ĐT số 98.461 Sáng từ 10g đến 12g — chiều từ 16g đến 18g.

CHEVROLET Sportran 12 chỗ đã xe thương cùng Saigon. Bán lại qua tôn tại hãng. Liên lạc số 281 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TRACTION 11 NORMAL
thật toàn hảo, thấy xe vừa ý ngay giá đặc biệt cho sinh viên, [illegible] đến trước. Liên lạc số 133/16 Trần hoàng Quân Cư xá Đại Học, mỗi ngày từ 12g-14g.

Bán gấp xe Sport hiệu Sunbeam đời EC toàn hảo (3 mui). Xe du lịch Morris Minor 2 cửa, máy đồng, nệm toàn hảo đời EK... Phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền đang buôn bán 3,50x14. Hỏi 311 Phạm hồng Thái G.Đ. (tiệm may Dung bến xe Lam Saigon-Bảy Hiền).

Daihatsu Hijet
EP kiểu mới, còn mớ [illegible]. 26 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

Sửa Honda TN360 và Daihatsu có lắc đồ phụ tùng, giá phải chăng. Garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell Ngã Tư Hàng Xanh Xa Lộ.

PEUGEOT 403/8 E.H.2
vận tải nhẹ ít đi một đời chủ 95 phần trăm bán. Hỏi ông Chiêu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Lợi Hàng Tháng
100.000 đồng
Quí vị mua ngay xe [illegible] du khách Bến Bạch Đằng ngang nhà hàng Majestic đầy đủ giấy bến, hợp lệ. Bận công vụ bán lại: Ford Fairlane EC: 61.16. Hỏi: 319/2. Nguyễn văn Thoại (hẻm trước trường Nữ quân nhân, Cholon nhà đang xây tất).

Falcon 65 số tự động máy lạnh 1T9. 12/5 Nguyễn huy Tự DaKao.

Xe bán Taxi 800, EI mui bố Toyota corona. Mui tôn địa chỉ 207/1 Trần quốc Toản Saigon.

LA DALAT kiểu mới rất đẹp vừa hết rodage 2.500cr Bán 1.050.000đ. Hỏi 16/57 Cư xá Lữ gia Đ.T.50127.

250.000đ Ford Vandème còn tốt rất [illegible] liền. 490/51D Ng tri Phương Sg

Bán 2 chiếc Dodge 4x4 Lại Toyota 1 đã đóng benne 3m3 chở gọn. 1 xe thùng nguyên số mạnh đầy đủ Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Inox chống rét mục, chống thấm nước, bảo vệ xe hơi, tường, trần nhà, carton, vải v.v... 100%. Bán sĩ và lẻ tại 288 Hòa Hưng, 134 T.M.Giảng, 436 Phan đình Phùng, 262 Lê Thánh Tôn, 84 Võ Tánh Saigon.

Fiat 850 Coupé, cần mua. Hỏi 524A Trương Minh Giảng, ĐT 41887.

Bán 1 xe Landrover đầu đời EA Chassi dài nguyên thủy Hỏi 275 Lục Tỉnh Cholon.

Garage Tân Tiến
40A Phạm hồng Thái sối đời (đối diện trường Đắc Lộ Bảy Hiền) chuyên sửa chữa các loại xe hơi máy xăng, dầu sơn, đồng, đóng các loại thùng xe du lịch v.v... Do nhóm thợ chuyên môn điều khiển khai trương ngày 5.9.1971.

[illegible] [illegible] 1T2 [illegible] hỏi số 21/2 [illegible] Cholon.

Toyota Corona PU. đời EH, [illegible] 552, Nguyễn [illegible] trường Thái [illegible]

Sport [illegible] Xe đặc điểm, [illegible] Tân Sg.

Austin Mini [illegible] bán về 58 cư xá [illegible] (trước Tiểu Học [illegible]).

Fiat 125 [illegible] xe còn mới nguyên. Hỏi [illegible] Thái Cholon.

Toyota EH toàn hảo bán một đời chủ giá 1T850 ngàn đồng. Hỏi 181/A Trương quốc Dung ngã tư Cách Mạng.

Bán Oldsmobile, đời 58. Máy Lạnh. 71 Cư xá [illegible]

280 ngàn Taxi Renault Juva [illegible] Minh Tứ C.L.

[illegible] [illegible]

HONDA TN360 EI
1 đời chủ ít đi. 1900 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu EO [illegible] bán gấp giá rẻ. Liên lạc 84 đường Trần quốc Toản ngang [illegible] Lao, Hải Đức.

Austin 1100 EE
bán gấp 1.950.000đ toàn hảo. Hỏi Ô. Sáu 1768 Lý thái Tổ Saigon.

Peugeot 203 đi số máy 1T2... ít đi, cần tiền bán. Hỏi 003-lô C Chung cư Ấn Quang Cholon (mời ông trả 640 ngàn đến thương lượng).

G.M.C Pick-up chở 2 Tấn [illegible] bán gấp. Hỏi Bà Tâm 134 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Kỳ Đồng) Đ.T. 95536.

Bán xe Corona Mark II Familial mới đi trên 10.000km [illegible] Cần người Cộng tác, [illegible] mui nệm xe địa chỉ 9.11 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã Ba Ông Tạ

Bán gấp 1 xe REO 2 đang chạy tại số 99 Nguyễn Trãi cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán xe giá rẻ Capot hầm EO 6 [illegible] hỏi 51/66/10 Cao Thắng coi xe suốt ngày Saigon.

Taxi Renault 4 CV đời lớn thật tốt bán Hỏi 71/14B Nguyễn Hoàng.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. đc 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Daihatsu PU. EO. EP mui vải bán. Hỏi 83B Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Peugeot 203 thật tốt. Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Taxi bán 1 chiếc đời NBT còn tốt nguyên. Hỏi 152C Lê văn Duyệt Gia Định (đầu hẻm trại cưa Hồng Hoa).

Bán 1 Cortina EE 1 Vespa Sprint EP chưa chạy và 4 Electrolux Hyster 4T [illegible] 2 và 4 bánh [illegible] 120, Nguyễn công Trứ Sg.

Bán Mazda B1500 381 Lê văn Duyệt.

Opel EB 6 Familial nguyên thủy [illegible] 481 Lý thái Tổ, Sg.

Bán xe Volkswagen du lịch EO [illegible] giá 1.980.000đ, [illegible] Coi xe 480 Trương minh Giảng Saigon, giờ làm việc.

Bán gấp xe Taxi 2891 Hỏi 108/8 Tô Hiến Thành Hòa Hưng Sg

Toyota Hilux PU EO7... số 32 [illegible] Lý văn Phúc Đakao (sau số Võ Sinh, 42 Hiền Vương).

Bán 1 Cortina 1 đời chủ dư dùng đồng sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi 136 Nguyễn thái Học Saigon.

Renault 62 đời 71 bán Hỏi [illegible] Vương Thị Nghè Gia định ngoài giờ làm việc.

Taunus 12m E.D5... 9 mới máy mới làm chạy hết rodage, đồng sơn toàn hảo, cần tiền bán rẻ [illegible] Bến Phú Lâm Cholon.

Daihatsu EO9 PU bán gấp. Máy toàn hảo. Xem xe từ 1 giờ Trưa tại 80/2 Trần Quang Khải.

Peugeot 203 du lịch số máy 1T2 xe thật tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 90 Đỗ Thành Nhân quận 4. Cầu Bến [illegible] Calmette đi tới.

680.000đ [illegible] Commer EB Familiale rất tốt bảo đảm [illegible] rất tiện vừa đi chơi vừa làm ăn. 70 Lê quang Định Gia Định.

Cần mua xe số T.X. P2 hiệu Mazda 404, hay Fiat. Ô. Hồng, Đ.T. 98860, 145 Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp [illegible] xe hiệu Morris «Mini-Van» EB.5... sơn, đồng, máy hoàn hảo. Hỏi tiệm [illegible] số 1 hẻm 8 Vườn Chuối Saigon hay số 136/7 Nguyễn Huệ Gia Định (gần King [illegible]) (Mời ông bà đi xe Daihatsu tới lại xem xe).

Daihatsu Fell
EP đóng thành Familiale Camper [illegible] máy chạy 9000km, chủ lái chứ thấy ưng ngay. Số 589 Bà Hạt CL.

Nhắn Cháu NGUYỄN VĂN THẦN : Bác đã biểu buồn chuyện cũ bỏ vậy cháu hãy gặp Bác để thu xếp mọi công việc. Bác sẽ bỏ qua lỗi lầm. Nếu sau 5 ngày nhắn tin cháu Danh sẽ bị liên lụy trước Pháp luật.

PHẠM THỊ MINH
96 Nguyễn văn Thoại

Chuộc giá cao

Chiếc Lambretta Spécial số EE 8409. Liên lạc với 380 Nhật Tảo Chợlớn.

XE DATSUN 300.000đ

Xin chuộc lại 1 xe hơi hiệu Datsun 1000, số EI 7906, màu trắng xanh vừa không lâu 300.000đ. Thơ từ xin gởi về hộp thơ số 65 Sgon hay điện thoại cho cô Tân, số 93. 977.

Mất sách tay trong chứng chỉ tú tài (1 và 2) và nhiều giấy tờ cần thiết mang tên Ng đình Trung tại trại kiểm soát số 2 xa cảng A lượm được xin mang lại 333/13A Lý thái Tổ Sgo xin hậu tạ.

Mất bóp Tôi HUỲNH VĂN TRUNG sinh 1930 tại Kiến Phong. Sáng 3-9, đi xe Lam đường Trần Hưng Đạo, SG. CL. bị rơi mất bóp, có : Căn cước dân sự, giấy phép mua bán, giấy hành dịch, ai nhặt được xin mang lại 718/322A Trần Hưng Đạo (sau đình Tân Kiểu. Nhà cô Mai) xin hậu tạ. Cam đoan không khó dễ.

Francis R. Andrews

mất một thẻ lãnh bộ xe Honda mất một bằng lái xe ba con nào có lượm được đem lại tại đường Lê văn Duyệt 179 F Nguyệt Quang. Xin hậu tạ 5.000đ.

Mất F hon du lịch 64, số 085463 mất trước nhà số 32 Nguyễn An Ninh Saigon Đêm 23 rạng 24-8 71. Ai trông thấy chỉ giùm, sẽ đền ơn (300.000đ) Hứa không làm khó dễ. Liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 99468-99558 Hỏi cô Nam.

CHUỘC XE DAIHATSU

số EO4271 mất tại Chợ Đũi ngày 29-8-71 lúc 20g00 200.000đ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc số 603 đường Nguyễn Trãi CL góc Ngô Quyền.

CHUỘC BẰNG KHOÁN NHÀ

Tôi có mất bằng khoán nhà mang tên La thị Anh ai lượm được xin số 56/9 Bạch Vân Quận 5 Cholon tôi xin hậu tạ 3000đ.

La thị Anh

Trọng thưởng

Cho ai giúp tìm lại một con chó nhỏ lông mượt màu đen/trắng đi lạc quãng Hai Bà Trưng và Phan Thanh Giản ngày 5-9-1971. Xin liên lạc điện thoại số 23.981 trong giờ làm việc.

[illegible]OPTERS

Honda SS72 mới nguyên 210.000đ Tại 4 Luân Kiểu ChợLớn.

Bán 1 Mobylette xám 40.000đ. 1 Sachs. Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành IC.

S 90 đen EH.3... 165.000đ. Hỏi 83A Phát Diệm Sg.

Bán 1 Lambretta EM, 1 Vespa EM, 1 Vespa 3 bánh EA. 119 Nguyễn cư Trinh.

Bán 1 Honda 50 đàn ông coi xe 10h-12h, 6h-7h1/2. ĐT : 96540. ĐC 88/3 Mạc đỉnh Chi.

Honda dam C50 còn mới bán 402/146 Hòa Hảo ngã Sáu Chợ Lớn. Kế quán tạp hóa.

PC50 Honda, mobylette, SS. 67, SS68 tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá hạ. Tại 296, Phạm Hồng Thái Chí Hòa.

Bán rẻ Honda SS50 màu 72 toàn hảo thấy xe chịu liền. Hỏi 254 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Saigon.

Bridgestone 50cc đời sau cùng ít đi, bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đầu cổng trường đua rẽ trái).

Vespa Sprint EG.7.. ít đi. Hỏi 6. Pháp số 14 trong vòng trường đua ngựa Phú Thọ, buổi chiều.

Bán xe Honda S90cc có số. Lô 30/6 P.Đ.P Vườn Chuối Saigon.

Bán hoặc đổi xe Lambretta 1 xe Hoa kỳ hiệu «Chrysler» tình trạng hoàn hảo. Hỏi 280/3E hẻm chùa Bát Hải đg Bạch Đằng GĐ.

Bán 1 Vespa Ý đời EL máy sơn mới giá 160.000đ. 1 Mobylette vàng cũ 9.000đ. Địa chỉ 118/20 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Honda C50, màu xanh còn mới nguyên. Ô. Xinh Số 2 Lý văn Phức ĐaKao.

Honda C50 (118.000đ) Cady (38.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi Hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt DaKao 150m.

4 Honda 67 2 Honda 68 2 xe 72 5 H. C50 Bán gấp tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy).

Moto Jawa xe sửa như mới giá 40.000đ Hỏi 27 Trần Quang Diệu Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Cần mua các loại xe 2 bánh giá cao hiện có trên 4 xe đủ loại, mua bán xe hay đổi các phụ tùng xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy)

Honda dame xanh toàn hảo bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán Vespa Super EG... mới nguyên bán gấp, giá hạ. 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán rẻ 1 SS50 (67) máy toàn hảo Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Suzuki M12 đen giá 78 ngàn đồng. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh, 12h-15h-17h-18h.

6 Mobylette 3 xanh 40.000đ xám 37.000đ đến 45.000đ 1 Puch 35.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ NancXi).

Bán Honda 67 đạt nhất toàn hảo, Hỏi 66/4 Phạm phú Quốc Biên Hòa.

Honda 1 C50, 1 SS67, 1 Cady, 1 BMW 500cc 1 250c, 1 Vélo (20.000). Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda 67 hoặc C50 toàn hảo, Hỏi quán Café (ngang ngã 3 giữa 2 bồn nước Bệnh Viện CH đường P.T.Giản GV buổi sáng và 1830-20g).

Vespa Sprint

mang số Cam bốt, máy móc, sơn như mới, bán bao sang tên. Hỏi 185/48 hẻm 187 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Honda SS50 toàn hảo giá hạ. Hỏi 51/55 Cao Thắng Sg.

Bán Honda dame, SS-50 và PC50. 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

Bán Honda dame, Suzuki, hoàn hảo, rẻ hỏi 397 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

Yamaha 100cc.Sport. Màu đỏ, đời EP. Bán 107 Minh Mạng ChợLớn.

Vespa Sprint EI Vespa super EF thật tốt bán 1 trong 2 cái.539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda dame xanh còn mới, bán gấp. Hỏi 170 Âu Dương Lân Quận 8.

Honda S90cc số EP.5.mới tinh bán 245 000đ bao sang tên hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Dư dùng bán gấp 1 Yamaha và 1 Honda còn tốt mới, tốt. Hỏi 119/7F Chi Lăng GĐ.

Lambretta 150 Đời EC. Bán gấp. 127/23 Mạnh Tử Chợ Lớn.

Honda PS50, Yamaha đàn ông đỏ rất hoàn toàn dư dùng bán. số 1 Nguyễn văn Học Gia Định.

Vespa Super EF 1 Đời chủ Honda SS50 ít Đi Bán 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lambretta EC 150
751 Nguyễn Trãi (gần hội thể thao Thanh Võ) từ 14 đến 18g.

Honda dame, SS-50, 15-50 Suzuki Brigestone, Lambretta EH... EF... Vespa EM... Honda Motor 150cc bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Cabine Lambro

Bán Cabin mới. Xin Liên lạc với Ô. Lợi. 70 Huỳnh quang Tiên Sg. Đ.T : 21.927.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Bán gấp Honda C50, PC-50, SS67, SS68, rẻ và đúng đắn, 296 (cũ) Phạm Hồng Thái Chí Hòa Gia định.

Lambro 550 cần bán. Hỏi 603 Nguyễn Trãi (Chợlớn) góc Ngô Quyền.

Tiếp theo **R** *trang 3*

bà đứt lìa, máu tuôn xối xả rồi giật gói bạc và bỏ chạy mất.

Mặt khác, 11g trưa 7.9, ông Nguyễn văn L. (28 tuổi) (ngụ tại hẻm 40 đường Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận) cỡi xe Honda đi làm về gần đến nhà thình lình bị một bọn cướp chận đánh để đoạt xe Honda.

Ông L. có sẵn nghề võ trong tay bèn mang ra thi thố, mong giữ được chiếc Honda. Nhưng bọn cướp rút dao ra chém loạn vào người ông L. khiến ông này ngã quị trên vũng máu. Chiếc xe Honda bị bọn chúng đoạt mất. (CC)

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Tế Thượng Nghị Viện hướng dẫn và gồm Nghị Sĩ Trần Trung Dung, Ủy Viên Ban Ngân Sách Tài Chánh thuế khóa và Nghị Sĩ La Thành Nghệ, Ủy viên Ủy Ban kinh Tế Thượng Nghị Viện (The dự định phái đoàn sẽ trở về Saigon ngày 30-9-71).

1 Honda Dame xanh còn mới ít đi (135) và 1 Mini CADY dư dùng cần bán (45) xin hỏi 131 lô C lầu 1 Nguyễn thiện Thuật Sg lúc 10g đến 14g.

Cần tiền bán gấp, thật rẻ Honda 90cc số EP Tại 176 Hòa Hưng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta. trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tấn Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Saigon. Có nhiều xe bán

Honda đời 72 có thể xanh dư dùng bán 66 Quốc lộ 1 nhà may Mỹ Tiến Bảy Hiền giá 140.

Bán 1 Vespa Spring EO 34.. loại đặc biệt. 183 Hùng Vương Thị Nghè. Đ.T. 95 222.

Bán 86 000đ Vespa Pháp đời NA...A số mới EM 8 đầu. Hỏi 430 đg Minh Phụng CL.

Dư dùng bán Vespa Standa EE.1... thật tốt, 1 đời chủ. Hỏi 16/2E Kỳ Đồng Sg.

Vespa Super: Vespa Sprint EI: ít đi tốt bán một cái 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp Vespa NA-A đã thay sừng, rất tốt. Hỏi cô Nhanh 40 Nguyễn Huệ Saigon giờ làm việc. Hay 52 Quốc lộ 1 (ngã Tư Bảy Hiền) ngoài giờ làm việc.

Honda 50cc dame xanh mới tinh bán rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Lambro bán, 2 xe nhà EF EH. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

CẦN MUA NHIỀU HONDA

lớn nhỏ và Vespa, Lambretta có chương bán Vespa Sprint EI Super EG EE Standa EE ED. BMW 250C Honda 125, CB 160,rất nhiều Honda 50cc, Mobylette, Suzuki. Salon Thu Tiến 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Trần Quân sư đại phá Hồng Mao Binh

Trần Cận Nam nói :— Ngày trước tại Triết Giang đã có nghe tam vị Hoàng, Lữ, Tra tiên sinh nói về chuyện của Ngô huynh,huynh đệ thật vô cùng bội phục, chúng ta tuy cùng chung một Hội nhưng vì huynh đệ công việc quá bận rộn, thêm vào đó thân phận của Ngô huynh lại quá đặc biệt, cho nên không thể tìm đến đây bái kiến, mà Ngô huynh lại cũng không thể đến Bắc Kinh, không ngờ hôm nay tình cờ gặp được, thật huynh đệ rất thỏa chí bình sinh

Ngô Lục Kỳ nói :— Sau khi nhập hội, không ngày nào huynh đệ không mong tham kiến Tổng Đà Chủ, trong khi giang hồ có câu truyền ngôn rằng, «Không gặp được Trần Cận Nam mà xưng là anh hùng thì chưa đúng», từ đây về sau, huynh đệ mới quả thật là anh hùng !

Ông ta chấm dứt câu nói bằng một giọng cười ha hả, một giọng cười cực kỳ sảng khoái.

Trần Cận Nam nói :— Mông nhờ bằng hữu giang hồ thương tình đề cao bằng câu ấy, nhưng huynh đệ tự thẹn vì không xứng đáng.

Hai người trao đổi với nhau tâm đầu ý hợp, họ nói chuyện hứng thú đến quên cả mưa gió bên ngoài.

Qua một lúc sau, giông mưa nhỏ lại. Trần Cận Nam hỏi chuyện Ngô Tam Quế, Tiểu Bảo thuật lại từ đầu đến cuối, tự nhiên khi nói về chuyện nguy hiểm cho mình, hắn thêm mắm dậm muối cho câu chuyện thêm phần quan trọng, chính Mã Siêu Hưng cũng mới được nghe.

Trần cận Nam nghe nói đã có bắt được tên Mông cổ Hản Thiếp mà hắn là một chứng cớ làm cho Ngô Tam Quế nhất định sẽ bị ngã, trong lòng Trần cận Nam hết sức vui mừng, nhưng khi nghe nói Ngô Tam Quế lại câu kết với La Sát Quốc, nếu hắn làm phản thì La Sát Quốc sẽ đánh thẳng đến Bắc Kinh, thu đoạt tất cả những vùng đất miền quan ngoại làm cho ông ta bất giác cau mày...

Tiểu Bảo nói : — Sư phụ, giống người La Sát Quốc mắt xanh tóc vàng, tướng mạo đó thật cũng không có gì đáng sợ, nếu cần mình đừng nhìn mặt chúng thì thôi, chỉ có những hỏa pháo của chúng thì mới đúng là lợi hại, một khi bắn ra thì dù cho anh hùng hảo hán cách nào cũng không làm sao chống nổi.

Trần Cận Nam nói :— Chính ta cũng đang lo về chuyện ấy, Ngô Tam Quế và bọn Đạt Tử đánh nhau, tự nhiên sẽ lâm vào cảnh lưỡng bại cụ thương, điều đó rất có lợi cho ta nhân cơ hội khôi phục giang sơn nhà Hán, nhưng đuổi cọp ra cửa trước thì chó sói lại lõn vào cửa sau, đuổi được bọn Thát Đát thì lại bị bọn La Sát Quốc lại hung hản hơn nữa, như vậy giang sơn của ta biết làm sao giữ được...

Ngô Lục Kỳ nói :— Thứ Hỏa Khí của La Sát Quốc quả thật không có gì chống được hay sao ?

Trần Cận Nam nói : Có một người hiện đang tại đây, để ta gọi cho chư vị cùng kiến diện.

Ông ta quay qua thuyền mình gọi lớn :— Hưng Chu, hãy qua đây.

Từ bên thuyền của Trần Cận Nam, một người vóc dáng nhỏ thó nhảy qua, tuy thân hình hơi thấp nhỏ nhưng vẻ mặt của người ấy lộ đầy hào khí. Hắn khoảng chừng bốn mươi ngoài.

Trần Cận Nam giới thiệu :— Hãy ra mắt Ngô đại ca, Mã đại ca, còn đây là đồ đệ của ta họ Vi.

Người ấy bước tới vòng tay thi lễ, bọn Ngô Lục Kỳ cũng lật đật đáp lễ.

Trần Cận Nam nói tiếp : — Vị huynh đệ này là Lâm Hưng Chu, cùng làm việc với tôi tại Đài Loan, năm xưa Quốc Tính Gia đánh bại Hồng Mao Quỉ,khi chúng công phá Đài Loan, vị Lâm huynh đệ đây là một trong những kẻ hữu công đấy.

Tiểu Bảo cười : Lâm đại ca đã từng đánh nhau với bọn Hồng Mao Quỉ thì quả là chuyện hay vô cùng. La Sát Quốc có hỏa khí, Mao Quỉ cũng có hỏa khí, đã đánh được Hồng Mao Quỉ thì nhất định sẽ đánh được bọn La Sát Quốc.

Ngô Lục Kỳ và Mã siêu Hưng cùng vỗ tay :— Vị huynh đệ quả là người sáng trí !

Ngô Lục Kỳ vốn xem thường Tiểu Bảo, ông ta nghĩ chú bé này có lẽ là vì đệ tử của Trần Cận Nam nên cử làm Thanh Mộc Đường Hương Chủ thế thôi, nhưng khi nghe hắn nhận xét sự việc khá nhanh và xác đáng như thế làm cho ông ta cảm thấy hắn có bản sự chứ không phải như những chú bé tầm thường.

Trần Cận Nam mỉm cười :

— Năm xưa khi Quốc Tính Gia đánh với Hồng Mao Quỉ thì huynh đệ cũng có trong quân. Hồng Mao Quỉ hỏa pháo thật là lợi hại, đúng là thứ vô khí vô địch. Lúc bấy giờ chúng tôi chỉ có hai cách, một là đắp đất làm đê vây bọn Hồng Mao Quỉ vào giữa, một mặt bít tất cả những ngòi nước làm cho chúng bị khát không chịu nổi phải đội vây, ban ngày chúng tôi không dám đối diện, chờ đến ban đêm dùng khiên mây dao ngắn đánh xáp lá cà, lúc đó chính Lâm huynh đệ đây là người thống lãnh đội khiên mây, vậy xin Lâm huynh đệ thuật lại cho anh em cùng biết.

Lâm Hưng Chu nói :— Đó chẳng qua là thần toán diệu cơ của Trần quân sư mà thôi...

Ở Đài Loan, Trần Cận Nam tên là Trần Vĩnh Hoa vốn là người tham mưu lo về kế sách thu hồi Đài Loan, cho nên trong quân ai cũng gọi là «Quân Sư».

Tiểu Bảo nghe hai tiếng Quân Sư, hắn đâm ra ngơ ngác, hắn lập lại: — Quân Sư ?

Nhưng khi thấy Lâm Hưng Chu nhìn về phía Trần Cận Nam và ông ta đang mỉm miệng cười thì hắn vỗ lề kêu lên :— Như vậy sư phụ là... Gia Cát Lượng, Gia Cát Lượng đại phá Nam Man ? Trần Quân Sư đại phá Hồng Mao Quỷ....

Võ Di Sơn Địa Đương Môn Đệ Tử

Lâm Hưng Chu nói :— Quốc Tính Gia tấn công Đài Loan nhằm ngày mồng một tháng hai năm thứ mười lăm Vĩnh Lịch, nhưng chiến hạm đến ở bờ Đài Loan thì đến mồng một tháng tư, tại Nhĩ Lộc Môn có một bãi dài mấy mươi dặm, bọn Hồng Mao Quỉ đục thuyền chìm ngăn ngang cửa sông, chiến hạm của ta vô không được. Đang khi không có cách gì thì nước bỗng dâng cao, chiến hạm của ta qua được, ba quân vỗ tay reo hò vang dội cho chiến hạm tiến sát vào và đổ bộ thật nhanh, bọn Hồng Mao Quỉ lập tức khai đại pháo, quả thật hỏa pháo của chúng quá lợi hại quân ta không thể tiến vào. Lúc đó Quốc Sư truyền cho ba quân biết rằng nếu chúng ta cứ lui thì sẽ bị biển chận phía sau, sẽ lâm vào cảnh không chỗ đặt chân thấy cho nên nhất định phải tiến chứ không lùi được. Quan quân nghe hiệu lịnh cùng nhau lại tiến lên, lúc đó Quân Sư thân tự đốc lãnh xung, phong tôi chỉ nghe những tiếng nổ long trời lở đất, tiếng nổ làm điếc cả tai, khói lên mù mịt, anh em ngã xuống khá nhiều, quân ta đại loạn buộc phải thối lui.

Tiểu Bảo nói :— Đúng rồi, hỏa pháo nổ kinh lắm, chính khi tôi mới nghe lần đầu cũng đã hoảng hốt té ngồi.

Lâm Hưng Chu kể tiếp :— Lúc đó tôi cũng hấn loạn, không biết phải làm sao, chợt nghe Quân Sư ra lịnh : Hồng Mao Quỉ bắn súng lớn, nhất định phải có thời gian vô đạn, lợi dụng lúc đó tất cả tiến lên. Tôi lật đật đốc thúc anh em tiến tới, quả nhiên bọn Hồng Mao Quỉ có ngưng một lúc, nhưng sau đó súng lại nổ rền, tôi lật đật lăn tròn dưới đất để tránh đạn, nhiều anh em bên mình bị chết buộc phải thối lui, nhưng bọn Hồng Mao Quỉ cũng không dám đuổi theo. Trận đó bên ta chết mất mấy trăm người, anh em thấy đều mất tinh thần ủ rũ....

Tiểu Bảo nói :— Sau đó chính nhờ Quân Sư nghĩ ra diệu kế ?

Lâm Hưng Chu gật đầu :— Vâng, tối hôm đó Quân Sư gọi tôi vào hỏi : Lâm huynh đệ có phải là đệ tử của Đương Địa Môn Võ Di Sơn không nhỉ ? Tôi đáp : Vâng, chính thuộc hạ là độ tử Đương Địa Môn. Quân Sư nói : Ngày hôm nay khi Hồng Mao Quỉ bắn đạn pháo, Lâm huynh đệ dùng thân pháp lăn mình tránh đạn thật hay. Tôi thẹn quá nên chối : Thật tình thuộc hạ không dám tham sinh úy tử, nhưng.....

Tiểu Bảo xen vô :— Tôi nghĩ không phải Sư phụ tôi hỏi để mà trách cứ về chuyện tham sinh úy tử, chính là khen thân pháp của Lâm đại ca và muốn đại ca dạy cho quân binh học tập đấy.

Trần Cận Nam khẽ liếc Tiểu Bảo, đôi mắt ông ta thầm lộ vẻ khen hắn thông minh.

Lâm Hưng Chu vỗ tay khen :— Đúng rồi, Vị huynh đệ đúng là đệ tử của Quân Sư vì Minh sư nhất định xuất Cao đồ.

Tiểu Bảo cười :—Lâm huynh là thuộc hạ của sư phụ tôi đúng là Cường tướng không khi nào có Nhược binh.

Mọi người vỗ tay cười ha hả.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Phóng viên ở Saigon của tờ Thời Báo thì tường thuật về cuộc biểu tình ngày hôm qua của một toán thương phế binh đòi hỏi thêm trợ

Trong cuộc biểu tình này theo phóng viên báo Times một nguyên đại đội trưởng đã cắt ngón tay trái của ông ta ở giữa dân chúng và người phóng viên này bình luận ý nghĩa của cử chỉ phản kháng này là ở chỗ nó đã xảy ra vào giữa lúc có một cuộc khủng hoảng chánh trị. Tuy rằng hành động này không liên quan gì tới cuộc khủng hoảng. Các nhà báo đã được cho biết trước bằng điện thoại để kịp đến chứng kiến. Những sự việc như thế này ở Saigon ít khi là những việc hoàn toàn tự lập thường thường có kẻ đứng sau dối dục. Vụ này phải chăng chỉ là một vụ lẻ hay lại là mở đầu một chuỗi hành vi tương tự thì hiện chưa thể rõ. Trong một hai năm nay đã có một vài lần mà phe cựu chiến binh có những hành động để phát biểu sự bất mãn như vậy và họ là những người được PIT Kỳ ủng hộ. Một điều mà người ta chú ý lúc này là chờ xem những phần tử đó có lại xuống đường hay không để tạo nên một tình hình căng thẳng trước khi bầu Tổng Thống.

Saigon đã mơ ước hão huyền

Phóng viên ở SaiGòn của tờ Tin Điện tờ Daily Télégraph cũng nói đến cuộc biểu tình của thương phế binh và còn bàn tới việc VNCH hứa giúp nạn dân lụt ở miền Bắc một số tiền và đồ trị giá trên 20 ngàn Anh kim và người phóng viên này cho rằng cử chỉ này đã được các quan sát viên Âu Mỹ coi là một hành động để tìm cách mở một cuộc đối thoại với Hà Nội. Phái viên báo Daily Télégraph tiếp,để nghị lúc này đã do TT Thiệu đưa ra và thứ hai nhưng nhiều quan sát viên cho rằng chính phủSaigon đã mơ ước hão huyền, BV chưa tỏ ra có vẻ gì muốn thay đổi đường lối trương ngạnh ca. Những tin từ Hà Nội cho hay là lưu vực sông Hồng Hà bị ngập lụt 10 tuần lễ liền và đây là thiên tai lớn nhất từ trước tới nay. Những nhà chuyên viên quân sự tin rằng nạn lụt chắc chắn là có ảnh hưởng tới khả năng tác chiến của miền Bắc.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

ra những cuộc xung đột trên biên giới Xô — Trung. Thông Tấn xã Nam Tư nêu rõ rằng Bắc Kinh ra sức cố gắng truyền bá tâm trạng cuồng tín đối với Albanie bằng dùng phương pháp này và những cách khác như gieo rắc mầm mống tình hình căng thẳng ở vùng Balkan. Báo lãnh đạo TQ bác bỏ bất cứ đề nghị nào nhằm làm dịu bớt tình hình căng thẳng trên thế giới.

Báo «Nước Đức Mới» của đảng Xã Hội Thống Nhất Đức nêu rõ rằng nhiệm vụ đặt ra cho những người CS là phải ra sức đề cao cảnh giác về mặt chính trị trước nguy cơ của tư tưởng thù địch và thực tiễn phá hoại chủ nghĩa Mao, nhiệm vụ tiếp tục vạch trần đến tận gốc thực chất về tư tưởng và chính sách của phe Mao.

Ford Falcon Mic cho mướn, bao tài xế, xăng nhớt giá phải chăng. Hỏi 251 Gia Long Sg.

Chevy II Nova

9 Võ tướng Tuấn Gia Định

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Intern. 1800 vận tải nặng thật tốt và 3 Rờ mọt Coder dài 8m bán. Hỏi 13 Đặng trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Du lịch, vận tải nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chân, bảo đảm». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện) DS.19 NBU — La Dalat EP — Simca NBL — Ford Microbus EC — Chevrolet Microbus EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Mui tole La Dalat

kiểu du lịch, nhẹ nhàng, thanh nhã, giao xe 1 tuần, giá thiệt phải chăng VĨNH GIANG 74-76 Phạm hồng Thái Ngã Sáu Sg. Đ.T. 21.486.

Bán xe đò [illegible] còn đang chạy Saigon-Vũng Tàu. Do 322/9 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Bán 1 số xe cũ còn tốt. — Pick-up : Chevrolet, Dodge Ford. — Xe benne : GMC dầu 5 tấn, International 10 tấn. Xe thơ International 1500, Chevrolet thơ dài. Jeep Kaiser Wagonneer. — 1 lô máy đánh chữ, phim ảnh và hóa chất. Hỏi bà Diệp 46 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán gấp giá rẻ 1 Toyota Corona Deluxe EQ27 Model 70, màu trắng đẹp lộng lẫy, kính xanh Radio. Antenne tự động, máy lạnh, tất cả ráp nguyên xứ, Tapis nhung mới nguyên, đặc biệt cần số dưới (5 số) rất ít xử dụng, giữ gìn cẩn thận, xe thực hoàn hảo, giá 215. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám G.Đ.

Taunus Ftte EG 9, chưa cắt kiếng, mới đi 11.000km, còn nguyên như mới. Hỏi 43 Phạm hồng Thái G. Định.

Bán 1 xe vận tải nhẹ hiệu hiệu Commer EM... Máy, đồng, sơn hoàn hảo. Giá 495.000đ. Hỏi 148 Vĩnh Viễn Chợ lớn.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc, Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Cortina EC 9 nữ màu trắng nguyên thủy. 1 đời chủ ít đi, máy nệm đồng toàn hảo. Xem xe sẽ vừa ý ngay. Hỏi 33 Lê quốc Hưng Sg (Q4).

Taunus 17M deluxe, thiệt tốt, toàn hảo radio, cần tiền bán thật rẻ, đúng giá 610.000, 345/2 Lục Tỉnh Cholon (Phú Lâm).

Bán Opel 1900L số EO. .7 và 1 lot đất Villa Khu Đệ nhất Khách sạn. Hỏi tại 710 Trần Hưng Đạo Saigon Đ.T. 51.796.

HONDA N360

TN360 thợ sửa chuyên môn đủ phụ tùng Garage Tấn Phát ngang đặc chi Xa Cảng Xa Lộ 111/7E.

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Xe hơi hiệu GMC Rally Wagon, loại chuyên chở chung, 12 chỗ ngồi, mới qua lần đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi Số 18 Trần hưng Đạo Saigon (giờ làm việc).

Toyota Mark II Familial EO đã điều chỉnh Station Wagon chưa hết Rodage, còn mới. 149 Đề Thám Saigon.

Fiat 600D Berlina bán, loại 2 cửa, nhỏ gọn, đời ED còn mới. Xem tại 166 Thoại ngọc Hầu Giađịnh.

VOLKSWAGEN EE bán rất tốt. Giá rẻ. Xem xe suốt ngày tại 214 đường Triệu Đà Cholon.

PEUGEOT 203 tuyệt đẹp, hoàn hảo xài rất kỹ, đổi xe bán gấp. Hỏi 542B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Tél 40304

Bán Mazda EH (1000) toàn hảo, 1 đời chủ (miễn trung gian). Số 70/15 Cư xá Đô Thành đường Phan thanh Giản. Hỏi ông Đại úy Hoa, từ 14g-16g.

Bán gấp giá rẻ 2CV Fourgonnette đời EB, đồng, sơn, nệm, máy rất tốt. Volant đời mới, gạt nước điện, đồng hồ xăng. Mời xem địa chỉ 55 đường Đinh Hòa quận 8 tại bến xe Lam.

Toyota Corona EO 2772, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ, xe thật mới, máy lạnh nguyên thủy, Radio, Cassette, Hỏi hãng Liên Sơn 71B Hồng thập Tự (giờ làm việc), Đ.T. 24.779.

DAIHATSU MAX NEW

Bán xe Daihatsu Max New Deluxe (Coupé) thời trang, độc đáo, chiếc xe đầu tiên đến Saigon, Hỏi tại 55 Tự Đức Saigon, Đ.T. 92.061, mỗi ngày từ 2 đến 5 giờ.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH

Màu trắng nguyên thủy, Radio, đi ít, giấy hàng đan còn dính khằn, máy, đồng êm ru, nước sơn bóng loáng soi được. Do nữ chủ nhân lái giữ gìn ý cần tiền bán rẻ chút đỉnh. Mời 2 ông ở Vĩnh Long và ở Biên Hòa đã trả 1.650.000đ trở lại thương lượng. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon (bấm chuông).

Bán Bedford 14 chỗ ngồi số EH. 9799. Coi xe tại 106 Hồng Thập Tự Saigon.

Jeep Bâu EQ thật tốt cần bán 17 (lầu) cư xá đô thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Xe Lý tưởng của các cô và nữ ca sỹ Daihatsu Fellow EP sửa thành du lịch đẹp như Mazda, nhỏ gọn ít đi còn mới bán 950 hoặc đổi lấy xe PU Nhật loại nào cũng được số 9 Nguyễn văn Học GĐ

Bán xe Morris Minor toàn hảo giá 450.000đ.00 Hỏi tại 128 Phan thanh Giản Dakao

Bán gấp Microbus Volkswagen, Daihatsu Pick-up cho thuê hoặc bán tiệm uốn tóc máy móc mới tối tân 90C Hiền Vương Sai gon.

Ami 6 3 CV Citroen du lịch máy đồng sơn [illegible] toàn hảo. bán 970.000đ. Hỏi Pharmacie nhà số 186 Nguyễn văn Thoại Gia Định (gần cổng 1 Bệnh viện Vì Dân).

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mau chóng. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda PU 1000 EO, Daihatsu 360 PU hiệu mới cửa mở sau EP-EO, mui tôle, mui bố. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Taxi 4CV đời lớn bán giá rẻ coi xe trước số 301 V/P bảo hiểm Minh Phụng Cholon.

Jeep lùn bán. 57/6 Garage Permenent ngang trạm Biến Điện Xa Lộ, cách cầu Phan thanh Giản 300m.

SIMCA 1000 EB, Xe hoàn toàn thật tốt. Hỏi số 12/1 Ng. Huệ Gia Định.

LandRover xăng chassis long. Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ thu Thâu Sg.

Daihatsu 1000 vận tải nhẹ. Daihatsu 360, EP. EO, mui tôn, mui vải, Honda 360 du lịch màu trắng, bán 376 Lý thái Tổ, (ngã bảy) SG.

Bán gấp giá rẻ

1 Volkswagen Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 Quốc lộ 1 (ấp Tân Việt) qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m.

Bán gấp xe Taxi hiệu Consul Xin hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Dư dùng bán 1 đời Cardan Complets Taunus 12M đời ED. Hỏi 37 Võ Tánh (nhà Nhỏ) Vũng Tàu.

403 du lịch EB bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

Simca P60 Elysée đầu EA Radio, đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

2CV du lịch biến cải kiểu mới hoàn toàn tốt 620 ngàn Austin Minivan EB tình trạng mới vừa tân trang 650 ngàn. Xem xe cả ngày 37/9 Nguyễn phi Khanh Đakao Saigon.

Mazda 1500 EP có radio máy lạnh bán hay đổi xe du lịch cỡ mới loại nhỏ. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Daihatsu, Hijet PU EO 9 Contessa 1300 EE.3 Vị Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Stout 1900 EH vận tải nhẹ 1 chỗ bán hoặc đổi xe du lịch 396 Phan đình Phùng (Sg).

Toyota 800 PU EF mui tôle tốt bán 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

Toyota Crown PU ED 4 máy mui tôle lưới sắt 577/46 Trần hưng Đạo Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Freezer Sub Zéro 600L, bloc mới, sơn mới 5 ngăn đông lạnh tiện ướp bia đặc và thịt. 72 Huỳnh quang Tiên Sg.

Đại hạ giá sỉ lẻ

Tủ Lạnh lò Gas Máy giặt Freezer các hiệu nhựt Bổn HOA MAI Đ.T 51.351 454 Minh Mạng ChợLớn.

Pétri Color, máy ảnh mới, chưa dùng, bán rẻ 10.000đ. 39 Trần văn Thạch Saigon.

TÉL 95.379
FUJI - 260 PASTEUR

Sửa Sơn : Máy Lạnh Tủ Lạnh Đúng Tiêu Chuẩn Quốc Tế Lý Tưởng cho người dùng máy, tín nhiệm lâu năm.

Bán máy bọc nút

tiện cho nhà may, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mới lại 87 Bùi Viện Sg

VẠN LỢI

Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải đúng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông coi có xe lạnh và giao máy tận nhà, xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél 23.8[illegible]

BÁN TỦ LẠNH

General Electric 30[illegible] còn mới. Hỏi 297 Công Lý [illegible]

Bán ronéo điện [illegible] tự động máy [illegible] Photocopy SCM 88 [illegible] mới. 518/299A Sư vạn H[illegible]

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, [illegible] tủ lạnh, máy nước nóng [illegible] Thiết trí hệ thống điện [illegible] thang máy, điện nhà, ống nước [illegible] việc bảo đảm, cao [illegible] nóng, chuyên viên [illegible] Giá hạ hơn mọi nơi [illegible] 74.496.
HOÀNG ĐẠO ĐIỆN LẠNH
331 Nguyễn [illegible] Saigon
148 Vĩnh [illegible]

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Sửa tại nhà

máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Xin Quí vị gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417

Quí vị Dược Sĩ lưu ý

Chúng tôi có 1 số máy bào chế thuốc viên gồm có máy xay, máy trộn, máy làm thuốc cốm v.v. muốn nhượng lại xin tiếp xúc tại Esso gas Lan Nga 104 Nguyễn Văn Thoại điện thoại 50156.

Saigon điện-lạnh

88 Bùi-Viện Saigon — Đ.T. 20.050 Chuyên sửa chữa bảo trì máy lạnh tủ lạnh có xe và chuyên viên đến tận nhà quý vị chuyên chở không tính tiền, cung cấp máy lạnh đủ cỡ giá cho quý vị giá phải chăng.

Fedders Westinghouse, Admiral 1-1.5-2CV bán rẻ. 425/6, Phan đình Phùng, Saigon, Tél : 90381 nhận cung cấp máy đủ cỡ, giá đặt biệt Hoa hồng hậu cho người giới thiệu.

Bán máy điều hòa 18.000 BTU điện 220volt 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Máy may..bán

Ý, Đức, Nhật, Đài Loan, mô tơ, phụ tùng, chưn, bàn,v.v., đủ hiệu, đủ giá tiền, Singer, Sinco, Mitsubishi, v.v... luôn luôn có sẵn đủ hiệu. Bán có bảo đảm 25 năm, Sửa không lấy tiền. Thúy Lan hãng tại 339B Đại lộ Pétrus Ký Saigon gần ngã tư Hùng Vương, Pétrus Ký, Sg.

Bán 1 máy giặt RCA Whirlpool 7R điện 110V hoàn toàn tự động giặt vắt khô hoàn hảo, 43.000 tủ lạnh Sanyo 120L 4 Ng-Minh Chiếu Phú Nhuận.

Bán Máy Wave Forme Monitor Mod 529 Tektronic. Hỏi 220/150/21 Trương Minh Giảng từ 12g40 đến 13giờ30, 18giờ30 đến 19giờ30.

Bán Cần tiền bán lại giá vốn một máy cày hiệu Minneapolis-moline Jet Star 3 Super, 65-70 Mã-lực. Do Ô Giao số 92/2D đường Dương Công Trừng Thị Nghè (đường vào sở hãng hà).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT41 452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

Số 297 CÔNG LÝ Saigon
Lãnh sửa chữa, sơn và Bảo trì : Máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện, điện nhà. Điện và máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng và bảo đảm. Tính giá đặc biệt. Có xe nhận và giao tận nhà.

Bán 1 máy phun nước rau mả hiệu Spray 1 bình thứ lớn 1 Freezer đứng United 600L. Hỏi café Khải Hoàn tại chợ Hốc Môn.

Bán tủ lạnh Hitachi 140L 65.000 tủ lạnh Sanyo 158 đời 71 70.000 tủ Nét 75L 35.000 tất cả trong thùng Tivi Sony 20 in có cửa chắn 70.000. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

Bán tủ lạnh Electrolux, đốt dầu hôi, trọng lượng 220 lít, và 120 lít, máy làm nước đá cục nhỏ, hiệu Council của Mỹ chế tạo, 24 giờ sản xuất 100 Kilos, máy hút ẩm thấp (Deshumifier). Hỏi cô Vinh 50 Pasteur Sg. ĐT. 22343.

Đồng hồ Longines Thụy sĩ đàn bà kiểu mới nhất chưa có ở thị trường, còn mới nguyên hảo bán. Hỏi 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán rẻ 1 bộ máy răng của Nhựt còn trong thùng. 557 Pétrus Ký (ngã Bảy) Sg.

Bán gấp 1 máy lạnh 2 ngựa hiệu General Electric 220V 50C 19.500 BTU (đời mới nhất ở VN). 242A Nguyễn minh Chiếu.

Bán 1 máy ảnh lớn chụp tiệm ViennTo ống kính Schneider Proctor cả hộp phim, chân máy còn mới TLR Yashica 12. Hỏi 21 Nguyễn Hoàng Cholon.

Tủ Lạnh hiệu Hotpoint U S điện 110v 50c 300 lít một cửa Bloc origine, 85% mới chắc giá 65.000đ Hỏi 446 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua 1 máy bào, 1 máy xoáy 1 máy tiện lớn, ai có bán Xin hỏi 36 Hồng thập Tự.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Thợ chuyên môn gọi **ĐỒNG TÂM** 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Máy lạnh Remington 1,8CV còn tốt điện 110V Bán rẻ 60.000đ Hỏi 30 Nguyễn văn Giai Dakao.

Tủ lạnh Frigidaire 240L, Coldspot 180 lít toàn hảo, bán rẻ 139 lô J Khu Tái Thiết cuối đường Hoàng Diệu Khánh Hội.

Ronéo dư dùng cần bán giá rẻ 1 máy Ronéo hiệu AB Dick, ít dùng còn tốt. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. (phòng số 7).

Sơn Tủ Lạnh

Tủ lạnh cũ sơn lại như mới. Đủ màu Trắng, Hồng, Xanh lơ. Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 ChiLăng Gia Định Đ.T. 41452 và 41042— Tủ nhỏ 6.000đ Tủ trung 7.000đ. Tủ lớn 8.000đ Nhận sơn tại nhà.

Tủ lạnh lỗ vốn

Cần tiền trả nợ, bán lỗ vốn TỦ LẠNH NHỰT BỔN National Hitachi, Sanyo, bán lỗ luôn Freezer bếp Gaz, nồi cơm điện, máy ép trái cây.

QUANG VINH TỦ LẠNH
278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu).

Bán 1 tủ lạnh 220L hiệu Frigidaire, Bloc nguyên thủy. Hỏi 63 Bùi hữu Nghĩa, chợ Hòa Bình vòng phía sau lên lầu 1.

Bán rẻ Mỹ bán rẻ 1 tủ lạnh 400L, 2 cửa, mới hoàn toàn giá 90.000đ. Hỏi 50[illegible] (Hẻm 2) đường Lê văn Duyệt GĐ

Bán gấp 02 máy ảnh hiệu Minolta còn mới nguyên và 1 xe Mobylette A.V 44. Hỏi tại 243/36 Tôn Đản Saigon Cầu Mu từ 12giờ đến 2 giờ trưa.

Bán máy rời 6x9 và Nikon 1,4. Hỏi 476 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 150 (52), TV RCA 20 inch (75) kiểu mới, Fisher 2501X (77) chưa khui. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu (PN).

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán máy đan

Singer 888 Hỏi Bà Hải 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 41 692.

Máy Herford

Bán một máy nằm chạy dầu cặn Hiệu HerFord của Đức Quốc 40 mã lực còn mới đang chạy trên nền Hỏi 67, Đường Hưng Phú (Cầu chữ Y) Saigon.

Máy chữ điện

35.000đ máy chữ điện Underwood mới khui thùng. Hỏi cô Huê 33D Nguyễn trung Trực Saigon ĐT24496

Bán gấp 1 tủ kem Sanyo 2 cửa 188L còn mới và Tủ lạnh Sanyo 120L, 158L, 70L, đủ cỡ xả đá tự động. Mời đến xem 55 đường Đinh Hòa Quận 8 Xóm Củi tại bến xe Lam.

Bán 1 máy cắt giấy, 2 máy in Pedale Tecming và chữ in đủ loại, có thể mua từng món. Hỏi 234-236 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Rẻ Nhứt Sàigòn

không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gala nồi cơm điện QUANG VINH TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.Đ Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán gấp Máy lạnh Westinghouse 1 ngựa còn 70% mới giá 55.000đ. Hỏi tại số 3 Hiền Vương Saigon.

Bán rẻ 150.000đ máy và ghế làm răng hiệu Nhựt Hỏi phòng răng Minh 1/3 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Lò bánh mì điện

Bán hiệu Taifun, Xin hỏi 35bis Lê thánh Tôn Sg, 9bis Trần xuân Soạn Tân Thuận Đông.

Bán máy tiện

máy của Pháp 2m85 hộp số tự động hoặc đổi máy Đài Loan 1m20 mời ông bạn ở Tây Ninh trả 500 000đ đến lấy máy,xin hỏi Tám Hồ số cửu hỏa ĐT.

Máy ảnh Zeiss Ikon kiểu mới, tự động, của Đức, cả bao cùng với đèn flash Braun F 22 bán Hỏi tại 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán rẻ 1 máy lạnh hiệu Fedders 18000 B.T.U Giá 55.000đ Hỏi 352 Lê văn Duyệt Saigon.

Tủ lạnh Sanyo kiểu mới 150, đời [illegible] đi xa, cần nhượng lại gấp (42.000đ) 38/11 Trần quý Cáp Sg

Bán 1 máy vắt sổ hiệu Adler của Đức. Hỏi 459 Nhật Tảo Cholon.

Máy lạnh hiệu General Electric 2 ngựa còn mới nguyên bán, hỏi 156 đường Bàn Cờ Saigon.

THUỐC

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bérez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Thận hư dương [illegible] thận, [illegible] tả tay, lạnh chân, nhức đầu, [illegible] luôn, tinh kiệt, muộn sầu, [illegible] Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL để dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh dân dọc, bản thân. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh hay xâm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Lâm Hưng Chu nói tiếp : — Tối hôm đó quả nhiên Quân sư nói như thế, người bảo tôi đừng hiểu lầm, rồi khen thân pháp «Yến thanh thập bát phiên» và «Tùng thử thảo thượng phi» của tôi và nói rằng thân pháp đó có thể lấn vào sát bên địch để chặt chân của chúng. Quân Sư hỏi tôi luyện «Đường Địa Đao Pháp» đã đến đâu ? Tôi đáp : Bẩm Quân Sư, Đường Địa Đao Pháp thì thuộc hạ đã có luyện qua, sư phụ của thuộc hạ dặn khi nào lâm trận có thể dùng nó chặt chân ngựa địch, nhưng bọn Hồng Mao Qui lại không dùng ngựa thì sợ e rằng khó áp dụng đao pháp ấy. Quân Sư nói : Hồng Mao Qui không đi ngựa thì ta chặt chân chúng lại không được sao ? Tôi nghe nói mới chợt sáng ý ra, lật đật nói : Vâng vâng, thật đúng thuộc hạ quá tối tăm.

Tiểu Bảo cười thầm : Dạy dùng đao pháp chặt chân ngựa mà không biết dùng để chặt chân người thì thật tình người anh em mình tối tăm quá mức.

Lâm Hưng Chu kể tiếp : — Quân Sư bèn bảo tôi được thử đao pháp cho người xem rồi người nói : Đao pháp luyện như thế thì cũng đã đúng mức rồi, chỉ có điều luyện được như thế cần phải tốn nhiều thời gian, trong khi ngày mai mình phải đánh với bọn Hồng Mao Qui rồi, tất cả anh em làm sao luyện cho kịp ? ....

(Còn Tiếp)

Thế kẹt của Nhật

(Tiếp theo trang 2)

Một dấu vết chứng tỏ có thể có sự cộng tác Nga-Nhật là lời tuyên bố của đại sứ Nga tại Nhật Aleg Troyanovsky. Người ta nói đại sứ Nga đã bảo các viên chức Nhật rằng nếu liên lạc Nhật-Nga chặt chẽ hơn thì lời loan báo Nixon đi Bắc Kinh đã không gây ra choáng váng nhiều đến thế. Những bản tường trình từ Mạc tư khoa cũng cho thấy rằng báo chí và đài phát thanh Mạc tư Khoa đã giảm bớt rất nhiều cường độ chỉ trích các chính sách của Nhật.

Lời tuyên bố của Bắc Kinh có thể nhằm tách rời Đông Kinh khỏi Hoa Thịnh Đốn vì Đông Kinh không tin rằng ngay bây giờ, có thể có sự dàn xếp ký các thỏa hiệp không gây chiến tranh song phương hoặc tứ phương. Nhưng lời tuyên bố ấy có thể dùng để đo xem Bắc Kinh lo sợ một sự «hiện diện quá rộng rãi» của Nhật tại Á Châu đến mực độ nào.

Mới Lạ ! Duy Nhất tại VN

Hoàng-Việt Electronics

642, Phan Đình Phùng, Saigon

Trân trọng trình bày cùng quí khách hàng **về hình màu in trên Plastic** của chúng tôi :

Hình màu loại A

Hình, phim, đen trắng hay màu, đổi ra hình màu

Hình in trên Plastic trong suốt, không có bọt, nên khi có ánh sáng rọi qua, hình sẽ linh động đẹp tuyệt vời : màu sắc đẹp thiên nhiên nhờ công thức pha màu thiệt đúng. Lớp men hóa-học che trở mặt hình, **Giữ cho hình bền bỉ, không sợ nước và nắng, không phai màu** cũng phải trong suốt, và bóng láng để làm tăng vẻ đẹp của hình.

Đã thí nghiệm theo kiểu tính giờ (Phòng thí nghiệm Quốc Tế) rửa nước mỗi ngày nửa tiếng đồng hồ hằng 100 lần theo kiểu như rửa bụi **Không sao.**

— Để ánh sáng đèn Neon từ phía sau rọi qua cho hình linh động. 12 tiếng mỗi ngày trong 1 năm (4.200 giờ) : **Không sao.**

— Để ánh nắng gay gắt rọi thẳng vào mặt hình mỗi ngày 2 đến 3 tiếng liền theo kiểu để ở tủ hàng trong 1 năm (Cộng tất cả là 1.000 giờ) thấy sắc so với tấm hình mới giảm 1/10. Như vậy có nghĩa là treo trong nhà thì 10 năm, 20 năm cũng **Không sao.**

Hình màu loại B

Đặc biệt dùng cho Mộ Bia hoặc những nơi mưa nắng dãi dầu

— Lớp [illegible] che trở mặt hình dùng Formica dày (làm hình bớt đẹp khi có ánh sáng rọi qua) nhưng loại hình này bền gấp 10 lần hình màu loại A. Hình đen trắng hay Sepia bền gấp 50 lần. Có thể nói là vĩnh viễn. Nắng, mưa, nước sôi, thuốc lá dụi vào v.v... đều không sao.

GHI CHÚ : Ngoài kỹ thuật in hình trên Plastic, xin mời quý khách tới coi NHẠC MÀU của HOÀNG-VIỆT. Cũng mới lạ và duy nhất tại VN.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

cứu trợ đồng bào Miền Bắc trong lúc cấp bách và mong các tặng phẩm sớm đến tay các nạn nhân. Còn nói rằng các tặng phẩm ấy có thể dùng cho cấp bộ đội CSMN, thì suy diễn ấy quá xa vời. Trong việc cứu trợ này Chánh phủ không muốn chạm lòng tự ái của ai cả, và không đòi hỏi sự cam kết nào. Tổng Thống đã có chỉ thị cho Chánh phủ chỉ đặt việc làm trên căn bản nhân đạo mà thôi».

Được hỏi phải chăng đây là một hành động chánh trị để đưa đến việc bình thường hóa liên lạc với BV, ngoại trưởng Lâm tuyên bố : «Dĩ nhiên chủ trương của VNCH là lúc nào cũng cố gắng dàn xếp tình trạng hiện tại với nhà cầm quyền BV.

«Nếu nhân dịp này nhà cầm quyền Hà nội hồi tâm lại thì càng hay. Nhưng đây không phải là một hành động chánh trị. Tổng thống và chánh phủ quyết định như vậy là vì tình huyết mạch giữa nhân dân hai Miền Nam Bắc mà thôi».

NT Lâm cũng nói sở dĩ đê điều BV bị bể không phải do hậu quả oanh kích của Mỹ mà là CSBV thiếu thanh niên trông nom đê điều nên mới để xảy ra tai nạn như vậy.

ĐÔNG NAM Á NGÂN HÀNG

Tất cả các nghiệp vụ Ngân Hàng cũng như việc tài trợ tín dụng được thi hành mau lẹ và dễ dàng tại

Đông Nam Á Ngân-Hàng

15, Phủ Kiệt, Saigon
Hộp thơ 2.181
ĐT: 22.075, 95.440 và 99.710

LÃI SUẤT :

— Trương Mục Tiết Kiệm : 12°/o một năm.
— Trương Mục Định Kỳ : từ 12°/o đến 21°/o một năm

Đọc và cổ động Chính Luận

MARCELLE (Thẩm Mỹ Viện)

Sửa sắc đẹp quý bà, cô do bà MARCELLE chuyên nghiệp Cao Đẳng, săn sóc sắc đẹp cho Hoàng Hậu Monaco, đích thân đứng ra đảm nhiệm. Nghiên cứu kinh nghiệm lâu năm toàn khoa Thẩm Mỹ, phải sở tất tín nhiệm.

Đặc Biệt :

Mỹ Phẩm **Lait de Beauté Marcelle** của Pháp, nguyên chất bảo đảm trị [illegible], mụn thật nhiều để nguyên chất thuốc luôn đem số hiệu. Có bán tại các nhà thuốc Tây, gian hàng Mỹ Phẩm ĐaLạt, Huế, Mỹ Tho, Cái Bè v.v... Đại Lý BÍCH SƠN 30 Hùng Vương Kiến Hòa.

Cần thêm đại lý các tỉnh.

Hỏi 264A Trần q Cáp Saigon ĐT số 98.614

Cũng có Bước đi !
THẢO NAM SƠN
TÊ THẤP

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai

Bài tính của Nam thanh niên
TAM-TINH HẢI-CẨU
Bổ thận hoàn
trị:
MỘNG TINH, DI TINH, HOẠT TINH
Trị ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI
VÕ VĂN VÂN

THUỐC

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 66

ANTICRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bửa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

THUỐC MỚI

HEPATANA B12
Bổ máu, bổ gan, dưỡng thai
CALCIUM TANA B12
Bổ xương, bổ máu, mau lớn
Có bán tại các nhà thuốc tây
Tổng Phát Hành viện Bào Chế TANA 44 Nguyễn Trãi Saigon.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
Sirop Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn. Không bảo quản ốc
— Không có mùi hôi. Không màu.
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau xót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống — Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
THUỐC XỨC MỤN
QUẢNG AN HOA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn vết nám nhăn nhớt, sần, tàn nhan, trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (có cầu chứng tại Tòa Thương Mại cấm bắt chước và giả mạo). H.K.N. số 1250 ngày 28-9-58.

PHẤN THUỐC

BIOTALC au G11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm — sảy — ngứa — khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó,

«GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau [illegible]
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 1 [illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, bạch tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau xót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

GỎI CÁ BẮC

357/5 Nguyễn thiện Thuật (ngang cây xăng) ĐT. 92.322.
Ngon, bổ, rẻ, độc đáo nhất Việt Nam
Khai trương : 5-9-71.

Hàng thêu tay

Đồ gốm — Đồ đồng — Sơn mài Đẹp, kỹ, giá đặc biệt. Có bán tại :
TÂN HOA
30 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon
151 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Phòng răng giả

Chuyên môn về răng giả, làm toàn răng plastic của Mỹ. Không đổi màu răng, giá hạ, việc làm nhanh, và giao đến các phòng răng. 128 bis Cao Thắng 14h30-22h.

RONÉO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa. Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Tờ Lấy Liền.

Quán ăn Ngọc Điệp

330 Trần Quý Cáp
Khai trương ngày 5-8-1971
Đặc biệt Sáng Phở Gà, Bánh Canh giò heo. Trưa và chiều các món nhậu tuyệt chứt.

GHẾ SALON

Ghế cũ muốn làm lại mới theo kiểu bây giờ xin Đ.T. số 41.5[illegible] hay liên lạc với THĂNG LONG 180 Lê văn Duyệt Saigon sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Đặc biệt các loại ghế Comfort, giá thật hạ.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI đan tay đan máy đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo Ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon. (Bán sỉ và lẻ).

Hạnh Phúc Nhất ???

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé không nở nang bị chảy xệ. Chỉ cần mang một vú tự động «Bustier-Automatique» trong thời gian 1 tháng quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang [illegible] khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. [illegible] 1.700đ [illegible]

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Ở xa viết thư hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon nhớ kèm tem.

THẨM MỸ VIỆN **CẨM LỆ**

31 Tổng Đốc Phương CL (lầu 2)

CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà Cô. Mùa mưa là dịp tốt. ĐẶC BIỆT : Thay lớp da mặt, cổ, tay chân, căn cỗi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp. **Trong 5 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi.** Bỏ những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm co nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.

— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình. Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn cắt tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ. Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật).

CẨM LỆ kính mời

Cần người làm

cần 1 người đàn bà đứng tuổi để làm việc vặt trong nhà. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sg buổi sáng.

Quán nhậu «Thiên Kiều» 51B Trần hưng Đạo góc Bác sĩ Yersin đường xuống Quận nhì Sg Cần nhiều nữ tiếp viên trẻ đẹp Hỏi lúc 16g mỗi ngày địa chỉ trên.

Quán đông khách cần nhiều cô duyên dáng lịch thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp 1 cậu trai 14-15 tuổi thật thà và lễ độ để sai vặt lương cao. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Sgon (kiếm căn số 32 trong Cư Xá).

Hoa Đô Nguyễn v Thinh 46 cần người thơ ký Saigon.

Cần 1 em trai 14-15t làm tùy phái. Hỏi Phục Hưng Công ty. 60A Công Lý Sgon.

Cần bà vú người Bắc trông em 1 tuổi không rảnh xin miễn đến. Hỏi 43 Bà Huyện thanh Quan.

Tiệm thuốc tây Chí Hiền cần gấp 1 người bán hàng thật giỏi. Hỏi tại thuốc tây Chí Hiền 63/2 ngã ba Tam Hiệp (BH).

Cần gấp 2 người trông em. Hỏi 102 Phan đình Phùng Sg.

Cần cần cô làm vũ trường có dạy nhảy nếu chưa biết và 1 người giúp việc nhà 220 lô E Nguyễn thiện Thuật Chung cư Sg.

Cần 2 tài xế, 1 thợ mộc, rành nghề ngoài tuổi quân dịch Hỏi 86 Trần Quý Cáp Saigon, vào giờ làm việc.

Cần tài xế lớn tuổi đứng đắn, ăn ở tại chỗ 101/4 Trần hoàng Quân ngã sáu CL.

Cần 2 cô thợ may. Hỏi 461-463 Trần hưng Đạo Sgon.

Cần 1 cô thư ký trình độ sinh viên luật biết đánh máy và Anh văn có xe gắn máy. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

Cần nữ thư ký đánh máy giỏi [illegible] Hỏi 204 Sư vạn Hạnh Sg 12h-15h-17h-18h.

Cần Họa sĩ vẽ quảng cáo (viết chữ đẹp) [illegible] lạc 100B Lý thái Tổ [illegible] hỏi anh Lưu Nhật Thành.

Cần thợ chạy máy in ty-pô giỏi Hỏi 78/20 Cách Mạng Gia Định.

Đoàn văn nghệ **Thanh Xuân** văn phòng 112 CaoThắng Sgon. Cần tuyển lựa thường xuyên nhiều thiếu nữ có năng khiếu về vũ nhạc, ca từ 14t trở lên tập sự lương từ 5000 đến 7000đ rành nghề từ 10 ngàn đến 20 ngàn ở xa hoặc ở các tỉnh đến bao ăn ở. Điều kiện dễ. trình diễn phòng trà, sân khấu truyền hình và để thực hiện [illegible] phim ca vũ nhạc liên lạc địa chỉ trên.

Cần 3 người giúp việc nhà: 2 bà bếp lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

Nhận sửa chữa các loại xe hơi và cho thuê chỗ để hàng tháng. Hỏi 81 Cao Thắng Sg.

Nhà may RITZ Cần gấp 2 thợ làm đồ đầm thật chuyên nghiệp. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sgon.

Cần gấp 1 bà quản lý có nhiều giỏi (trên 10 cô chiêu đãi viên) lương hậu, làm việc tại Saigon Hỏi 45 Tự Do Saigon.

Cần gấp — 6 thợ khắc chữ lành nghề — 6 cô đứng bán và nhận hàng — 2 cô thư ký thạo Anh ngữ — 1 tài xế biết chút ít về máy móc (để làm việc tại Long Bình) Xin liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 293 Võ Tánh Tân sơn Nhứt.

Cần cô bậc thầy dạy Pháp văn bậc tiểu học tại tư gia buổi sáng từ 9g30 tới 11g30 đó số 322/7 Trịnh minh Thế Sg K.Hội.

Cần gấp một cô giáo kèm toán lý hóa (thật lực). Hỏi ông Phạm văn Tài Cư Xá Esso Nhà Bè.

Cao Huynh giải tượng vàng điện ảnh 70/71 đang hợp tác với hãng phim, cần tuyển thêm một số nam nữ Tài tử bổ xung. Hỏi văn phòng 150 Ng văn Học GĐ.

Thanh niên 28T công chức học lực Trung học biết kế toán đánh máy và lái xe giỏi. Muốn tìm việc làm thêm buổi chiều và tối xin biên thư cho ông Lý 3/49 Hòa Hưng Sgon.

Cần nam giáo sư Pháp văn kèm trẻ (từ đệ tam) mỗi tối 8-10. LL 29 Phan đình Phùng Tel 95006.

Cần 1 chị thợ sạch sẽ biết coi em nhỏ 3 tháng 67 Huỳnh Quang Tiên Sg.

Cần 5 nam sinh viên thư ký lương 20.000đ 1 tháng có phương tiện xe dịch, điều kiện thể chấm xin liên lạc tại Hiệp Hưng địa chỉ 282 Cống Quỳnh Sg.

Cần gấp nhiều cô bán hàng duyên dáng. Hỏi Café Phụng xế Hoàng bảo Thâm bây Hiện (trại Tân Việt).

Cần 1 cô giỏi Anh ngữ quen giao dịch với các cơ quan Dân quân sự Ngoại quốc để hợp tác buôn bán, lương hậu có phụ cấp và chia lời. Hỏi cô Hai 43 Nguyễn tri Phương Chợlớn lầu 2. ĐT. 37.533.

Quán mới cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu Sgon.

Lớp đào tạo diễn viên

Điện ảnh và truyền hình do đạo diễn Doãn Dục xuất thân OVERSEAS FILM TELEVISION CENTER TRAINING SCHOOL tại LONDON hướng dẫn học viên tốt nghiệp sẽ có nơi thi thố tài năng [illegible] tên tại VIGECO FILMS, [illegible]B/24 đường Phú Thọ (cách Quẹo 11 10m).

Cần người làm gấp rút. Đến ngay Đăng 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. (Hiện vẫn có rất nhiều người làm (giữ em, bồi, bếp, thư ký, quản lý...) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp Nữ thơ ký thu ngân viên và nhiều thiếu nữ thạo về tắm hơi, lao công cùng nữ chiêu đãi viên làm việc ở Long Bình tại cổng 90 sở Mỹ. Xin hỏi: ông Siêu 380 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần 1 chị bồi phòng khách sạn. Hỏi 179 Cô Bắc Sgon.

Cần gấp 2 thợ may đồ đầm giỏi và 1 thợ làm khuy nút. Hỏi nhà may Hiền' S 1545D Lê văn Duyệt GĐ.

Cần gấp nhiều thợ thêu máy thêu bảng tên và phù hiệu không quân Hoa kỳ làm ở Phan Rang lương hậu. Hỏi 10 Nguyễn văn Sâm Sg.

Cần một cô thợ ráp áo dài tay Raglan giỏi Lương hậu. 411/9 Phan đình Phùng, Sgon.

Quán mới cần gấp nhiều chiêu đãi. Hỏi 166 Cống Quỳnh Sgon.

Cần tài xế xe nhà đứng tuổi biết máy móc Lương hậu. Hỏi 154 Tự Do Sgon.

Cần 1 nữ công nhân tuổi từ 18-25, làm việc lặt vặt tại văn phòng, như lau bàn ghế, lo trà nước v.v... mỗi ngày 8 tiếng đồng hồ. Xin hỏi ô. Lục 70 lầu I Võ di Nguy Sg trong giờ làm việc.

Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm Hỏi 13 Hùng Vương CL.

Cần mời giáo sư chuyên dạy luyện thi tú tài I,II ABCD Trung Học T.N về các môn toán lý hóa, Anh- Pháp Việt văn, triết (lương giờ) không kinh nghiệm xin miễn gặp GS.Hiệu 29 Trần quang Khải, Dakao (11g hoặc 18g).

Cần 1 chị lớn tuổi để trông bé sơ sanh. Lương 3.000đ. Hỏi 21 Ng huỳnh Đức PN GĐ.

Cần 1 cô có kinh nghiệm kèm Pháp văn tại tư gia vào buổi sáng. xin mời đến 90 Lê Lai Sgon.

Cần 2 cô thợ may 1 cô làm khuy nút ở xa bao ăn ở. Hỏi hẻm 245 số nhà 98/1J Trương minh Ký GĐ (hẻm tiệm hình Thiên Kim, vô 150m quẹo phải căn thứ tư có cửa sắt màu xám).

Cần 1 thơ ký xí nghiệp, chữ đẹp, biết đánh máy, đứng đắn người miền Nam đứng tuổi, không kinh nghiệm miễn đến. Hỏi 23 Phan châu Trinh GĐ.

Cần 2 cô thợ móng tay giỏi. Hỏi 59 Hiền Vương Sg.

Kim Chi đông khách nổi tiếng cần nhiều cô bán hàng trẻ đẹp và 1 bà nấu ăn lối Bắc, bao ăn ở, Lương hậu điều kiện dễ dàng 36C Khổng Tử GL trước mặt Hotel Kim Thanh K sạn.

Cần 6 thợ sửa TV, và Radio có đồ nghề làm ăn chia. Hỏi 139 Hùng Vương Thị nghè.

Cần 1 chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 193 đường Minh Phụng (Cholon).

Cần 2 cô trẻ đẹp chạy bàn, 1 bếp phụ lương hậu. Hỏi quán «Thủ Đô» 39 Sương nguyệt Ánh.

Cần 2 chị giúp việc nhà, 1 em gái 13t-15t, coi 1 đứa nhỏ 3 tuổi. 19G Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà biết nấu ăn lương hậu. 190 Lê văn Duyệt Gia Định.

Cần gấp 1 chị bếp đứng tuổi ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần 1 em tùy phái 16-17t hiền lành, siêng năng, biết nói tiếng Anh, lương 6.000đ trả thêm tiền xăng nhớt. làm việc từ 15 giờ đến 22 giờ. Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 cô từ 20 đến 25 tuổi giúp việc nhà, nấu ăn 2 vợ chồng không con. Hỏi cô Mành phòng số 9B khách sạn Lý Tưởng đường Đỗ quang Đẩu Saigon.

Cần một người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà lương 5.000đ00 Hỏi 216 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần một người biết Bán phụ tùng xe Honda và một người nấu ăn Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 cô nhỏ tuổi bán hàng thạo không biết miễn đến 1 chị giữ em biết đi và làm vặt. Hỏi 11 Thủ khoa Huân Sgon.

Quán đông khách, cần nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp và 1 người giúp việc lặt vặt trong quán. Hỏi 148 Trần quang Khải Tân Định Quán Phương Nga.

Cần gấp 1 thợ quần rành nghề, Hỏi nhà may Lộc 111 Hoàng Diệu K.Hội.

Cần gấp 1 cô làm khuy áo đầm một thợ lương áo dài giỏi không rành miễn đến Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Sgon.

LINH TINH

Gà con có sẵn đủ lứa giá hạ. 233 Trần quang Khải (gần H.B.T.) Tân Định.

Gà, trứng giống ngoại quốc : Gà Pilch, Hubard, Brownick's... chỉ dẫn cách chăn nuôi, ấp trứng tận thụ. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Hiếu Cholon (gần cầu chữ Y).

Gà con Pich Mỹ-Pilch Central Hubbard Mỹ. chóng lớn, [illegible] nuôi bán tại Thủ Đô 628 Phan Thanh Giản Sgon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ [illegible] đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Gà giống ngoại quốc đẻ thịt bán 80đ, 90đ một con nhỏ [illegible] rồi. Bảo đảm nuôi không chết. [illegible] Lương Hữu Khánh Sg. Cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà. giá rẻ, hàng Mỹ 100°/o: Turo X 900đ. 300w. 2.900đ. ẩm kế 900đ. nhiệt 200đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà Central

Gà Brown-Nick đẻ về hàng tuần vào thứ ba và thứ bảy. Chỉ có gà Brown-Nick đẻ của Central là tốt nhất, nuôi không hao, bấu-dâm toàn gà mái, đẻ trên 90°/o. trứng vàng, sắc lông vàng. Đặt mua nơi Phước Hưng. Tổng Phát Hành gà con (Brown-Nick đẻ, Pilch thịt Central, 154 Bến Bình Đông (Xóm-Củi) Chợ-Lớn.

GÀ HUBBARD

Gà thịt đã bắt đầu bán có giá, Hội phục phát triển gia đình nuôi gà. Giới thiệu gà nuôi thịt chánh nguồn Hubbard White Mountain, dễ nuôi mau lớn thịt nhiều, chịu đựng nuôi trong chuồng chật hẹp. 8 tuần 1k885 thức ăn 2k02 Hỗ trợ gia đình nuôi gà phát triển được lý tưởng hơn. Gà giống chánh nguồn Hubbard của trại Hubbard ở Mỹ trực tiếp nhập cảng. Trứng ấp chọn lọc theo chương trình của Trại Hubbard, máy ấp tự động tối tân. Sản Xuất đúng bậc. Đặt mua tại trại Vinh Hương, từ chợ Thủ Đức đi lên 3 cs bên phải mặt tiền đường cũ Biên-Hòa. Ở xa xin thơ cho Ô. Hậu, Hộp thơ số 1433 Saigon. Đ.T. 21393, 23625.

Bán 3 tủ sắt kính dài 2m dày 5 ly, thật tốt. 70 Võ di Nguy Saigon.

Mỹ thuật Hà Nội

Muốn bán 1 bộ ghế trác chạm, cẩn ốc xa cừ, mặt đá cẩm thạch thật quí. Đã mua tại Hội Chợ Hà Nội. Hỏi 5 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long).

Piano Yamaha hàng mới **Organ** YC 20 bán 408 Nguyễn Hoàng CL.

Bán gấp 3 tủ hàng giá rẻ 341 Trần quang Diệu Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
● Bán vé máy bay [illegible] quốc
● Nhận dịch **Việt Anh-Pháp**

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý [illegible] **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay **Tử vi huyền cơ** giúp thân chủ **Giải Tỏa sự Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước về tình duyên, quan lộc.** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

BIDA bóng bàn có sẵn giao liền. 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

XUẤT NGOẠI theo chồng, hôn thú, khai sinh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg.

Bán rẻ 2 bộ ghế Salon kiểu mới thiệt đẹp 12.000đ và 2 bộ loại dè 10 gối mousse. 20 ghế ngồi chân sắt bọc nệm. 1 máy may của Nhật thật tốt 25.000đ. Hỏi 162/1 Bùi Thị Xuân Saigon (hẻm đường rầy).

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pàu tối tân Đức Quốc.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU chở thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

BỒN XĂNG

Xưởng đóng bồn xăng lâu năm, tín nhiệm, nhanh chóng. Đúng kỹ thuật. Có sẵn bồn lên xe ngay bán. Xin liên lạc Tân Lợi 461 Lý Thái Tổ Chợlớn. Xưởng đóng 2/3 Nguyễn Văn Thoại (nối dài), ĐT 50.854.

Bán rẻ 1 bàn bi da Tây. 1 bàn bi da lỗ còn mới. 1 máy may Sinco de lux, đầu xanh có đèn (30.000đ). 1 Tivi GE 23 in (52.000). Hỏi 1675 Nguyễn Duy GĐ. xóm trường Nữ Chi Lăng 1►.

Giấy in họa đồ OZALID giá rẻ, bảo đảm. 26 ĐL Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cặp xách tay hiệu President, 9x6x12in, mới tinh hảo, sang hơn Ech lac, rẻ hơn Samsonite nhiều. Hỏi tại sạp Tem 48 Lê Lai Saigon.

Uốn tóc bán lại dụng cụ vì cần muốn mở tiệm. Mời đến xem và hỏi 226 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 tủ quầy kính 1 mét 2. Hỏi Minh Hải 53 Phạm Hồng Thái Ô. Tạ.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ

— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, [illegible] Tỉnh. Có xe Microbus đi [illegible] các đồ đồng quí giá. Có xe [illegible] đồ nặng. Bảo đảm không [illegible] hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, Đ.T 21.554

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Nhà may đồ đầm

áo kiểu khỏi lo. Lại ngay Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh Tândịnh, vào khu Nhà Thờ số nhà 170/54/56. Nơi sản xuất đủ cỡ nút nhôm bao vải. Bán máy ép và khuôn bằng thép rất tiện lợi.

Hôn thú Việt-Mỹ

Khai Sanh. Hợp thức hóa con. **Giấy Sống Chung**, lấy ngay **Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng.** 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Mua Piano cũ còn tốt. Nếu đàn hư cũng mua 471 Phan Thanh Giản, ĐT 91.435.

QUÁN NHẬU Thủ Đô

39 Sương Nguyệt Ánh. ĐT 90271. Buổi sáng : Phở gà. Trưa chiều : các món nhậu. Đặc biệt : Vịt Thỏ đút lò. Kính mời

ROLEX đồng hồ 18K có ngày, tuần bán rẻ, hỏi ô. Khang 11 Nguyễn c. Trứ Sg. ĐT 21203.

Đi xa cần bán 1 số đồ dùng trong nhà : 2 giường 1m40 cả nệm, 4 tủ lớn nhỏ, 1 tủ lạnh, 1 TV 19 inche, 2 quạt trần, 1 quạt bàn, 1 bộ salông, 1 máy may Pfaff. Hỏi 19 Trịnh hoài Đức GĐ.

Dư dùng bán gấp, rẻ một số tole và gỗ để làm kho và 1 căn nhà tiền chế, tất cả tháo rồi. Hỏi cô Liên 86 Lê Lai Saigon hoặc điện thoại 25.528.

Xông răng sâu

địa chỉ liên lạc : 86 Thoại ngọc Hầu vùng Ông Tạ GĐ.

Cơm tháng ngon và rẻ 8000đ một xuất có thể dùng cho hai người. thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. Hỏi 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định hoặc 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bán rẻ 10 bộ bàn ghế học trò và 1 tấm bảng lớn còn mới hỏi 16 lầu B cư xá Ng. văn Thoại CL. (trước sân banh Cộng Hòa).

CAMION-CRUE sức giở 20 tấn, tiện dùng cạp cát hoặc cất hàng lên tàu. Chào giá 980.000đ. Hỏi Ông Phong, 314 Trương tấn Bửu Phú nhuận (ngang nhà thờ), ngoài giờ làm việc.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
385 đường Trần quý Cáp Saigon

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Bán lò điện

Bán gấp 2 lò bánh mì điện Junio tình trạng toàn hảo, nhường lại dụng cụ sản xuất bánh mì (máy trộn bột v.v...). Hỏi 69 Hai bà Trưng Sg.

Địa chỉ mới Văn Linh Essogas.

196 Hiền Vương Sg. ĐT 95.778. Bếp gaz, Tủ lạnh, Máy giặt, Nồi nấu cơm tự động, v.v... Nơi tín cẩn — Giá quảng cáo. Kính mời Quý khách tới coi cả ngày Chủ Nhật. Xin nhớ và kêu Essogas : ĐT 95.778.

Dịp may bán rẻ

Cơ sở làm bánh mì [illegible] nhà đất tọa lạc tại Biên Hòa 125/5 Quốc Lộ 15, 2 cái lò điện hiệu Matador, 1 máy phát điện 15KW, 1 máy nhồi bột, 1 máy làm bánh và tất cả dụng cụ làm bánh mì. Một xe Volkswagen Microbus EH thiệt. Một miếng đất 4 mẫu tọa lạc tại Bình Khánh sau Đình khu chỉnh trang. Do 42-48 đường Hùng Vương Chợ Lớn. ĐT 36.559.

Chật chỗ bán rẻ 100 gà mái sắp rớt hột. 233 Tr. q. Khải (gần HBT) Tândịnh

Bán 12 cái giường, 12 cái nôi trẻ con, 1 bàn đồ dè. Hỏi 443 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 2 bàn Bida còn mới. Hỏi 167 Hồ văn Đèo Bảy Hiền.

Giấy sống chung

Hôn Thú Và Thông Hành xuất ngoại theo chồng. Liên lạc với Xinh **33BIS PHẠM ĐĂNG HƯNG DAKAO.** (V.P. Hepley INC) góc đường Phan thanh Giản gần cầu Xa lộ. Bảo đảm mau lẹ đúng hẹn, giá phải chăng. ĐT21664

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 – 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ cha Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do **LUẬT-GIA** phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

8 TIẾP THEO TRANG 1

R[illegible] đoàn sẽ nộp một số tài liệu tổng quát liên quan đến kế hoạch viện trợ [illegible] sau khi hoàn tất công tác [illegible].

Mặt khác, Uỷ ban Quân vụ TV công bố một bản phúc trình liên hệ đến Dự luật mua sắm vũ khí mới trị giá 11 tỷ Mỹ kim, theo đó Uỷ ban than phiền giá cả tăng vọt của các loại vũ khí mới là cả một mối nguy cho nền an ninh quốc gia. Uỷ ban vạch rõ, trong thập niên chấm dứt vào năm 1975, giá xe tăng đã tăng gấp 4 lần, giá chiến đấu cơ lên 6 lần so với những năm từ 1960 đến 1964. Mỗi kí máy bay chiến đấu đáng giá trên 2 ngàn Mỹ kim tức là đắt gấp đôi vàng. Hồi chiến tranh Triều Tiên, 1 tràng đạn đại liên 50 ly chỉ tốn 20 đô la nhưng 1 hỏa tiễn không không chiến thuật nay giá mấy trăm ngàn Mỹ kim.

Tại Hạ Viện, Uỷ ban Ngân sách do DB Wilbeer Mills chủ tọa ngày 8.9 đã nhóm họp nghe Bộ Trưởng Ngân Khố John Connally điều trần về 3 dự luật thuộc kế hoạch Kinh tế 8 điểm của Nixon cần được Quốc Hội thông qua trước khi thi hành là luật thu hồi khoản thuế phụ trội 7o/o đánh vào xe hơi, luật cho phép giới kinh doanh nợ thuế để mở thêm cơ sở và sắm thêm dụng cụ nhằm thu thêm công nhân, luật áp dụng việc giảm thuế lợi tức cá nhân 1 năm sớm hơn đã định. DB Mills cho biết ông sẽ thêm thắt vài điều khoản có lợi cho giới người chịu thuế nghèo và cố gắng hoàn tất thủ tục thông qua 3 đạo luật này trước ngày 1-10 tới.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Lời Cảm Ơn

Kính Gửi Quý Vị Cử Tri
Đơn vị I Đô-Thành

Thưa Quý vị :

Nhờ tín nhiệm của Quý vị, tôi đã trúng cử. Tôi xin chân thành cảm tạ Quý vị đã bỏ phiếu cho tôi, hoặc đã muốn cho tôi lá phiếu mà không cho được.

Số phiếu tôi nhận được tuy là số phiếu tối thiểu để thắng cử, nhưng tôi hết sức hài lòng vì những lá phiếu đó không phải là những lá phiếu bị ép buộc, bị mua chuộc, bị hướng dẫn hoặc tùy may rủi, mà là những lá phiếu ý thức của những người bạn, quen hay không quen, có cảm tình đặc biệt đối với tôi trong khắp mọi giới, không phân biệt tuổi tác, tôn giáo, sắc tộc, thành phần xã hội, kèm thêm những lời cầu nguyện, những thắc mắc, lo âu, phẫn nộ vì tôi.

Tôi chân thành tri ân quý vị lãnh đạo Tôn giáo, Sắc tộc, Chánh đảng, Công đoàn, Hội đoàn đã công khai hay kín đáo tích cực giúp đỡ tôi.

Tôi đặc biệt ghi ơn Báo chí đã dành cho tôi những lời giới thiệu nồng nhiệt khác thường.

Tôi ghi nhớ nghĩa tình của một số đông đảo anh chị em đã tự động bỏ buôn bán, làm ăn đi vận động không công cho tôi, đã ăn chay cầu nguyện mong tôi thắng cử.

Trong xã hội nhiễu [illegible] bối này, thắng lợi nhỏ bé của tôi có một ý nghĩa đặc biệt.

Ý nghĩa đó là mặc dầu thế lực của chánh quyền, tiền bạc, thủ đoạn ma giáo là những yếu tố quan trọng cho việc thành bại, tuy nhiên những người sạch sẽ, yêu nước thực tình, vẫn còn được thương mến, trọng nể, tin cậy.

Mang trách nhiệm đại diện Quý vị, tôi sẽ luôn luôn nhớ tới nghĩa vụ và xin cố gắng tranh đấu cho đường lối chánh trị của tôi mà Quý vị đã vui lòng chấp nhận.

Tôi sẽ tìm cách tiếp xúc thường trực với Quý vị để nghe những lời đòi hỏi, khuyến cáo, phê bình.

Tôi sẽ cùng những người thiện chí khác, trong và ngoài Quốc Hội, gắng sức làm cho Hạ Viện nhiệm kỳ này đại diện xứng đáng và phục vụ nghiêm chỉnh Quốc dân.

Với sự ủng hộ sáng suốt và tích cực của Quý vị, tôi sẽ tận tình cố gắng để không phụ lòng tin cậy của Quý vị.

Thân kính,

TRẦN-VĂN-TUYÊN

Đêm đêm đến nghe

đêm màu hồng

36 Nguyễn Huệ [illegible]

NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

Máy Điều Hòa Không Khí

MỸ 15 TONS 180.000-BTU 220-VOLTS

nhập cảng nguyên chiếc

Hỏi :

SAIGON AGENCY

62, Huỳnh Quang Tiên Saigon
Đ.T. 21.278

Lời Cảm Tạ của Ứng Cử Viên Hạ Nghị Viện

NGUYỄN-TUẤN-ANH
Y KHOA BÁC SĨ
(Đơn Vị 33 Tỉnh Gia Định)

Chúng tôi trân trọng cảm tạ :

- Quý vị lãnh đạo tinh thần các tôn giáo
- Quý vị lãnh tụ các đoàn thể chánh trị
- Quý vị thân hào, nhân sĩ
- Anh em trong làng báo, anh em quân nhân các cấp.
- Quý vị thân hữu, cảm tình viên, cổ động viên,
- Đồng bào cử tri mọi giới

Đã khuyến khích, tích cực giúp đỡ và nhất là đã dành phiếu cho chúng tôi đạt tới thắng lợi trong kỳ bầu cử vừa qua.

Thành quả tốt đẹp đó là niềm vui chung và là phần thưởng danh dự của toàn thể quý vị sau bao ngày vất vả mà cá nhân tôi đã chỉ đóng góp một phần không đáng kể.

Chúng tôi xin đoan chắc trong tương lai sẽ không làm quý vị phải ân hận vì sự chọn lựa của mình.

Y Sĩ Trung Tá NGUYỄN-TUẤN-ANH

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp

Vốn : 200.000.000đ
Số 7 Kép, Bến-Chương-Dương, SAIGON

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
Khẩn Hạn

I– Mục đích :
In và cung cấp 12.000 cuốn lịch 1972 cho Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

II– Ngày, giờ mở thầu :
Ngày 1 tháng 10 năm 1971 hồi 9g tại Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon

III– Đơn xin dự thầu :
- Đơn xin dự thầu phải nạp tại Phòng Vật Liệu, Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon, trước 17 giờ ngày 20 tháng 9 năm 1971.
- Đơn xin biến giá phải nạp tại Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, trước 17 giờ ngày 30 tháng 9 năm 1971.

IV– Nơi tham khảo hồ sơ :
Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon. (Phòng Vật Liệu), trong những ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 08 tháng 09 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân, bắt sống 5 tên và tịch 4 súng cá nhân.

Tổn thất bạn trong 2 cuộc giao tranh nói trên gồm 5 tử thương và 7 bị thương.

Tại Bạc Liêu, ngày hôm qua, các thành phần ĐPQ và NQ thuộc Tiểu Khu Bạc Liêu giao tranh với địch trong khi hành quân tại các vùng 21cs TN quận lỵ Gia Rai và 13cs cùng 18cs TB tỉnh lỵ Bạc Liêu. Lực lượng bạn hạ sát tất cả 26 Cộng quân, tịch thu 1 súng đại liên và 6 súng cá nhân. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương trong các trận giao tranh nói trên.

Tại tỉnh Kiên Giang trưa thứ Hai một trực thăng Hoakỳ bị bắn rơi tại 35cs Tây Rạch Giá. Phi công thoát nạn.

Tại Kiến Tường, 1 trực thăng Mỹ bị bắn rơi tại 42 cây số ĐN Mộc Hóa. Hai nhân viên phi hành đoàn thiệt mạng.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 8-9 (UPI).— Các nguồn tin chính phủ Lào cho hay hôm thứ Ba đã có thêm 66 binh sĩ và sĩ quan Pathet Lào đào ngũ về quy thuận chính phủ Hoàng gia, tại một địa điểm ở phía bắc Paksé, thuộc tỉnh Wapi Thong Kham.

Với vụ hồi chánh tập thể quan trọng này số đào binh Pthet Lào đã lên tới 1.500 người trong vòng 5 tháng qua.

Một phát ngôn viên chính phủ Lào hôm nay loan báo binh sĩ Hoàng gia hôm thứ Ba đã đẩy lui một, cuộc tấn công của cộng quân BắcViệt, có chiến xa Nga PT.76 và hỏa lực súng cối 82 yểm trợ tại Cánh Đồng Chum, Bắc Lào.

Theo lời phát ngôn viên là tướng Thongphanh Knoksy, quân CSBV đã mở cuộc tấn công vào một vị trí chính phủ ở triền phía Bắc Cánh Đồng Chum. Cộng quân đã rút lui trước cuộc phản công của Hoàng quân có pháo binh yểm trợ, để lại 2 xác chết và 1 chiến xa PT76 bị phá hủy. Phía binh sĩ Lào có nhiều người bị thương.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 9-9 (AP).— Phát ngôn viên bộ Tư Lệnh KPC cho hay binh sĩ KPC đang mở những cuộc thăm dò chung quanh hai vùng tập trung quân quan trọng của CS tại mặt trận phía ĐB Kampuchea và đã hạ 25 Cộng quân trong cuộc chạm súng hôm thứ Ba.

Ngoài trận giao tranh diễn ra tại 115cs Đông Bắc Nam Vang mà địch quân đã bỏ lại 25 xác chết, các hoạt động quân sự khác tại mặt trận Đông Bắc chỉ giới hạn trong các cuộc tuần tiễu và pháo kích quấy phá của địch.

400đ.
Sang Băng Nhạc

Những băng nhạc mới đang được ưa chuộng nhất. **Hit Parade 1971** — Tiếp đón quý vị rất nồng hậu không đầu bằng — Thu bảo đảm và nhanh chóng. Giàn **TEAC. A.4010.S – CASSETTE TEAC STÉRÉO.** Xin mời đến :

225/7A Phan Đình Phùng
SAIGON

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Tuyên đã đề nghị 3 giải pháp sau đây:

Thứ nhất, triệu tập ngay Quốc Hội, soạn thảo luật hoãn bầu cử để chờ thành phần Hạ Viện mới làm một đạo luật bầu cử khác, trong đó có đối lập tham gia, để cuộc bầu cử có ý nghĩa cả về mặt hình thức lẫn nội dung.

Nếu giải pháp trên không thực hiện được, thì nên theo giải pháp của ông Kỳ, nghĩa là T Thống và PTT đồng từ chức, để chủ tịch Thượng Viện đứng ra tổ chức bầu cử.

Nếu TT Thiệu không muốn chấp thuận một đề nghị của ông Phó Kỳ thì nên để một mình TT Thiệu từ chức, và PTT Kỳ sẽ đứng ra tổ chức bầu cử, với điều kiện PTT Kỳ không được ứng cử.

LS. Tuyên không tán đồng việc bạo động, gây chính biến mà chỉ nên đấu tranh bằng chính trị và luật pháp. Theo ông, nếu gây nội chiến trong lúc này, Mỹ sẽ bỏ rơi chúng ta, và gương của Trung Hoa Lục Địa năm 1949 là một trường hợp điển hình.

0 THEO TIẾP TRANG 1

Kourdakov, cao 1m90, sáng thứ Bảy vừa qua đã làm cho dân chúng trại Tasu trên đảo Moresby hoảng hốt khi anh ta lảo đảo đi vào thành phố, gần như lõa thể, bị kiệt sức và máu rỉ từ nhiều vết thương.

Kourdakov được đưa tới một bệnh xá của một công ty mỏ để băng bó. Anh ta mang giấy tờ và hình ảnh trong một túi không ngấm nước.

Giấy tờ này chứng tỏ anh là người Tây Bá Lợi Á và đã từng được 500 Mỹ kim sau một nhiệm kỳ 6 tháng làm vô tuyến điện viên trên 1 tàu thủy.

Các nhà cầm quyền về ngoại kiều di trú quyết định đưa anh ta tới Vancouwer sau khi các thông ngôn viên tại Prince Rupert không dịch được những danh từ chính thức. Ottawa sẽ có quyết định về vấn đề này.

Chưa rõ liệu Koudakov có xin được tị nạn chính trị hay hưởng các điều luật di trú hay không.

HIT PARADE
ORIGINE ?

Quí Vị muốn có cuốn băng Nhạc Trẻ Origine thâu từ đĩa mới tinh, âm thanh bảo đảm 100o/o xin mời đến trung tâm Nhạc Trẻ

PHONG-LAN

37 Crystal Palace SG (phía trong từng trệt).

Duy Nhất Tại Saigon Trưng Bày Các Đĩa Nhạc Trẻ Mới Nhất Không Đâu Có.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai. 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67)

Cần Thợ Tiện Thật Giỏi

chuyên môn tiện và xoáy. Làm đơn (đề AIP 159) gởi cho A.I.P. 41 Mạc Đĩnh Chi, Saigon, nhờ chuyển giao.

— CẢ LÀNG
— CẢ NƯỚC
— ĐỀU BIẾT

Vạn-Kim Truyền-Hình

124 Gia-Long Saigon Đ.T. 93436

BÁN VÀ SỬA TIVI, MÁY GIẶT, BẾP GAS, TỦ LẠNH

TV National TP-122 NA

- Kiểu máy bán chạy nhứt trên thị trường Quốc tế vì đẹp và tốt
- Tiêu biểu cho sự tiến bộ vượt bực của nền kỹ nghệ Nhựt.
- Sản phẩm điện tử đã làm hãnh diện cho Hãng National.
- Kiểu máy được hàng trăm triệu gia đình trên khắp thế giới đòi hỏi và ưa thích.
- Kiểu máy 12 inches đẹp, bền, tốt nhứt trong năm 1971.
- Điều chỉnh dễ dàng, chạy điện 110 và 220volts.
- Lần đầu tiên xuất hiện trên thị trường Việt Nam và đem đến cho quý vị sự hài lòng chưa từng có từ trước đến nay.

Băng Nhạc Tâm-Giao

- Cuốn băng duy nhất có giá trị Quốc Tế, gồm những bản nhạc được giới trẻ khắp thế giới ưa chuộng.
- Đã có bán « HIT PARADE 13 » và « WOODSTOCK 69 »
- Bìa Offset màu tuyệt đẹp.

TỔNG PHÁT HÀNH :

« PHONG-LAN »
37 Crystal Palace Saigon (phía trong từng trệt)

ĐẠI LÝ :

MINH-CHÂU
góc đường Công Lý và Lê Lợi

RADIO TỰ-DO
211 A đường Tự Do Saigon

KIM-CHUNG 5 tại rạp OLYMPIC

LỆ-THỦY tái xuất giang hồ

— Sau 10 xuất hát thành công rực rỡ tại OLYMPIC LỆ-THỦY đào trẻ có giọng ca «Vợi Vợi» sau một tháng vắng bóng đã gặp lại cặp kép trẻ, kép đẹp, kép ca :

Minh.Phụng - Minh.Vương

4 Đào trẻ KIỀU-TIÊN, BÍCH HẠNH, HỒNG THỦY, HOÀI-MỸ các kép trẻ THANH-PHU, HẢI-MINH, VĂN-[illegible], HOÀNG-GHI HÀ HOA-HUYỀN cùng toàn ban nghệ sĩ cửa lửa «[illegible] Mươi», Và đặc biệt hơn nữa nhân dịp LỆ-THỦY tái xuất giang hồ, Ban Giám Đốc đã tuyển chọn vở hát mới nhất, hay nhất của soạn giả NGUYỄN-THẢO mà LỆ-THỦY đã khóc ròng khi luyện tập».

MÙA XUÂN NGỦ TRONG ĐÊM

Vở hát đã thành công toàn vẹn qua 10 xuất hát vừa qua.

Xin giữ chỗ và lấy vé trước tại rạp OLYMPIC tối thứ bảy 11-9-71 Chiều và tối Chủ nhật và vẫn còn liên tục trình diễn.

Giá thường lệ.

ĐÓN COI : Đoàn KIM-CHUNG 2 sẽ về rạp OLYMPIC trong vở hát mới : BÓNG MA TRONG CỔ MIẾU của cây viết trẻ [illegible]-LANG.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

NAM VANG.— Ngoại trưởng KPC Koun Wick cho biết các viên chức quân sự KPC, VNCH và Hoa Kỳ đã thảo luận về vấn đề rút quân VNCH khỏi KPC trong các cuộc hội đàm tại Nam Vang cũng như tại Saigon.

VỌNG CÁC.— Nhiều bản thông cáo ký tên «một nhóm quân nhân» bí mật đe dọa làm đảo chính chống chính phủ Thái nếu chính phủ không ban hành những «cải cách mạnh» đã được gửi cho các nhật báo Thái ở Thủ đô.

ĐÔNG KINH.— Bộ ngoại giao Nhật loan báo các đại biểu thuộc 8 quốc gia ĐNÁ và Nhật Bản hôm thứ Ba đã khai mạc phiên họp kéo dài ba ngày để thảo luận về việc thành lập một trung tâm có nhiệm vụ khuyến khích thương mại, đầu tư và du lịch trong vùng.

AMMAN.— Du kích quân Palestine gởi một phái đoàn 5 người đến hội đàm với Jordanie.

HOA THỊNH ĐỐN.— NT Rogers ra phi trường để đón phái đoàn Nhật cùng với các Bộ Trưởng Ngân Khố Conally, Thương Mãi Stans, Canh Nông Hardin, Lao động Hodgson, Vận Tải Volpe, Nội vụ Morton.

5 TIẾP THEO TRANG 1

gì, chưa nghe nói và đang bận uống trà để nhìn thời cuộc biến chuyển».

Ai lên cũng chống

Trước đó hồi 9g sáng nay, ĐĐ. Huyền Diệu, Hội Trưởng Hội Đoàn Phật tử VN khi lên tiếng bình luận về vai trò của TT Thiệu đã tiên đoán rằng «nếu tình thế quá kẹt thì ông Thiệu có thể sẽ ra đi và người ta đã chuẩn bị một ông Thiệu mới để tiếp tục con đường họ đã vạch ra».

Dịp này, ĐĐ lên tiếng kêu gọi Hoa Kỳ phải thay đổi chánh sách hơn là thay đổi nhân sự vì như vậy dân chúng vẫn tiếp tục chống đối. Cũng dịp này, ĐĐ Huyền Diệu cho hay, Phật Giáo sẽ tranh đấu nhưng chưa thể tiết lộ kế hoạch sắp tới.

4 TIẾP THEO TRANG 1

nhân ngày quốc khánh của Bắc Cao là tất cả những kế hoạch xâm lăng và đe dọa chiến tranh của Hoakỳ và các phần tử lạc hậu Nhật đều bị thất bại vì tình hình quốc tế càng ngày càng thuận lợi cho « 40 triệu dân Triều tiên thống nhất Tổ quốc». Bức thông điệp ký tên Mao Trạch Đông, Lâm Bưu và Chu Ân Lai.

Hôm thứ Tư, bộ ba giới lãnh đạo Nga là Brejnev Podgorny và Kosygine cũng đã gởi thông điệp cho Bắc Cao ủng hộ cuộc chiến đấu thống nhất đất nước của CS Bắc Cao.

12 TIẾP THEO TRANG 1

ký kết giữa các chuyên viên thông tin của hai quốc gia ở Helsinki, Phần Lan liên quan đến cuộc họp giới hạn khí giới giữa hai nước.

Đường «điện thoại nóng» hiện tại, thiết lập sau biến cố ở Cuba năm 1962 để giảm bớt sự căng thẳng của chiến tranh, chỉ được dùng một lần trong năm 1967.

Bộ Ngoại giao Mỹ loan báo Nga và Mỹ sẽ bắt đầu hội đàm tháng tới về vụ tránh các tai nạn và đụng giữa hải quân 2 nước.

Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Charles Bray nói rằng đây là lần đầu kể từ thế chiến II, hai quốc gia hội đàm về việc giảm bớt sự đụng chạm trong hoạt động quân sự.

Bánh Trung Thu

- Quà biếu Thuần Túy V.N.
- Bánh Trung Thu, bánh dẻo
- Thơm ngon, tinh khiết có tín nhiệm lâu năm
- Kính mời quí khách sành điệu đến mua tại :

THỌ-THÁP
159 Gia Long Saigon
Hay Đại Lý tại : 32 Trần Văn Thạch Tân Định.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-HỮU-HẠNH

NHẠC-PHỤ Thiếu TÁ NGUYỄN-VĂN-KỲ từ trần tại Đà Lạt ngày 5-9-71. Hưởng thọ 70 tuổi.

Cầu nguyện linh hồn cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Đại Tá Tư Lệnh
Cùng toàn thể Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và Kỵ Binh
thuộc BTL Lữ Đoàn 4 Kỵ Binh

Phân Ưu

Được tin :

Bà NGUYỄN-THỊ-HỢI

NHẠC-MẪU của Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-KINH, thuộc Sở Kế Hoạch Chương Trình TCTV, vừa từ trần tại Nha Trang ngày 7-9-71.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Thiếu Tướng ĐỒNG-VĂN-KHUYÊN
Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận
kiêm Tham Mưu Phó Tiếp Vận Bộ TTM
và toàn thể Quân Nhân Công Chức thuộc TCTV

Cảm Tạ

Thành kính cảm tạ :

- Đại Tá và toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và binh sĩ thuộc Không Đoàn 23 Kỹ Thuật Biên Hòa
- Ông Tổng Giám Đốc và toàn thể nhân viên Ximăng Hà Tiên Thủ Đức
- Đại Đức Nha Tuyên Úy Phật Giáo Biên Hòa
- Quý vị Đại Đức và Tăng Ni Chùa Hưng Long, Chùa Thiên Hậu và Chùa Sadéc
- Thân bằng quyến thuộc

Đã đến phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu của con, cháu và anh chúng tôi là :

LÊ-HỮU-HẠNH

Chuẩn úy KĐ 23 KT

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Mẹ : Bà quả phụ LÊ-VĂN-THÁI
Dì Dượng : Ông Bà Trương-Quang-Nhuận
Em : Lê-Hữu-Phước
Tang gia đồng bái tạ

Cần Người

— Công Ty Thương Mại lớn của người Việt Nam cần nhiều Nữ nhân viên trẻ đẹp học lực tối thiểu Tú Tài.

Có kinh nghiệm làm việc tại nhiều nơi.

Đơn và chứng chỉ kèm theo 3 tấm ảnh 4x6 gửi đến hộp thơ 2181.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Cuộc hành quân Lam Sơn 810, với tính cách sẵn sàng tiến qua Lào, đã buộc CSBV phải phòng bị về phía này do đó chưa thể dồn hết áp lực qua phía quân Lào. Cũng cuộc tiếp viện của CSBV đi Cam Bốt và Nam VN sẽ khó khăn thêm.

— Theo hiện tình chiến trường và hiện tình thương thuyết, CSBV sẽ phải cố gắng mở những trận đánh lớn một khi mùa nắng trở lại, bảo đảm cho sự tiếp vận hanh thông. Trận đánh có thể khởi sự vào dịp VNCH bầu cử (3-10) nhất là trong cuộc bầu cử ấy CS không còn ứng cử viên nào mà họ có thể chấp nhận được, và chậm nhất là vào lúc trước khi ô. Nixon đi Bắc Kinh. CSBV cũng phải làm một cái gì trước khi quốc trưởng Nga tới Hà Nội dộng thử lòng anh em xem còn thương được tới đâu. Như vậy cuộc hành quân Lam Sơn 810 là đã có đối tượng cụ thể.

— Cuộc hành quân Lam Sơn 810 mở ra ngay sau khi Miền Bắc bị thiên tai thảm khốc. Về cuộc hành quân ấy, vấn đề đặt ra cho CSBV là : nếu quả họ lo cho sự sống của dân chúng sống dưới quyền cai trị của họ thì họ hãy ngưng mọi công tác quân sự, nhất là công tác vơ vét người và của để đưa đi các chiến trường Đông Dương, dồn hết nỗ lực vào công tác cứu lụt và tái thiết. VNCH trong tinh thần nhân đạo, sẽ để yên cho họ lo liệu việc cứu lụt mặc dù về phương diện chính trị và quân sự không đánh ra Bắc lúc này có thể bị CS coi là thái độ quân tử Tàu. Ngược lại nếu họ, chẳng những chỉ bỏ mặc đồng bào Miền Bắc với bão lụt mà còn tiếp tục vơ vét tài nguyên để mưu toan đốt lớn ngọn lửa chiến tranh đúng như họ đang rêu rao thì, CSBV hãy phòng bị cho chặt để đương đầu với một cuộc hành quân áp lực tại lãnh thổ Bắc Việt có thể xảy ra.

— Cuộc hành quân Lam Sơn 810 được phát động chỉ cách ngày bầu cử 3-10 có ba tuần lễ. Về phương diện chiến lược, một cuộc hành quân lớn như vậy đặt ra nhiều vấn đề. Phần quan trọng lực lượng tổng trừ bị được dùng trực tiếp cho cuộc hành quân. Phần còn lại phải được điều động để sẵn sàng ứng chiến tại các mặt trận phòng một khi địch tùy cơ ứng biến mở mặt trận «dở dòn». Để phòng mặt trận dở dòn đó, các lực lượng an ninh lãnh thổ tất nhiên cũng phải tự đặt cho mình nhiệm vụ mới. Trong tình thế nay, về phương diện quân sự một cuộc bạo động quân sự chống bầu cử có lẽ sẽ khó. Về mặt pháp lý cũng vậy chẳng lẽ «Đất Nước», đang phải đối phó với những chuyện lớn ở mặt trận mà tại hậu phương lại có thể có kẻ nỡ gây ra chuyện lục đục này sao ! Ấy là chưa kể cuộc động binh có vẻ như một số «Nghi Binh» và «không thành» mà TT Thiệu có thể gây e ngại cho những ai muốn chống ông bằng võ lực — Lẽ dĩ nhiên có sự hỗ trợ hay có sự phản trắc của Mỹ thì chuyện đảo nghịch sẽ xảy ra.

Cuộc hành quân Lam Sơn 810, như đã xét dưới nhiều khía cạnh trên đây có thể coi là một cuộc hành quân mà khía cạnh chính trị cũng đã được đặt nặng.

CHÍNH LUẬN

3 TIẾP THEO TRANG 1

Hiện nay, Quốc trưởng Haile đang tiếp nhận một thông điệp của TT Phác chính Hi, Nam Hàn, do 1 phái đoàn 3 người Đại Hàn mang tới Adis Ababa hôm thứ ba.

Tân hoa xã loan báo 1 phái đoàn thân hữu của Đan Mạch đã tới BK hôm thứ tư.

Đồng thời Tân hoa xã cũng loan báo vị đại sứ đầu tiên của TC tại Áo đã tới BK lên đường đến nhiệm sở. Áo và Trung Cộng đồng ý thiết lập liên hệ ngoại giao hồi tháng 5 vừa qua. Hiện có 1 phái đoàn Thụy Điển đang viếng thăm TC.

Tại Hương Cảng, hai nhật báo thân Cộng hôm thứ tư in 28 bức hình chụp các nhà lãnh đạo TC vui vẻ trò chuyện với các vị nguyên thủ hay viên chức phái đoàn ngoại quốc. Phần lớn các hình này chụp Mao trạch Đông và Chu Ân Lai tiếp các quan khách quốc ngoại để tỏ ra là TC hiện nay đang hướng ra ngoài trong chánh sách đối ngoại.

Cả hai tờ Đại Công Báo và Văn hối báo đều chạy những khẩu hiệu «tiếu dầu, hữu nghị đoàn kết» trên các bức hình để kỷ niệm ngày Quốc Khánh TC 1-10 tới. Mấy năm trước, các báo CS ở Hương Cảng chỉ đăng những hình về tiến bộ ở Hoa lục như khoa học, xây cất, canh nông.

- Làm cách nào để giữ chất bổ trong thức ăn ?
- Ăn theo phương pháp Ohsawa đúng hay sai ?
- Làm sao chữa chứng mệt mỏi bần thần để vui sống ?

Hãy tìm đọc « **SỨC KHỎE ĐỂ VƯỢT GIÒNG ĐỜI** » tức Tiến Thủ 1. Muốn mua trực tiếp, xin liên lạc với số 184 Nguyễn Thiện Thuật, Saigon.

Phân Ưu

Được tin trễ :

NHẠC-PHỤ

của Ông Bà TRƯƠNG THỌ LAI từ trần.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ sớm tiêu diêu [illegible]

Ông Bà TRƯƠNG-CẦM-VÂN

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Đức Cha Khâm và đức Cha Thiện, Cha Phêrô Nguyễn Hữu Nghĩa

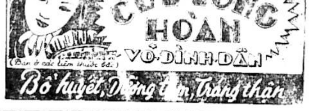
Cùng quý vị thân bằng quyến thuộc và bạn hữu đã có lòng đến phân ưu và tiễn đưa chồng và cha chúng tôi là :

Phaolô TRẦN-VĂN-CƯƠNG

Từ trần ngày 31-8-71 hưởng thọ 61 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà ĐÀO-THỊ-BA
cùng tang gia đồng bái tạ


THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

MỘT THẾ KỶ NỔI TIẾNG TẠI BẮC VIỆT

Bánh Trung Thu ĐÔNG-HƯNG-VIÊN

(ESCALIER D'OR HANOI cũ)

Đã có bán tại Tiệm chánh : 23 PHAN CHÂU TRINH SAIGON

QUÀ BIẾU LỊCH SỰ VÀ TRANG NHÃ NHỨT

Quý khách sành ăn chỉ dùng bánh Trung Thu ĐÔNG HƯNG VIÊN
ĐẶC BIỆT : Năm nay có sản xuất bánh Trung Thu Chay.

NGÂN-HÀNG
PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP
Thông-Cáo Tuyển-Dụng

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp cần tuyển dụng gấp một số Thư Ký công nhật **có bằng tú tài 2** để giúp việc tại một số Tỉnh kể dưới đây

Kiến Phong	3	An Xuyên	1	Nha Trang	2
Long Khánh	3	Kiến Hòa	1	Ninh Thuận	1
Kiến Tường	3	Châu Đốc	1	Đà Lạt	1
Bình Long	3	Bạc Liêu	1	Lâm Đồng	2
Chương Thiện	3	Hậu Nghĩa	2	DarLac	3
Phước Long	3	Phước Tuy	1	Pleiku	2
Bình Tuy	3	Quảng Trị	1	Kon Tum	3
Tây Ninh	1	Quảng Tín	1	Phú Bổn	3
Gò Công	1	Phú Yên	1	Quảng Đức	3

NAM ỨNG-VIÊN PHẢI :

- Hoặc được miễn dịch vĩnh viễn
- Hoặc là cựu Quân nhân được giải ngũ ngoài lý do kỷ luật
- Hoặc từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ tình trạng Quân dịch
- Hoặc được hoãn dịch vì lý do gia cảnh còn hiệu lực

Ưu tiên sẽ dành cho ứng viên, ngoài bằng Tú Tài 2, có biết thêm về kế toán.

Đơn xin việc có ghi rõ những Tỉnh được chọn theo thứ tự ưu tiên và đính kèm khai sanh với bản sao bằng Tú Tài 2 có thị thực, sẽ được gởi đến Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 06 tháng 09 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Sau khi bị tịch thu số 2 : TÌM HIỂU vẫn cương quyết tiến lên với những bài vở giá trị tràn ngập hình ảnh.

- Chương trình Quân Sự Học đường. Tại sao chính quyền chưa thực thi ?
- Cả Ông Thiệu lẫn Ông Kỳ đều [illegible] Đặng-Đức-Khôi làm phụ tá ? Vì sao ?

Đón đọc TÌM HIỂU số 3

Phát hành ngày 8-9-1971

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA

in trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Thâu Băng

Sang, Chọn Bài Vũ trường, Kích động, Phòng Trà, Cải Lương, Sinh Ngữ, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, Châu Văn, Dân Ca.

HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon